中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一二五四號
每份零售港幣壹元
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

金城銀行

大埔支行開幕誌慶

謹訂於一九八六年六月二十八日(星期六)為
本行大埔支行舉行開幕酒會
恭候
光臨指導(恕柬不週)

金城銀行 香港分行 敬約

時間：上午十時至十二時
地點：大埔安慈路叁號翠屏花園地下10號舖
電話：0—六五一壹九六六

何世柱
劉皇發
湯恩佳
葉若林
余平仲
阮北耀
陳鈞洪
李一模
韋建邦
陳炳權

志威行
豐盛長
利來記
信昌欄
大生行
文友公司
福聯海味
華豐醬園
華遠公司
志信公司
祥興公司

許祖貽
劉偉檳
譚適明
余英煒
姚湘華
蔡錠乾
謝連科
鄭維暖
林銳鋒
鄭炎榮
連振義
楊劍鳴
楊文志
陳國熺
黃有雄
林啟通
新　棧
榮興欄
光華昌
林記行
生豐行
建業行

韋高洋行
建源公司
華樂公司
謙誠公司
成功洋行
成記公司
永聯公司
華利公司
華昌公司
嘉城酒樓
振華公司
先鋒集團
特價中心
南豐餐廳
利豐公司
利來車行
果品公司
天天日報
平記燒豬廠
富都毛織廠
永信製衣廠
聯合紙遮廠

恒益五金號
香港菜聯行
泰利機器廠
同生貿易行
駿業製衣廠
開達五金號
協生祥義記
國威製衣廠
寶城醉瓊樓
萬豐棧菜欄
鮮果批發組
啟藝機繡廠
勝天有限公司
九龍昌盛隆欄
聯豐建業公司
星輝電業公司
德音有限公司
寶源貿易公司
泰興鈕扣公司
美華企業公司
亞貿有限公司
新元貿易公司

保利工程公司
俊煌有限公司
粵聲有限公司
新景貿易公司
炫輝有限公司
永合五金公司
詠隆有限公司
廣興造船工程
福聯貿易公司
鑫多有限公司
興華傢俬中心
廣信貿易公司
樂天貿易公司
泰程有限公司
義成貿易公司
志龍有限公司
義華貿易公司
吉昌有限公司
華惠貿易公司
友誼藥業公司
藝景有限公司
基璇有限公司

粵信有限公司
華海貿易公司
恒昇貿易公司
開源貿易公司
大華光管公司
藝倫裝飾公司
威星有限公司
鵬利有限公司
京泰有限公司
致和貿易公司
栢堅有限公司
億凱有限公司
恒泰貿易公司
勝興運輸公司
光耀印刷公司
嘉年時裝公司
建成冷氣公司
中海有限公司
華榕有限公司
海松有限公司
鴻鎰行有限公司
利源長有限公司

林合春企業公司
茂益隆昌記米行
金時豐有限公司
生記行有限公司
寶盈利貿易公司
永興隆籐業公司
德利棧超級市場
福江衣帽製造廠
永明柯式印刷廠
强發機器五金廠
捷威利有限公司
豐沃行有限公司
寶聯五金製品廠
信成鋃膠製品廠
萬和工藝品公司
康泰源有限公司
豐盛塑膠製品廠
永合成貿易公司
榮發隆禮記木行
全亞洲有限公司
富裕發企業公司
藝成織造製衣廠

粵佳企業有限公司
中建發展有限公司
利通圖書有限公司
華記機械工程公司
東隆貿易有限公司
佳達貿易有限公司
華捷洋行有限公司
中聯國貨有限公司
月華綢布有限公司
大生公司百貨批發
香港新生企業公司
大業企業有限公司
寧暉貿易有限公司
福華企業有限公司
廣豐米業有限公司
萬友貿易有限公司
光華洋行有限公司
世培發展有限公司
景泰實業有限公司
永昇發展有限公司
桂江企業有限公司
迅祥鐵倉有限公司
高致地產有限公司
福成棉紗有限公司
越標實業有限公司
祥興五金有限公司
聯達染料有限公司
新新國際有限公司
美山工程有限公司
僑通投資有限公司
金雀企業有限公司
志全五金有限公司
聯達建築有限公司
合眾染廠有限公司
新源實業有限公司
新源棉紗有限公司
達明電業有限公司
新聯汽車有限公司
穗輝貿易有限公司
福民發展有限公司
尹氏置業有限公司
粵海發展有限公司
駿華製衣有限公司
有成建築有限公司
明利鑄造有限公司
標達建築有限公司
通用實業有限公司
奇馨餅家有限公司
豐洋貿易發展公司
港澳祥慶貿易公司
建業工程設計公司
全興五金有限公司
碧壽紙業有限公司
上海實業有限公司
汎亞紡織有限公司
康力投資有限公司
漢寶集團有限公司
佳成染料有限公司
僑源鞋業有限公司
錦江實業有限公司
新川工程有限公司
廣安木業有限公司
廣泰百貨有限公司
大眾國貨有限公司
廣東貨倉有限公司
廣源建築有限公司
大昌錶行有限公司
和利五金有限公司
華深投資有限公司
深業集團有限公司
一式貿易有限公司

香港海通有限公司
百騰設計有限公司
泰恒投資有限公司
慎成織業有限公司
運科投資有限公司
普恒證券有限公司
華輝物業代理公司
富洋實業有限公司
秋創企業有限公司
樂華電業有限公司
金山地產有限公司
萬隆染廠有限公司
港澳祥慶企業公司
廿多法國食品公司
友聯船廠有限公司
章記枕頭床褥公司
漢記食品有限公司
景華船務有限公司
東江國貨有限公司
南海旅遊有限公司
珠江船務有限公司
國建發展有限公司
嘉應發展有限公司
義合皮具廠有限公司
萬利亞企業有限公司
有成行辦館有限公司
新源發貿易有限公司
大龍翔酒樓有限公司
順生進出口有限公司
協成興企業有限公司
鼎峯製衣廠有限公司
嘉偉製衣廠有限公司
互通馬路網有限公司
萬藝時裝廠有限公司
兄聯製帽廠有限公司
昌興漂染廠有限公司
粵海工藝品有限公司
源興五金號有限公司
恆滿利花廊有限公司
興華紡織品有限公司
億泰隆貿易有限公司
總督大酒樓有限公司
第一郵餐廳有限公司
建成織造廠有限公司
遠東鋼鐵廠有限公司
長樂塑膠廠有限公司
昌源電器行有限公司
莊聯興製衣有限公司
精工髮品廠有限公司
時興隆工業有限公司
域加發實業有限公司
柏司高工業有限公司
香灼璣建築師事務所
信金寶置業有限公司
新寶首飾金屬製品廠
勁草攝影沖印有限公司
香港珠江貨運有限公司
仁和裝飾材料有限公司
粵海輕工業品有限公司
偉高電腦工程有限公司
晁榮國際發展有限公司
發記音響唱片有限公司
祥盛建築材料有限公司
互强五金製品有限公司
金聲遊樂機器有限公司
百粵金融財務有限公司
新光酒樓集團有限公司
立信機器工程有限公司
粵海五金礦產有限公司
富樂門針織廠有限公司
昌成針織布廠有限公司

長城電子貿易有限公司
經緯顧問研究有限公司
香港明華船務有限公司
美加環球(香港)公司
啟泰建築工程有限公司
九龍維記牛奶有限公司
恆基兆業地產有限公司
富士精工工程有限公司
美國立華公司(香港)
五豐國產藥品有限公司
粵興船舶用品有限公司
南洋兄弟煙草有限公司
金源無線電行有限公司
南順(香港)有限公司
自力鍋爐工程有限公司
諾成織物整理有限公司
豐利雜品貿易有限公司
壽昌建築材料有限公司
華德海洋工程有限公司
聯華機器風電焊鐵工廠
時興隆(香港)有限公司
德泰行糧油土產有限公司
利源豐國際貿易有限公司
永東行旅行用品有限公司
裕東船業及運輸有限公司
李兄弟貨箱服務有限公司
環興白水松實業有限公司
招商局船務企業有限公司
新鴻基地產發展有限公司
昌興行商品代理有限公司
俊昌行服裝用品有限公司
宏昌織造製衣廠有限公司
粵華樂器工藝品有限公司
安達利財務投資有限公司
周生生珠寶金行有限公司
通聞時裝製衣廠有限公司
華甄電子遊戲機有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
粵海化工、機械有限公司
豪滿利(國際)有限公司
何全記銅器製品廠有限公司
廣東(香港)旅遊有限公司
瑞士表行鐘表珠寶有限公司
中國水泥(香港)有限公司
凱利建材(香港)有限公司
永豐貿易(1972)有限公司
波記五金輪船用品有限公司
粵海企業(集團)有限公司
香港中旅(集團)有限公司
恆昌泰參茸藥材行有限公司
新昌華塑膠製品廠有限公司
德榮建築(集團)有限公司
中國海外建築工程有限公司
永昌行貿易(飼料)有限公司
好世界酒樓(集團)有限公司
永安和糧油土產貿易有限公司
華森建築與工程設計顧問公司
荃灣鮮肉零售商聯合會有限公司
香港新亞藥廠(1982)有限公司
東英(香港)電腦商標發展有限公司
中華商務聯合印刷(香港)有限公司
United China Trading Co Ltd
Addjoin Enterprises Ltd
K & Fung Industry Co. Ltd
Yamada Component Limited
Howell Trading Ltd
Van Yee Hair Traders Ltd
Kerry Properties Limited

同　敬　賀
（排名不分先後）

舒爾茲稱紐禁止美核艦到訪
美紐必須脫離軍事盟國關係
停止給紐提供情報特惠待遇
蘭治飛抵馬尼拉會晤舒爾茲

（法新社馬尼拉廿七日電）在此間訪問的美國國務卿舒爾茲今日表示，由於紐西蘭禁止美國的核子動力艦到訪，美與紐西蘭必須要脫離軍事盟國的關係。舒爾茲同紐西蘭總理蘭治會晤會作此項表示，他並稱紐西蘭可能在今年八月正式實施禁止核子動力艦到訪的新法例，因此，美國必須要同紐西蘭分清關係。他告知記者，紐西蘭仍是美國的朋友，不過，美國不會再把紐西蘭視為盟國。一位美國高級官員說，正因為如此，美國已停止給紐西蘭提供軍事情報，亦不再給予紐西蘭經濟援助和貿易特惠待遇。不過，舒卿強調指出，紐澳美聯防條約不會因為紐西蘭退出而廢除，該條約的組織結構仍然不變。蘭治總理亦向記者招待會上表示，紐西蘭不會退出該條約組織，因為該國同美國有若干不少共同利益。他指出，該條約絕非意味着一種「安全保證」。他又說，自從一九八五年二月廿六日以來，美紐兩國已無軍事關係。

（路透社馬尼拉廿七日電）美國與紐西蘭今日表示，它們無法在解決核子武裝或核子動力軍艦訪港糾紛方面取得進展。美國國務卿對記者說：「我恐怕我們無法解決這個問題，我們以朋友身份分手——但我們是拆夥了。」紐西蘭總理朗伊表示，我們檢討過雙方的政策（軍艦訪問他的國家港口的政策），正如國務卿先生所言：「在目前這個階段它們是無法調和的」。會議並無任何突破，這次原定歷時二十五分鐘的會議延長了一刻鐘。

美越重修關係越先解決柬問題
舒爾茲向東協外長重申立場
反對貿易保護主義

（法新社馬尼拉廿七日電）美國國務卿舒爾茲今日向「東南亞國家協會」會員國的外交部長重申其反對貿易保護主義之立場。舒爾茲國務卿在向「東協」六國外長發表歷時一個鐘頭的演說中，作此項重申。他並且檢討了美國由尼加拉瓜至越南所施行的外交政策，且指出貿易和政治合作乃是全球性的問題。舒卿在「東協」六國汶萊、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的外長出席，會議上演說時表示，對於工業國家和發展中的國家來說，經濟增長在很大的程度上取決於世界貿易制度繼續開放。在本週一和週二「東協」外長們舉行年會後，「東協」外長及其六個主要貿易拍檔澳洲、加拿大、「歐洲共同市場」、日本、紐西蘭和美國的代表於昨今兩日在馬尼拉舉行會議。

東南亞國協長在外此間一項會議上，告訴先進國家外長說，最近工業國家在東京舉行的經濟高峯會議，未能適當的處理這個問題。東南亞國協外長於召開部長會議之後一天，與他們來自歐洲共同市場、美國、日本、加拿大、澳洲，以及紐西蘭的夥伴會談。它們的貿易保護主義政策。

美佈雷軍援尼義軍
國際法庭裁定有罪
違反國際公法美必須賠償馬拿瓜

（法新社海牙廿七日電）國際法庭星期五裁定，美國在尼加拉瓜水域佈雷及支持反桑迪尼斯達游擊隊，是違犯國際公法的，和說，華盛頓應賠償馬拿瓜。這項裁決，是在美國衆議院批准撥款一億元軍事援助給予叛軍之後僅兩天宣佈的。衆院並通過以三億元援助尼加拉瓜的隣國危地馬拉，哥斯達黎加，洪都拉斯與薩爾瓦多。

左派桑迪尼斯達政府星期四以無限期地封閉尼加拉瓜唯一的反對派報紙及宣佈以「鐵拳」政策來對付國內反對份子為答覆。以大多數支持尼加拉瓜投訴的法庭說，華盛頓於一九八四年最初數月在尼加拉瓜內部或領海佈雷是違反國際公法的。華盛頓拒絕出席九月廿一日的聆訊，和於十月七日，不承認國際法庭的裁決，說這只不過是用來達成政治目的。

垂涎歐洲市場開闢出路
日貨洶湧指向歐洲
輸歐增加百分廿八

（法新社東京廿七日電）歐洲共市代表奴雲斯今天在東京表示，由於日圓強勢削弱了日貨對美國市場的出口能力，日本今年對歐洲市場的出口激增，達到令人憂慮的新趨勢。奴雲斯表示，今年頭五個月，日本對歐洲市場出口上升了百分之廿七點九，若以價值計算，日貨今年輸往歐洲的實質增長為百分之五十三，但對美國的出口只上升了百分之三。他指出這是日貨由美洲市場轉往歐洲市場的新趨勢。奴雲斯分析，日圓近期對美元升值了百分之四十，但對歐洲貨幣單位的升值少於百分之十五，所以日貨由美國市場轉往歐洲市場求出路。同時，日本為了刺激對歐洲市場的出口，把出口貨品的日圓價平均減低了百分之十五。

（法新社東京六月廿七日電）官方「經濟管理協調廳」星期五表示，日本四月統計的家庭主要消費支出上升百分之零點三。根據每年物價指數紀錄顯示，四月份比三月份增加百分之一點一。據悉，四月份之家庭消費主要項目為廿八萬四千零七十九日圓（約一千七百廿二美元），而用於普通項目方面，則比去年同期高達百分之一點二。

美萬億新預算
兩院正式通過
削減軍費反對增新稅

（合衆國際社華盛頓二十七日電）美國國會在七月四日休假前迅速行動，於星期五早上通過一九八七年度經過妥協的財政預算案，削減了列根的擴軍預算，反對增加新稅項。美國參議院以口頭投票，最後批准這項預算案，幾分鐘前，衆議院以三百三十三票對四十三票通過這項近一萬億美元的折衷預算案。在本年度十月一日開始的財政年度預算案裏，赤字是一千四百二十六億美元。

共市高峯會議結束
制裁南非未達協議
建議寬限三個月解決紛爭
南非緊急狀態令短期不會解除

（路透社荷蘭海牙廿七日電）歐洲共市高峯會今日結束，對南非立施制裁問題，未能作出協議，但以兩月內實施制裁為要脅。希臘歐洲事務部長巴納加洛斯說，制裁將不會自動實施，事先須經共市磋商。又訊：共市官員稱，共市高峯會卒作出有條件的協議：如南非于三個月內不履行共市所提出的條件，與黑人大多數對話，共市就實施經濟制裁。所謂制裁乃包括禁止輸入南非煤鋼及金幣，并禁止在南非作新的投資。制裁措施須在共市內再行磋商後方得實施。所謂條件乃包括南非政府釋放非洲民族議會領袖曼德拉及其他政治犯並與南非的黑人大多數展開對話。法新社訊，歐洲共同體的法國人士本日在此間稱，共市所採的新立場，將由英外相賀維轉達南非政府。法國人士日較早時稱，英首相戴卓夫人會拒絕荷蘭的建議：歐洲共同體向南非致送最後通諜，抗議拘禁黑人民族領袖曼德拉。荷蘭的計劃，限南非于兩個月內釋放曼德拉，并解除限制反隔離主義團體的禁令。歐洲共市十二國高峰會後所發的文告稱「領袖們深切關注南非局勢的迅速惡化及暴動不斷升級。重行頒佈緊急狀態令及濫捕數千南非人，祇能再又拖延南非前途問題的真正對話。南非問題如要和平解決，對話是急切需要的。」

（中央社南非約翰尼斯堡廿六日專電）南非法律秩序部長勒赫朗吉今天說，南非目前實施的全國緊急狀態將不會很快解除。南非廣播公司的新聞報導說，勒赫朗吉部長在一項公共集會上說，政府決心不遺餘力的實施全國緊急狀態及其所規定。他說，儘管自從宣佈實施全國緊急狀態以來，暴力事件已經減低，但是政府仍將繼續實施此一命令，直到公共行政恢復正常，並恢復法律秩序為止。

（中央社台北二十七日電）外交部今天希望南非的種族紛爭，能「透過和平協商，早日解決」。外交部發言人邵進舍，今天在新聞局例行記者會中，答覆詢問時，首度對南非情勢問題發表評論。他說，南非的種族問題「源遠而複雜」。他表示，「我們希望南非朝野共同努力，透過和平協商，早日獲得解決。」

美蘇日內瓦裁軍會議的「第五回合」談判昨日舉行最後一次會議，依然毫無成果。右一為美方首席代表坎柏爾曼，左三為蘇方首席代表卡波夫。（美聯社）

美國務卿舒爾茲（左）在馬尼拉出席「東協」外長會議時會晤泰外長薛堤。（美聯社）

美五月份貿易逆差百四億元

（法新社華盛頓廿七日電）商務部星期五在此間宣佈說，五月份美國貿易逆差，已由四月份的一百二十一億元擴大至一百四十二億元。商務部說，美國在農產及食物生產方面首次出現赤字三億四千八百七十萬元。上月份的入口價值三百六十億元，而出口則由四月份的二百八十億元，降低至二百一十七億元。

社會民主黨過關
葡政府贏得信任票
對兩黨磨擦對抗局面於事無補

（美聯社里斯本二十七日電）祇在議會中佔有少數議席的葡萄牙社會民主黨政府，星期五在國會贏得一項信任投票，但此項勝利似乎對於該政府與中間偏左反對黨之間的磨擦關係，殊少能有所改變。

基督民主黨領袖莫里拉稱，「此一無用的表決結果將改變不了甚麼」。他說該黨的議員投票支持信任案，「無非是為了國家的好處」。如這項信任投票失敗，執政八個月的總理薛華所領的政府即會垮台，並導致國會提前選舉。葡國的議會共有二百五十名議員，經過兩日的辯論後，信任案以對決得獲得社會民主黨共一百零八票的支持，社會黨及共產黨則擁有九三張反對票。最後結果完全依賴於四十四名民主復興黨議員的放棄投票。現年四十七歲的總理薛華稱此次表決結果是對其政府的合法地位，計劃及目標」的一種接受，并聲稱其結果意味着「無論在心理上，制度上及政治上，今後將不會再如以往」。

但該兩個使信任案得以通過的政黨，於辯論中早已承認此項表決實無改於少數黨政府於大多數反對黨之間的政治鬥爭情況。執政的社會民主黨在國會中祇擁有八十八個議席。

萊斯銀行提高價錢
收購渣打

（路透社倫敦廿七日電）現時在英國排行第四的萊斯銀行，今天提高對標準渣打銀行的收購價，由上次提出的十二億英鎊（十八億美元）增加至十二億八千萬英鎊（十九億二千萬美元），但這項收購行動立刻被標準渣打銀行拒絕。若果收購行動成功，萊斯銀行便可擁有九百一十億美元的總資產，成為英國最大的銀行。不過標準渣打銀行董事局的發言人表示，他們會繼續抗拒萊斯銀行的收購行動，而渣打董事局亦不會建議股東接受萊斯銀行的收購條件。萊斯銀行在海外四十七個國家有分行，但其主要收入來自英國本土，所以他們對六十個國家設有分行的渣打銀行甚有興趣。分析家指出，標準渣打銀行目前在南非共有十二億五千萬美元的貸款未收回，所以懷疑萊斯銀行的收購行動是否明智。

日外相安倍闡述對亞洲外交政策
稱日必須成為可信賴伙伴

（特訊）馬尼拉廿六日電：日本外相安倍晉太郎今天在這裏闡述了日本「建立與東協的伙伴關係，維護亞洲和平與繁榮」的亞洲政策的三項原則。被日本方面自稱為「安倍主義」的這三項原則是：一、以吸取歷史教訓、不作軍事大國為基礎，同東協國家合作，為在亞洲解決爭端，緩和緊張和促進對話作出積極貢獻；二、沿着建立「心心相印」的理解和信賴關係的方向，進一步擴大同東協的教育、人員和文化的交流；三、處於歷史轉折點的東協國家，同東協建立能夠有效地應付形勢變化的合作關係。為此，有必要在經濟合作、貿易、投資和技術轉讓等方面採取具體的措施，按照每年一度的東協與發達國家對話會議的慣例，東協六國外長逐一地與對話國會談，稱「六對一對話」。安倍是今天中午在這六國與日本外長對話會議上作基調發言時闡明上述內容的。安倍強調說，日本必須在處於經濟困難中的亞洲成為其他國家可以信賴的伙伴。在今天上午的東協國家與發達國家外長對話會全體會議上，安倍還闡述了日本對柬埔寨問題的立場。他認為，民柬聯合政府提出的解決柬埔寨問題的八點建議，取得了主動權。對此，日本表示贊賞。

鄧小平趙紫陽會見科協代表

（特訊）北京二十七日消息：鄧小平、趙紫陽、彭真、鄧穎超、烏蘭夫等中國黨和國家領導人今天下午在人民大會堂會見了出席中國科學技術協會第三次全國代表大會的全體代表，並同大家一起照了像。參加會見和照像的領導還有：萬里、方毅、田紀雲、李鵬、楊尚昆、楊得志、胡喬木、胡啟立、姚依林、秦基偉、陳慕華、陳丕顯、郝建秀、王兆國、宋任窮、王平、王首道、李德生、黃鎮、程子華、王鶴壽、彭沖、朱學范、阿沛．阿旺晉美、班禪額爾德尼．確吉堅贊、賽福鼎、艾則孜、嚴濟慈、榮毅仁、葉飛、楚圖南、張勁夫、張愛萍、宋健、楊静仁、康克清、錢昌照、楊成武、陳再道、呂正操、周培源、繆雲台、王光英、屈武、馬文瑞、孝以升、錢學森等。

錢學森當選為
本屆科協主席
科協三次大會閉幕

（特訊）北京二十七日消息：七十四歲的中國著名科學家錢學森，今天在中國科協三次一大全委會上，當選為本屆科協主席。德高望重的三位中國科技界泰斗周培源、嚴濟慈、茅以升卸去中國科協主席職務。被推舉為中國科協名譽主席。王淦昌，蘇步青，汪德昭，談家禎，高士其，裴麗生等十四名七十五歲以上的著名科學家被授予榮譽委員稱號。當選為科協副主席的有：光學專家王大珩，化學家唐敖慶，盧嘉錫，核物理學家錢三強，朱光亞，空氣動力學專家莊逢甘，泌尿外科專家吳階平，力學專家張維，半導體專家林蘭英（女），航空專家高鎮寧，生物化學家曹天欽，植物病理專家裘維蕃，機械專家路甬祥，畜牧漁業專家何康。

（特訊）北京二十七日電由二千多位科技精英參加的中國科學技術協會第三次全國代表大會，今天在北京人民大會堂閉幕。新當選的科協主席錢學森在閉幕詞中說，「這是一次發揚民主，增强團結的大會，也是動員科技工作者團結奮鬥，投身改革，為實現「七五」計劃貢獻聰明才智的大會。」出席今天大會閉幕式的有胡啟立，方毅，李鵬，胡喬木，張勁夫和宋健等領導人。

六月二十七日，在中國科協第三屆一次全委會上，著名科學家錢學森選為中國科協主席。

淮南煤礦災變
四十多人死傷

（中央社台北二十七日電）安徽省淮南煤礦連續發生災變，共有四十四人死傷。「安徽電台」日前廣播，「淮南礦務局一所屬一座煤礦的掘井工作面，於去年八月二十四日發生瓦斯爆炸，造成二十八人死亡，八人重傷，四人輕傷的慘劇。」廣播透露，去年七月二日，這座煤礦也曾發生落井事故，導致四人死亡。其後，礦坑瓦斯湧出量明顯增加，情況危險，但是礦方幹部卻毫無警覺，沒有採取有效的防範措施，終致釀成更大的事故。據報導，大陸有關單位經過十個月的調查，直到最近才承認上述事故的根本原因，在於煤礦負責幹部「存在著嚴重的官僚主義，對人民生命和「國家」財產安全漠不關心」。

北京出現狂風暴雨
大陸北方旱情解除
農作物略受損緩解旱情利多害少

（特訊）北京二十七日消息：昨晚六時至今晨六時，一場大暴雨襲擊了北京。據中央氣象台報告，在同一時間內，陝西、山西、河南、內蒙古中南部、北京、天津等大部地區出現了二十五至七十毫米的大雨或暴雨，暴雨中心落在北京。北京的市區和門頭溝、房山、大興、通縣、順義出現了一百至一百六十毫米的大暴雨。預計今天到明天，北京仍將出現間斷性降雨天氣，局部地區有雷雨大風或冰雹。

（特訊）中國北方連日普降暴雨，其雨勢之猛之大，較為罕見。持續日久的晉、冀、京、津地區的旱情因之解除。中央氣象台今天下午發佈公報說，中國北方局部地區出現了山洪爆發，造成不同程度的損失，農作物略受損失。自二十四日至二十七日，陝、甘、晉、冀、魯、豫、京、津部份地區先後降下大雨暴雨，北京二十四小時雨量在二十五至七十毫米之間，暴雨中心在京津一帶，北京近二百毫米，是九十多年以來同期所罕見的。氣象專家認為，這場雨對北方地區各類農作物生長和水庫蓄水十分有利。目前，主要暴雨區已東移到遼寧西部。預計近兩日內，東北三省將有較大雨情。

在一項秘密投票中受挫
義聯合政府瀕解散
克拉西總理昨辭職

（路透社義大利羅馬廿七日電）義大利總理克拉西之政府在國會一項重要投票中落敗後，預料克拉西今日將會辭職。總理克拉西曾試圖建立一個更穩定之政府使其國家之形象現代化。克拉西係義大利第一位社會主義總理，為自第二次世界大戰以來任期最長之政府。若他繼續執政，他的五黨聯合政府將會延長兩年又十個月。他在任僅廿七個月，於去年十一月已打破戰後任期最長之紀錄。他於一九八三年八月任職總理時，年僅四十九歲，他已作出決定，義大利需要政治與經濟穩定，以及較高形象之外交政策。但是，他改變義大利政治之傳統面貌所作之努力，使他在國內到處樹敵，而另方面，他的外交政策有時使各盟國感到窘困，因北約組織與歐洲共市組織內的各盟國一向習慣於義國採取謹慎而一致之立場。

（路透社羅馬二十七日電）義大利政府的一項地方政府財政法案二十六日晚在國會投票中落敗，而勞工部長米切里斯說：「政府可能明日會辭職」。義大利政府在一次公開的信任投票中得勝後數分鐘，就在該次秘密投票中失敗，政府昨日在另一項法案的秘密投票中亦失敗。政界人士說：聯合政府本身五個黨派的黨員，有很多是秘密投反對票。米切里斯說：「當總理克拉西從海牙參加歐洲共同體高峯會議回來後，政府可能會在明日辭職。」他說：「政府可能會辭職，我們會等待克拉西從海牙回來。」但他看來很可能會考慮局勢。」米切里斯是屬於克拉西的社會黨黨員。

在一九八○年由戈西加領導的政府，經而易舉地贏得一次信任投票後，立即在一項有關經濟措施的秘密投票中，以一票之微失敗，之後，政府辭職。戈西加目前是義大利總統。在今日的投票中，政府以三百三十八票對二百三十票，贏得信任投票。現任義大利政府是該國自從第二次世界大戰後，在任最長久的政府：上台至今已有三年。義大利政府的地方當局財政法案投票，以二百六十六票對二百九十三票落敗。

政治分析家說，該次失敗，相當於在一次秘密信任投票中失敗，因為所有議員事前已知道今晚的辯論之重要性，且大部份議員均有參加投票。

秦兵馬俑再有一批
在西安驪山麓發現

（特訊西安二十七日電）又有一批二千多年前陪葬秦始皇的陶質兵馬俑日前在陝西省西安驪山北麓露出地面。在秦始皇兵馬俑一號坑第二期工程發掘現場，考古人員取掉壓在兩道過洞和三道隔梁之上的土層，便有十一尊兵俑和三輛車馬頭露出來。兵馬俑多已破碎為陶片，只有一尊兵士俑露出較完整的上半身。這次發掘還發現了一座叠壓於秦兵馬俑之上的後世墓葬。從朱砂書寫的方磚墓志判斷，時代為明末「崇禎」年間。陝西秦始皇陵考古隊副隊長王學理說，幸好該墓葬架在一輛秦戰車與承重橋上，沒有破壞兵馬俑。據了解，一號坑總面積一萬四千二百六十平方米，一期工程已發掘二千平方米，出土俑一百零八尊，陶馬三十二匹，木質戰車八輛。專家估計，二期發掘工程出土文物的數量規模將與一期不相上下。

歐洲經濟共同體外長及國家元首，昨日出席荷蘭女皇碧桃麗絲所設的晚宴後，合照一張「全家福」。（美聯社）

支持東協外長會議
譴責南非鎮壓政策
「人民日報」重申

（特訊）北京二十七日消息（人民日報）今天重申：為了東南亞地區的和平與安寧，必須盡早制止越南侵柬戰爭，它認為此次東協外長會議上正是在這方面起着積極的作用。該報今天就第九屆東南亞國家聯盟外交部長會議的召開發表題為（正義的聲音）的短評。短評說。東協外長們敦促蘇聯從阿富汗撤軍，要求超級大國停止軍備競賽。外長們還發表聲明，譴責南非當局鎮壓黑人的政策。會議強調要加強東協內部以及同東協以外國家的經濟聯繫，要求發達國家取消貿易保護主義。上述這些要求和呼聲，都是正義的。

短評認為，持續將近八年的越南侵柬戰爭，不僅給柬埔寨人民帶來了深重的災難，也直接威脅着東協國家的安全，對亞洲和世界和平也構成危險，因此，盡早結束這場戰爭，正成為亞洲這個地區的國家及國際社會的當務之急。東協國家外長會議支持民柬聯合政府提出的八點建議，為尋求政治解決柬埔寨問題而積極努力，完全反映了世界愛好和平主持正義的國家和人民的意願。因此，這一正義立場理所當然地受到亞洲各國人民廣泛的讚賞和支持。人們看到相形之下，頑固堅持侵略立場的越南在國際社會中受到强烈的譴責，處境日益孤立。這種涇渭分明的對比，正是世界人心向背的反映。

（美聯社馬尼拉廿七日電）加拿大外長克拉克今日提醒加國的貿易夥伴，西方國家的保護主義行動，會使「我們大家」蒙受損失。克拉克極力主張在使用農業津貼時必須有節制「如果爆發農業貿易戰，每個人都會有損失。」東南亞國家協會與該組織主要經濟盟國——澳洲，加拿大，日本，歐洲經濟共同體，紐西蘭及美國的兩天會議展開時，克拉克作出上述評論。會議集中於東協要求降低工業國家貿易障礙的問題。該組織認為，此等貿易障礙使它們較難改善國內掙扎求存的經濟。克拉克指出：「我們大家必須考慮美國國內發展中的強大保護主義壓力。加拿大容易遭受類似壓力。」他指出：美國與歐洲經濟共同體之間的貿易紛爭，對我們大家都不吉利。日本的貿易順差仍然是全球經濟中的一種嚴重不均衡，幫助鼓勵各地的保護主義。」克拉克其後偕同其代表團，與東協六國（菲律賓，馬來西亞，印尼，新加坡，泰國及汶萊）外長舉行兩小時閉門會議。克拉克對記者表示：他向該組織匯報加拿大將於下月宣佈的衣服和紡織品政策之目標。他表示：加拿大與東協在設法「緩和保護主義情緒」方面，有一種共同的利害關係，此種情緒對美國的傳統貿易夥伴構成「非常真實的威脅」。

美貿易逆差影響全球經濟

李學明

在未來數年間，美國可能將無法支撐其日增的貿易逆差及經常賬赤字。

經濟學家表示，美國龐大的貿易逆差與西德、日本劇增之貿易出超兩者的懸殊，是全世界最嚴重的經濟問題之一。決策者警告，如果此種差距繼續下去的話，則美元有大幅滑落之虞，無異於一九七八年的舊事重演。

由於美國極依賴外資，因此，聯邦儲備局將不得不提高利率藉以不斷引進外資，結果將促使通貨膨脹升高，終而造成經濟衰退。這麼一來，貿易保護主義壓力將空前龐大，全球債務問題當更趨嚴重，世界性經濟蕭條幾乎不可避免。

直到最近，列根政府還指望美元下跌來削減美國的貿易逆差及經常賬赤字。這是去年九月二十二日在美國財政部長貝克策劃下，五國一致促使美元貶值的主因之一。自國際間一致「痛擊」美元以來，美元價位總共已滑落了將近百分之二十一。

但是，日趨明顯的是，美元的下跌將不可能像一些人所預期的在短期內舒解貿易問題。儘管到目前為止美元價位低落，美國還是預期今年和明年的貿易逆差將高於一九八五年創紀錄的一千四百八十四億美元。

美國官方的估計顯示，美元價位勢需再下降百分之三十左右，才得以使貿易逆差減至大約四百億美元。這將對美國的通貨膨脹造成重大影響。

因此，貝克最近一直嘗試第三個途徑：力促西德和日本刺激它們的國內需求，以吸收部份的全球輸出品——尤其是來自「第三世界」債務國的產品——否則，這些產品將湧入美國市場。

貝克在今年四月中警告，西德和日本必須刺激它們的國內需求，否則在稍後將遭到美國實施保護主義的風險。他在五月間召開的東京七國經濟高峯會議上所發表的協調計劃，部份是為了使美國在對西德和日本施加壓力時，有更多的影響力。

不過，到目前為止，貝克的策略似乎不起作用。雖然日本和西德可能改變心意，但它們已明白表示目前它們並不急於加強國內的經濟，尤其是西德更是如驚弓之鳥，因為它在一九七八年曾試圖充當全球經濟的火車頭，結果適得其反，造成通貨膨脹進一步升高。西德聯邦銀行總裁波爾表示，西德止「還可能維持經濟高度成長。」

除非貝克成功的扭轉情勢，否則，這意味着，美國唯一的解決之道是，更大幅削減其本身的預算赤字，要不然就得限制其經濟成長，這樣才不致超越其貿易夥伴的經濟成長。問題是，貨幣市場是否能等那麼久。

雖然迄今仍無明確的跡象顯示，美元價位將開始滑落，但還是有若干警兆出現。紐約聯邦準備銀行總裁柯里根於最近警告，在美元不斷下跌之際，外資仍繼續湧入美國的主因之一是，投資者仍被股市價格的飆升所吸引。

阿里根表示，「警告信號已出現」。「如果美元價位像一九七八年一樣巨幅滑落，」後果將不堪設想。」

為龐大貿易出超所困擾的西德和日本，亦對改善全球債務問題有重大影響。由於美國經濟成長減緩，這兩國必須進口更多產品，以協助負債累累的「第三世界」國家銷售產品，賺取外匯。

美元決策者對此一問題的迫切性並不一致。貝克承認美元價位如果像一九七八年一樣巨幅滑落，後果堪慮，但他堅稱，「我們不認為目前可能出現此種情況」——意即，美國仍將從其貿易夥伴硬性解決之道。聯邦儲備局局長伏克爾的看法，則顯得非常不安。

聯邦儲備局對美元的窘境無計可施。儘管美國的經濟疲弱，然而聯邦儲備局決策者認為不能放寬金融政策，以免得造成美元價位起伏不定。華府的決策者還擔心，美國的經濟成長會不會太強勁了。

美國經濟如果快速成長的話將吸引更多進口貨，從而擴大貿易逆差。一位經濟學家警告，如果此種情況未能迅速改變的話，聯邦儲備局根本動彈不得。一問題是，聯邦儲備局是否仍有充裕的時間，輕鬆的處理此一問題。

在未來數月中，西方國家所承受的壓力幾乎必然加強。伏克爾警告說：「我認為，我們正面臨一個轉捩點。」

社論
美國加强遠東戰力應付蘇聯威脅

共同社九日自漢城報導說，美國派駐南韓軍隊司令部是日宣佈第七艦隊已由本月八日起，與南韓海軍在日本海舉行聯合軍事演習。美國南韓海軍每年均舉行聯合演習一次，今年的演習，乃以對潛水艦戰鬥及對空戰鬥兩種訓練，作為中心。

南韓海軍兵力四萬九千人（海軍陸戰隊兩個師一個旅的兵力包括在內），擁有十一艘驅逐艦（其中八艘，每艘配備八個哈本型艦對艦導彈，兩艘配備直升機）。八艘護衛艦，三艘小型護衛艦，四艘沿岸巡邏艇，三十三艘大型巡邏艇，並有一個由二十二架飛機組成的對潛巡邏飛行隊。一個由十架直升機組成的對潛飛行隊。此外，尚有十二個直升機小隊。

北韓儘管人口僅有一千八百萬人，尚不及南韓四千一百萬人的一半，同時，經濟方面，復遠遜南韓。但是時欲南侵，維持强大軍力。陸軍方面，有七十五萬人，配備三千四百輛坦克，四千六百五十門大炮，一萬一千門迫擊炮。空軍方面，兵力五萬三千人，擁有八百架作戰飛機，包括二百九十架米格十五、十七等型飛機。二百架米格十九型機，一百六十架米格二十一型機，七十架IL二八型輕轟炸機，二十架SU七型機，並有三十架最精銳的米格二十三型機。關於海軍方面，兵力三萬三千五百人，擁有二十一艘潛水艦，四艘護衛艦，三十一艘飛彈快艇，三十三艘大型巡邏艇，一百六十三艘快艇，一百八十二艘魚雷艇，十艘沿岸巡邏砲艇，一百零七艘登陸艦艇，實力不小。

對於北韓海軍，南韓海軍大致上可應付。然而，在西太平洋海域，主要威脅實為蘇聯的太平洋艦隊。此一艦隊擁有一百三十三艘潛水艦，八十八艘主要水上戰艦，包括兩艘航空母艦，二百二十二艘小型水上艦艇，十八艘兩用戰艦艇，八十四艘輔助艦艇，並有以陸地為基地，配屬太平洋艦隊的海軍航空隊飛機二百餘架。其中有一百二十架為轟炸機。並有一個海軍步兵師。

蘇聯太平洋艦隊通常調撥二至三艘潛水艦、八艘水上主要戰艦，兩三艘兩用戰艦艇，十二艘支援艦艇，組成分遣隊，派赴南中國海、印度洋活動。並在越南的金蘭灣、南也門的亞丁及埃塞俄比亞的達哈拉克島，建立海軍設施。

美國配置於西太平洋的第七艦隊，曾在第二次世界大戰後一段頗為悠長的期間中，雄視一方。現在面對蘇聯太平洋艦隊的强大勢力，如何抗衡呢？何況，蘇聯的遠東軍力，不單海軍強大，並且陸軍達五十三個師，空軍配備二千一百架飛機。中程核子戰力方面又有一百多個三彈頭的SS二〇型導彈。

美國一個稱為「廢除海上軍備太平洋運動」的民間團體，最近派遣一個叫作納爾遜的國際聯絡員到日本活動，納氏在東京招待記者時說：新澤西號戰艦，開來遠東，將編入第七艦隊，有長島號導彈巡洋艦，梅里爾號驅逐艦，蔣格號護衛艦，及巴淑號添油艦等同行，組成一支海上打擊部隊。查新澤西號戰艦是準備裝上戰斧式巡航型導彈的，美國為了應付遠東的新情勢，正在設法加强第七艦隊的戰力。

第七艦隊擁有二十艘潛水艦，一至三艘航空母艦，一艘直升機母艦，航空母艦，通常配備七十五架飛機，率領若干艘驅逐艦，護衛艦等，組成一個戰鬥群。第七艦隊不單負責西太平洋防務，還派遣一支航空母艦機動部隊配置於印度洋，派遣一支分遣隊配置於巴林。防衛的範圍甚廣。

關於西太平洋的防衛，具有實力，可以協助美國的盟邦，最主要者是日本，其次就要算南韓，此次海軍演習的地區，不在朝鮮半島西側海域而在日本海，反映美國遠東戰略的重點所在。

日本兩項民意調查顯示
自民黨能取勝大選 首相人選屬意安倍
中曾根連任在民意中屆居次席 在電視政見演說會作自我否定

（中央社東京二十七日專電）根據日本經濟新聞與東京新聞刊出的兩項民意調查，十分之四的日本選民希望自民黨在七月六日的國會選舉中獲勝，同時希望外務大臣安倍晉太郎成為首相中曾根康弘的繼承人。

日本經濟新聞在六月十九到二十二日所作的調查，對象包括一萬六千名合格的選民，中有百分之四十二點九認為，自民黨會在七月六日同時舉行的參、衆兩院議員選舉中獲勝。

七月六日，八千六百多萬選民將投票選出參議院二百五十二席的半數，與全部五百一十二名衆議員。

東京新聞的調查，是六月二十一到二十二日以一千二百名選民為對象。結果顯示百分之四十四的人希望自民黨能在兩院中任何一院贏得穩定的多數。

兩項民意測驗都看好安倍在十月底中曾根康弘下台後，繼任自民黨總裁及日本首相。在日本經濟新聞的調查中，百分之十二點四的選民看好安倍繼承中曾根，百分之十點四的人希望中曾根連任。另外兩位領袖，自民黨總務會長宮澤喜一與大藏大臣竹下登，獲得選民擁戴的比率分別是百分之六點四與百分之五點三。在東京新聞的民意測驗中，選民看好三名新繼任人的百分比分別是：安倍百分之十七點五，宮澤百分之十點二，竹下登百分之六點五。

（時事社東京二十七日電）日本首相中曾根康弘二十六日晚在其選舉區羣馬電視台播映的政見演說中，關於這次衆參兩院同日選舉，說：「這是最後接受國民的審判」，使中曾根首相以往一再強調：「這次選舉是過去三年半的政治，接受國民的審判」用「最後」一詞的表現，這是首次，再度否定三度聯任自民黨總裁。

民意中的首相人選名列第四
藏相竹下登決辭職 自行準備競選總裁
但在田中派內未被公認為人選

（時事社東京二十七日電）自民黨新領導人藏相竹下登，似乎已經決定於衆參同日選舉後，退出內閣。依照竹下的計算，自民黨在衆院獲得的議席數，不會低於勝負分歧點的過半數（二百五十七席），因此在同日選舉之後，中曾根首相改組內閣是理所當然之事，在此情形下，竹下擬藉此機會退出內閣。

竹下的想法新領導人時代來臨，既然成為既定的事實，則中曾根首相不會「強迫」新領導人的外相安倍和藏相留在閣內。在竹下來說，以往對中曾根首相已經是仁至義盡，去年年底內閣改組時，答應「協助到東京先進國首腦會議時為止」，在此之後，要為「自由人」，竹下認為中曾根首相對其退出內閣，不得不予以同意。

退出，竹下將根據總裁選舉規程，決定競選總裁日程，進行準備，在公告選舉之後，即可以發明出馬。屆時在竹下所屬的田中派內，即使對其出馬問題，尚未獲致解決。但是可以將出馬的意思，通知該派會長二階堂副總裁，不論其是否同意，竹下仍決定出馬。要之，竹下之所以急於「退出內閣」的理由，就是針對秋天的總裁選舉，是以自由之身進行準備，具體地說，有下列三點。

第一、老是坐在大藏大臣的交椅上，已經沒有益處，甚至鈴木派的幹部也說：「無疑可用的大藏大臣，毫無意思。」

事實上，由於日圓升高問題及在「緊縮財政」下，對下屆總理，總裁的候選人來說，印象不佳。

第二是竹下本人肉體上的疲勞，大藏大臣與其他閣員比較起來，職務特別繁重。就今年來說，國會審議預算案及到地方進行遊說等，日程緊湊，幾乎沒有休息的日子。連官房長官後藤田也說：「竹下藏相已經相當疲勞了。」一，不僅如此，竹下担任藏相，其期間創新的紀錄，所以他自己也說：「太長久了，太長久了。」

第三：是對竹下來說，解決派內的問題。竹下與另兩位新領導人外相安倍及黨總務會長宮澤情況不同，在田中派內他還不是正式公認的總裁候選人，因此他必須退出內閣，針對秋天的總裁選舉，建立體制，進行準備。

布吉島暴動後 警方拘五十人

（法新社泰國曼谷廿七日電）警方今日稱：「泰國警方已再拘捕七人，因他們與本週初在布吉島發生之暴動事件有關。連同昨日再拘捕七人，使得與暴動有關而遭拘捕之嫌疑份子，共達五十人之多。示威份子於暴動期間曾破壞一間化工廠及使一間酒店，嚴重損毀。記者以電話與警方接觸時，警方稱：「週四拘捕七人中，有五人係在布吉島外拘捕，他們涉嫌煽動此次暴亂。警方拒絕說出嫌疑份子之身份，但說，迄今尚未向他們提出控告。

警方今日同時稱：「較早時拘捕之十名人士，經已保釋。在布吉島負責維持和平部隊之捷坦浪中將曾對當地報章說，他反對警方要求進一步拘捕，因這樣可能掀起布吉島之緊張」。

（法新社泰國曼谷廿七日電）此間報章今日報導說：發生暴動後，布吉島之社區領袖希望數名高級官員調離該島。報章昨日引述負責布吉島維持和平部隊之南部軍區司令捷坦浪中將說，布吉島社區領袖曾告訴他，他們希望若干高級官員調職。捷坦浪司令拒絕說出此等官員之姓名。

文謂：總理炳實施之緊急狀態令，原本打算於一週內予以解除，現在將會延長。人們認為當暴動爆發時警方採取之保安措施不適當，布吉島警察首長阿瑪泰雅古會因此遭受抨擊。

全國行政會議開幕典禮儀式 全國行政會議，廿七日上午在台北僑光堂舉行開幕典禮，由行政院長俞國華主持，全國各級行政機構主管二百多人參加。圖為：開幕典禮場面。（中央社）

俞院長在行政會議揭幕致勉詞
堅定立場保持活力 有守有為竭誠盡責
會議期兩天半研討四大議程

（中央社台北二十七日電）行政院長俞國華，今天勉勵全國行政工作人員，要把握正確方向，保持生氣活力，有為有守，確實盡到「公僕」的責任。

全國行政會議今天上午八時，在台北市僑光堂舉行開幕禮，由行政院長俞國華主持。在二天半的會議中，將以「提高行政效率，加強為民服務，改善生活環境，促進地方建設」為主題進行研討。

總統府秘書長沈昌煥，首先代表總統宣讀書面致詞，並祝會議圓滿成功。

俞國華致詞時，提出以下七點，勉勵全國行政人員：一，認清自己的責任；二，具備整體的意識；三，發揚團隊的精神；四，重視民意的溝通；五，要有科學的觀念與方法；六，確立法的思想；七，維護職業的尊嚴。認清責任方面，他希望每個行政工作人員負責承先啟後，繼往開來的使命和期許。同時，必須認清「維護一個安定和諧的社會，促進團結一致的力量，是行政工作人員的基本責任」。

具備整體意識方面，俞國華強調，在行政制度上，固然有各級政府與各種機關責任分工，「但在國民心目中，都是一個政府」，而每一位行政同仁的思想觀念，生活行動，工作態度，都代表整體行政的效率與作為。」

其次，他說，國家的資源也是整體的，不論如何分配運用，都是以整體的效益為原則，至於發揚團隊精神，俞國華要求各級行政人員對任何問題，必須有上下縱橫的協調聯繫，正視問題，博採衆議，打破本位主義，報銷主義，形式主義。」

全斗煥呼籲北韓 參加亞運及奧運
若杯葛將成為國際孤兒

（法新社漢城六月廿七日電）南韓總統全斗煥週五呼籲北韓參予今年九月即將在此間舉行的亞洲運動會，同時為表示兩黨和解共存起見，他誠意邀請平壤參加一九八八年漢城奧運會。正在美國洛杉磯舉行的韓藉海外僑民的週年和平團結集會上宣讀的全氏演辭說，平壤政府為求爭取聯合舉辦該兩項奧運會事宜，所恫嚇的杯葛行動，將成為「國際孤兒」。

官方新聞社引述全氏談話說，所望北韓出席在漢城舉行的盛事，並將視為「兄弟般熱烈歡迎款待」及保證他們的安全。

全氏是在國際奧委會在瑞士洛桑舉行最後會議之前三天發表上述呼籲，根據會議將決定北韓參予部份一九八八年奧運會，這包括乒乓球及射箭項目，並且可能加掉騎單車比賽及足球賽事。南韓政府表示他將遵從國際奧委會的決議，據國際奧委員表示他們限令漢城及平壤雙方面在六月卅日前答復他們的提議。但根據六月廿一日北韓奧委會副主席金狄冲（譯音）發表一篇最新消息，表示國際奧委會建議是指摘南韓操縱所有賽事。

美國會通過援菲 額外撥款一億元

（美聯社華盛頓二十六日電）美國國會委員會投票通過增加對菲律賓的援助，支持沙基諾夫人的政府對付經濟問題和共黨叛亂。衆議院的亞洲事務小組委員會以七對三票，通過額外撥款二億五千萬美元，而參議院外交關係委員會則以十二對三票，通過額外撥款一億美元。

另外一個緊急補助撥款法案，則等待參議院最後批准，跟着提交列根總統。

美國的對外援助法案要經過兩重手續，首先是通過授權撥款，第二個法案才是撥款。參議院等待通過的撥款法案，包括今年初列根政府建議的一億五千萬美元。加上去年通過的二億四千一百萬美元，菲律賓今年內最少可以得到三億九千一百萬美元。

政院核定在林口中正體育園區
創設國立體育學院
將設研究所大學部及附屬中學 先完成綜合體育館明年度招生

（中央社高雄二十七日電）爭議多年的國立體育學院終於塵埃落定。全國體協副理事長兼秘書長蔡敏忠今天表示，教育部已奉行政院核定，在台北縣林口中正體育園區成立國立體育學院。他說，這所國內唯一的體育學院，目前正積極規劃設校詳細計劃。如果籌備工作一切順利，可望在明年開始招生。他表示，國立體育學院將設立大學部，附屬中學及研究所，以培養高水準的體育學術及運動科學國家教練。

國立體育學院建立經費為新台幣十三億元，將分五年建設。設校經費則逐年編列。正在施工中的大型綜合體育館將於今年九月完成；同時已完成球類館及技擊館的工程發包。在下年度並將陸續發包興建教學研究大樓及選手宿舍。

蔡敏忠表示，國立體育學院所有硬體建設，除將培養高級體育學術人才外，並將做為北立北部國家運動訓練中心的基礎，和南部的左營運動訓練中心相輔相成。他說，北部國家運動訓練中心發展方向，將以國家重點訓練運動項目為主，特別側重室內運動；室外運動則以左營運動訓練中心為主。

林口綜合體育館將配合體育學院，作為教學訓練之用，同時也將提供各種運動協會做為表演比賽場地。

此外，佔地六十四公頃的林口中正體育園區也將整體規劃成為民衆休憩活動場所。蔡敏忠表示，教育部將在中正體育園區的山坡地興建四座室內遊泳池，並增添各種運動設施，做為民衆旅遊休憩的場所。

李光耀訪台 談加強貿易
星部長先行抵台部署

（中央社台北二十七日電）外交部今天表示，新加坡總理李光耀此次訪華目的，在加強中星雙方經貿關係。

外交部發言人邱進益，上午在新聞局例行記者會中，答覆記者詢問時，作以上表示。

李光耀定於明日自韓抵達台北，訪問三天，於三十日，轉往菲[illegible]訪問。詢以我國行政院長俞國華，是否赴新加坡回訪時，邱進益表示，要等到李光耀訪華以後再說。

（中央社台北二十七日電）新加坡總理公署高級部長拉加拉南，今天下午先行抵華，為明天新加坡總理李光耀的來訪，與我國有關單位磋商。

外交部政務次長丁懋時，及外交部禮賓司黃秀日，到中正機場迎接。

李光耀預定明天來華訪問三天。

F16戰機移交南韓 總統命名勝利之鷹

（法新社南韓漢城廿七日電）南韓獲得美國運交F十六戰機後，今日將一批未有披露數目的F十六戰機，正式成為戰鬥行動中。

總統全斗煥在漢城以南一處空軍基地舉行之儀式中，將這種戰機命名為「勝利之鷹」，他說：「一旦敵人發動攻擊，「勝利之鷹」將在最前綫作戰。」

據報南韓曾從美國一家飛機製造公司訂購卅六架F十六戰機。據說：「美製F十六戰機，比蘇製米格廿三型戰機優越」。有消息說：「北韓最近獲得蘇聯運交約卅架米格廿三型戰機，以加強其空軍力量」。

港九影院聯合廣告

利舞台 華盛頓 京華(1)(2)(3) 金冠 新華 利多城 珠江 銀都 大華 新大華 UA6院線 南華 黃金 寶聲 文華 翡翠 南洋 5-737388

今天五場獻映 拍成世界大場面 火豹屠城 空前絕後。壯觀巨構 羅金基斯 主演 路易斯哥連 銀都今早場：打藤
今映 暑假勁片 龍鳳拖陣 元彪 惠英紅 神勇雙響炮續集 福星最佳午夜場
今天五場映 暑假名片。清新感人 愛情寫實不寫根四響！ 鬼龍院花子 兒童不宜
今天六場 加映四點 赤裸相對 性愛不疲 造完再性 兒童不宜 淫奴 十點早場 九龍 最佳福星 午夜場
今天獻映 學警出更第3集 回到學堂 神勇雙響炮續集 火豹屠城 最佳福星 四點加映 午夜場 少女 九十場登性
今映 利舞台 12點半 兩點三 五點九 七點半 九點半 出更夠好笑！學堂多花招 學警出更第三集 回到學堂 兒童不宜 全線加映四點 午早場 回到學堂 最佳福星 夜場
映期限所最後三天 慾火飄飄 滿天紅 首部現場錄音色情片 兒童不宜 今午夜場11點 最佳福星
第3週越映越旺！ 移民何價 張姬美 成基安 主演 今午夜場明11點半 最佳福星
大六間戲院映 鬼追魂 時光怪傑 火豹屠城 回到學堂 神勇雙響炮續集 移民何價 開心鬼撞鬼 最佳福星夜場
今天五場 驚天動地！ 舉世矚目 火豹屠城 路易斯哥連主演 早場 殘酷姦殺案 優先午夜場 少年犯 正價場
今天七場 全綫加開早場及四點場 德寶暑期巨獻 皇家戰士 真田廣之 楊紫瓊 王敏德 主演 全綫午夜場 開心鬼撞鬼
今天五場 轟動全球 人世大 慘賽 矚目 電影 火豹屠城 優先午夜場 少年犯 明天早場 怒火街頭

京都 凱聲 九龍 旺角 油麻地 龍華 福星 富都 寶石 美都 雅都 鴻基(2) 新聲 金門 百樂 快樂 新樂 光新 海城(1)(2)
今天六場 加開四點 早場 學警出更第三集 回到學堂 不見皇喜齊全彈大引又狂鬥師師宜童牌劇座球！笑爆再！瘋婦兄 京都今早場十點半 指點乒乓 兩院今晚午夜場明四點開心鬼撞鬼
今天五場 德寶公司暑假巨獻 皇家戰士 第一號戰紅：棠 號士鈴德 瓊楊 狼戰真廣亡戰 王敏德 甄子丹 勁士之命 集日作技勁英量 港勁特拼精力！耗一五萬製！ 資千百元作 今晚午夜場 開心鬼撞鬼 龍鳳今早 毒咒 福星 油地花狂女情
今天五場 德寶公司暑假巨獻 皇家戰士 今晚午夜場 開心鬼撞鬼 富都 色情接人 賽寶今早 慾婦之石
今天五場 德寶公司暑假巨獻 皇家戰士 今晚午夜場 開心鬼撞鬼 美都今早場 淑女也瘋狂
今天五場 金門 鴻基 三早場 加開四點及午夜場 德寶電影公司暑假巨獻 皇家戰士 今午夜場 開心鬼撞鬼 新樂今早場 星際鈍胎
快樂6場 加開四點場 國際影公司聯合 科藝片王 大導演布恩巨獻 「人嚇鬼」原班人馬再度合作 鬼追魂 今午夜場 快樂：鬼開心 鬼撞 最佳福星 快樂今早場 緣份
今天五場 國際影片公司聯合科幻 鬼追魂 「鬼嚇人」原班人馬再度合作 今午夜場 鬼開心鬼撞 新快樂今早映 大車慾火 光明春潮 千一夜
今天加六四點開場 戰火山城血戰世界巨構 火豹屠城 抗政怒潮！暴 國難！仇 視死如歸！
六場加四點 獲大獎兩項 神勇雙響炮續集 移民何價 今午夜場 明早場四點 最佳福星

鴻聲 鴻基(1) 民樂 樂聲 總統 麗聲 金聲 華聲 帝國 帝后 嘉年華 大古城 嘉禾 大古城 麗華 3-921958 紅磡 好運 皇后 皇都 嘉禾 南昌 光華
今天五場獻映 楊紫瓊 田真廣之 王敏德 白英 陳惠敏 主演 皇家戰士 兒童不宜 德寶電影公司暑假獻 集港動作日精英片 巨資耗製大 今晚午夜場 開心鬼撞
今天五場獻映 楊紫瓊 真田廣之 王敏德 白英 陳惠敏 主演 皇家戰士 兒童不宜 德寶電影公司暑假獻 今晚午夜場 開心鬼撞鬼
加四點場 學警出更第三集 回到學堂 原班人馬主演 全賣皇牌喜劇座球 金聲兩院今午夜場 開心鬼撞鬼
加四點場 原班人馬 人鬼驅卡士 鬼追魂 不宜兒童 特技片王 驚恐場場心怖！
狂滿請早 帝國帝后今明午夜場 三點四場 皇家戰士 帝國今午夜場 開心鬼撞鬼
第3週映 張姬美 安成基 合演 移民何價 今午夜場 明天四點 最佳福星 洪金寶 麥嘉 主演
今天六場加開四點 第2週 洪金寶監製 張同祖導演 元彪 盧冠廷 惠英紅 陸小芬 狄威 田俊 鍾發 聯合主演 神勇雙響炮續集 今晚午夜場 明天四點 麗華及早場 最佳福星 麗華今早場：神勇雙響炮
今加四點場 元彪 盧冠廷 惠英紅 陸小芬 神勇雙響炮續集 洪金寶監製 張同祖導演 嘉禾貢獻最佳影片 今午夜場 最佳福星 十點半 紅磡 好運 智勇三寶
今天獻映 皇后 嘉禾 加開四點 暑期第一炮雙龍雙鳳陣 元彪 盧冠廷 惠英紅 陸小芬 神勇雙響炮續集 張同祖導演 洪金寶監製 鄒定歐出品 今晚午夜場三院 最佳福星 嘉禾早場：人嚇鬼
第二週映 洪金寶監製 張同祖導演 元彪 盧冠廷 神勇雙響炮續集 光華早場：人鬼追猛 兩院今午夜場 明早四點場 最佳福星 南昌公場26性愛 光華五點半 慾望

國際 香港仔 普慶 新都 九龍塘站 宇宙 美孚站 影都 銅鑼灣站 明珠 佐敦站 倫敦 元朗 紅磡 國華 炮台山站 國都 尖沙咀 海運 泰國 ABC 凱旋 銀星(1)(2)
大滿五場 國際影片公司聯合發行 繼驅鬼人後再合原卡班士作 不見宜童 鬼追魂 場場恐怖驚心！ 新都早場午夜心甜 普慶明午點半 喜劇之王 新都今晚午夜場 普慶少年犯 撞鬼開心
今天六場加四點 德寶巨片 楊紫瓊 真田廣之 王敏德 皇家戰士 今午夜場 開心鬼撞鬼 十點半 敗家仔
今天六場加四點 元彪 盧冠廷 惠英紅 神勇雙響炮續集 十點半 賓妹 最佳福星 午夜場
最後五場 立動科幻巨片！全洲感 時光怪傑 AU聯映 明天白夜逃亡 今夜場最佳福星 九十點 女人情！
今天五場 元彪 盧冠廷 陸小芬 英冠 惠英紅 神勇雙響炮續集 嘉禾巨片
最後五場 末看速看 彼得古城 沙田AU聯映 亞歷 海德 威 尼爾 迪生 Biggles 時光怪傑 明天：白夜逃亡 明珠十點半 春逢 四點場 神勇雙響炮續集 午夜最佳福星！
明加四點場 學警出更第三集 回到學堂 原班人馬主演 國華十點半四場三場 性愛折扣 元朗十點半 皇家戰士 午夜場 春桃紅柳 四點場 上柳
今天五場 召應街頭火爆 血腥 花街狂魔 洲發行 立不見宜童
第二週映 立洲公司發行 戰俘被困穴 官兵昆尼 熱淋血頭怒火身 殺出火地獄 兒童不宜 沙田AU聯映 海運四點 夜場 皇家戰士 早場十點半 明天 國都今十九點 登性女 午夜 開心鬼撞鬼！
重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
今明六場加四點 學警出更第三集 回到學堂 華納公司發行 不宜兒童 今午夜場 皇家戰士 今早十點九 瘋狂遊
今天七場 回到學堂 加明四場午夜場 旋風爆笑
今天五場 火豹屠城 全球轟動 週入成 選題材 十點九 花城 紅 四點 慾火 紅滿堂

制服守衛・奪門而出
新加坡男童收容所 九少年突發難逃走
四被捉回三自首另兩人遁無踪

（特訊）九名少年，上個星期五在新加坡一男童收容所內發難，制服一名守衛後，開門逃跑，其中四人遭其他的守衛捉回，三人在第二天自首，剩下兩人至今逃遁無踪。

落網的其中六名少年，昨天分別被提控於初級法庭和少年法庭，他們面對非法集會和集體逃離收容所的罪名。

社會發展部跟警方目前還在追查兩名漏網的十六歲少年的行踪。社會發展部勸請兩人回頭是岸，向警方自首，如果有任何問題，該部願意協助他們。

昨日在初級法庭被提控的是首被告耶答奧斯曼，十七歲，他俯首認罪。其他五名少年（年齡都是十四或十五歲，名字不宜公布）則被提控於少年法庭，由於有些家長未出庭，推事諭令案展今日過堂。

六名少年被告各面對兩項控狀：（一）指他們在金文泰路男童收容所非法集會，聯手箍守衛文川榮（譯音）的頸部，觸犯刑事法。（二）指他們同時同地集體逃離收容所。

主控官敘述案情說，首被告耶答奧斯曼因犯案於去年被判送入男童收容所受禁錮，爲期三年。

肇事時，衆少年正在食堂喝茶，而文川榮則在旁監視。喝茶畢，文川榮命他們排隊回返娛樂室。

突然，有一少年從後面箍住他的頸部，其他少年迅速行動起來，製服了他，把他拖入食堂。接着，首被告便奪走他身上的一串鎖匙，自開一間上鎖的房間，放走禁在裏面的兩名少年，再用鎖匙自開大門，讓衆人作鳥獸散，一時秩序大亂。

文川榮這時猛吹警笛求援，驚動其他守衛，拔足窮追，終將其中三人捉回來。

社會發展部一名發言人昨天在受詢時說，由於這些少年在外面過慣自由的生活，因此一旦被送入收容所，難免會對該所的紀律生活感到不容易適應。

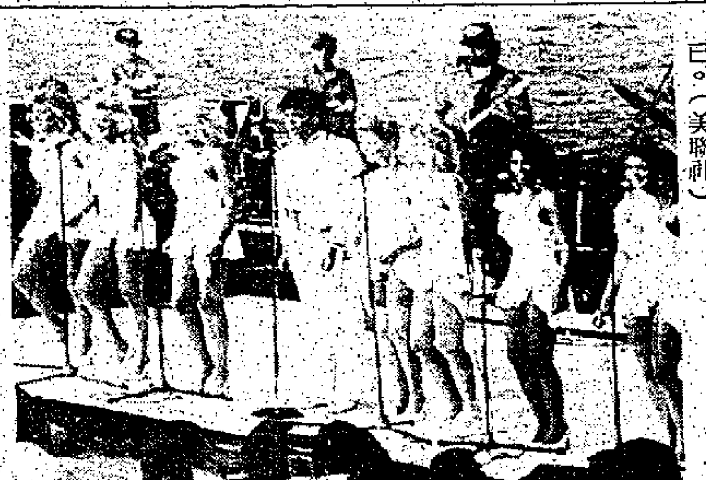
這名發言人也希望上述兩名少年的家長如果知道他們的下落，應該協助及勸導他們回到收容所。

壺中歲月長・寧死做劉伶
司機被妻子禁酒 竟改飲殺蟲藥劑
以長春酒拌服從此一醉昇天

（特訊）泰國一名車司機不滿其當教師之太太對他嗜酒發嘮嘈，致夫婦發生齟齬，事後賭氣之下竟購來了殺虫劑拌上長春藥酒喝下，妻發後求鄰居送他到醫院急救，但因中毒太深，已一命嗚呼。前天下午四時許，泰國羅勇直轄縣警署偵勤官針隆少尉接到羅勇府立醫院值勤醫師喃大夫通知，有一服毒者被昇送醫院救治，已是一命嗚呼。

針隆少尉與警署長阿南中校前往勘查，死者爲一客車司機乃拉清。

據其妻在直轄縣越會磅學校執教之娘阿隆稱，大前晚她不滿乃拉清終日酗酒而發生怨言，乃拉清與她大吵了一輪，她表示要與他分手，前往把其妹越差匿學校執教妹子娘沛霧代爲接養子女同居。是日，她返學校前又與其大吵了一陣，乃拉清於她上學後即往買了一瓶殺虫劑返來，拌上長春藥酒喝下，毒發之下，痛苦難堪，遂央鄰居乃尼蘭送他到醫院去洗胃，無奈中毒太深竟告不治。



美國小姐勞軍 一個由美國各州小姐組成的勞軍隊伍，正在美艦科羅拉多號上舉行慰問演出，令漂泊海上的水兵們開心不已。（美聯社）

美國五名單車客擬赴喜馬拉雅山

（法新社賓城電）有五名剛畢業的大學生，準備單車旅行，全程二千五百英里（四千公里），途經中國喜馬拉雅山部分地區，以協助爲傷殘人士籌款。

這五名學生，以「單車旅遊中國爲傷殘人士籌款」之名義，獲得中共殘疾人士福利基金會主席鄧樸方（中共領袖鄧小平之子）之信函鼓勵。他們定於下月出發，將爲世界康復會籌款，該會總部在英國，自一九五五年以來即與中國和其他國家交換有關救濟事宜。這四男一女組成的單車隊，七月初由成都出發經喜馬拉雅山到拉薩，然後進入尼泊爾到加德滿都，他們估計全部行程約要三個月。

小特使母親抵蘇 已在空難中去世的美國和平小特使珍・史密斯的母親（中）隨同珍的同班同學一起應蘇聯青年委員會的邀請，前往訪問，圖爲史密斯夫人在莫斯科機場接受訪問。（美聯社）

上海醫生調查顯示
先天性聾啞可能有遺傳
患疾者婚配應注意

（特訊）對先天性聾啞人結婚，他們的子女很可能也是又聾又啞。這是上海市醫務工作者經過大量科學調查後得出的結論。

先天性聾啞是一種常見的遺傳病。據測算，中國大陸約有六十萬名患者。因此，聾啞人結婚，生育問題，成了中共推行計劃生育與優生工作中需要解決的一個課題。

上海市閘北區眼病防治所上海鐵道醫院等醫療單位的醫生在上海普查了四十八萬多人，發現先天性聾啞患者二八五例。他們通過詳細的家系調查與遺傳學調查研究，認爲先天性聾啞絕大多數傳性的，爲常染色體隱性遺傳，有五種不同類型。如果同類型患者結婚，其子女將全部發病。先天性聾啞與後天性聾啞或正常人結婚，他們的子女一般不會發病。上海的醫療機構制訂了遺傳咨詢表與優生措施，勸告全市居民中的先天性聾啞人最好不要通婚，生育，可與後天性聾啞或正常人結婚生育，還提出凡是已生育一胎先天性聾啞者，不要再生第二胎。在日前舉行的一次「優生措施」鑒定會上，專家們認爲這對預防先天性聾啞和貫徹優生學有重大意義。最近訪問過上海的英國醫學遺傳代表團團長勞倫教授，遺傳咨詢專家哈普爾，羣體遺傳學家羅伯茲等都認爲這項研究達到國際先進水平。

王子拍拖 快將結婚的英國安德魯王子與未婚妻莎拉於星期三訪問愛爾蘭北部的基尼鎮時拍拖而行，羨煞旁人。（美聯社）

超額完成任務・可見金蘭情深 借肚生仔多產・創下醫學紀錄
美國婦人代姐懷孕 一胎誕下三名男嬰

（合衆社美國底特律廿七日電）卅二歲的惠絲女士已有兩個兒子。上星期日，她在底特律市西奈醫院一胎生下三小福。不過這三小福卻是她的姐姐的。她的姐姐患不育症，請她代懷孕。這三小福是早產八星期。三小福都是男嬰。

薩克醫生說：並沒有使用「多仔丸」。惠絲家族歷史上沒有人曾一胎生下三小福。代理母親一胎生下三小福，在世界上也是第一宗。

惠絲情況良好，本周末可以出院。醫生是第四次爲她做人工受精手術，她才懷孕的。惠絲說：在家中，姐姐一直對我們很好。她不能懷孕，我很替她難過，因此，我決定替她懷孕，報答她的恩情。我有兩個孩子，她現有三個孩子，比我多一個。這證明「好人有好報」。

醫生馬克耶說：一胎三小福已經十分罕見。代理母親一胎生三小福更是罕見。歷史上是第一次。

日政府公佈 心臟病致死第二號殺手

（美聯社日本東京廿七日電）據一份政府報告透露：心臟病已取代了中風，成爲日本名列第二的致死原因，主要是由于生活形式有所改變而造成，但是，癌病仍是日本的頭號殺人兇手。

日本的厚生省同時報導：日本去年的出生率，已降低至一項創新紀錄的千份之十一點九，比較對上一年是千份之十二點四。

報告謂：去年死於癌病的日本人共有十八萬七千六百四十二人，比較對上一年多出五千餘人，心臟病去年奪去十四萬一千餘人的性命，比較對上一年多出四千八百五十五人，中風而死的人則有十三萬四千九百六十九人。報告指出：死於心臟病的人數有所增加，主要是由於日本人的飲食習慣改變爲西方化，包括更多肉食所致，此外，缺乏運動及日常壓力增加也是原因之一。

綠帽丈夫大報復 膠黏妻子與情人
手術後分離男子死去

（法新社巴西，聖保羅二十六日電）巴西一份當地報紙星期四報道說，一名戴了綠帽的丈夫揮舞手槍指嚇，用超能膠把老婆的手牢牢黏在情夫的陰莖上，作爲報復，結果奸夫命喪。

報紙說，事後這對男女接受細緻的分隔手術，但是奪人妻者因陰莖孔膜吸入有毒化學物質，終於數日後死去。

美國人患性病 十五秒增一人

（法新社巴黎二十六日電）兩千名性傳染病專家星期四在這裏舉行會議，討論有關制止性病在世界範圍內蔓延事宜。

據世界衛生組織大會說，在美國，每十五秒鐘就有一人患上淋病，在法國，每四十五分鐘，就有一名婦女由於性器官受到感染而患上不育症。淋病、輸卵管炎和梅毒等具有性病症狀疾病正在日益增加。

婦人寵狗被咬死 雪藏半年作證物

（合衆國際社紐約州，吉爾德蘭二十七日電）一名女子聲稱她的狗被她隣居的狗咬死，而將她的死狗放在雪櫃裏儲放了六個月，作爲向法官出示的證物。

雷利於星期三前往法庭，控告她的隣居瓊斯林。她聲稱瓊斯林於去年十月七日讓他的一隻狗咬死了她的馬耳他狗。雷利索償七百三十四美元，作爲看獸醫另買狗的錢。在雪櫃中冰凍的死狗身上有牙齒印，雷利聲稱是瓊斯林的狗咬的。

鳴謝

本酒家洛克道分店於昨日開幕誌慶

荷蒙

各界友好 光臨指導 惠賜多珍 盛意隆情

同業先進

至深銘感謹此致謝

新同樂魚翅酒家敬啟

香港西邊街19至29號
大單邊第三街
近5號巴士總站及電車站

永祥大廈

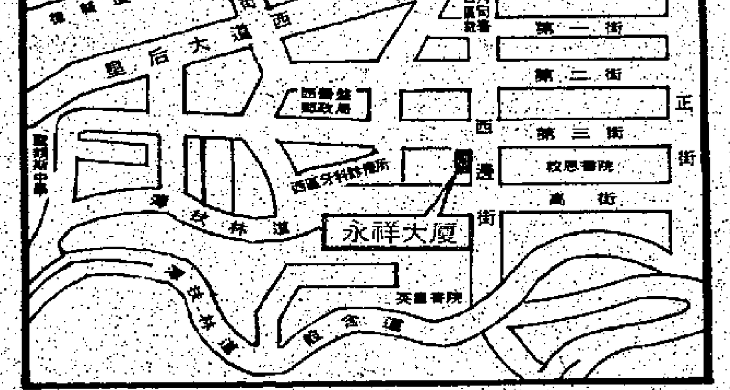
附近香港大學及中小學
名校多間，子女就學便利

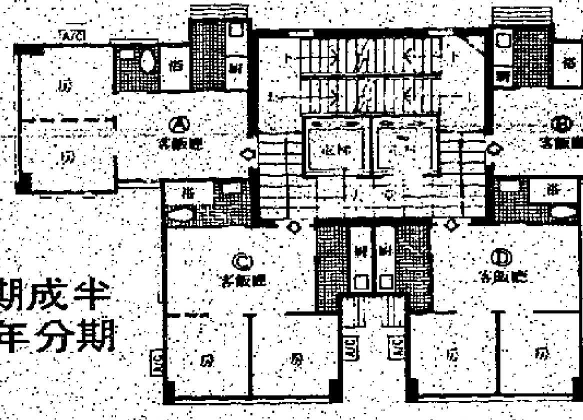
兩房一廳只售廿九萬餘元起

單位面積由362呎起至391呎，兩梯四伙，戶戶單邊，間格實用

首期成半 20年分期

地下旺舖廉售每呎$1,316起 每間面積由299-518呎，合門市生意





1987年3月完成

現已建至十五樓

洽購處：富輝地產代理有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290・5-228905
地盤售樓處電話：5-484207（假日照常辦公）

永安（集團）有限公司公佈

永安（集團）有限公司（以下稱"永安集團"）董事會現宣佈截至一九八五年十二月三十一日止年度未審核之綜合業績如下：

	一九八五 千元計	一九八四 千元計
集團營業額	887,374	908,038
營業溢利	61,465	120,226
出售房地產純利	113,010	22,017
減：有關投資，聯號及其他資產之準備	(77,960)	(48,275)
	96,515	93,968
集團所佔減去聯營公司溢利後之虧損	(9,138)	(5,771)
除稅前溢利（不包括永安銀行集團）	87,377	88,197
稅項	25,529	28,521
除稅後溢利（不包括永安銀行集團）	61,848	59,676
少數股東權益	15,056	(16,305)
	76,904	43,371
集團所佔永安銀行集團營業溢利	19,564	11,236
集團所佔永安銀行集團特殊項目	(206,870)	(71,710)
集團所佔永安銀行集團虧損	(187,306)	(60,474)
應撥歸股東之虧損	(110,402)	(17,103)
溢利分配		
儲備金撥轉	(15,156)	(2,370)
股息	178	(13,917)
	(14,978)	(16,287)
本年度虧損	(125,380)	(33,390)
每股虧損	61仙	9仙

截計至一九八五年十二月三十一日止年度之業績，由於集團擁有之若干投資，聯營公司及若干其他資產及永安銀行集團虧損之不利影响作謹慎之準備，本公司爲保存集團之資源，將不擬派發末期股息。

一九八四年賬目，經再予調整編製，以符合一九八五年賬項會計政策之轉變。

由一九八六年七月十八日起至一九八六年七月三十一日止，首尾兩天在內，本公司暫停辦理股份過戶手續。股份過戶申請，須於一九八六年七月十七日下午四時之前送達本公司股份登記處華馬施嵌曹公司。

承董事會命
主席 郭志權 謹啓

香港一九八六年六月廿七日

永安（集團）有限公司
股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九八六年七月三十一日星期四下午二時三十分，在香港德輔道中七十一號永安集團大厦三十一樓舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽截至一九八五年十二月三十一日止年度之決算賬目及董事會報告書。
二、選舉董事。
三、選聘核數師及議定其酬金。
四、考慮下列議案，如認爲適當時，通過爲普通議案：
「繼續無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百分之十之新股，至下一股東週年常會止。」

股東皆有權出席上述會議，亦可委派代表出席及表決，該代表無須爲本公司之股東。

本公司由一九八六年七月十八日至七月三十一日止，首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶登記手續。

承董事會命
主席 郭志權 謹啓

香港一九八六年六月廿七日

日本語文化館

學習日語新里程
日本語講座招生

即日辦理註冊入學手續
7月份早午晚課程由初學起至研究班分別5、7、8號開課
週日班7月6號開課，暑期班7月16號開課
會話班：特設日常會話班
旅遊班，中日貿易班
備考：日本語能力試及G.C.E.（倫大試）
聲明：除以下報名處外，別無其他姊妹學校或聯校，
報名時請留意下列校址，以免招致損失。
本校置有錄影視聽教材及語言實驗室供學員使用
校址：九龍－彌敦道524號僑江大廈2字樓 3-323331－2
香港－軒尼詩道467號－473號建德豐大廈2字樓 5-8339078

保心安油

採用名貴中藥煉飯

驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥

各藥行，藥店，均有代售

香島中學中文英文預科班 招收重讀生

一、科別：中文──分設文科，理科及商科。英文──分設文科，理科及商科。
二、資格：持有一九八六年高等程度會考成績通知單者。
三、報名：由即日開始。
四、校址：中文預科設在九龍大坑東桃源街33號正校。英文預科設在九龍運動場道29號分校
五、查詢電話：正校：③七七九〇一弍一 分校：③八一〇四二六

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂哂

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性，行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止，同時痰消，呼吸暢，回復正常，一切症狀，消除於無形。

除根：多服唐拾義哮喘丸，保證愈後，引起過敏性哮喘之原因，徹底解決，永不復發，正本清源。

每瓶六十粒，每瓶三百粒，香港九龍各大藥店均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報
分類廣告
每天十五元

同珍工業大厦
葵涌國瑞道昌榮路

特平出租

大小單位俱備
由2300至30000呎

同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

信德企業有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九八六年八月二十二日（星期五）下午二時三十分，假座香港千諾道中200號維多利亞酒店蘭花廳舉行股東週年常會，商議下列事項：──

（一）省覽本公司結至一九八五年十二月三十一日止年度之賬表與董事會報告及核數師報告書。
（二）宣派結至一九八五年十二月三十一日止年度之末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事酬金。
（四）聘請核數師及授權董事會釐定其酬金。
（五）將以普通議案方式提付表決下列特別事項：
「股東繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權至下屆股東週年大會前仍屬有效。」

承董事會命
秘書 蘇樹輝謹啓

香港，一九八六年六月二十六日

附註：
（A）本公司將於一九八六年八月八日至二十二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。
（B）股東可委派代表出席會議，當以股票持有數量投票時，則該代表人可以投票，代表人不必爲本公司之股東。委派代表書需於開會前24小時送交本公司註冊辦事處。
（C）根據香港聯合交易所有限公司上市條例，除非公司股東每次在週年常會中繼續授權董事局發行及分配新股，否則該授權將爲無效。
（D）爲遵照香港聯合交易所有限公司上市條例，茲聲明本公司並無與其董事簽有爲期超過一年以上之服務合約。

信德企業有限公司
派息啓事

董事會宣佈，本集團截至一九八五年十二月三十一日止年度除稅後之綜合純利約爲五百二十四萬元（一九八四年度爲一千四百六十四萬元）。董事會建議派發末期息，每股五仙（一九八四年度爲五仙）給與一九八六年八月二十二日已登記在股東名冊內之股東。

股東週年常會，定於一九八六年八月二十二日（星期五）下午二時三十分假座香港千諾道中二百號，維多利亞酒店蘭花廳舉行。

由一九八六年八月八日至二十二日首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之股東，爲確保收得股息之權利，請將未過戶之股票連同完備之過戶文件，於一九八六年八月七日（星期四）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（皇后大道東合和中心十七字樓）辦理登記。

承董事會命
秘書 蘇樹輝 謹啓

香港一九八六年六月二十六日

遠東銀行有限公司

（香港註册）

依照本港銀行法例第三十七條(一)之規定，公佈如下：

綜合資產負債表

一九八五年十二月三十一日（以港幣計算）

	附註	1985年	1984年		附註	1985年	1984年
股本	五	100,170,000	100,170,000	庫存現金及存放同業		769,345,330	507,199,506
公積金	六	8,000,000	8,032,111				
盈餘滾存		45,085,157	41,290,776	貸出款項及其他賬項	七	1,281,484,492	1,271,086,786
		153,255,157	149,492,887	各項投資	八	58,659,142	59,033,083
少數股東利益		2,254,812	2,059,802	投資聯營公司	九	3,232,588	3,430,012
各項存款及其他賬項				固定資產		58,881,176	107,002,116
包括稅項準備及內部儲備金		2,016,092,759	1,794,198,814	顧客信用證等項		21,450,570	15,524,681
擬派末期股息		—	2,000,000				
代客承兌		21,450,570	15,524,681				
		2,193,053,298	1,963,276,184			2,193,053,298	1,963,276,184

本賬項經於一九八六年六月二十六日由董事會批准。
董　事：邱德根、邱達昌、張敬華
總經理：朱天賜

附註乃屬本賬項之一部份。

資產負債表

一九八五年十二月三十一日（以港幣計算）

	附註	1985年	1984年		附註	1985年	1984年
股本	五	100,170,000	100,170,000	庫存現金及存放同業		769,343,506	507,197,652
公積金	六	8,000,000	8,000,000	貸出款項及其他賬項	七	1,278,888,559	1,266,992,336
盈餘滾存		40,803,016	39,095,896	各項投資	八	51,373,477	55,848,590
		148,973,016	147,265,896	投資聯營公司	九	3,999,904	3,800,000
各項存款及其他賬項				投資附屬公司	十	(33,109,578)	53,551,088
包括稅項準備及內部儲備金		1,973,994,011	1,790,888,626	固定資產		52,471,159	52,764,856
擬派末期股息		—	2,000,000	顧客信用證等項		21,450,570	15,524,681
代客承兌		21,450,570	15,524,681				
		2,144,417,597	1,955,679,203			2,144,417,597	1,955,679,203

本賬項經於一九八六年六月二十六日由董事會批准。
董　事：邱德根、邱達昌、張敬華
總經理：朱天賜

附註乃屬本賬項之一部份。

綜合損益計算表

截至一九八五年十二月三十一日止年度（以港幣計算）

	附註	1985年	1984年
本年度集團純利	二	4,386,719	7,165,027
所佔聯營公司虧損		(397,328)	(163,035)
		3,989,391	7,001,992
少數股東利益		(195,010)	(66,053)
股東應佔純利	四	3,794,381	6,935,939
純利分配			
撥入普通公積金		—	1,900,000
擬派末期股息		—	2,000,000
		—	3,900,000
本年度盈餘		3,794,381	3,035,939
連同上年度盈餘滾存		41,290,776	38,254,837
盈餘滾存		45,085,157	41,290,776

附註乃屬本賬項之一部份。

核數師報告書

致遠東銀行有限公司股東

本核數師經已根據認可之審核標準，審核列於本頁之賬項。

依照本核數師意見，遠東銀行及其集團之賬項均符合公司法例中有關銀行賬項之條例，基於此原則，該賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八五年十二月卅一日眞實公平之財務狀況，及結至該日止之集團全年溢利。

畢馬域陵曹公司
香港執業會計師

香港一九八六年六月二十六日

賬項附註

至一九八五年十二月卅一日全年結算（以港幣計算）

1 重要會計政策

(甲) 綜合基礎
本綜合賬項包括本銀行及其所有附屬及聯營公司中本銀行應佔之溢利或虧損截至一九八五年十二月三十一日止之賬項。

(乙) 聯營公司
聯營公司乃指集團長期持有其已發行股本百分之二十至百分之五十而又能透過其董事局對其行政策略有顯著影響力之公司。綜合資產負債表上的聯營公司投資，係按原值加上本集團持股後應佔之公積金減去虧損額列賬，而於資產負債表內，以成本值入賬。

(丙) 貸款及透支
凡經本董事局認定可能成爲枯賬及呆賬之貸款及透支均撥有準備金。此外，另撥出一筆款項作爲枯賬及呆賬之一般準備。此項一般準備已從資產負債表中之各項貸出款項內扣除。

(丁) 外幣伸算
外幣結餘數約按結算日市場滙率兌算爲港元，本年度內以外幣本位之交易，則按交易日之滙率兌算爲港元。因外幣兌算而產生之盈虧則記入損益賬內。

(戊) 折舊
固定資產之折舊，乃按每一資產之成本，以其估計之可用期，平均撇銷如下：—
㈠行址
行址乃按照直線方法，根據其可用期爲五十年或其座落土地剩餘租約年期二者較短者計算折舊率，按年撇銷其成本。
㈡傢俬裝置
傢俬裝置乃按直線方法，於三至十年內按年撇銷其成本。

(己) 證券投資
訂有贖回日期之債券及存款證而擬持有至期滿者，乃以調整升水及貼水攤銷後之成本列出。

2 集團純利

集團純利已扣除下列賬項：—
(甲) 各項貸款及透支之準備金
(乙) 香港溢利稅項準備以本年度估計
應課稅溢利按稅率百分之十八點五計算。

	1985年	1984年
(丙) 核數師酬金	576,626	425,000

3 董事酬金

依照公司法例第一六一條款列報者如下：

	1985年	1984年
董事袍金	292,576	—
其他酬金	675,607	302,500
	968,183	302,500

4 股東應佔純利

集團純利中有屬銀行純利$1,707,120（一九八四年爲$5,669,185）。

5 股本

	1985年	1984年
法定股本：		
2,000,000股面値港幣一百元之普通股	200,000,000	200,000,000
已發行及實收股本：		
1,001,700股面値港幣一百元之普通股	100,170,000	100,170,000

6 公積金

公積金包括普通公積金及股本儲備金。

7 貸出款項及其他賬項

於一九八五年十二月三十一日，本賬項包括本銀行於上年出售行址中應收自一位行政人員之部份數額$7,599,393（一九八四年亦爲$7,599,393）。這筆應收賬項有報價及無報價之證券和物業保證。

8 各項投資

	本銀行 1985年	本銀行 1984年	本集團 1985年	本集團 1984年
出租房地產				
原値減除撇銷數	211,567	217,135	211,567	217,135
報價債券				
在香港	17,477,360	17,436,018	22,892,797	20,620,511
在海外	8,512,500	5,023,333	10,382,728	5,023,333
銀行存款證及無報價債券	25,172,050	33,172,104	25,172,050	33,172,104
	51,373,477	55,848,590	58,659,142	59,033,083

9 投資聯營公司

	本銀行 1985年	本銀行 1984年	本集團 1985年	本集團 1984年
無報價股份，按原價	4,000,000	4,000,000	4,000,000	4,000,000
聯營公司存款	(96)	(200,000)	(96)	(200,000)
	3,999,904	3,800,000	3,999,904	3,800,000
集團應佔之虧損	—	—	(767,316)	(369,988)
	3,999,904	3,800,000	3,232,588	3,430,012

本港註册之聯營公司詳列如下：

公司名稱	實際擁有股本百分比	主要業務
MM. Worms Far East and Associates Limited	20%	註册接受存款公司

10 投資附屬公司

	1985年	1984年
無報價股份按原價	24,133,160	19,336,258
附屬公司欠款	4,468,842	52,771,830
	28,602,002	72,108,088
附屬公司存款	(61,711,580)	(18,557,000)
	(33,109,578)	53,551,088

附屬公司詳列如下：

公司名稱	佔有權益 直接持有	佔有權益 間接持有	主要業務
團快有限公司	100%	—	物業擁有
Bizet Realty Limited	100%	—	物業擁有
F. E. B. Real Estate Investment and Management Limited	100%	—	物業擁有
Far East Bank Nominees Limited	100%	—	代理人服務
F. E. B. Capital Management Limited	100%	—	投資顧問
遠銀財務有限公司	100%	—	註册接受存款公司
Far East Bank (Vanuatu) Limited	100%	—	靜止業務
遠銀證券有限公司	60%	40%	股票投資
遠銀證券公司	—	100%	證券交易
Phaset Limited	100%	—	靜止業務
東南亞保險有限公司	80%	—	保險業
N. T. Horizon Realty (Jordan) Limited	—	100%	物業投資

附屬公司中除Far East Bank (Vanuatu) Limited於Vanuatu註册外，其餘之附屬公司全部在香港註册。

11 承担及或有負債

於一九八五年十二月三十一日本銀行有遠期外滙合約之承担。

12 最終控股公司

於一九八五年十二月三十一日本銀行之最終控股公司爲在Republic of Nauru註册的Chiu Family Holdings Corporation。由一九八六年六月二十六日起，本銀行之最終控股公司爲在Netherlands Antilles註册的IBI Holding Company N.V.。

13 比較數字

賬項中去年同期若干數字已作調整以配合本年度之會計編排。

14 董事及行政人員之貸款

根據公司法例第一六一條(乙)之規定公佈有關董事及行政人員之貸款

(甲) 貸款

借款人姓名	邱德根	朱天賜	邱達昌
職　位	主席	董事	董事
貸款之條款			
還款期限	可隨時提請歸還	超過25年	可隨時提請歸還
利率	最優惠利率加週息0.5厘至最優惠利率加週息1.5厘	週息4厘	週息20厘
抵押品	報價證券	物業	無抵押
有關貸款之結餘			
於一九八五年一月一日	無	$950,159	$30,850
於一九八五年十二月卅一日	無	$929,240	無
是年內之最高結餘	$54,718	$950,159	$240,997

以上貸款並無拖欠任何到期利息，亦無需作出任何準備。

(乙) 由銀行保證

借款人名稱	寶麗宮戲院有限公司	百麗殿舞台有限公司	達豐有限公司
聯絡人	邱德根	邱德根	邱德根
職位	主席	主席	主席
保證額之費用	月息0.125厘	月息0.125厘	$200
最高負債額			
於一九八五年一月一日	$67,000	$70,000	$11,630
於一九八五年十二月卅一日	$67,000	$70,000	$13,100

（上文翻譯以英文本爲準）

董事會

邱德根（主席）
邱達昌
邱達生（一九八五年七月五日卸任）
Peter John Wrangham（一九八五年一月四日卸任）
Philippe Papelier（一九八五年五月二十四日卸任）
周文軒（一九八六年四月二十五日卸任）
Peter William Sheppard Campbell Brockman（一九八五年一月四日離職）
(P. J Wrangham 之代董事)
Gerard Millet（一九八五年五月二十四日離職）
(P. Papelier 之代董事)
Keith Roderick Whitson（一九八五年一月四日委任並於一九八五年六月五日卸任）
朱博泉（一九八五年五月二十五日委任並於一九八六年六月二十六日卸任）
朱天賜（一九八五年五月二十五日委任並於一九八六年六月二十六日卸任）
李克滋（一九八五年七月十五日委任並於一九八六年六月二十六日卸任）
張敬華（一九八五年七月十五日委任）

總經理

朱天賜

附屬公司

團快有限公司	遠銀證券有限公司
Bizet Realty Limited	Far East Bank Nominees Limited
F. E. B. Capital Management Limited	Far East Bank (Vanuatu) Limited
遠銀財務有限公司	N. T. Horizon Realty (Jordan) Limited
F. E. B. Real Estate Investment and Management Limited	Phaset Limited
遠銀證券公司	東南亞保險有限公司

聯營公司

MM. Worms Far East and Associates Limited

註册行址

香港中環德輔道中121號遠東發展大厦十六樓

本港新聞

立法局定下月舉行三次辯論

三合會·核電廠及中文立法

反映公衆人士關注問題表達議員觀點

王澤長稱大亞灣建核廠會進一步討論

（特訊）立法局已經決定在下月初的立法局會議上，先後就有關三合會問題報告書，大亞灣核電廠及中文立法問題舉行三次休會辯論，反映公衆人士對上述問題的關注及表達議員個人的觀點。

該三次休會辯論，分別安排在七月九日討論三合會問題報告書，七月十九日討論香港與大亞灣核電廠問題，七月二十三日討論中文立法問題。

在昨午舉行的立法局內務會議上，大多數議員決定取消以動議的形式反映立法局非官守議員對大亞灣核電廠安全及維修問題的關注，而改爲以休會辯論的形式進行。

立法局議員王澤長在內務會議後接受記者訪問時表示，以休會辯論形式討論大亞灣核電廠可以更廣泛和全面性地討論大亞灣核電廠的問題，動議的形式會較狹窄，而且未必每一位議員可以認同每一點意見。

他表示，立法局方面現時尚未有大亞灣核電廠基本安全結構和維修保養問題詳細的資料，使議員方面可能未能夠提出有見地的看法，故此仍須待下星期兩局公用事業小組進一步會晤聯營公司的工程技術人員，搜集有關資料。

對於是否會邀請新華社香港分社人員到席旁聽休會辯論，王澤長表示新華社香港分社人員可以列席旁聽。

他指出，立法局在七月底便會暫時休會，而大亞灣核電廠的聯營公司相信在九月初便會簽訂興建合約，故此除七月中休會辯論大亞灣核電廠的問題，反映市民的憂慮之外，如有需要是會繼續進行討論，並且現階段亦尚未排除有動議的可能性。

一同出席的立法局議員譚惠珠則指出在昨日兩局公用事業小組會議上，小組內的政府工程人員對聯營公司三位工程師所提供的資料感到滿意，且認爲他們對核電廠的安全和基本結構的解釋合理。

要向中國反映意見 譚惠珠說言之尚早

七月十九日辯論大亞灣核電廠

七月九日休會辯論黑社會報告

七月廿三日休會辯論中文立法

她強調兩局公用事業小組不會作爲聯營公司的喉舌，但會爲市民向聯營公司爭取更多大亞灣核電廠的安全資料，並且盡量提供圖片。

譚惠珠表示其個人希望在下週五的會議上能夠獲得有關詳細資料。

她表示在昨日兩局公用事業小組會議，單就大亞灣核電廠的基本結構安全問題已討論達兩小時，故此在會議上未能取得有關維修保養方面的資料。

至於立法局會否向中國作出反映，她表示一切將要視乎情況進展，目前言之過早。

王澤長指出，大亞灣核電廠聯營公司的安全結構考慮周詳，範圍包括興建地點是否在地震地帶範圍，根據專家意見大亞灣是受地震影響最輕微的地點，倘若要搬離香港一百哩的以外的地方，地震危險性可能越大。

而何錦輝議員則表示，立法局就大亞灣核電廠進行休會辯論，相信議員可以分別就安全，維修保養，經濟價值，以致地點等問題提出意見，要求政府作出答覆。

另一方面，據何錦輝議員表示在七月九日進行的三合會問題休會辯論，現時有關的內務工作已經完成八九成，現時正等候由私人顧問公司所進行的有關調查，他預料今日顧問公司將調查報告送交兩局。

此外，有關專案小組亦會搜集全港各區議會及撲滅罪行委員會的意見，進行整理分析，順帶向政府提出反映。

至於立法局最後一次休會辯論中文立法問題，據譚惠珠表示，立法局有關專案小組整體上支持中文立法，現時祇是研究何種法例的中英文版本要先行制訂，翻譯時以何種語法及所需人力物力，使本港在五至十年內有一個確實性中英文法律文本，在未進行休會辯論之前專案小組尚有兩次例會。（來）

包玉剛談建核電廠 不應因噎廢食 但要注意三個問題

（特訊）包玉剛爵士前天在杭州舉行的記者招待會上，被問及對興建大亞灣核電站的看法，對這個問題，包玉剛昨天以書面發表談話，以作補充。

包玉剛爵士說：一般來講，利用核能發電是一項應該推進的科技，不能因發生某一件個別意外事故而「因噎廢食」。（這是指一般性的核電廠而言）

關於建廠的安全問題，包玉剛爵士認爲應注意三點：第一是技術。應由具有最高技術及豐富經驗，在國際間有名的專家來負責設計和監督建造。第二是必須確保有經驗及高度科技知識並有嚴密組織的管理。第三是應該考慮到如萬一發生意外，在人烟稠密地區設廠影響到生命財產的損失嚴重後果問題。（合）

參加中葡關於解決澳門問題第一輪談判的葡萄牙政府代表團團長魯伊·梅迪納和兩位成員於六月二十七日到達北京。中國代表團團長周南到場迎接。

中葡會談週一展開 葡代表團已抵北京

會談澳門前途雙方均表樂觀

澳門政府公報不受政局影響

柯正平及華禮路分別表示充滿信心

（特訊）澳門消息：澳門政府昨天發表了本月二十五日舉行的政務會議公佈。公佈稱，政務會議會檢討葡國現時的政治狀況，所得的結論是，無論其進展如何，葡萄牙與中國在下周舉行的第一輪會談，將不受影響，因爲這是國家之間的問題。

這項公佈是由澳門總督發言人、社會事務政務司鄧禮儒，下午在澳門督轅舉行的新聞發佈會上宣讀的。

公佈還申述了有關社會傳播及社會房屋方面的決定，其中包括有鼓勵外國傳播機構在澳門設置代表；加强葡國與澳門地區之間的交流；在人力或物力資源上加强澳門政府新聞署的中文部等項。

（特訊）新華社澳門消息，中葡會談中方代表團成員，全國人大代表柯正平，昨日上午九時離開澳門前往北京參加中葡關於澳門問題的會談。

柯正平臨行前對中葡會談表示樂觀，他說，中葡兩國在許多重大問題上有着共同或類似的看法，並有着加强友好合作的共同願望。他相信中葡會談定會圓滿解決歷史遺留下來的問題，爲澳門的長期穩定和發展打下堅實的基礎。

又訊，葡萄牙澳門前途談判代表團，昨日下午二時十五分從香港直飛北京，準備展開下周一（卅日）及周二在京舉行的判談。

此外，葡萄牙駐華大使華禮路在北京舉行召開的記者會上表示，對中葡會談的前景充滿信心，相信會順利進行。

華禮路雖然不是中葡會談澳門問題的葡國代表團成員，但他預計這次會談將會順利，當記者問他，對這次會談的前景如何，他高興地說，很有信心。

促進產品提高品質

楊啓彥稱港府進行兩項工作

產品不符品質投訴已見減少

（特訊）政府承認有責任促進產品品質保證，並認爲應支持及協助廠商發展品質保證制度。

工業署署長楊啓彥昨日出席工業署舉辦的品質保證研討會上表示，政府在支援品質保證方面，主要有兩方面的工作。首先，當工業署接到海外消費者，消費者保障機構及政府的投訴後，便會進行調查及規勸有關廠商糾正出現毛病的產品。而由於此，有關電器產生的投訴個案，由八二年最高時間的廿一宗，至今則只有兩宗，此外危險玩具的投訴，亦同樣由八四年最高時候的廿二宗，降至現時只有四宗。他說：雖然這種改善趨勢預料會繼續下去，但工業署仍會對此兩類產品，進行隨時抽樣查驗。

次者，工業署透過推展及提供服務，來促進廠家實行品質保證，在提倡品質保證方面，工業署和香港中華廠商聯合會、香港工業總會、香港生產力促進局等機構，會參與會議。

此外，除了推廣方面的工作外，楊啓彥又透露，工業署近年更設立若干組別，專門協助廠商成立品質保證制度。（華）

黑社會份子如無牌小販 眞確數字難明

高漢釗說多設少年警訊

引導青年參加正常活動

（特訊）警方在過去兩年內共起訴一千零七十二人身爲黑社會份子的數字，其中有一百一十四人被法庭判罪，七十五人獲釋，餘下仍在等候聆訊。

中央撲滅罪行委員會昨日向中西區區議會提交書面資料，並謂在上述檢控人士中，大部分都向警員承認自己是黑社會會員。

高漢釗主席表示：三合會報告書內並無詳細列明本港究竟有多少黑社會成員，從過去兩年數字顯示，人數並非嚴重，相信只有警方是最清楚的。

他比喻本港黑社會人數難以估計，正如本港的無牌小販一樣，不知有多少？所以，提議設立更多少年警訊會及舉辦更多暑期活動，讓意志薄弱的年青人多參與這些正常活動。

他批評草擬這份報告書的立局議員並無就此報告書內容發表意見，加上報告書也沒有列出有份參予報告書草擬的名單，故懷疑他們不敢公開自己的名稱，相反，各區區議員發表之意見，卻白紙黑字地在報刊上列出。

李順威議員指出：在發出二百份問卷作抽樣調查，發覺市民對三合會報告書的意見，對於單面鑑認人方式有四成三表示支持，有六成半同意犯罪者與警方合作可減刑，七成認爲香港黑社會嚴重，九成要求加重目前刑罰，七成同意警方監管計劃，更有七成居民支持增加合法賭博。

李郎綺謹形容黑社會的滋擾相等於「天主不能滅絕魔鬼」一樣，故此，當局需鼓勵市民舉報黑社會，簡化報案手續，加强青少年這方面的教育。

多位區議員認爲報告書過份重視懲制和懲罰方面，而忽視對罪犯，尤其是青少年罪犯提供輔導機會，報告書並沒有爲社會大衆提供對非法組織，特別是三合會一個清楚概念。

他們指出：草擬報告書的官員似乎並無和司法部門，特別是法庭方面取得一定的默契，故就算其建議立成法律，除了屬强制性的刑罰外，法庭是否仍然堅持其沿用判刑的態度。

報告書所引起的種種偏差，但事實上黑社會問題一直爲社會大衆極關注的問題，特別是如何消除或減低黑社會對青少年所產生的影響力及控制罪行。

議員建議推行脫離三合會計劃只是供給黑社會份子一個新生的自新機會，但此計劃必須只是在一個有限的特赦期內實施，而特赦申請必須是無條件的被接受的積極份子，任何人士如邀請，引誘、强迫或接收其他人士追隨爲黑社會份子，在其判刑後，法庭可强制其接受警方監管，監管令的內容由法庭規定。（輝）

圖：美國友邦保險（百慕達）公司副總裁助理林立權昨晚談公司參與公積金計劃的好處。（本報攝）

小評

修例保障受虐配偶

社會愈來愈錯綜複雜，在外來因素衝擊中，幾許大好姻緣變成怨偶，甚至發展成有一方被虐待，而且禍及兒女。在目前法例下，除非受害人痛下決心，申請分居或離婚，才能夠向法庭申請禁制對方使用暴力，這條法例，一向受到非議。

爲補充法例不足，港府昨日公佈「家庭暴力條例」草案，建議立例批准家庭中受虐待配偶，毋須申請分居或離婚，亦可向法庭申請禁制對方踏入家門騷擾自己和未成年子女，法庭並可授權警方拘捕違反禁令的人士。建議中的法案適用於已婚夫婦及長期共賦同居的男女。

社署輔導重組家庭

問題家庭的夫婦，未必發展到婚姻破裂無可挽救的地步，建議中的法例可以令受虐待者能夠受到保護，同時亦提供怨偶一段冷靜期，令破裂的家庭仍然有轉圜的餘地。

不過，要指出一點，該項法案對於破裂家庭的問題，只是治標不治本，因爲有關禁令的有效期，初次申請以三個月爲限，即使再延長，前後共只有六個月，過了這段短時期，問題可能又發生。

要徹底幫助問題家庭，在禁制令生效期間，社會福利署最好派人向被禁制的一方進行輔導工作，尋求出問題的癥結，幫助他們解決難題，重組美滿的家庭。

參加公積金計劃者 今年以來增幅三倍

友邦保險公司副總裁昨演講

公積金多好處鼓勵員工士氣

（特訊）美國友邦保險（百慕達）公司副總裁助理林立權昨晚指出：自從政府今年元旦實施長期服務金法例以來，向保險公司申請建議書的公司增幅達三倍，大部份增長以擁有三十名至五十名員的廠家居多。

林立權指出：目前稍有規模的公司對參加公積金的計劃十分熱烈，這對他們的員工士氣大有好處。

他解釋說：這並非代表大規模的機構或公司對公積金反應冷淡，而是它們一早已有公積金計劃的訂立。

對於政府將來推行中央公積金計劃，他認爲可行性甚低，因爲實際此面對九七問題，相信當局很難負担起這個龐大中央公積金計劃的承担。

林氏估計到了明年，參加公積金計劃的公司，最少增加百分之五十。

他剖釋一般的公司生產品成本祇佔百分之二十，而推行公積金所佔的成本，祇佔成本百分之一，因此實施公司公積金計劃，並非是難事。

他解釋，成立公積金計劃對僱主有何好處：（一）提高工作士氣——如同其他福利計劃，譬如醫療及人壽保險或膳食津貼等，成立公積金計劃，對僱員產生一種鼓勵性作用，亦顯出僱主對僱員之關懷和重視，對勞資關係有一定之裨益。（二）減低員工流失量——相信在座各位僱主都明白，公司最大的資產，除資金外就是人才，過去十多年，香港培育了無數的金融業，建築業及製造業之奇才，使香港能有今天的輝煌成果。從刊登招聘廣告，到訓練一位員工能獨立工作，在這期間，公司其實是進行一項投資計劃。假如這員工能在以後的日子裡爲公司作出貢獻，那麼在投資期間所花的金錢和時間，便物有所值。相對的，一位熟練技工或經驗行政人員之流失，對公司方面會構成一項重大損失。公積金計劃對挽留僱員，產生很大的作用。現行的公積金計劃跟倡議中的中央公積金計劃之分野，在於僱員之利益不能由一間公司轉到另一間公司。換句話說，僱員一旦離開公司，僱主替他所累積的利益，令全部或部份取消。因此，員工在考慮轉業時，他同時亦會考慮這方面的損失。（三）增強公司在同業間之聲譽——一間設立了公積金計劃的商業機構，無疑充份證明了它的行政結構十分健全，對員工之福利有所兼顧。對一位新入行的員工看來，選擇一間備有公積金計劃的公司是一項明智的抉擇。這對公司在吸引優秀人才競爭能力下亦有所裨益。（四）支付長期服務金——按照法例規定，長期服務金之支付，可從公積金取得之金額扣除，從而減輕公司之責任。（區）

今日各版要聞

※恒指期貨開業以來首宗會員遭受停牌處分。（股市版）

※核電廠工程技術人員表示，大亞灣核電廠地點較爲理想。（第三張第一頁）

職業訓練局

訓練主任（電子資料處理）

職業訓練局爲一法定機構，由政府資助，負責本港人材訓練事宜。本局現正籌設一電子資料處理訓練中心，主要目標係爲現職電腦從業員、電腦學及非電腦科學之應屆畢業生發展及開辦實務訓練課程。該中心現有數個訓練主任（電子資料處理）職位接受申請。

訓練主任

訓練主任須協助中心主任管理該中心，確保中心之訓練設施獲得有效之使用；從事研究及編訂教材；籌辦及主持訓練課程/研討會；與外間團體聯絡。

備註：（一）獲錄用者或須在正常辦公時間之外主持訓練課程。
（二）曾應一九八六年三月二十日之招聘廣告而申請此職位者不必再行申請。

資歷

申請人須：（甲）持有與電子資料有關之榮譽學位及/或專業資格；
（乙）取得資格後有不少於八年之電子資料處理工作經驗。

條件

該職位月薪在港幣一萬九千一百二十五元至二萬三千六百七十五元之間，視乎學歷及經驗而定。獲取錄之申請人，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用。該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額之百分二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期，房屋津貼（月薪一萬五千七百四十五元或以上以本地僱員），醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗。
（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請者將不受理。
（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八六年七月十二日前交回上述辦事處。

截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（丁）可致電：五——八九三二三四一內綫二二九號查詢上述空缺。

職業訓練局　培育人才　開拓前程

職業訓練局現有下列職缺可供申請：

（一）講師（學位）

（月薪由港幣一萬零三百三十元至一萬四千九百元）
（甲）機械工程
（乙）商業

講師（學位）通常在工業學院向中五以上程度課程學生教授下列科目：職位（甲）——機械工程科，包括機械裝置、電腦輔助之工程及製造技術。職位（乙）——商科，包括市場及採購學，並須負責有關之學術及行政工作。

申請人須具備：（甲）香港或英國大學有關學歷及教育文憑、或同等學歷，並於取得學位後有四年有關之經驗；或（乙）香港或英國大學有關學位，或同等學歷，並於取得學位後有六年有關之經驗；或（丙）認可專業學會正式會員資格；或（丁）（1）成爲認可專業學會正式會員所需之學歷，或（丁）（2）有關之專門技術資格，具備（1）或（2）資格者，須於取得資歷後有七年有關之工作經驗。

備註：尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。

（二）助理講師（製衣）

（月薪由港幣七千七百八十五元至一萬四千九百元）

助理講師（製衣）主要在各工業學院向中三以上程度技工課程學生教授成衣設計，紙樣製造及皮革製作。

申請人須具備有關之香港理工學院或工業學院文憑/高級證書，或同等學歷，並於取得資歷後有六年有關工作經驗。

備註：（一）尚欠兩年經驗始符合規定之人士亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。
（二）曾應一九八六年五月十日之廣告而申請此職位者，不必再行申請。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額之百分二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如：職位（一）（甲）——講師（學位）（機械工程）。
（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請者將不受理。
（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八六年七月十二日前交回上述辦事處，截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（丁）查詢上述空缺，可致電五——八九三二三四一，內綫二二七號。

職業訓練局　培育人才　開拓前程

香港城市理工學院
City Polytechnic of Hong Kong

一九八六至八七年度招生通告

本院將於一九八六至八七年度開辦全日制，廠校交替制，夜間制及日夜兼讀制課程。

1.行將開辦之課程及申請期間

申請下列各項課程之人仕，請於一九八六年七月一日至十五日內將填妥之申請表格（一式三聯）寄回本院。逾期寄回本院之入學申請（郵戳日期爲七月十六日或以後），將不予考慮。所繳報名費，概不發還。

甲組課程

課程名稱	課程編號	學制+	修讀年期
管理學研究文憑	5231,5232	日夜兼讀制/夜間制	2/2
商業學（榮譽）文學士☆	5221,5241	全日制/夜間制	3/6
公共及社會行政（榮譽）文學士☆	5521	全日制	3
會計學專業文憑	5101,5111	全日制/夜間制	3/6
建造學專業文憑	5601,5611	全日制/夜間制	3/6
公司秘書及行政學專業文憑	5102,5112	全日制/夜間制	3/6
電腦學專業文憑	5401,5411	廠校交替制/夜間制	4/6
電子工程學專業文憑	5701,5711	全日制/夜間制	3/6
電腦資訊科技專業文憑	5402	全日制	3
數學與管理專業文憑	5801,5811	全日制/夜間制	3/6
建造學高級文憑（第一年）	5661	日夜兼讀制	3
商業學高級文憑（第一年）	5251	全日制	2
電子工程學高級文憑（第一年）	5761	夜間制	4
電腦資料系統高級文憑（第一年）	5451,5461	全日制/夜間制	2/4
公共及社會行政高級文憑（第一年）	5561	夜間制	4
翻譯及傳譯高級文憑（第一年）	5961	夜間制	4

（全日制高級文憑課程如由基本學年起讀一般需時三年，如由第一年起讀則需時二年）

課程名稱	課程編號	學制+	修讀年期
電腦資料庫高級證書	5491	夜間制	2
翻譯及傳譯高級證書	5991	夜間制	2
社會工作文憑	5571,5581	全日制/夜間制	2/4

乙組課程

課程名稱	課程編號	學制+	修讀年期
建造學高級文憑（基本學年）	5650	全日制	3
商業學高級文憑（基本學年）	5250	全日制	3
電子工程學高級文憑（基本學年）	5750	全日制	3
電腦資料系統高級文憑（基本學年）	5450	全日制	3
公共及社會行政高級文憑（基本學年）	5550	全日制	3
翻譯及傳譯高級文憑（基本學年）	5950	全日制	3

申請修讀本院翻譯及傳譯高級文憑或翻譯及傳譯高級證書課程之申請人須另填補充資料填報表（本院表格編號DLA01），填妥該表後須與申請表一併呈交。此兩項課程之申請人或須參與入學面試及筆試。

2.入學申請表

有關課程之詳情，入學條件，申請入學手續及其他有關資料均列載於城市理工學院課程概覽及入學申請指南。上述刊物可隨申請表一併索取，來信請寄下列地址，並請內附貼有港幣二元郵票之回郵信封一個，信封大小須爲25厘米×18厘米，並須爲緘縄封口式信封：

九龍尖沙咀郵政信箱九一一一四二號
香港城市理工學院
教務處入學組收

由六月二十三日起，課程概覽及入學申請表亦可於九龍彌敦道700號旺角中心第二座本院校舍地下之派發處索取，及同時亦可於下列政務處索取：

（1）中西區政務處
香港統一碼頭道38號海港政府大樓地下
（2）東區政務處
香港英皇道884-886號地下
（3）觀塘政務處
九龍觀塘同仁街6號政府合署地下
（4）荃灣政務處
荃灣青山道174-208號
荃灣地鐵總站多層停車場大廈二樓

3.報名費

在呈交申請表前，申請人必須先到恒生銀行屬下之任何一間分行繳交報名費現金港幣二十元。所繳費用，概不退還。未附有報名費收據（藍色副本）之申請表將不予受理。

4.入學申請手續

請於一九八六年七月一日至十五日內將填妥之申請表（一式三聯）寄回本院（地址如下）。逾期寄回本院之入學申請（郵戳日期爲七月十六日或以後），將不予受理。所繳報名費，概不發還。

九龍尖沙咀郵政信箱九一一一四二號
香港城市理工學院
教務處入學組收

欲親臨本院呈交申請表格者，可逕往九龍彌敦道700號旺角中心第二座本院校舍地下將申請表投入設於該處之收集箱內。截止日期爲七月十五日，逾期呈遞之申請表格恕不受理。

5.工業學院應屆準畢業生

申請人如爲應屆準畢業生，請向所屬學院索取補充資料填報表（本院表格編號CAS－AR－301）。填妥該表後須連同申請表一併呈遞。並請在補充資料填報表上附上終結學年以前之成績表影印本。未能呈交CAS－AR－301表格者，其入學申請之處理將會因此而有所延誤。

6.學費

本院一九八六年至八七年度各類課程收費如下：

課程等級	學制	學費
學位	全日制	每年港幣四千八百元
	夜間制	每年港幣二千四百元
非學位	全日制/廠校交替制	每年港幣三千七百元
	夜間制/日夜兼讀制	每年港幣一千八百五十元

7.課程之取消

本院有權取消任何課程。如遇課程取消，已繳費用本院將予退還。

8.查詢

查詢入學事宜，申請人應於辦公時間內撥下列電話號碼而無需親臨本院查詢：
（I）下列電話號碼只適用於一九八六年七月一日至一九八六年十月三十一日：
3-984416　3-984417　3-984418　3-984419　3-984420
（II）以下電話號碼只適用於一九八六年七月一日前及十月三十一日後：
3-984349

教務主任
苗禮文

☆　註：須候港督會同行政局批准
+　學制
全日制　此等課程以日間上課爲主，但若干與夜間制課程合併之科目或會被安排於夜間上課。
夜間制　此等課程以晚間上課爲主，平均每週上課二至三個晚上。
日夜兼讀制　參予此等課程之學生一般須於每週上課一天或半天及數個晚上。
廠校交替制　參予此等課程之學生上課時間與全日制課程之學生相同；課程以日間上課爲主，但若干與夜間制課程合併之科目或會被安排於夜間上課。除課室/實驗室上課期間外，亦有實習期間，通常爲期一年。學生在實習期間內，將於一合適機構，及在督導之情況下獲得與課程有關之實務經驗。

本港新聞

新例建議可申請禁制入門騷擾
被虐待配偶受保護
已婚或同居男女均受保護違反禁令可被捕
受害人申請禁令無須先辦離婚或分居手續

（港訊）政府憲報昨日刊發一項條例草案，旨在使家庭暴力事件中的受害人，更容易透過法庭獲取保護。法庭並可授權警方拘捕違反禁令的人士。

政府發言人解釋一九八六年家庭暴力條例草案的目標時說，在家庭發生的暴力事件，無論是涉及配偶及兒童均日漸受到關注。

社會福利署在一九八四年四月一日至一九八六年三月三十一日期間的個案數字顯示，共有八百三十八宗已知的毆打配偶個案。其中有七百八十七宗暴力事件的受害人為女性。

發言人說：目前的法例備受各界人士批評，主要是因為法例未能為家庭暴力事件受害人提供快捷及有效的補救辦法。

他指出：「特別針對目前法例的一點批評，是配偶若要取得法庭指令制止暴力行為，受虐待的配偶首先必須已經或已向法庭承諾進行離婚或分居訴訟。」

他說：「這項條例草案是以一九七六年在英國通過的法例為藍本，目的在改善法例在這方面及其他方面的問題。」

條例草案賦予被其配偶騷擾的人士權利，向地方法院申請一項指令禁制這種騷擾行動。此外，若與申請人同住的任何兒童曾被其配偶騷擾，他亦可申請這項指令。

發言人續說，在若干情況下指令某人不要騷擾其配偶仍不足夠。因此，條例草案亦使法庭可指令禁止那名配偶進入婚姻居所或居所的一部分，或禁止進入若干範圍。」

他說：在其他情況下，一名配偶可能因家庭暴力被驅逐離開居所，實際上已變成無家可歸。為對付這問題，條例草案授權法庭將禁止騷擾指令與一項要求某人准許其配偶佔用居所的指令合併。」

發言人強調，然而，這些指令不會影響當事人的物業在法律上的所有權，也不會影響第三者如私人業主或房屋委員會的權益。

禁制令有效三個月 可申請延期至半年
家庭暴力草案下月提交立法局

他說，在英國所得的經驗顯示，在若干情況下，這種權力即使連同因藐視法庭而被懲罰的威脅，可能仍不足以保障某些人士，因為他們所處身的境況往往涉及極度情緒激動。

在這種情形下，英國的法例授權法庭將一項拘捕權加列在禁制令內，使警務人員能逮捕違反禁制令的人士。這項條例草案亦規定在香港有類似的權力。

然而，發言人指出，警方只能在法庭將一項拘捕權加添在指令內後，才有權引用這項條例草案作出拘捕行動。

他說：「此外，只有在法庭認為申請人的配偶已引致他本人或有關的兒童身體受到傷害時，法庭才會加列這項拘捕權。」

他說：英國的法例提供的援助不只給與婚姻人士，同居人士亦可受惠。

這項條例草案亦將援助擴大至包括本港的同居人士，但在一些情況下則有若干限制，這些情況包括禁止進入居所令、佔用居所令加列拘捕權。

草案規定，法庭首次所頒發的禁制令和拘捕權及准許申請人佔用居所的命令，有效期為三個月，其後可延長至六個月。一九八六年家庭暴力條例草案將在七月九日提交立法局。

市民如欲對條例草案發表意見，可致函金鐘道政府合署律政司或中區昃臣道八號行政立法兩局非官守議員辦事處。

大隊人馬搜鴨脷洲利東邨地盤
藍帽子地毯式搜山 拘獲兩名非法移民
本年至今已有八千蛇客被遣回鄉

（特訊）一連帽子警員，昨日在香港仔利東邨建築地盤，作例行搜查非法入境者行動，並在地盤毗鄰山頭作地毯式搜查，在行動中警方共拘捕兩名涉嫌非法入境者及兩名無帶證明身份文件的男子，他們已被帶走調查。

另方面，據新聞處公佈，由本年初至本月廿六日為止，被警方遣返的非法入境者人數為八千三百零七人。

被警方帶走的兩名懷疑非法入境者分別為廿四歲，東莞人及廿八歲海豐人。警方查悉，他們均於前天始由大陸偷渡來港。至於無帶身份證的兩名男子分別年齡為十七及四十七歲。

一連為數約四十人的藍帽子警員，昨上午十時駛抵香港仔鴨脷洲利東邨地盤，作每月例行的搜查非法入境者行動，但警員抵達地盤時，突有為數三至五名作工人打扮的男子，向地盤毗鄰的山頭逃去。

警方立即派員在鴨脷洲大橋道站崗，截查從地盤下山的可疑男子，此外，向房屋署方面商借鴨脷洲邨利福樓的天台作臨時監察中心，由警員以望遠鏡向地盤及山頭進行監視，由他們提供有關可疑人的走向。

此外，另一批警員則負責由山頂以地毯式搜查至山腳。他們先後在午前及在三時四十分，將兩名藏匿在草叢，穿工人服的男子拘捕。警方懷疑他們是非法入境者。整個行動歷時至下午五時半始結束。

另方面，據警方表示，今年首三個月共截獲非法入境者人數為五千五百七十五人。至於被遣返的，新聞處所公佈人數為八千三百零七名（合）

（圖右）藍帽子在山頭搜非法入境者。（圖左）警方向從地盤山邊下山的工人截查身份證。（本報記者攝）

佳寧售友聯股票予百寧順
貝爾表示曾經參閱 合約內容並無不妥

（特訊）「佳寧」案聆訊第七十四日，繼由控方特赦證人貝爾，接受辯方大律師盤詰。證人被問及有關「佳寧」「出售「友聯」股票予「百寧順」」之交易情形時，指稱「佳寧」在未與「百寧順」簽約前，彼曾參閱合約內容並無不妥，全案聆訊未畢，押候下周繼續。

前「佳寧」集團財務董事貝爾，昨接受陳松青之辯護大律師盤詰時供稱：彼並無聆聽過陳松青提及有關「佳寧」「出售「友聯」股票予「百寧順」」之交易，一銀行曾為「百寧順」提供銀行擔保書，但附帶有兩項條件：（一）由該銀行保管有關「友聯」股票；（二）若「百寧順」不能履行付款責任時，「佳寧」投資公司將負責付清尾數；而「佳寧」投資不會依照該擔保書，向銀行追討。但證人同意上述兩點附帶條件成立時，擔保書根本無作用。證人亦承認上述與「百寧順」簽約前，彼曾閱合約，其內容並無不妥之處。

證人續答覆大律師盤詰，上述交易在正式簽約前，陳松青曾會見證人，馬素及何桂全，並曾向三人表示：林秀峰透露繳付該交易訂金有麻煩，無法支付現金，希望改用一幢在美國之樓宇，代替現金作訂金。但松青表示不同意，只允替該幢樓宇找尋買家，希望「百寧順」售出樓宇後，可以現金支付訂金，數日後，陳松青對彼表示，已為該樓找到買家。

證人對上述事件表示已記得不大清楚，不過，該宗交易之簽約儀式，乃在一九八一年十二月卅一日公開進行，證人當時亦在場，而陳松青亦有列席，並在現場逗留時間很長，且直至儀式完成為止。

證人續指稱：上述交易簽約後，「友聯」股票並無交給「百寧順」，而股票則存放在「佳寧」辦公室內。（均）

忠信案又有新突破
何華濱轉特赦證人 指證其他被告犯罪
指韋志南是首腦策劃行劫綁架

（特訊）忠信表行劫案審訊，昨日又再有新發展，第四被告何華濱突然轉為控方特赦證人，出庭指證其他被告之罪行，並指第一被告韋志南是首腦，負責策劃行劫及供應槍械。

昨日上午當此案開庭時，控方突宣布第四被告何華濱會以控方證人身份，出庭作供。何華濱承認第四、第五、第八及第九項控罪，即有份參與忠信劫案，串謀械劫機場解款車及在跑馬地成和道藏有槍械等罪名，而其餘各項控罪則會因他轉為控方證人，而獲得律政司特赦。

何華濱作供時稱，此案中第一被告韋志南是案中多項行動的主謀，並且向各參與行動的被告提供槍械及避彈衣。韋志南前後策劃了綁架珠寶商鄭庭輝兄弟，行劫廸生珠寶公司、串謀械劫機場外幣解款車，及忠信表行罪行。

何華濱稱，於八四年四月二日，他與陳虎鉅，韋志南，呂達恒，張無權，馮渡山和肥×飲茶聚會，韋志南向他們表示，留意到在北京道一珠寶店的東主，每日收工後必會到麼地道乘車，並要求他們合謀綁架該位東主。於當日稍後時間，由陳虎鉅假扮的士司機，脅持事主及其弟返家，並要求交出珠寶店鎖匙，然後脅持他返店開門劫掠。但後來因怕被警方發現，遂放棄行動。於三週後，他們又計劃打劫廸生珠寶行。韋志南在事前曾表示，若是次行動成功，每人將可分得五十萬元。在八四年四月二十一日，他們便照計劃械劫廸生珠寶行，並劫去大批珠寶與手表。韋志南在事後共給予證人四十八萬元。

此外，何華濱又指稱，他們曾企圖打劫機場的外幣解款車，並以假身份證在土瓜灣租了一單位作監視用途，但後來因解款車所行的路綫一改再改，他們便放棄了整個計劃。

於八四年五月一日，他們又行劫尖沙咀忠信表行，並劫走數十萬元的名貴手表。證人當時大腿曾受槍傷，但依然負創逃去。

何華濱在受傷後，便逃到新界八鄉養傷。傷好後再打劫登打士街運輸署解款車，當時證人的左手又受到槍擊。事後，他們搬到八鄉錦岡花園養傷，當時曾衍能曾帶了本書給他們看，書名是「未上岸與已上岸的有錢佬」，他們並商量要綁架其中一名富商以索取贖金。何華濱則建議綁架何鴻燊，因為他們在澳門輸了很多錢給何氏。

後來警方在跑馬地成和道攻破賊巢，並把多名被告拘捕。何華濱則於稍後時間，帶領警方前往沙田馬鞍山，起回一批與劫案有關之珠寶，槍械及避彈衣。

何氏至此作供完畢，辯方要求暫停審訊。本案將於下星期一在高院繼續聆訊。（大）

機場海關今年首次檢獲海洛英鹼
行李藏二百萬毒品 巴籍男子涉嫌被捕

（特訊）海關人員在機場檢獲今年來首次發現的一批海洛英鹼，倘製煉成三號海洛英，其零售市價值二百萬元。一名巴基斯坦籍男子涉嫌在行李暗格藏有該批毒品，已遭拘捕檢控，他被捕時剛從巴基斯坦經曼谷乘搭一班國際航機抵港，海關相信毒品來自金三角。

海關人員是於前日在香港國際機場檢查從外地來港旅客時，在一名巴籍男子所提的行李暗格，發現藏有十二包疑為海洛英鹼毒品，共重三點五公斤，倘提煉成三號海洛英，其零售市價為二百萬元。

海關經調查後，獲悉該巴籍男子是從巴基斯坦坐機，經曼谷抵港，而毒品則來自金三角，此為海關今年以來首次在機場檢獲海洛英鹼（合）

寶生劫案五囚犯要求翻案減刑
四名被告放棄上訴 譚志鵬獲發還重審

（新亞社訊）三年前行劫中區寶生銀行及在浣紗街浣紗花園槍戰案有關，五名男子經被陪審團裁定行劫，誤殺，拒捕藏槍等罪名成立，分別判入獄由十四年至二十五年，五名被告不服原判，於本週二在高院上訴法庭要求推翻原判及減刑，上訴法庭聆畢有關上訴理由，首席按察司羅弼時爵士曾對案中第二至第五被告表示，如果被告等繼續要求減刑，上訴法庭聆畢後可能會將被告等之刑期分期執行，結果第二至第五被告昨向上訴法庭表示放棄上訴，上訴法庭昨將首被告之刑期擱置，下令重審，首被告十項罪名，包括誤殺、行劫、藏槍行劫及七項開槍傷人罪，被告押還監房等候經歷司排期重審。

檢察官昨要求上訴法庭指示有關謀殺案之定議，因控方要求下令重審本案之謀殺罪，因本案之陪審團祇有一個裁決是五比二裁定首被告謀殺罪名成立，而未能達成一致協議裁定首被告之謀殺罪是否不成立，如果首被告上訴得直獲釋放，有關之謀殺罪祇有懸空，故希望上訴法庭能給予一指示令後有關謀殺罪陪審團之裁定，上訴法庭指出本案首被告謀殺罪是陪審團所裁定，由于法例所限，故仍然下令重審誤殺罪，上訴法庭將會考慮控方之申請，而上訴法庭將會押候公布有關重審之理由。

五被告（一）譚志鵬，廿七歲，被判囚廿年，獲下令重審；（二）梁志遠，卅歲，判囚廿五年；（三）吳建東，廿八歲，判囚廿年；（四）何國輝，廿四歲，囚廿年；（五）梁國東，廿九歲，判囚十四年。

大連排道工廠命案
警方急欲會晤 兩名男子助查

（港訊）警方現急欲會晤兩名男子，以協助調查於去年在葵涌區發生之兇殺案。

該兩名男子為鄭國雄（廿歲）及陳佛清（十八歲）。

該宗兇殺案發生於去年十一月九日下午約五時，一名廿三歲男子在大連排道一間工廠內被四名男子用鐵枝襲擊受傷；傷者於翌日在醫院不治。

任何人士如知悉該兩名男子之下落，請致電葵涌警署〇一二五八一〇一內綫三四一或警察熱綫五－二七七一七七。

警方找尋的兩名男子（上）陳偉清、（下）鄭國雄。

婦人聲言自殺 男子及時救妻

（特訊）一名少婦在家中飲滴露自殺，留下遺書，表示感情受困擾，致電通知丈夫，幸其夫及時趕回揭發，致電報警將少婦送院，經洗胃後情況無大礙。

少婦姓鄭，廿七歲，與夫居住於佐敦道渡船街民耀樓三十號十一樓一單位，昨晨，夫婦在家發生口角，其夫離家返工，至下午二時許，其夫突透過傳呼機，知悉其妻留言表示想死，他於是立即回家，發現鄭婦在廳中呻吟，於是報警，將她送院洗胃。（合）

聖類斯教育機構・華僑日報
聯合主辦
文娛課程

電台節目製作	報刊出版製作	廣告策劃製作
介紹節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓習身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。	介紹報刊出版過程，印刷知識，編輯實務等，學員需參與編製校報及刊物，參觀報社等。	介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
導師：羅山．謝文	導師：李初陽	導師：歐陽耀明
學費：240元（全期）	學費：240元（全期）	學費：240元（全期）
開課：5-7-86（上午）	開課：4-7-86（晚上）	開課：3-7-86（晚上）
地點：太古城	地點：美孚	地點：美孚

各科上課八節（全期），每節1½小時。修畢課程，可獲頒發結業證書。

授課地點：地利亞預科夜班
太古城—香港鰂魚涌太古城 5-681134
美孚—九龍美孚吉利徑1號 3-7439313

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX 19788 TPMIRAMA

A-I 唯一旅遊有限公司 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂（房間・交通・包團）牌照號碼：350216
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館
北京 燕京飯店 華都飯店 前門飯店 燕翔飯店
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車・輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
彌敦道363-373恆成大廈904室（普慶戲院對面・恆生銀行樓上）

IATA 四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-302237

渡假咭專欄
世界各地精選旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

W.O.T.S. 永安國內團 旅行社牌照350074
17間分社為您服務 總社及各分社星期日及假期照常辦公
香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字 ☎5-256243 3-251112 15線
銅鑼灣分社：恒隆中心2201 ☎5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎3-694447 4線
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎3-846484 3-888999
九龍城分社：德福商場地下G43號 ☎3-7566993 3線
紅磡分社：紅磡廣場地下67室 ☎3-7656583 3-756603
沙田分社：沙田火車站 ☎0-6067666 0-6067688
荃灣分社：中心A51-52鋪位 ☎0-403998 0-404078
元朗分社：大馬路元豐中心504室 ☎0-4742397 0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901 77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店 ☎567296 567287

華東 七天雙程航空團 原價$2590 逢星期二、三出發
＊暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
＊遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
＊雙程飛機，方便快捷
＊收費全港最平超值享受
大減價 $1998

桂林 五天豪華直航團 原價$1690
6月20,24,28日
7月2,6,10,14,18,22,26日
＊香港直航桂林，省時舒適。
＊節目豐富，加遊柳州風光。
大減價 $1490

北京 七天雙程航空團 原價$2790 逢星期一、三、六、日出發
＊直通火車上廣州，舒適快捷。
＊廣州北京來回乘搭波音豪華客機。
＊北京住全新京華或北緯大飯店。
＊加遊蘆溝橋行程最足。
大減價 $2288

海南島 五天豪華直航團 原價$1590
6月21,25,29日
7月3,7,11,15,19,23,27日
＊直航往返舒適快捷。
＊全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。
＊遍遊海南島各風景名勝。
大減價 $1550

廣東
中山珠海、澳門 兩天遊天天出發（送荔枝） $298
羅浮山惠州西湖 兩天遊天天出發 $298
中山、江門、西樵 叁天團逢星期二、五出發 $468
中山、蓮花山、廣州 叁天團逢星期二、五出發 $628
深圳海鮮荔枝園 一天遊天天出發（包送荔枝五斤） $178
石岩湖溫泉 兩天遊天天出發 $288
惠東（巽寮灣）海鮮團 兩天遊天天出發 $298
粵東黃金海岸 叁天遊逢星期二、五、六、日出發 $468

大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待券伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭。

健的旅行團 牌照號碼350193 九龍尖沙咀梳士巴利道星光行924-6室 電話：3-7243883（10線）
百福旅遊有限公司 牌照號碼350042 香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十七樓 電話：5-250361（9線）
康福旅業 牌照號碼350148 香港中環德輔道中萬宜大厦618室 電話：5-246181-3（3線）
康年旅行團有限公司 牌照號碼350513 香港中環皇后大道中十四號大廈行九一一室 電話：5-224765
華通旅運（香港）有限公司 牌照號碼350086 香港德輔道中259號海外銀行大厦七樓 電話：5-411774

$1,890起 日亞航天地 台灣遊 牌照號碼：350290
台北、花蓮、知本、秀姑巒激流
四天旅行團 $1890 六天旅行團 $2390 （6月至9月暑期逢星期日出發）
首創新行程，介紹台灣最新觀光點：
①秀姑巒溪——操舟破激流，充滿刺激。溪長25公里，沿途景色壯麗，美不勝收，激流衝浪達23處之多，驚奇刺激，最合酷愛戶外活動人士。
操舟採用新型15座之摩打橡皮艇，並提供空軍人員專用之救生衣設備，兼有嚴格訓練之救生員隨艇出發，確保照顧週到安全。
②知本溫泉區——花蓮境內著名遊覽區，欣賞未受文明沾染大自然景色，更可隨意享受溫泉浴，沐滌煩囂。
本公司尚有下列多項行程台灣遊，每週依期出發——高雄溪頭花蓮台北七天●阿里山日月潭墾丁台北環島七天●高雄溪頭台北五天●台北花蓮四天●台北四天
詳情垂詢各附列特約代理，或逕向港、九、澳各大旅行社報名（或電日航營業部：5-245011）
●日亞航直屬機構主辦，旅行團質量之最佳保證 ●本公司主辦之各線旅行團均購備旅聯平安保險

欣欣旅運（香港）有限公司 牌照號碼350238 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 電話：3-849192
國際父子有限公司 牌照號碼350561 香港德輔道中二十號德成大厦一三〇〇室 電話：5-230003-5
香港國華旅行社 牌照號碼350058 香港干諾道中61號福興大厦九樓A座 電話：5-457071-2
七海旅運有限公司 牌照號碼350313 香港德輔道中八十八號華僑商業大厦一八〇二室 電話：5-413081
羅德禮洋行旅遊部 澳門南灣街71號 電話：550356

本港新聞

第八期乙居屋攪珠 八千名申請人入圍

按電腦編排次序分批選購單位 受擴建重建影響住戶全獲配售

（特訊）居者有其屋第八期乙的五千九百八十九個單位，昨晨由房屋委員會委員黃夢花攪珠，在近九萬份申請表中決定買主。

由於是次有二千七百五十個第一、二型屋邨及受擴建重建計劃影響的住戶綠表申請人，他們均全部獲優先揀樓權利，經攪出的先後揀樓次序，以登記號碼最後一個作準，順序為七、九、一、二、三、八、〇、四、六及五。

其餘申請者分別為二萬八千七百三十五份綠表及五萬七千九百三十一份白表，以同一號碼攪出兩組揀樓次序名單，俾能平均選購是期出售單位。

其他綠表申請凡登記號碼最後兩個數字為六六、八五、四二、三九和部份三七者，以及白表申請最後兩個數字為六六、八五、四二、三九、三七、一〇和部份六三者，均被列入總數共八千名的首批揀樓次序名單。

列入候補名單的其他綠表申請者依次為：一〇、六三、三四、二三、五六、二〇、七〇、四一、五八、三三、五二、五四、七五、一八、六〇、七四、六八、〇二、二三和八一，以及白表的三四、二三、五六、二〇、七〇、四一、五八、三三、五二、五四、七五、一八、六〇、七四、六八、〇二、二三和八一。

攪珠儀式完畢後，隨即由房屋署以電腦編排綠、白表申請人的首四千名揀樓次序。

申請書九萬份創新紀錄 熱切置業安居 香港人信心强

房屋委員會發言人強調，經電腦排出的首批綠表及白表申請人揀樓次序雖然各有四千名，但這並不表示該等申請人將可全部獲邀揀樓，因爲是期出售的樓宇祇有五千八百九十八個新建單位及五十個重售單位，如果在揀樓次序中名列較前的申請人躊躇選購，名列較後者可能便無機會揀樓。然而，根據以往經驗，部份首批揀樓的申請人，將會放棄權利，故相信排列首八千名揀樓次序較後的申請人，亦會有揀樓機會。

揀樓次序名單亦會由今日起張貼在九龍樂富中心居者有其屋中心，並由下星期一（三十日）起在房屋委員會及房屋協會轄下各屋邨辦事處和各區政務處展示。

揀樓次序名單亦會刊載於下星期五（七月四日）出版的政府憲報內。

是期出售的五千多個新單位，分別位於港島鰂魚涌私人機構參與計劃康山花園、鑽石山龍蟠苑及深水埗寶麗苑。

主持攪珠儀式的房委會委員黃夢花認爲，今期居屋申請人爲歷來最高數字，除因三個屋苑座落市區外，也反映出市民對香港信心，置業安居。

他表示：房委會將會在今年十月，明年初及明年年中，再推出另外三批居屋單位發售，其中包括位於沙田、馬鞍山及青衣共一萬一千八百多個單位。

黃民纘稱，居屋單位深受市民大眾歡迎，迄今已建成的居屋單位有七萬三千四百八十五個，其中六萬七千五百八十七個已先後入伙。

他表示，在過去兩年內，售出的居屋單位達三萬五千三百九十四個，其中以綠表購入單位者有一萬六千二百七十八個，佔百分之四十六，該等公屋居民遷出之公屋單位，則編排予輪候人士入住。（佳）

美密芝根州農業部 康樂大廈開設 亞洲區辦事處

（特訊）美國密芝根州農業部亞洲區辦事處，昨日正式成立，農業經濟博士吳明武被委任為辦事處處長。

吳明武昨日在開幕酒會上表示，密芝根州農產業發達，而香港是該州農產品第廿三至廿三位出口地區。

他說，辦事處會協助外國入口商尋求合適密芝根州的產品及投資，除香港外，服務範圍包括中國、印度、日本、韓國、印尼、尼泊爾、菲律賓、新加坡、台灣和泰國等。

辦事處成立的目的，是發展亞洲區市場，為客戶提供應服務及担當「橋樑」作用，工作範圍包括處理和協助有關農產品貿易，市場發展，聯繫機會，稅務及條例檢討，新產品鑑定等工作，另外，辦事處會提供貿易訊息，組織貿易展覽或食品展銷會，服務和安排貿易團來港等。

在辦事處內更展出密芝根產品及有關刊物，歡迎入口商參觀，而辦事處亦會邀請入口商參觀產品樣本及舉行貿易會議。

密芝根州亞洲區辦事處位於中環康樂大廈一一一五室，欲知詳情，請致電五—二四四一三二。

出席昨日在希爾頓酒店大禮堂舉行的開幕酒會的有工業署、漁農處及新聞處高層官員，多國駐港商務專員及代表和商界人士三百多人，場面熱鬧。（積）

成衣工人求助勞工處 要求修訂暫時停工定義

免藉漏洞不發遣散費

（特訊）成衣製造業職工總會代表李卓人昨日與十數名雅美製造廠員工前往勞工處，要求該處解決雅美工友的困境，及修改遣散費法例「暫時停工」的定義。

李卓人解釋，雅美為一皮褸製造廠，共僱用件計工友二十餘名，該廠自今年二月起，連續五個月開工不足十二天，但僱主為避免支付遣散費，便運用法律漏洞，四星期不足十二工作天，就補夠十二天工資，使到工友不能按法律要求遣散費，而逼使工友自動辭職。

他又稱：雅美事件反映了遣散法例「暫時停工」的定義並不合理，八三年時勞工處會提出修訂，在四週最少十二天工作一項，增加十星期工作不可少於四十天；目的是制止長期使用四週十二天工資逼走可追討遣散費的工友，但此修訂爲行政局所否決，使到僱主可繼續利用此漏洞迫使工友自動辭職，僱主亦可省回遣散費。

他透露：成衣製造業職工總會認爲保證工人在僱主無力提供工作的情況下，獲得三分之二的工資是最低標準，故該會要求修訂遣散費「暫時停工」的定義，改為四星期僱主最少提供十六個正常工作，及四週十六工作天的情況最多只可持續三個月，以確保工人有較安定的生活。

商業專欄廣告
集中宣傳 大效廉費
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯‧干貝椒醬肉
天天新鮮‧原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

名震中外 相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉為順利
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運 風水姓名
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓④字，近新樂酒店。
請預約電：K 665528中午11至8時會客。

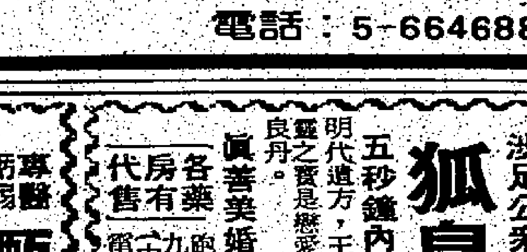
康適傢俬總滙

全套原價：$2620 半價：$1310
獨家代理經銷：西南貿易商行K 858928 852420
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大厦903-5室
（地鐵油麻地站敦煌酒樓樓上）

歐洲 七彩噴水池
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

松山粟粉，澄麵
廣東廣西木薯生粉
用途：漿染、硝染、洗衣、紙品、雪糕、製藥，番料食品加工等。
貨源充足，品質優良，價格平宜
總經銷：國際企業公司 電話：5-400968(4綫)
電傳63789 NETC HX 上環郵箱33328

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT-CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東圓好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。


超偉公司 電話：5-664688

專醫虧弱 甄景禮 卅年專科
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化，元氣虧損，作事無能，夜夢遺滑，未老先衰，夜多小便，腰背酸痛，力不從心
古今療治
如壓醫無效，令你重振雄風，未經本醫治療，轉弱爲強，終生家庭幸福。確能
重振雄風醫館
（旺角彌敦道五八三A二樓 近登打士街口合興象牙樓上）

狐臭靈之寶 特效藥
狐臭是愛情之敵，社交之累，涉足公眾場所，給人予不雅之感。
五秒鐘內，狐臭汗臭，立撥立止。
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是高尚女士潔身之良丹。
真善美婚姻服務公司總代理
各藥房有代售
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道343號永安大廈1023（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H 770404 763006 K 328615

留學（機票）
代辦美、加、英國留學手續
本處代表美、加、英千多間中學、預科、大學，入學簡便。即見即取錄
△GOVERNMENT COLLEGES. CANADA.
△DORSET COLLEGE, WOBURN LADIES COLLEGE,
△CITY U. U.S.A., ST. GILES COLLEGE, ENGLAND. ETC.
歐美留學有限公司
彌敦道221D-E佐福大廈一樓
TEL.3-7239100 3-7236300

整形 美容 一科 一目
隆鼻 豐頰 隆乳 除疤 皺紋 斑痣 改雙眼皮 面型
及其他五官美容外科
請到澳門 東京美容整形中心
留日整容專科 澳門註冊西醫 葉式凝博士主理
地址：澳門二龍喉38號二龍大厦
電話：八四九〇九（士多紐拜斯馬路）
△說明書備索 △有房留醫 △香港詢問電話：三—七三三二六八三

物業記錄電腦化 兩年內完成 查冊時間省三分二

圖示：房屋委員黃夢花（左）為第八期乙居屋攪珠，旁為署理房屋署副署長（屋邨管理）林有元。（本報攝）

（港訊）政府已批准價值二千一百二十萬元的計劃，將註冊總署田土廳的土地及物業記錄電腦化。

政府憲報昨日刊登一九八六年田土註冊（修訂）條例草案及一九八六年田土註冊（修訂）規例，是項電腦化計劃將根據上述條例草案及規例實行。

註冊總署發言人昨日說，若所需的法例修訂獲立法局批准，這項將一百二十萬份田土註冊咭電腦化的計劃，將於今年年底前開始，約於兩年內完成。

他指出，電腦化計劃將大大縮減找尋某一物業的有關特定資料所需的時間。

他說：「在電腦化計劃底下，一宗田土查冊所需的時間，將由現時的約三十分鐘，減至十分鐘左右。

只在上月，註冊總署田土廳辦理的田土查冊共有十四萬一千一百八十八宗，每日平均有五千七百宗。

發言人說，根據新制度，市民更可用地址，地段號碼或契據登記備忘錄進行物業查冊，但現時的人手查冊制度，則只能使用地段號碼。

他指出，電腦化亦會避免未能取到註冊咭的情形，又會將登記一份文件所需的時間，由現時的三十五日左右，減至約十日。

他說：「經常進行環土查冊的律師行，會計師樓，地產經紀及發展商將來可以繳交費用，在他們的辦公室安裝終端機，從我們的電腦取得資料。」

他說：「這樣會節省彼此員工的時間。」

但他強調，電腦化不會增加可以透露予公眾或其他政府部門有關個別物業交易的資料，而只會方便取得資料。

發言人說，裝置工作完成後，該電腦系統每年可節省約六百萬元的員工支出，住宿支出方面則可節省約一百三十萬元。

他說，雖然上述計劃只會把市區物業的全部過去及現時資料輸入電腦，不過，一旦人手及其他資源許可時，新界區物業資料最終亦會以電腦處理。

發言人又說，條例草案將在原有條例內加入界定「文件」和「記錄」的釋義條文。此等條文的範圍將足以包括電腦軟件與微型縮影在內。

他說，其作用便是能以電腦貯存土地登記資料。

他說：「田土註冊（修訂）規例為電腦系統作出規定，修訂屬於次要，並提供所需的定義解說，和規定額外資料可以加在契據登記備忘錄內和使註冊咭得以採用電腦貯存。」

寄英國北愛爾蘭 特快郵遞限重量

（港訊）郵政署昨日宣佈，由即日起，投寄往英國及北愛爾蘭的特快專遞郵件的重量及體積限制有所提高。

郵政署發言人說：特快專遞郵件的最高重量由十五千克增至二十千克，而最大體積則增加至長一點五米及周長三米。

他說：「特快專遞郵件是一項傳遞商業文件，樣本及貨品前往海外的快捷而可靠的方法，並可免費上門提取郵件。」

有關特快專遞郵件服務的進一步詳情，可致電郵務聯絡主任查詢，電話五—二六七一一〇八。

股市工商 錢良

大昌回復昔日光輝

經過了多年來的整頓後，「大昌」一已見回復了昔日的雄風，負債的減少，加上奎德花園及豫昌中心的入伙提供了大量的利潤，這使得八五—八六年度「大昌」的利潤達到八千一百二十萬元，較上半年度的二千七百五十一萬元，有了相當大的升幅。

值得股東們注意的，仍是「大昌」在八五—八六年中，使銀行的負債，減少了百分之四十九，約爲一億九千萬元，估計未來的財務負担，利息的支出，只爲一千七百萬元左右，基本上財政已是健全，將可以將派息提高。

最近五年來，「大昌」一直在整頓中，其收益在進入八五—八六年度時，才見有較大的純利出現。在八一—八二年度中，純利只爲三千七百六十八萬元，八二—八三年度純利爲三千八百七十五萬元；八三—八四年度純利爲二千五百三十二萬元；八四—八五年度則稍爲上升至二千七百五十一萬元；但到了八五—八六年度，純利則見暴升爲八千一百二十萬元。

從八二—八五年度這三個會計年度中，由於出現特殊項目的虧損，所以，這兩個年度中，「大昌」才會下降得這麼厲害。

在八五—八六年度中，「大昌」佔有股權的富來登酒店及利苑酒店，其營業情況，也表現不俗，而八六—八七年度，亦應該維持較佳的情況。

八六—八七年度中，「大昌」仍有四個地盤入伙，這包括：屯門地段二四三號地盤面積為四萬一千七百呎；沙田地段七十九號（源昌中心）；屯門地段一七〇號（偉昌中心）；及美國加洲兩個住宅地盤。

估計這四個地盤，將可帶來可觀收益，以目前其股價在二元水平綫活動，不妨考慮作中長綫投資。

九巴取消11M綫 29號轉為接駁綫

（港訊）九巴將於本週日（二十九日）取消11M循環綫，該綫來往於鑽石山地鐵站及新蒲崗。

爲協助11M綫的乘客前往新蒲崗，九巴的29號綫亦於當日改爲29M循環綫。該綫行走於順利及新蒲崗之間，繁忙時間班次爲每四分鐘一班。

29M綫自順利開出後，將途經利安道、新清水灣道、清水灣道、龍翔道、斧山道、彩虹道、大有街、爵祿街、景福街、景泰街、太子道東、彩虹巴士總站、斧山道、龍翔道、清水灣道、新清水灣道、順清街、順利邨道、順景街及利安道。

29M號綫頭班車於平日由順利開早上五時五十分，尾班車開晚上十一時；星期六、公眾假期頭班車開早上六時，尾班車開晚上十一時五十分。每單程收費八毫。

此外，由本週日（二十九日）起，九巴82M號綫將延長服務時間。由圓洲角開往九龍塘地鐵站的尾班車將延至零時二十七分，由九龍塘地鐵站開之尾班車則延至零時五十三分。

免稅品店慈善基金捐款廿七萬 弱智獨立生活訓練 楊震社獲資助經費

（特訊）免稅品店慈善基金義務秘書湯馬士昨日將廿七萬多元的支票，交予楊震社會服務中心，資助「獨立生活訓練」課程，並由中心主席陳立僑代表接受。

根據楊震社會服務中心發言人表示：該中心自八三年開始舉辦「獨立生活訓練」課程，專爲弱智成人提供訓練，而此項課程所需經費每年約爲三十多萬。

礙於政府有關部門需時解決一些行政和政策上的問題，故目前爲止，課程仍未得到政府的資助，使到在籌募經費上常出現困難。

該中心爲循道衛理教會屬下的機構，而大部分課程經費也只得依靠教會的撥款，另外，社署方面亦視個別計劃，對課程作不定期的資助。

是次獲得免稅品店慈善基金的撥款，正好爲他們解決了可能停辦八六至八七年度「獨立生活訓練」課程的危機，捐贈的款項佔下年度課程經費的百分之七十。

在捐贈儀式完畢後，免稅品店慈善基金義務秘書湯馬士更得到「獨立生活訓練」課程的學員麥淑貝贈送由學員們親手製造的「船」。

「獨立生活訓練」課程自八三年開始舉辦，課程爲期六個月，至目前爲止，共舉辦了五期。

透過訓練使年齡界乎十六至三十歲的中、輕度弱智成人獲得一般獨立生活的能力，甚至進一步協助受訓者投入社會工作。

五期課程中，接受訓練的弱智人士共有七十八人，而在五十三名畢業生中，投入社會工作人士有二十名，而其餘學員，大部分均進入庇護工場中工作。（翠）

圖示：楊震社會服務中心主席陳立僑（右）代表該會接受免稅品店慈善基金義務秘書湯馬士遞交的支票捐款。

政府醫生兼營私務 深水埗議員多表示反對

認為會影響服務質素

（特訊）大部份深水埗區區議員不贊成「醫療報告書」中，有關政府醫院醫生可同時進行私人執業的建議。

根據報告書中指出，政府醫院醫生在私人執業務上所得額外收入不超過「正規」入息的百分之廿五的情況下，則可在政府醫院工作的同時，在醫院兼營私人行醫的業務。

在昨日舉行的區議會會議中，蔡偉石議員表示，若實行此建議，則政府醫院醫生在應付醫院工作之餘，又要兼顧私人行醫業務的情況下，容易出現精神過勞，影響工作的效率。

徐劍凌議員亦持有同一意見，他說，更甚者可能出現某些醫生只注重「私人病人」，忽略前往醫院求診的病人。

此外，大部份議員贊成政府成立醫療管理局管理醫院，但亦有議員懷疑此建議的提出，乃政府有意「卸下」對市民提供廉價醫療服務的責任。

主席鄭寶康建議政府對是項懷疑，多提出實質的保證。

而議員亦恐日後實行員工待遇和管理一致化時，會導致政府醫院員工的待遇受到削減，以配合資助醫院員工的薪金。

梁錦滔議員對報告書中，指定日後醫院行政總監必要具有行政經驗，而不必具有專業醫學知識一項持反對意見。

同時，在昨日的會議上，議員亦就行政局於今年五月削減學生車船資助的決定，提出意見。

部分議員對政府在作出上述決定前，未有向各有關團體，如學校議會，教育團體等徵詢意見，和交由各區區議會討論，表示不滿。

范錦平議員認爲，這項決定對於利用假日或暑假參加各種社會服務工作的學生造成負担。

他說，削減學生車船資助後，政府雖可每年節省近八千萬元之支出；但其可能影響專利公共交通機構獲得合理的利潤，轉而申請提高收費。

他建議有關方面公佈去年檢討車船優待計劃小組的研究結果。

代表黎嘉玲解釋稱，署當局有見於該項優待對推動學生參與社會服務工作收效不大，且削減資助，可節省一筆大的支出，在經過考慮下，作出此決定的。她建議議員就此事多發表意見，以便向當局反映。（翠）

新草案加强阻嚇違法行為 阻塞公眾走火通道 最高罰款二萬五元

大廈出入閘門上鎖會被檢控

（港訊）一九八六年消防（修訂）（第三號）條例草案昨日刊登憲報，旨在建議阻塞公眾走火通道及無理鎖上大廈走火出口的行爲乃屬違法。

若果是項草案獲得通過成爲法例，任何人士觸犯而被定罪者，可被判處最高罰款二萬五千元及其後讓火警危險繼續存在者，罰款爲每天五千元。

第二次或以後再犯，最高罰款爲五萬元則及監禁一年。

是項草案同時加強現時法例，以防火警危險再度發生，危害生命，損毀財物。

在昨日舉行的記者招待會上，消防處署理副處長林遽源說，現行法律並沒有指出上述陋習是違法罪行，現在作出的修訂目的，是清楚說明這種陋習在法律上是直接違法罪行。

林氏說：「目前香港法例規定，阻塞公眾地方，即街道，是違法罪行。另一條法例規定，阻塞廠房內的走火通道亦屬違法。所謂廠房是指工業大廈內的一個工廠單位。」

「但是，如果阻塞任何大廈的走廊及樓梯等緊急逃生途徑則不算犯法，不論是用作商業、工業或住宅用途的大廈。

「這種在公眾地方造成的障礙，構成了危險多於不便，但對付的唯一方法，是發出「消除火警危險通知書」。」

根據現行法例，消防處證實屬於火警危險，包括阻塞走火通道及鎖上走火出口，將發出俗稱爲「消除火警危險通知書」的法律通告，送達必須負上火警危險責任的人或樓宇的住客或業主，要求在指定一段時間消除火警危險。

在限期已過，巡查發現火警危險仍然存在的話，便算違法。最高的罰款爲二萬五千元及其後讓火警危險繼續存在的罰款爲每天二千五百元。

林氏續說：「另一項類似但不是常見的火警危險，是有關多層大廈出入口的閘門所用的鎖扣裝置。本人不是指私人單位或私人屋宇的閘門，而是指通往街外的大廈前，後入口閘門。」

本條例草案獲通過後，消防人員將有權取得被認爲必須爲火警危險負上責任人士的身份資料——即姓名及地址。任何人士如不合作的話，則屬違法，一經法庭定罪，會被罰款五千元。

條例草案內另一條款是當被告已被法庭判決有罪而有關障礙物仍然留在原處的話，法庭可發出一份「遷移令」，着令被告移去障礙物，如不遵照法令去辦，將會再被判罪。

有關「消除火警危險通知書」，林氏說現時法例漏洞是凡有人接到送達的「消除火警危險通知書」，而又將火警危險消除後，可以再犯同樣錯誤。消防處需要由頭開始再發通知書及事後巡查糾正錯誤。

所以草案另一建議是凡市民接到正確地送達的「消除火警危險通知書」而又正確地將火警危險消除後，但又在收到通知書後十二個月內引致、准許或容忍同類火警危險存在者，即屬違法，懲罰將與不服從「消除火警危險通知書」罪行相同。

這項建議目的在化現行程序，法庭毋需再發出命令，而可消除同一項火警危險。

林植源指出，消防處每年接到平均爲一萬宗的投訴，而絕大多數的投訴是與阻塞走火通道有關。

本條例草案預期將於七月九日提交立法局作首讀和二讀辯論。（同）

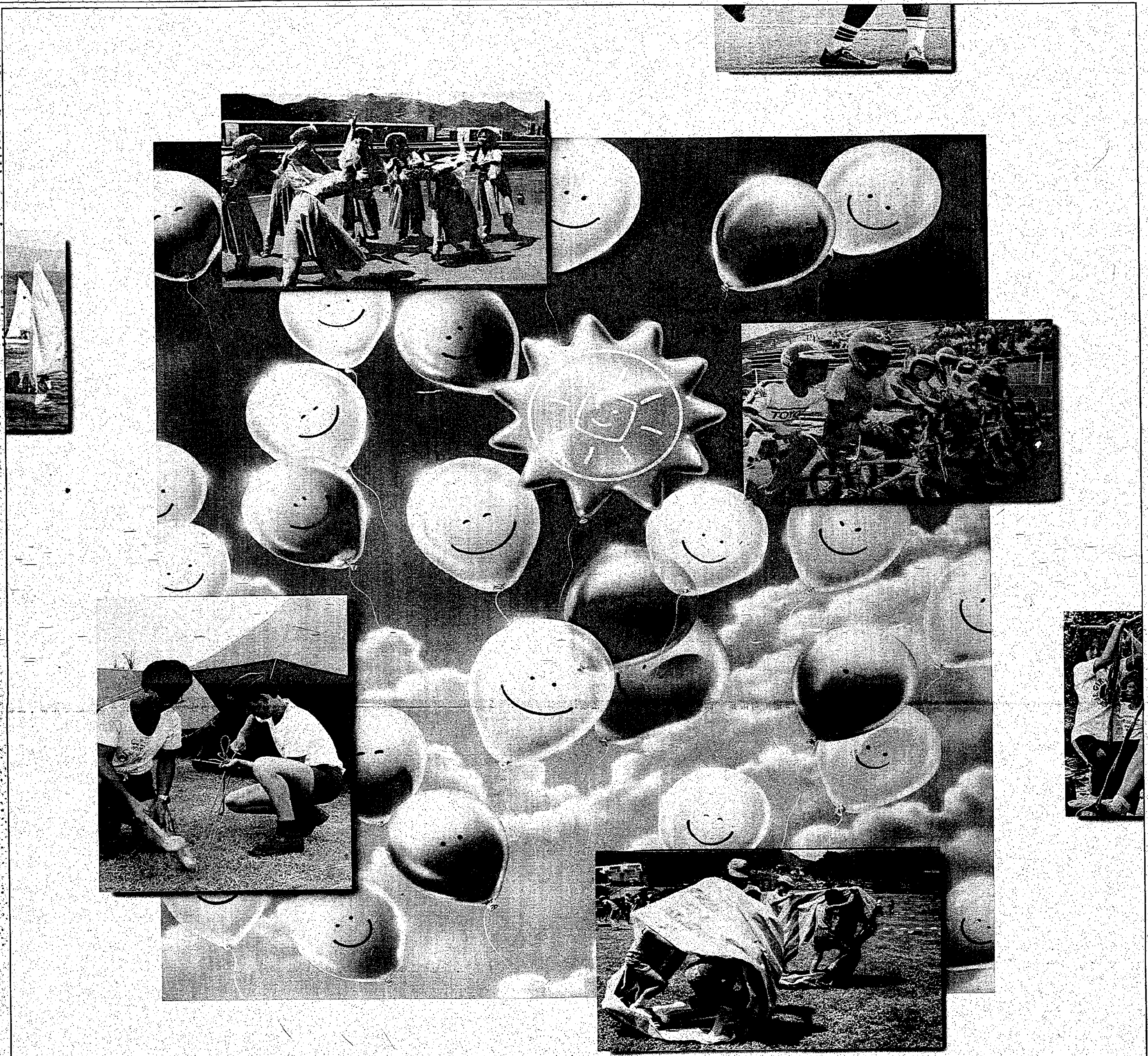
明日城市論壇 討論振興足球

本週日（六月廿九日）中午十二時，維園「城市論壇」之論題爲「如何振興本港足球運動？」歡迎市民蒞臨現場發表意見，到時全部過程，會在無綫翡翠台直播。

出席嘉賓：精工會主席黃創山，銀禧體育中心足球總教練郭家明，足球評論員何鑑江。

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
遊嘉道理農場
日期：12月9日（星期日）
時間：上午九時正出發
費用：$78.00
乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
參觀嘉道理農場賞奇花異卉
遍遊園內秀麗風景區美如畫
漫遊十八鄉天后亭休憩獵影
元朗大樹下天后古廟求靈簽
古廟內款客堂享用精美上素
鯉魚門市集採購風味土特產
濤園海鮮酒家嘗豐富海鮮宴
日期：7月6日（星期日）
時間：上午九時正
費用：$168
牌照號碼：350313
報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

華僑日報
六月二十九日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊
大千世界：
酸枝傢俬富中國色彩吸引海外買家
化腐朽爲神奇的麵粉公仔技藝
世界杯曲終人散，香港人結束（熊貓）時日
旅遊國內使用旅行支票抵過帶現金
購買爬山鞋須重護脚骨骼功能
對新興藝術「撥彩畫」知多少
百貨公司，超級市場特價品一覽
時事縱橫：
略談職業足球簡史
球市頹勢如持續，職業隊存在愈益困難
何世柱促政府資助足總
海蜂領隊建議提高球員薪酬拯救不景球市
球市今季微升，但仍處不景水平
假日精品：
數萬青年學生找暑期工，須小心踏入色情事業陷阱
青年人好學習髮型設計修習時妙事多蘊藉
鼻鼾聲大可導致離婚新機器能助減低音量
斯里蘭卡充滿熱帶風情，迷人海灘堪稱渡假天堂
慈禧太后的私人畫家
好飲之人須懂飲酒之道
‧讀料豐富‧每份壹元‧



積極參與'86青少年暑期活動
關心社會 認識香港

悠長的暑假即將展開. 要渡過一個既有樂趣, 又有意義的假期, 你可以參加'86青少年暑期活動.

所有活動均為六歲至廿五歲的青少年而設, 內容包羅萬有, 包括文娛康樂項目、青少年營、社區計劃、展覽會、比賽、體育運動、旅行訪問、野外活動等, 共計一萬多項, 並以「關心社會, 認識香港」為主題, 其中必有適合你的項目.

透過這些活動, 你可以發掘個人興趣, 發揮潛能及技巧, 擴展知識領域, 加深對人際關係的了解, 而且更能認識清楚個人對社會的責任.

'86青少年暑期活動, 由政府策劃推行, 並獲英皇御准香港賽馬會支持, 贊助款項六百萬元. 事實上, 青少年暑期活動自一九六九年舉辦以來, 歷年都獲得香港賽馬會的贊助, 而香港賽馬會亦一直關注本港社會公益及福利事業. 過去十年來, 捐助各方面的款項, 共達十六億元.

「關心社會, 認識香港」, 請及早報名參加'86青少年暑期活動. 詳情及細則, 請向港九各區政務處查詢.

英皇御准香港賽馬會

('86青少年暑期活動, 由香港賽馬會贊助)

本港新聞

單車同樂為公益 希望籌款三百萬

吐露港海旁單車徑舉行 八月三日限三百人參加

(特訊)公益金將於八月三日(星期日)在吐露港海旁單車徑舉行一次全新的籌募活動,名為「單車同樂為公益」。

是項活動定於該日上午九時半在沙田銀禧體育中心象行開步禮,儀式由鍾逸傑爵士主持。隨後鍾氏伉儷將親自踏騎單車帶領各參加者出發,此舉亦同時標誌著單車徑正式啓用。

「單車同樂為公益」籌委會發言人劉皇發議員表示,由於吐露港海旁單車徑未能容納大批市民同時進行是項活動,所以會限制參加人數。為求達到此目的,大會規定參加者的贊助款額最少為一萬元。

劉皇發又表示,是次活動希望為公益金籌得三百萬元善款,換句話說,他們將接受三百人參加。

是次路程全長九公里,以沙田銀禧體育中心為起點,然後沿吐露港海旁單車徑,直至大埔元洲仔前政務司官邸為終點。

「單車同樂為公益」籌委會成員包括主席張人龍、劉皇發、田北俊、劉昌,名譽顧問吳燦林、黃源章、吳恩碩、陳鎮源及委員李光、張漢球、趙會學龢、戴展華等。

公益金高級行政經理林秀誠表示,今次的籌募活動,所需費用極少,支出約為三萬元。原則上,大會不會拒絕所參加者,若人數超過預算,他們會另謀對策。

另外,林秀誠又表示,公益金會主動去信邀請各界人士參加,他相信公眾人士報名參加者為數不多。(冊)

「單車同樂為公益」昨舉行記者招待會,籌委會負責人劉皇發(右二),張人龍(左二),劉昌(左一)及趙會學龢出席。

杏花邨中環售樓處 遷往杏花邨地鐵站

杏花邨發展有限公司中環售樓處已定於六月三十日起遷往杏花邨地鐵站地盤售樓處。一切售樓及轉名手續將於同日起在該處辦理。查詢電話:五——八九六三六四五;五——八九六三六九七。杏花邨環境優美,交通方便,住宅單位自推出發售以來,反應熱烈,備受歡迎。第一期住宅工程已接近完成,即將入伙。又填海區的樓宇已開始興建。據悉七月中將有部份住宅單位公開發售。

圖為杏花邨之優美環境。

新同樂魚翅酒家 洛克道新店開幕

官商名流飲食業人士到賀

(特訊)新同樂魚翅酒家洛克道分店昨日開幕,各界官商名流,飲食業友好到賀,場面極為熱鬧。

各到賀嘉賓參觀新店以後,都認為裝修豪華,美侖美奐,而且地方寬敞,實是一個理想享受美食的地方。

該酒家的職工們,更穿著整齊制服,顯得精神抖擻,雖然到會者眾,他們均能發揮熱誠的服務態度,對來客殷勤招待。

昨日開始正式營業的新同樂魚翅酒家分店,位於洛克道三七六至三七八號,樓高四層,佔地一萬六千呎,地下及二樓為普通小菜部,三樓及四樓則為貴賓廳,同一時間內可容納四百多名顧客。

每天中午十一時始,地下及二樓會供應午市特價魚翅餐,包括鮑魚翅,撚手小菜及炒飯等,每客售價九十元。另外,更有特價魚翅點心,每款為十四元。如魚翅餃、灌湯餃等,不但皮薄,餡內更有魚翅,款式會定期更換,使顧客保持新鮮感。

該店更推出加州鱸魚,直接由加州入口,加州鱸魚在港較為鮮有,且味道鮮甜,相信定受食家歡迎。

新同樂魚翅酒家已有十七年歷史,首間店舖設於銅鑼灣邊寧頓街。目前兩間店舖分別設於海港城及灣仔洛克道。(珊)

新同樂魚翅酒家東主,與嘉賓翁祜(左)攝於新店開幕酒會。

新同樂魚翅酒家洛克道新店輝煌外貌。

元朗灶底藏屍案審結 髮型師避債動殺機 謀害兩命被判死刑

(新亞社訊)一名髮型師,涉嫌謀殺一對年老夫婦後,被埋屍元朗一灶底內,結果被包租婆揭發後報警,此案在最高法院提訊時,被告否認控罪,昨全案聆訊畢,七名男性陪審團退庭商議一小時,一致裁定被告兩項謀殺罪名成立,大法官依例判被告死刑。

被告葉汝倫(卅六歲)髮型師,被控於去年十一月廿六日,在崇正新村一石屋,謀殺一對夫婦鄧球發(六十九歲)及陳月英(五十八歲)。

檢察官陳述案情指出,被告原與上述的兩年老夫婦同住於北角一單位,但去年十一月起,被告開始在元朗崇正新村新置了一石屋,並進行裝修,案發日隣居曾見他背了一老婦入屋,但自此之後就再不見了老婦之踪跡。隣居開始覺得被告可疑,及後第二日,被告要求包租婆帮她搬運水泥,包租婆並質問他有關老婦的去向,同時要求打破灶底凝固的水泥,但被告拒絕,雙方一度發生爭吵,隣居於是報警,警方到場後,在屋內之雙灶下發現了被埋藏了的年老夫婦屍體,男死者頭部受重創而死,女死者則是窒息死。警方在被告身上搜獲了兩死者的身份證及七萬元現金,經調查後,懷疑被告被兩夫婦追債後,動殺機將兩人殺害,警方又揭發女死者在會銀行提取六萬元,又曾變賣了四両金飾,約值四萬元。

北角地鐵站驚險鏡頭 老婦墮落路軌 列車及時煞停

(特訊)一名婦人昨晨在港島北角地鐵站等候列車時,一度墮落路軌,幸到站列車及時煞停,祇輕微擦傷其頭部,未致釀成慘劇。地鐵上環綫服務則受阻達十一分鐘。

受傷婦人何×妹,六十歲,據稱頭部被列車車頭擦傷,送瑪麗醫院留醫,情況尚好。

意外發生於昨晨七時五十八分左右,當時何婦在上環綫月台候車,據報告列車緩緩進站之際,何婦竟然[illegible]跳落路軌,列車司機覩狀,作緊急煞掣,惟何婦頭部已被車頭擦傷,血流披面,躺臥路軌上。

警方接報送傷者往院救治,致上環綫地鐵服務受阻達十一分鐘後,始恢復正常,警方已將案暫列作有人墮落路軌處理,並進行調查肇事原因。(合)

尖沙咀獅子會赴台 捐助育幼兒院基金

(港訊)尖沙咀獅子會組團赴台北,參加姊妹會仁愛獅子會結盟十四週年紀念,一行廿人由會長王劍鳴率領,團員:李春方、冼煜芬、林炳森、林炳勳、關耀雄、陳毅駿、何謂熾、徐國鑫、廖建平、馬餘善、陳新,備受該會會長:何順庚、李燦光熱烈歡迎。會長王劍鳴致送二萬五千元台幣撥充社會服務,致送與寶光教養院、忠義育幼院機構。

仁愛獅子會新員:會長:李燦光,輔導會長:何順庚,秘書:劉德發,司庫:蕭傳旺,副會長:吳正欽、江德港、詹新越,糾察:黃霜浩,總務:黃春秋。

香港理工學院

一九八六至八七年度招生通告

數理(榮譽)學士課程
(混合式部份時間制課程)

課程

香港理工學院開辦之數理(榮譽)學士課程,可供學生以部份時間混合修習形式進修學位。申請者可以選修下列其中一項:

(一)生物及化學
(二)化學及物理
(三)物理及數學
(四)數學及生物
(五)生物及物理
(六)化學及數學
(七)數學

本課程採用學分制形式,學生可以按本身情況而定出進修計劃。持有專上院校畢業文憑者並可以申請豁免修讀若干科目

入學資格

申請人須持有香港中學會考及香港高級程度考試之成績,或同等學歷。

申請表格

有關申請表格將於一九八六年七月七日至二十三日於香港理工學院平台之諮詢處派發。

查詢服務

有關本學位課程之簡介經已印備。有意申請就讀此課程人士可逕向本院應用科學系學位課程辦事處索取,該處電話為3—638344內綫803。

開課日期

一九八六/八七年度之新學期將於一九八六年十月一日(星期三)開課。

教務長 關梁寶珠

尖沙咀東區扶輪社餐舞會獎券

牌照0935號於一九八六年六月二十一日抽獎

中獎號碼如下:

President's Prize 1508

1st	0529	12th	1060	23rd	3593	33rd	2910
2nd	2288	13th	3145	24th	0193	34th	1884
3rd	1195	14th	0957	25th	3406	35th	0273
4th	2861	15th	0923	26th	0453	36th	3214
5th	3086	16th	2326	27th	0861	37th	2377
6th	3372	17th	2590	28th	0832	38th	1590
7th	3557	18th	0952	29th	3268	39th	3891
8th	1082	19th	3828	30th	2779	40th	2631
9th	2927	20th	0984	31st	1037	41st	0747
10th	3423	21st	3833	32nd	3978	42nd	3926
11th	3920	22nd	0630	32A	1339		

上述中獎獎券持有人請電5-271468安排領取獎品。

香港理工學院 延伸課程

本院之紡織及製衣學院將於一九八六年八月及九月開辦下列課程:

編號	名稱	開課日期	上課時間	學費
418	時裝設計與紙樣制作 An Introduction to Fashion Designing and Pattern-Construction	12.8.86	逢星期二、四早上九時至中午十二時 共十講	HK$550
419	時裝業的介紹 An Introduction to Fashion Trading	2.9.86	逢星期二、五晚上七時至九時半 共八講	HK$400

上列課程即起接受報名,於開課前三星期截止報名。請到九龍紅磡香港理工學院,非全日制及短期課程部;查詢電話:3-638344內線636或3-643716直線。

嶺南學院

徵聘管理學系講師及英文系兼任講師各乙名,詳情請參閱即日南華早報。

保良局總理巡視幼稚園合照。

保良局董事會總理 巡視屬下福利機構

(特訊)保良局丙寅年董事會,月前巡視局外附屬服務單位後,昨(廿六)日下午在朱梁小玲主席率領下,巡視禮頓道總局福利及教育單位。

總理首先巡視住宿服務單位,計有:兒童組,幼童組,嬰兒組及未婚媽媽宿舍及專為培訓弱智人士培能宿舍,總理巡視住宿服務之醫療室及提供日托服務予兩歲以下幼嬰之保良局托嬰園。

接著總理巡視保良局小學及幼稚園,兩校學生大部份為住局兒童,但兼收區內學童。

總理巡視保良局兒童訓練中心,中心採取分組及個別施教之方法,培訓弱智兒童建立「自治」、「自理」及「自立」能力。

保良局總理巡視福利及教育單位時,對各單位設施,管理及教學方法極感興趣。朱梁小玲主席表示:當緊密配合政府福利及教育政策,致力為市民提供高質素之福利及教育服務。

出席巡視福利及教育單位董事會成員計有:朱梁小玲主席,副主席:陳鴻基、曾金森、總理:周鴻標、陳孔舞青、蕭莫靜璇、詹培炘、福偉等。

香港理工學院徵聘

工業中心
一級工程師(維修)
月薪(港幣):一〇三三〇元至一八二八〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢,索取申請表格及有關資料,並於七月十二日前填妥交回。

AUDIO VISUAL Institute of Dynamic Reading

1986年暑期課程招生

向餘小量學位先報先得

課程	餘額
1. DYNAMIC READING COURSE 增進閱讀速度及理解能力,適合F.4及以上程度者	19
2. EFFECTIVE ENGLISH COURSE 包括文法、作文及Precis,適合F.4及F.5程度者	25
3. ADVANCED ENGLISH COURSE 深微地理解文法,寫作技巧,Precis及Rdg. & List. Comprehension,適合F.6及以上程度或應考'H' & 'A' LEVELS,或G.C.E.者	15
4. READING COMPREHENSION & LISTENING SKILLS 專為應考TOEFL,'A' LEVEL, SAT或GMAT人仕而設,改善閱讀及聽講技巧	20
5. PRACTICAL ENGLISH COURSE 練習日常英語會話,拼音法及增加字彙範圍 適合F.3—F.5程度者	9
6. FOUNDATION ENGLISH COURSE 英文拼音,字彙,寫作及摘要練習,會話,文法,聽解及閱讀理解;適合F.2及F.3程度者	25

全部課程由資深教師講授,並配合最新教學方法 索取簡章,請聯電3-854258,3-324829或填妥下列表格寄回彌敦道518號10樓C座

請寄上1986暑期課程簡章WK
Name: Tel No.
Address:

東華三院

屬下各區小學聘請86/87全年臨時文憑教師多名

(編號:PS/CM/P)

任教科目包括中文、英文、數學、體育、音樂、美勞及普通科。

資格:申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程。並主修任教科目。

薪金:薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵者請詳具履歷、出生日期、相片及聯絡電話,於七月五日前寄香港上環普仁街十二號東華醫院非醫務人事主任收。信封面請註明職位編號。如於八月五日前未獲約見者,可作落選論。

香港城市理工學院徵聘

電腦學系

(一)講師或暫任講師(資訊系統:系統分析與設計,決策支援系統,管理資訊系統)
(二)高級講師或講師(資訊科技)

電子工程學系

(三)首席講師或高級講師(電子工程:電子計算機,通訊,控制工程,電腦輔助設計)
(四)高級講師或講師(資訊科技)
(五)研究助理員(電子計算機輔助設計所用軟件的發展)

教務處

(六)一級文員

應徵者需中學會考五科合格,(包括中、英、數)如英文一科屬甲類課程必須考獲C級或以上,及最少有六年有關之工作經驗。如有督導經驗,打字技能及對辦公室程序電腦化有認識者,可獲優先考慮。

月薪(薪金在調整中)
首席講師:二〇六三〇元至二五六〇五元分五期遞增
高級講師:一七四一〇元至二三五六〇元分六期遞增
講師:九三九五元至一六六四〇元分十二期遞增
研究助理員:三八七五元至七八五五元
一級文員:五八七〇元至七四七〇元分五期遞增

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院接待處查詢及索取申請表格及有關資料。並於七月十二日前填妥交回校務處。

詳情亦可參閱即日南華早報廣告欄。

先夫黃羽佳先生

於主曆一九八六年六月十五日上午十時四十五分在廣州中山醫院辭世安息享壽八十一歲遺體於十九日在廣州殯儀館火化後奉移返港治喪謹定六月二十八日(禮拜六)下午二時在九龍窩打老道五十四號循道衛理聯合教會安素堂舉行追思禮拜謹此奉

聞

妻 黃陸瑞英
子 源源 媳 魯易斯
女 林林 蓉蓉 珊珊 婿 董經世 黃啓林
孫女 薇薇 恩恩 嘮嘮
外孫男 董明浩 黃東良

泣告

懇辭花圈

香港雅麗氏何妙齡那打素醫院

一九八六年三月廿二日
售旗籌款收支帳項

	HK $
收入	
捐助收入	$ 699,503.88
售旗日收入	842,971.55
	1,542,475.43
支出	
廣告	4,000.00
印刷及文具費	26,528.80
郵票及印花費	19,068.70
舟車費	736.30
茶點費	2,552.80
雜項	2,123.60
職員薪金	6,000.00
	61,010.20
淨收入	$1,481,465.23

售旗籌款主席 李福慶夫人
財務司庫 何漢琪

義務核數師報告

吾人已將雅麗氏何妙齡那打素醫院於一九八六年三月廿二日舉行售旗籌款之上開收支帳項與有關帳冊單據核對相符無訛,特此證明。

特許會計師 關黃陳方會計師行

University of Hong Kong

Research Officer

Applications are invited for a post of Research Officer in the Centre of Asian Studies.

Applicants should be university graduates with research experience in Southeast and/or East Asian Studies, in one or more of the following disciplines: history, geography, political science, sociology, economics, management science, and public and social administration. Preference will be given to candidates specializing in Southeast Asian Studies, with training in political science. Training in other disciplines and a higher degree would also be advantageous.

The appointee will be expected to co-ordinate various research programmes carried out in the Centre and to participate in its research projects, and will have an opportunity to develop his/her own research.

Monthly salary (superannuable) is on a 9-point scale: $9,150 – 16,730.

Starting salary will depend on qualifications and experience.

Further particulars and application forms may be obtained in person from the Information Bureau, Main Building Room 1; or by writing to the Appointments Unit, Secretary's Office, University of Hong Kong, enclosing a 50¢ stamped self-addressed envelope. Closes August 8, 1986.

先誼父李公明德

痛於公曆一九八六年六月廿四日上午十一時四十分壽終伊利沙伯醫院,積閏享壽六十有七歲,遵於六月卅日(星期一)上午十時大殮,十時卅分在該館大禮堂辭靈,隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場。謹此訃

聞

誼子 陳建中 誼女 誼媳 陳月嫦
誼孫男 文略 誼孫女 鈞儀

泣告

治喪處:世界殯儀館 地址:九龍紅磡暢行道十號(連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口) 電話:三—六二四三三一(十綫)

先兄李公明德

不幸於公曆一九八六年六月廿四日(農曆丙寅年五月十八日)上午十一時四十分在九龍伊利沙伯醫院逝世積閏享壽六十七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於公曆六月卅日(星期一)上午拾時大殮十一時在該館大禮堂辭靈出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場謹此訃

聞

胞弟 明正
胞妹 秀容 妹夫 何九根
胞妹 秀卿 妹夫 譚柏基
姪子 陳建中 姪媳 陳月嫦

泣告

治喪處:九龍紅磡世界殯儀館 電話:三—六二四三三一

麗德投資(集團)有限公司 召開股東週年常會通告

本公司謹訂於一九八六年七月二十五日上午十時正假座香港金鐘道九十五號統一中心三十五字樓B,召開第十三屆股東週年常會,討論下列各項議案:

(一)省覽本公司截至一九八五年十二月三十一日止年度之賬目及董事會與核數師報告書;
(二)選舉董事並釐定董事酬金;
(三)聘任核數師及釐定核數師酬金;
(四)討論並如認為適當,通過以下普通議案:
「無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百分之十新股,至下一股東週年常會止。」
(五)處理本公司其他普通事項。

承董事會命 公司秘書有限公司 秘書

香港一九八六年六月二十八日

附註:
(一)本公司將由一九八六年七月十八日至一九八六年七月二十五日(首尾兩天在內),暫停辦理股票過戶登記手續。
(二)有權出席及投票之股東,可委派代表出席及投票,代表人不須為本公司股東。委任書必須於不遲於開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處,方為有效。
(三)本公司註冊辦事處地址為香港中環安蘭街四至六號惠明大廈十三樓。
(四)本公司與其董事,並無任何服務合約。

樂善堂梁銶琚敬老之家徵聘

(一)副主任(高級福利工作員) 年齡在二十六歲或以上,中學會考五科合格,包括英文(課程乙),最少有五年社會福利服務之經驗;協助主任管理院內事務。
(二)福利工作員 年齡在二十一歲或以上,中學會考五科合格,包括英文(課程乙),有興趣或曾參與老人服務工作及訓練者為佳;協助籌組院內各項活動,照顧老人日常生活。
(三)登記護士 年齡在二十至四十五歲,持有香港護士管理局簽發之護士登記證書(第一部份);負責照顧院內老人健康及協助督導男女仕工作。
(四)文員 中學會考五科及格(包括中、英、數),懂打字、筆記及字體端正。
(五)厨師 能負責一百三十人伙食,須克苦耐勞,身體健康,愛清潔,有愛心。
(六)什工 年齡四十五歲或以下,小學程度,身體健康,無不良嗜好,懂修理水電或木工者優先。

除文員外,均需輪班工作,各職位之薪酬依照政府規定。應徵者,請於七月十二日前將履歷、近照及證件副本寄九龍城龍崗道六十一號二樓九龍樂善堂主席收。(信封面請註明申請職位)

主席 劉德

AURORA COLLEGE

ELM COURT, ARGYLE STREET,
MOSS VALE, N.S.W. 2577
AUSTRALIA.
TEL. (48) 912211

本校是政府註冊的天主教男女生寄宿學校。由沙爾德聖保祿女修會特為海外學生開辦。

如欲申請修讀兩年預科課程(第11班及12班),以升讀澳洲大學,截止日期為一九八六年七月十五日。

申請人必須塡寫AURORA COLLEGE為首選學校,並於一九八六年八月十五日前,向(CANBERRA, OSO)坎培拉海外學生事務處辦理手續,把選校表格塡妥,寄往該辦事處。該選校表格可到澳洲總領事館(香港,灣仔,海港道25號)索取。

申請入讀本校表格,可到下列地點索取:
聖保祿學校 香港銅鑼灣禮頓道140號。
聖保祿中學 香港跑馬地雲地利道。
藍田聖保祿學校 九龍藍田安田街10號。
聖德肋撒醫院詢問處 九龍太子道327號。

本港新聞

核電廠工程技術人員表示
大亞灣地點較理想
選較遠地方則在地震帶危險性較高
反應堆內有兩套獨立緊急應變系統
安全罩可將輻射局限核電廠十里內

（特訊）廣東核電投資公司三名外籍工程技術人員，昨晨向兩局公用事業小組解釋，倘若將核電廠搬離大亞灣較遠地方，將會在地震帶範圍，危險性會較高。

據兩局公用事業小組召集人譚惠珠表示，工程人員强調大亞灣是興建核電廠較理想地點。而且即使核電廠的反應堆爆炸，外面的安全罩仍然會將輻射局限在核電廠的十公里範圍之內。

兩局公用事業小組昨晨共有廿一位議員出席與廣東核電投資公司的會議，會議持續達兩個多小時。據小組召集人譚惠珠表示，工程人員一再向小組出保證，核電廠的外殼可以將輻射局限在核電廠的十公里範圍之內。

她又表示，根據工程師的介紹，在核子反應堆之內共有兩套獨立的緊急應變系統，一旦遇到事故，核子反應堆會首先停止操作，增壓操作會放出大量冷水，減低核子反應堆內的水壓，冷卻高溫的水。這兩套系統是全自動及獨立運作，不過在必要時亦可以作人手控制。

而立法局議員鄭漢鈞則表示，兩局議員目前最需要是取得充足的資料，因爲核電廠是非常技術性。並且需要長時間深入詳細討論。

他表示：資料不足根本無從判斷，立法局應該就此市民極度關注的問題成立特別小組研究。他相信行政局在八三年批准中電購買大亞灣核電時，所取得的資料，僅是來自政府官員的解釋，其資料的深入程度令人懷疑。

立法局宜特設小組 研究大亞灣核電廠
鄭漢鈞讚成休會辯論深入瞭解問題
懷疑八三年行政局獲資料未夠深入

鄭漢鈞續稱：由於大亞灣核電廠已成爲市民極度關注並憂慮的問題，他因此亦讚成立法局進行休會辯論，深入瞭解問題。

昨晨會晤兩局公用事業小組的三位工程人員分別隸屬廣東核電聯營公司策劃部之LITTLEWOOD，技術部之MACHENAUD，和工程及採購部之AMORAVAIN。

昨晨參加小組會議共廿一位議員，其中七位爲小組成員，另外十四位來自其他各個小組之立法局議員，列席者還包括首席助理經濟司莫願月芬，以及天文台輻射監察計劃高級科學主任黃明松。

天主教青年聯會 明辦研討會討論 醫療服務報告書

（特訊）香港天主教青年聯會，明日下午二時半假堅道教區中心舉辦一個「醫療服務報告書」研討會，以便促使堂區教友深入認識和了解這份報告書的內容建議。

同時，還透過今次研討會收集各堂區教友和團體意見，準備反映給有關當局。

該會曾經先後兩次與有關團體研討過這份報告書，並將各出席團體意見整理和寫成一份立場書，寄發各堂區發起一場簽名運動，於下月底送交兩局議員辦事處。今次座談會邀請馮可立主講醫療服務應否是一種社會福利，周美德及黎正升主講現今香港醫療政策與制度，陳紀德主講香港醫療是否可以私營化。

社工學生 甜酸苦辣

（港訊）香港社會工作學生聯會現謹定於六月二十九日（星期日）下午二時至五時假理工學院舉辦一項名爲「社工實習學生之甜、酸、苦、辣」活動。內容包括前綫工作者經驗分享，小組分享與及專題討論。各會員院校之社工同學均可參加，詳情可向各院校之幹事查詢。

蘇核電廠意外令人憂慮要求獲更多資料
政府盡量保證市民獲悉 大亞灣核電廠安全資料
港督强調正盡力做應做事情使市民安心

（特訊）港督尤德爵士昨（星期六）日說，政府現正盡其所能保證市民獲悉最多有關大亞灣核電廠的安全資料。

港督主持香港理工學院邵逸夫中心命名典禮後對記者發表談話時表示：「我們所嘗試去做的是保證大衆能獲悉他們想知道有關核電廠的安全及將會採取措施的全部資料。」

他指出政府已派遣經濟司易誠禮前赴倫敦。這是政府早些時候對整體計劃的一部份，以確保能在這事件上獲得最佳及最新的意見。

他補充：「因此，我認爲我們正盡力去做我們應做的事情，使市民安心。」

記者問現時是否有在作決定興建核電廠時還沒有的資料，尤德爵士說，現時對此事所作出的關注，在當初下決定性時是沒有的。

他指出，事實上，決定興建多核電程序正在操作中「而這些程序現仍在衆多國家繼續操作，多年來，它們的操作都是安全的。」

「有關情況的改變在於切勞兩的災難事件令人們感到憂慮，因此，在切勞兩的災難發生後，現時大家都要求獲悉更多的資料，之前，他們並沒有提出這個要求。」

記者問及政府是否會重新考慮有關對該項計劃作出貸款保證的決定時，尤德爵士說政府已就此作出決定及予以保證。（永）

港督尤德爵士昨於香港理工學院邵逸夫中心命名典禮上主持揭匾儀式。旁爲邵逸夫爵士及鍾士元爵士。

論壇
澳洲顧問未對醫療服務制度作整體檢討
應廣泛聽取各方面意見 重訂各種醫療服務政策
香港工會聯合會社會事務委員會

今年三月底，港府發表了由澳洲顧問公司研究的檢討本港醫療服務報告書。報告書是關乎今後醫療服務推行的原則和方向，與五百萬居民的生活息息相關，並涉及幾萬名醫務人員的職業與生活，本會對此甚表關注。

我會認爲，醫療服務是一種社會服務，應以爲幾百萬市民提供必需的，廉價的醫療服務，以及保障廣大市民的健康爲目標。因此，政府是有承担提供醫療服務的責任。今次港府委托澳洲顧問公司所作的醫療報告書，只着重在醫院管理層面上作檢討，對整個醫療服務却缺乏系統的，整體的考慮和計劃。這一檢討方向，將會誤導公衆認爲目前的醫療服務問題僅僅是醫院管理問題，而忽略了諸如資源不足，醫療服務不足，服務質素低等更爲重要的問題。況且，單從醫院行政管理方面進行改革而沒有其他的配合，是不能從根本上改善醫療服務的。

報告書强調了醫療服務要控制成本和收回成本。雖然在龐大的醫療服務支出中減少浪費是必要的，但過份强調控制成本恐怕會引致醫療水準下降，而收回成本一旦成爲厘定收費的原則後，更會造成各種醫療服務的不合理收費，將醫療費用轉移到市民身上，加重市民的經濟負担。

對於在改變管理制度後如何安排幾萬名醫務人員的職業生活問題，報告書只提出「管理局的職員，不論是現時已成爲政府所聘用或是補助醫院聘任，都應得到同等的僱傭條件。」但對現職醫務人員的薪酬待遇及服務條件如何確定，却沒有一個具體的內容。對此政府應有一個清楚的表示，以免影響醫務人員之士氣。

至於報告書中其他的建議，有些地方是令人懷疑其可行性的。

報告書建議將公立醫院與補助醫院進行分工，增加補助醫院的使用率來解決病床擠迫的情況。本會認爲，目前病床擠迫嚴重，主要是因爲病床的比率偏低所致，而提高補助醫院病床使用率只能解決短暫的問題，增加病床才可以徹底解決問題。

報告書建議用急症室收費的辦法來減少市民對急症室的濫用，本會相信此建議的可行性很低，因爲問題的癥結是門診服務不足，尤其是在夜間的門診與私家醫生都暫停服務時，市民有病就只有到急症室求治，若因收費而延誤對急症病人的檢查和治療，只會收到相反的效果。

報告書建議爲有能力支付較多費用的人士設立較三等病床有較佳的設施和較妥善的醫護理服務的乙級病床，而政府從中收回部份成本，藉此減低對三級病床的資助。從控制成本的角度來看，此議未嘗不可行，但應清楚界定收費的準則和服務的對象。至於報告提到當乙級病床設立后將會減低對三級病床的需求，這點是令人懷疑的，因爲，在現時病床仍然缺乏的情況下，將原來是三級病床改爲乙級病床，只會使病床擠迫的情況更爲嚴重，若不興建新醫院，單憑提高補助醫院病床的使用率是不足以抵消因三等病床的減少而帶來的影響。

總括而言，要檢討香港醫療問題，應從提高醫療服務質素着手，特別是應率先改善病床與人口之比例。目前病床與人口的比例是4.3/1000，而在一九七四年白皮書所訂下的計劃是5.5/1000，經過十二年，仍未達到七四年所訂下的標準，政府應要履行承諾，逐步改善病床與人口的比例。

另一方面，自七四年港府較全面地檢討了醫療制度之後，距今已有十二年，當時所確定的政策不少已不合時宜或與實際脫節，而由澳洲顧問公司提供的醫院服務檢討只是着重醫院服務的範圍，並沒有對醫療服務制度進行整體性的檢討，因此，全面地檢討本港的醫療制度實屬必要。港府應廣泛聽取各方面的意見，重新厘定各種醫療服務的政策，並應逐步加以改善。

鍾士元盼港人冷靜 對核電作合理反應
潘宗光欲知保護罩能否擋意外壓力
馮智活不信輻射祇影響十公里

（特訊）立法局議員兼科技協進會會長潘宗光昨日表示：工程師對核電廠的保證，無可否認有其論點依據，但他本人希望多接觸有關的圖表或詳細的資料及報告，從而估計在最惡劣的情況下，核電廠意外所產生的突然壓力及此壓力維持的時間，會否超越保護罩所能抵受的壓力。根據所有數據，若在最壞的情況下亦不會超過保護能力的標準就可說是安全。由於在意外發生時亦可能會有微量輻射外洩，若再經過十公里的擴散後輻射的濃度已幾達沒有危險的地步。

另一方面，「關注核能委員會」發言人馮智活則表示不相信在核電廠一旦核心熔解時所洩漏出來的輻射只會影響十公里範圍內的人。

馮氏指出，當發生核心熔解時就會有大量氫氣產生，積聚於安全罩頂部，並發生巨大爆炸，安全罩亦會因而被炸開，帶有輻射性的氣體及粒子狀會隨風飄揚，根本不可能只影響十公里以內的人安全，事實上輻射是會傳至很遠的地方。

馮氏續稱，以目前蘇聯切爾諾貝爾核電廠意外事件爲例，輻射竟傳至過千公里範圍，保證十公里範圍只可能是數日升至數小時的，但只說「保證十公里」時除非有一種先進將所有帶輻射物體吸收殆盡，否則可能性不大。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士則表示，如果其他世界先進地區興建核電廠，本港實無理由反對大亞灣核電廠的興建，只要重視安全標準就可以。

鍾氏指出，反對核電不只是在香港存在，在歐洲國家特別是德國及法國有數十萬人反對核電，因爲他們不明白核電技術，因而就如迷信般對核電有恐懼心理，這是不難了解的。

他希望港人能夠冷靜，要看清楚其他先進國家有否停止作核能發電，才作合理反應。假若核電廠有意外爆炸事件，在外國的保護罩亦發揮其保護功能。（來、胡）

中西區區議會談大亞灣核電廠表示
若未確知計劃安全 不宜參與核電計劃

（特訊）對於大亞灣核電廠的安全問題，中西區區議會極表關注，昨日並在區議會會議上討論。

高漢釗主席表示：根據現行區議會職權，只可以向英國政府提出當未感覺整個計劃之安全性時，港府不宜參與核電計劃。

他補充：由於現時對核電的資料並不足夠，所以，區議會除反映市民意願，懷疑大亞灣核電廠的安全程度外，還要求港府提供有關核電計劃的資料，讓區議會可以跟進。

熊永達對於蘇聯切勞兩核電廠意外事件，再次引起本港市民對大亞灣核電廠的關注，假若日後發生意外時，本港市民的生命將會受極大威脅。

他指出多項有關核電廠的安全措施，應急計劃及本港的影響。

梁英陽議員懷疑政府在意外發生時，會採取何種方法去解決，市民也想知道有那些保障。

他極反對在大亞灣興建核電廠，因其影響深遠，故就算日後中電提供免費核電，他都會拒絕接受。

吳榮文與陳蕙芳議員除關注核電廠安全問題外，還須要瞭解經濟情況，以保障日後消費者的利益。他們認爲參與核電計劃主要涉及政治因素爲多。（輝）

政府與志願團體 須培訓參政人才

（特訊）爲着市民的整體利益着想，香港未來的政治環境不宜落在數個政治團體手上，政府及志願機構需積極培訓參政人才。

東區區議員翟定邦表示：目前培訓人才非由一，兩個團體把持，應由公衆擴廣，故預料公共服務方面，必須具備政治學識者才能勝任。

他解釋：自從去年九月底往英國進修，不經不覺已有九個月，在此期間他主修政治，政策分析和公共行政。今次能夠前往是獲得英國外交部獎學金，在曼徹斯特大學政治研究院修讀。

他說：這項研究課程的成員共二十人，彼等是來自英聯邦國家、拉丁美洲及非洲國家的高層官員，他是唯一一個不是政府官員而是區議員身份。

他指出：目前本港的政制屬於四層議會，故建議將市政局和區議會合併，變爲三層制議會。

翟氏補充：今後計劃會加強接見市民計劃，個人覺得此計劃是成功的。同時，會重視人才培訓方面，準備訓練參政人才，將自己所學的智識貢獻社會。（輝）

撥廿萬元發展 士美菲路地盤

（特訊）中西區區議會昨日同意成立工作小組研究士美菲路地盤的永久發展計劃，並在環境會上撥出二十萬元作臨時發展。

士美菲路牛房佔地約五千二百平方米，當局已於本月十七日起將牛房關閉，而牛房的土地現已計劃作興建政府及市政局聯用大廈之用。

政務專員林錦光表示，目前接獲政府內部文件通知，行政科轄下一個小組肯定士美菲路地盤發展，全由行政科專責統籌。

他說：這幅土地一部份屬於市政局用地，另一部份是政府擁有，故最新計劃全由行政科推行。

市區拓展處將在該址進行地盤測量工作，以便在繪製發展藍圖前，能確定各項臨時發展工程的界綫和分佈情況，這項臨時發展包括興建休憩場地，露天停車場及垃圾收集站。（輝）

保險公司拒核電廠投保
公教報社論謂證明投資人士缺信心
中港政府爲民安全應撤消建核電廠

（特訊）在最新一期公教報社論指出：盼中國及香港政府能權衡輕重和勇於負責，爲市民的安全，健康及香港將來繁榮安定，撤消在大亞灣建核電廠的決定。

同時，目前全球沒有一家保險公司願意接受核電廠的投保，這證明投資人士對其缺乏信心。

兩個月前蘇聯核電廠的意外，使港人增加很多有關核子發電知識，及對核電的恐懼，因爲核意外除會引起死亡外，其輻射更會令一個地方長期受污染。

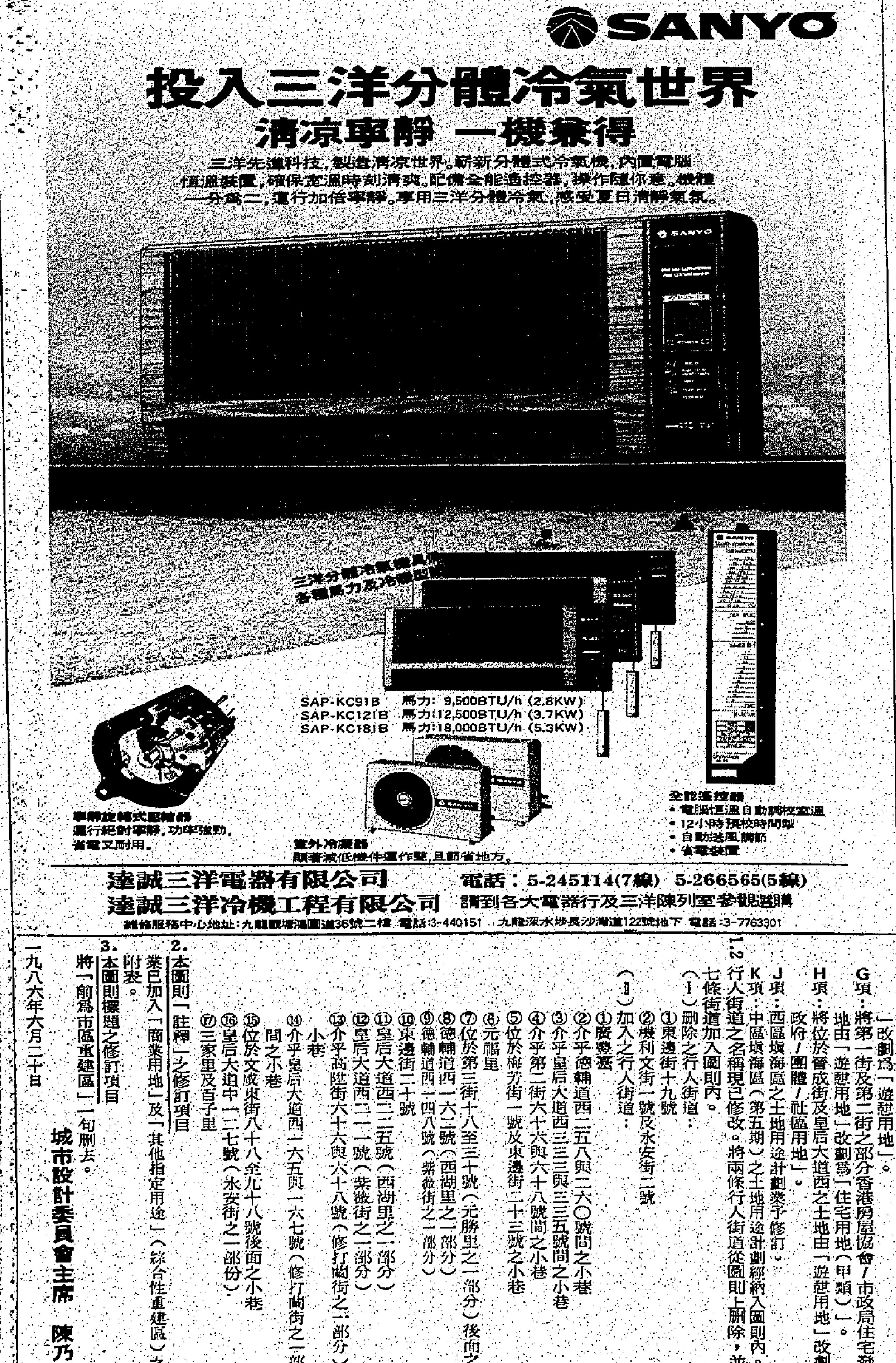
擬興建核電廠的大亞灣位於香港東北僅三十多公里外，而本港主要吹東北風，一旦核電廠發生洩漏輻射意外，人口稠密的香港實難以疏散近六百萬人口，難怪港人對核電的恐懼。

核子發電的危險主要是它的災難性意外，所以不能以普通的危險機遇率計算，而且自有核發電的這二、三十年來，核電意外的主要原因並不是設計上的缺失，而是「累積的意外」與「人爲的錯誤」，況且，現時全球沒有一家保險公司願意接受核電廠的投保。

核電廠還帶來發電過程中所產生的大量廢料的難題，現在科學還沒有方法停止這些廢料的放射性，惟有把這些廢料藏在密封的桶裏，然後把它埋在地下或沉下海裏，但地震或自然蝕均會毀壞容器，將來的禍害不可估計。

擬由廣東省和香港中華電力公司合資興建的大亞灣核電廠，應公開安全資料，讓市民充份掌握有關資料，知道可能會發生的危險和給予他們一定的決定權。

所以，盼望中國及香港政府能權衡輕重和勇於負責，爲市民的安全及香港繁榮安定，應撤消大亞灣建核電廠計劃的決定。（輝）



香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
油塘，茶果嶺，鯉魚門分區計劃大綱草擬圖第S/K15/2號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年七月十七日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或九龍同仁街政府合署觀塘分處地下，四樓及五樓觀塘政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年七月十七日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K15/3號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之茶果嶺、油塘及鯉魚門分區計劃大綱草擬圖則第S/K15/2號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則第S/K15/3號內示明之修訂項目

甲項：將建議中設有行車道及地下鐵路之茶果嶺東區海底隧道準線納入圖則內，及將一小部分「未確定用途」區改劃作「其他指定用途」，予以註釋爲「海底隧道入口及繳費廣場」。

乙項：將「可能之鯉魚門道延長部分」的道路專用範圍及其毗鄰之「政府/團體/社區用地」、「綠化地帶」與「遊憩用地」改劃爲「政府/團體/社區用地」、「綠化地帶」及「鄉村發展用地」。

丙項：將設計區東北及東南面之界線修改。

丁項：將鯉魚門村之分區界線修改。

一九八六年六月二十七日

城市設計委員會主席 陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）
沙田分區計劃大綱草擬圖第S/ST/1號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年七月十日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新界沙田火車站大廈六樓沙田政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年七月十日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/ST/2號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之沙田分區計劃大綱草擬圖則第S/ST/1號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將第十七區由「工業用地」改劃爲「遊憩用地」，「政府/團體/社區用地」及「其他指定用途」區，並予以註釋爲「鐵路廠房綜合性發展區」。

將部分第二區由「遊憩用地」改劃爲「住宅用地（甲類）」。

乙項：將第二十區由「政府/團體/社區用地」改劃爲「商業用地」。

丙項：將第七區由「市中心區用地」改劃爲「商業/住宅混合用地」及「政府/團體/社區用地」，並將第七與第十二區間之界線修改。

丁項：將兩幅位於第十五區之「其他指定用途」區之註釋改爲「鐵路廠房綜合性發展區」。

戊項：將部分第十四區用「遊憩用地」改劃爲「商業用地」。

己項：將部分第五十四區由「遊憩用地」改劃爲「鄉村式發展用地」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」經予修訂，以納入「商業用地」及「商業/住宅混合用地」新加之註釋。

一九八六年六月二十日

城市設計委員會主席 陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）
西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第S/H3/1號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年七月十日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或香港統一碼頭道38號海港政府大廈地下及十一字樓。

按照該條例第七條（4）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年七月十日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H3/2號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖則第S/H3/1號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

1.1 A項：將以荷李活道、城皇街、皇后大道中及禧利街爲界之土地由「商業/住宅混合用地」及「政府/團體/社區用地」改劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「綜合性重建區」。

B項：將位於堅道以北之兩幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃爲「遊憩用地」。

C項：將三幅分別位於樓梯街與永利街交界處、玫瑰里與海扶林道交界處及差館上街與荷李活道交界處附近之土地由「住宅用地（甲類）」改劃爲「遊憩用地」。

D項：將位於機利文新街七至十三號之土地由「政府/團體/社區用地」改劃爲「商業/住宅混合用地」。

E項：將鐵行里、維新里及興隆街環繞之地由「遊憩用地」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

F項：將位於修打蘭街1及1A號之土地由「商業/住宅混合用地」改劃爲「遊憩用地」。

G項：將第一街及第二街之部分香港房屋協會/市政局住宅發展用地由「遊憩用地」改劃爲「住宅用地（甲類）」。

H項：將位於晉成街及皇后大道西之土地由「遊憩用地」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

J項：西區填海區之土地用途計劃經予修訂。

K項：中區填海區（第五期）之土地用途計劃經納入圖則內。

1.2 行人街道之名稱現已修改。將兩條行人街道從圖則上刪除，並將十七條街道加入圖則內。

（Ⅰ）刪除之行人街道：
①東邊街十九號
②機利文街一號及永安街二號

（Ⅱ）加入之行人街道：
①廣豐臺
②介乎德輔道西二五八與二六〇號間之小巷
③介乎皇后大道西三三三與三三五號間之小巷
④介乎第二街六十六與六十八號間之小巷
⑤位於梅芳街一號及東邊街二十三號之小巷
⑥元福里
⑦位於第三街十八至三十號（元勝里之一部分）後面之小巷
⑧德輔道西一六二號（西湖里之一部分）
⑨德輔道西一四八號（紫薇街之一部分）
⑩東邊街二十號
⑪皇后大道西三三五號（西湖里之一部分）
⑫皇后大道西二二一號（紫薇街之一部分）
⑬介乎高陞街六十六與六十八號（修打蘭街之一部分）間之小巷
⑭介乎皇后大道西一六五與一六七號（修打蘭街之一部分）間之小巷
⑮位於文咸東街八十八至九十八號後面之小巷
⑯皇后大道中一二七號（永安街之一部份）
⑰三家里及百子里

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

業已加入「商業用地」及「其他指定用途」（綜合性重建區）之用途附表。

3. 本圖則標題之修訂項目

將「前爲市區重建區」一句刪去。

一九八六年六月二十日

城市設計委員會主席 陳乃强

政務總署元朗政務處佈告
爲厦村/青山操炮場事

茲將一九八六年七月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
七月八、九、十、十六日	上午八時正至下午四時正
七月十七、十八日	上午八時正至下午五時正
七月廿一、廿二、廿三、廿四日	上午八時正至下午四時卅分正
七月廿五、廿八、廿九、三十及三十一日	上午八時正至下午五時正

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

海事處佈告
一九八六年第九十六號擴建長洲客輪碼頭

一、長洲客輪碼頭由即時開始即會擴建，工程需時約十八個月。
二、從事這項工程的船隻，將會展示適當的信號。
三、航經該處附近的一切船隻，務須小心駕駛爲要。

海事處處長 陳汝仁

海事處佈告
一九八六年第九十五號暫時關閉沙田—梅沙客輪碼頭

因暫停沙田—梅沙客輪服務需要延長的關係，沙田—梅沙客輪碼頭將會繼續關閉，至另行通知爲止。

海事處處長 陳汝仁

運輸署公告
暫時封閉偉業街西行

謹此公告，偉業街西行介於開源道/偉業街迴旋處與駿業街之一段將會於一九八六年七月一日凌晨一時三十分至凌晨五時三十分期間封閉，不准通車，以便中華電力有限公司於開源道分站加設變壓器。

在上述道路封閉期間，鯉魚門道及茶果嶺道擬往偉業街西行的駕車人士須改經觀塘道、勵業街、海濱道、駿業街及偉業街。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

署理運輸署署長 彭孝忠

ROTARY CLUB KOWLOON NORTH
THE WINNING NUMBERS OF
THE RAFFLE HELD AT
THE REGENT HOTEL ON
THE 21ST JUNE 1986 WERE :

1.	4363	11.	2601	21.	3225
2.	3325	12.	3023	22.	3230
3.	3501	13.	3929	23.	4437
4.	0433	14.	0311	24.	3810
5.	0852	15.	0938	25.	3239
6.	4137	16.	3931	26.	4126
7.	1531	17.	2369	27.	3691
8.	0745	18.	2749	28.	2669
9.	1040	19.	4392	29.	4340
10.	3242	20.	2694	30.	0838

體育

世盃足球明晨季軍爭奪戰
法國鬥比利時

一九五八瑞典大會，法國在世盃賽以六比三力克西德而獲季席。上屆西班牙大賽，法隊在準決賽射十二碼被西德擊敗後，鬥志全失，將季軍榮衛拱手讓予波蘭。今屆是法隊第三次出現世盃季軍爭奪戰。比利時將全力以赴，因這是比隊有史以來在世盃賽中取得最佳成績。

（路透社墨西哥普埃布拉廿七日電）法國會經是一九五八年的世界盃季軍，這是該國有史以來在世盃賽取得的最好成績。法國隊表示他們現時的心理十分矛盾，一方面他們覺得季軍賽打來並無意思，而另一方面又想平一九五八年的紀錄。

一九八二年法國在世盃準決賽射十二碼時被西德打敗，所以鬥志全失，最後以半杯葛季軍賽方式上陣，派大多數後備球員出場，不派正選，其中只有三位是會在準決賽對墨西德的正選球員，最後卒以二比三敗在波蘭手上，獲得殿軍。

一九八四年他們一洗惡運，在歐洲盃賽獲冠軍，當然很多球員都希望在墨西哥重溫兩年前的美夢。

曾代表國家出賽七十五次的法國後衛波錫斯表示，其實法國與比利時兩隊被淘汰出冠軍爭奪戰後，已十分失望，根本毋須再打什麼季軍，想到當日其實只是一綫之差時，便再拿不出原動力去打季軍賽。」

但法國亦永不想輸給這位隣居比利時，所以最終決定再奪季軍，平當日紀錄。

正如會出戰三屆世盃的後衛巴迪斯頓說：「如果在上役打完準決賽後，我們今屆的成績便要完結，那實在太冒險。所以我們願發揚運動精神，有職業道德，為國家帶來更佳成績。」

以〇比二輸給阿根廷的比利時則大唱低調。教練泰眞斯表示：「我覺得這場賽事並不重要，我有很多球員已疲倦，所以我會運用那些仍未出過場的球員上陣。」

法國 預算在打完季軍賽後便立即回國，在阿根廷和西德仍未在亞茲迪球場上演決賽之前，便會抵達巴黎。

當知道自己和最高的榮譽無緣時，往往都不願再逗留。正如巴迪斯頓說：「我亦不知道到時會否在電視上觀看這場決賽。」

（法新社墨西哥普布埃拉廿七日電）在準決賽落敗的兩支隊伍法國與比利時在明天對壘，雖然國際足協將這場賽事冠以一個美譽：季軍爭奪戰，但普羅球迷及球員本身傳統上亦認為這場賽事是浪費時間。

正如法國教練米歇爾表示：「無論這場賽事結果怎樣，在準決賽落敗的情景，實令球員永遠難忘，他們將帶著沉重的心情上陣。」

比利時 教練泰眞斯的語氣則更加強硬，他說：「我認為這場賽事是多餘的，世杯賽對我們來說已經完結，球隊在準決賽被打敗後已很失望，這場賽事對他們毫無意義。」

在聽過上述兩位教練的說話後，似乎可估計到這場賽事會是毫無生氣，殊不精采，或許像過往的季軍戰一樣，是後備球員上陣的機會。

這場賽事將是法國第三次出現在世盃季軍賽，第一次是一九五八年，以六比三擊敗西德得季軍，第二次是一九八二年，以二比三敗在波蘭手下得殿軍。

米歇爾已宣佈陣容方面有改，因他覺得這場賽事不重要，所以他會給予那些仍未在世盃露過面的球員一個上陣機會。但他說：「我們今次亦會繼續爭取勝利，我們不會未盡力便放棄，有些球員仍然顧全面子問題，有些則仍想爭取個人入球進帳，表示想出場的球員比四年前多。」

但有一位球員則肯定不會出賽，他就是賀蘭迪斯，他是在出征國際賽三十五次之中，首次無法出場，須要停賽一次。前鋒史杜比則在準決賽開場幾秒鐘之後，便被西德布林美踢傷足踝，現仍未痊癒。

泰眞斯 雖然泰眞斯大唱低調，認為這場賽事不重要，但他的球員則表示相反意見，蘭昆是其中兩位表示想出賽的球員，認為這是比利時隊有史以來在世盃取得的最好成績，所以十分重視。尹高特倫和吉利斯，而尹高特倫更對比利時取勝，充滿信心，他說：「法國所受的打擊和失望實在太大，所以他們的心情很難立即平伏。」

雙方可能陣容如後：（蘇珊娜）

法國
比斯
艾耶治　華告會斯　史杜比
洛斯　泰簡拿　貝隆（或洛捷）
巴迪斯頓　居理斯
阿摩羅斯　柏天尼　圖）
球證：英國籍葛尼

比利時
布花夫
吉利斯　布斯　維特
迪禾夫　史基福
蘭昆　喬爾曼斯
韋和特　尹高特倫　基信

阿根廷非一人球隊
四中場俱是攻擊手

史歷基超卓控球技術，經常助攻而有所斬獲，另外左右後衛古斯科及奧拉迪高查疊瓦式助攻，亦大有助前鋒推進。

（路透社墨西哥城廿六日電）馬勒當拿在本屆世盃出色表現，使人經常誤會阿根廷只是一支「一人球隊」。無可否認他魔術般踢法，閃電似的步伐再加上漂亮入球，經常使球隊從劣勢中改變過來。但事實證明，他能夠有這樣表現而成為本屆世盃最佳球員，他的中場隊友亦佔大部份功勞。

正如英國領隊巴比在一比二負於阿根廷賽後說：「對手中場將我們壓迫甚緊，令致球隊不能夠踢出原有進攻戰略」。

亞根廷並不模仿傳統南美式踢法，後者中場通常包括三名球員：一名搶球者，一名四處奔走攻擊性中場以及動昨慢緩指揮官。前領隊文諾迪只是將最後指揮官的步伐加快，由活力十足甘斯上陣，再加上加里高及阿迪尼斯，便將七八年世盃擰走。

「阿根廷較任何南美球隊更趨向歐洲國家踢法」意大利領隊庇亞索說。他指出阿根廷中場球員經常作出壓迫性踢法，防守時更採取人盯人緊迫對手。

中場球員布魯查加及吉斯汀雖然只得廿三歲，但兩人已經是隊中老大哥，有份參與去年阿根廷外圍賽。前者現時効力法國農特。當馬勒當拿被對手凍結時，他便負起領導球隊責任。吉斯汀在獨立隊亦採取相同性質的工作。他與布魯查加本是隊友，直至後者一年前離開球會到法國効力為止。

另外兩名同是廿三歲隊中新秀安歷基及巴迪斯達，在本屆世盃之前只曾代表國家隊五次。後者是阿根廷陣內傳統南美式球員，高大身材再加上長鬍子，安歷基則是廿二名球員中最老式的後中場。他曾經在初賽對意大利以後備上陣一次。不過，當阿根廷對英國時，他被領隊比拿度付以重任，跟着準決賽對比利時亦以正選上陣。

這四名原本在球會賽事中都是踢攻擊足球為主，但在比拿度改造下，都變成攻守兼備的中場球員。正如巴迪斯達表示他已經完全接納領隊需要他做的工作。在比拿度的計劃中，他是隊中最富防守性球員，經常站在四名後防球員前面。

但比拿度並沒有忽視進攻。安歷基超卓控球技術，使他經常助攻而有所斬獲。另外左右後衛古斯科及奧拉迪高查疊瓦式助攻，亦大有助前鋒推進，對英國下半場入替的中場塔比亞，更射出一記美妙地波，連施路頓亦投降，可惜中柱不入。

世盃足球拾翠

阿根廷球員承認冠軍爭奪戰是一場硬仗，馬勒當拿稱「我們將盡量搶攻，控制局面，但會遇到困難，因為西德是極難應付的勁旅，演出一場比一場好。

（合衆社墨西哥城廿七日電）阿根廷奪得決賽權，雖喜欣喜若狂，舉行慶祝，似乎忘記了阿根廷要擊敗西德才能榮登寶座。布宜諾斯艾利斯的報章均以大標題說：「馬勒當拿已贏得世界杯。」

阿根廷球迷在阿根廷以二比〇擊敗比利時當晚，大事慶祝，情況混亂，警察拘捕了四十人。西德在初賽表現平平，一直被人看淡，領隊碧根鮑華受到西德報章猛烈抨擊，孰料越打越勇，竟以二比〇打敗大熱門法國，第五次晉身決賽，成績較巴西和意大利為佳。

阿根廷射手華丹奴，在初賽時入三球，但在複賽則交白卷。對比利時他失去一個絕佳機會，當時馬勒當拿因錢傳中，華丹奴在無人看管下衝前撞射，竟然射高。他說：「馬勒當拿傳得恰到好處，我可能疲勞過度，力不從心，因此射失。」華丹奴現年三十歲，効力西班牙皇家馬德里球會，與曾替西班牙射入五球的畢查高尼及墨西哥山齊士同隊，奪得本屆西班牙聯賽冠軍。

（合衆社墨西哥廿七日電）雖然馬勒當拿被人讚不絕口，但其隊友指出牡丹雖好，仍須綠葉扶持。「無可否認，他是一位天才球員，但阿根廷隊陣中不乏技術優秀球員，如果西德隊只集中注意力在他一個人身上，其他球員便有機可乘。」阿根廷後防球員布朗說。前鋒貝魯齊加說：「如果西德派一或兩個球員專責看管馬勒當拿，其他球員便有空隙攻門。」領隊比拿度同意他們的看法，他說：「我一向很尊重西德隊，他們有隊形，組織好，是不易應付的。」

阿根廷球員成認為冠軍決賽是一場硬仗，但很有信心將世盃帶返祖家。馬勒當拿說：「我們將盡量搶攻來控制局面，但將會遇到困難，因為西德隊是一枝很難應付的勁旅。」阿根廷將在星期日在可容納十一萬觀衆的阿茲迪球場與西德爭奪冠軍。阿隊在大本營只經舒腳頭，大約有三百名記者在營外圍觀。馬勒當拿說：「我其實并不十分願意在決賽與西德碰頭，西德是一枝優勢的球隊，演出一場比一場好」。

阿根廷領隊比拿度慧眼識英雄，拔擢布朗担任後防正選代替老將前隊長柏沙里拿，六場演出十分穩健。

（合衆社墨西哥城廿七日電）阿根廷後防球員布朗，由於隊友柏沙里拿患病不能上陣，今屆担當正選，在過去六場賽事中，演出十分穩健。這位廿九歲効力哥倫比亞球會的球員說：「許多人對我沒有信心，但我的狀態奇佳，希望天主保祐我。」領隊比拿度對他充滿信心，極力推薦他加入國家隊。他効力的哥倫比亞球會一年前已打算將他掛牌出售，與阿根廷達成協議，將他遣回祖家試用。布朗最初只位列後備，但後來被比拿度賞識，加以重用。說來諷刺，西德有幾間球會均有意羅致布朗，他對記者說：「足球是美麗的，我們全隊的狀態都很理想，有機會奪標。」

（合衆社瓜達拉哈拉廿六日電）法國兩屆均受制於西德，喪失決賽權。陣中幾名大將如柏天尼、居理斯、泰簡拿、波錫斯、巴迪斯頓、洛捷等，可能不再參加下屆世界杯。除廿九歲的巴迪斯頓外，其餘各人均年逾三十，波錫斯年紀最大，今年已三十三歲，下屆極可能不參加。

法國與巴西劇戰一百二十分鐘，元氣大傷，對西德時已感到力不從心，招致敗陣。領隊米歇爾說：「我們已盡所能，敗得無話可說。如果有人在十年前告訴我，法國將兩度晉身世杯準決賽，贏取歐洲杯冠軍和奧運金牌，我一定不會相信。」米歇爾一九八〇年在法國國家代表隊担任

場，八四年率領法國國家代表隊在洛杉磯奧運會贏得金牌。柏天尼今屆演出差強人意，六場只射入兩球。當問及是否感到失望時，他回答說：「我并不感到失望，因為我們擊敗強敵巴西和意大利。人人都說我們和阿根廷將在決賽碰頭，我認為他們太低估了西德的實力。」

巴西教練辛坦拿看好阿根廷，因為阿隊有馬勒當拿座陣，而且戰術運用得好。

（合衆社聖保羅城廿六日電）一般人均推許馬勒當拿為當今最佳球星，巴西人亦有同感，但亦認為比利仍是「前無古人，後無來者」的世界球王。

報章評論說：「世界上沒有一支可以單靠一個球員便可奪標的球隊，阿根廷國家隊可能是例外。」

球評家認為偉大的球隊不能太倚靠一個球員，馬勒當拿雖然是一個天才球員，但與比利相比，仍有不逮。一九七〇年，巴西隊除比利外，猛將如雲，阿根廷只得馬勒當拿一人，孤掌難鳴。

有些球評家認為將兩人相比是不恰當的。他們說：「馬勒當拿只是第二次參加世界杯，而比利過去曾參加三屆，並在他的足球史上射入超過一千二百球。」

巴西教練辛坦拿看好阿根廷隊，因為阿隊有馬勒當拿座陣，而且戰術運用得好。

（合衆社托盧卡廿六日電）比利時領隊泰眞斯認為比利時的演出在球迷的腦海中留下深刻的印象，他說：「我們在複賽一直打得很好，可惜這場大戰，球員已成强弩之末，以致功虧一簣，在準決賽中敗於阿根廷。但有此成績，我已感到心滿意足。」比利時隊星期四那天在酒店外的草地上享受日光浴。年輕球員維特說：「我們并不是敗於阿根廷，我們只是敗於馬勒當拿。他是今屆表現最出色的球員。」吉列斯說：「一切已成過去，星期六季軍爭奪戰，對我們來說，并非那樣重要，因為兩三個星期後，誰都不會理會那一隊奪得季軍。」領隊泰眞斯補充說：「我們陣中大部分是年青球員，我們返國後會為八八年歐洲盃備戰。」

無可否認，整支阿根廷隊型都是為了發揮馬勒當拿的足球天才而設，因此雖然他並非每一場比賽都有入球，但却經常有間接功勞。正如比拿度所說：

「馬勒當拿已學會如何走位接應隊友，他已成為一名更佳整體性球員。」（華）

擊敗勁敵德隊狂歡達旦後
秣馬勵兵磨礪以須
月杪凌晨及鋒而試

卅日（香港時間）凌晨二時阿茲迪球場，西德阿根廷爭霸戰，十一萬四千多球票早已沽清，屆時定必哄動一時，南美波歐洲波孰優？將有分曉！

（合衆社墨西哥，克雷塔羅廿六日電）西德球員下榻的酒店總部週四充滿一片「昨夜大戰之後早晨的寧靜」氣氛。

在慶祝二比〇勝法國，舉行了通宵慶功宴後，球員與職員一些在游泳池旁邊休息，一些則在打網球。

這次勝利使西德創下紀錄，第五次打入世界盃決賽，並將於週日在阿茲迪球場與阿根廷進行世界盃爭霸戰。

在克雷塔羅郊外四十公里的嘉達達酒店內充滿「德國節」的喜慶情調中，教練碧根鮑華給球員放假一天，同時宣佈取銷他自己的午間記者招待會。

昨晚的慶功宴十分熱鬧，有墨西哥樂隊，有全隊大合唱德國歌與嘉年華會歌曲，還有小合唱，由馬格治、賴恩、赫格、畢圖達及禾拉即席創作「羅景」小調，「再見法國，拜拜法國。」

他們大鬧大唱直到天明，中場球員馬杜斯總結全隊的感受說：「這是一種特別美妙的感覺，因為對法國一仗，沒有人說過我們有贏的機會。」

「今屆法國的陣容與聲勢之強大，令人難以信的程度，尤其中場，打得十分出色，不過，當我們向他們大施壓力時，他們就不濟事了。」

馬格治說：「人們都說西德對摩洛哥及墨西哥，表現甚差，但我早就知道我隊會改進，我隊能夠適宜不同對手，修改自己的踢法。」

「決賽將是我作為球員的最後一仗，我希望自己打出原有的風格，尊取勝利。」

門將舒麥加說：「我們贏得合情合理，西德當日比法國踢得好，整個比賽看來，那一隊應勝出，當無疑問。」

西德 隊週五恢復練球時，將開始認眞考慮如何才戰勝奪杯的大事，碧根鮑華尚未最後排出陣容，他要作出幾個重大決定。

他可以將對法國的原班人馬先派上陣，這意味着畢圖達、禾拉或列巴斯基要押後才替補上陣。

畢圖達在對法國一仗未有上陣，因為他在對墨西哥一仗被罰離場。曾經大腿抽筋的禾拉仍然適合上陣，他在對法一仗下半場才出場，射入第二球。他可能再以後補上陣。

列巴斯基曾參加上屆決賽，在西德今屆頭五場中，他有一場為正選上陣，其餘四場以後備上陣在決賽時可能還要坐在場邊長櫈等候被派替補上場。

畢圖達可能替代羅夫上陣，布林美則由右後移上中場，馬杜斯則盯死馬勒當拿。

碧根鮑華應於週六宣布其陣容。（楊）

季軍爭奪戰
六月廿九日（星期日）

對賽隊伍	開波時間（香港）
法國對比利時	凌晨二時

冠軍爭奪戰
六月卅日（星期一）

對賽隊伍	開波時間（香港）
西德對阿根廷	凌晨二時

阿根廷超級球星馬勒當拿操練時接受記者訪問。（美聯社傳眞）

港美男女子籃球表演賽
女青思遠分戰客軍
今晚七時起九龍伊館分別上演

港美男女籃球表演賽，今晚雖有兩場在九龍伊館舉行，七時女子青年會對美國南方學院明星隊對，八時一刻男子美國百龍馬學院對思遠，門券十元，學生及籃聯屬會優待券七元五十，張則為每張五元。

美國南方學院女子隊對青年會，客軍首伏對南華，會領先三十五分鐘，及後因調動方面有試陣之成份，致被南華後來居上，今晚本港雙料冠軍青年會，客隊尚以主力應戰，則仍有可為。主隊青年會兵源充足，合作純熟，面對身裁高大之美國南方學院女子隊，亦必惡鬥整體戰術求勝，相信將有精采緊張之競逐。

美國百龍馬學院隊對本港男子高級組銀牌冠軍，百龍馬隊首伏出師不利，敗於南華手下，為求挽回聲譽，今仗定必力拼，該隊球員身體氣力較佳，且經過前晚比賽，場地情況亦較為熟落，照理可演出水準，思遠自獲得銀牌冠軍，銳氣正盛，且球員久經合作，戰術運用靈活，加以射手衆多，有力爭勝，如雙方演出水準，將為一場「五五波」，鹿死誰手，歡迎免費參觀云。

中級乒乓今準決賽

中級杯乒乓團體賽準決賽男子組今晚七時在乒總球室舉行程序豐富，四強將爭奪決賽權，最後決賽已定於七月三日在伊館舉行，今晚爭個死活，不知鹿死誰手，歡迎免費參觀云。

傷健兒童繪畫日
下月廿七下午漁灣邨舉行

柴灣傷健中心將於七月廿七日（星期日）下午一時至四時半於漁灣邨廣場舉辦「傷健兒童繪畫日」，歡迎居住港島東區年齡六至十二歲傷殘及健全小朋友參加。組別分個人繪畫填色及集體畫創作。另設有傷健兒童合作的繪畫及美術展覽，及適合傷健小朋友參與的攤位遊戲，發揮「傷健齊參與，共負展才能」訊息。報名查詢請致電五—一五七一六三一。中心備有交通接送有需要傷殘參加者。

傷健人士康體文娛活動
七月六日舉行
分游泳射箭球類競技等

為促進傷殘及健全人士共同參與各類活動，以增進彼此間的合作及瞭解，故此，香港傷健協會特安排了一連串康樂、體育、文娛及富教育性的活動，藉此推廣「傷健一家」的精神。而「傷健夏日樂逍遙」就是其中的精彩活動之一。此活動目的是為傷殘及健全人士提供一個共聚的機會，以消除彼此間的隔膜，並達至傷健融合。

這個活動將於七月六日（星期日）早上九時至下午五時，假香港薄扶林水塘道七十五號，薄扶林傷健中心舉行。活動形式多姿多采，分別有：（一）互相認識遊戲，（二）分組競技比賽，（三）游泳，（四）射箭，（五）球類活動等。

凡對上述活動有興趣，年齡在十六至三十歲的傷殘及健全人士，皆歡迎報名參加，名額五十五名，每位收費十元正（包括膳食）。為方便傷殘人士參加，如有需要該中心將考慮安排專車接送往返。有興趣者，請致電五—五一四二〇九查詢。

獨木舟拯溺賽
廿八展開

市政局香港獨木舟總會舉辦第五屆獨木舟拯溺賽，定廿八、廿九連續兩天在港島淺水灣舉行，每日由上午九時至下午五時舉行，廿九日頒獎敦請總會會長王華生，副會長陳景流、蘇善辭、王衆，主席陳偉能秘書陳家駒頒發獎品。

歡迎參觀，到時淺水灣頭必有熱鬧氣氛了。

省港澳柔道賽
一月杪舉行

全港柔道協會主辦省港澳柔道邀請賽，定本月廿九日上午十時在灣仔伊館場舉行各地好手均以最佳人腳上陣，到時定有一番的爭逐了。

基督教女青年會辦
暑期康樂班

為配合學生假期，推動暑期康體活動，每年暑假，香港基督教女青年會康樂部都主辦多種訓練班，以滿足大衆要求。

今年該部主辦的暑期訓練班包括：

眞雪溜冰班： 七月十七日及七月廿日上午十時至十二時在太古城中心開課，逢星期二或四上課，溜冰鞋由會方供給。特聘溜冰專家黃屏女士率領之教練組教授。

母子游泳早班： 第一期七月八日開課，第二期七月十六日開課，逢星期一、三、五上午在該會南灣泳屋上課，並特備專車在中環郵政總局接送。凡年滿五歲之男女兒童及母親都歡迎參加。

工餘女泳班： 該班特為在職婦女而設，逢星期二、四晚在包玉剛泳池上課，該兩天下午六時十五分有專車在中環接送，由經驗豐富之女教練教授。

羽球初級班： 七月十六日開課，逢星期三，五下午上課，歡迎青少年男女參加。

此外該部還經常備有瑜伽班，健康舞班，空手道班，太極班，芭蕾舞班，羽毛球興趣組，供有興趣者選擇，詳情可電五—二二三一〇一內綫十九查詢，章程備索。

西德隊派白禮高專責看管馬勒當拿
阿根廷担當阻西德從拉丁美洲捧盃

（路透社墨西哥城廿七日電）正當西德領隊碧根鮑華攪盡腦汁阻止馬勒當拿將星期日賽事變成個人表演時，他在國家隊的隊友及現任西德國家隊教練之一伕士提供了答案。這位曾經在七〇至七八年代表西德上九十八次右後衛表示，最佳方法是要求國際足協准許每一隊十二名球員上陣，多出一位是專責看管馬勒當拿。

不過，這當然是一個開玩笑式回答。但現時還沒有人可以提出一個更佳方法。

預料星期日西德隊將付重任予白禮高，一位被隊友稱為「碾路機」的右中場，看管馬勒當拿。

白禮高 對賽事投入及全場奔走精神是西德隊五度晉軍世盃決賽原因之一。若果其他球員面對這件艱辛工作時，定會嚇至面青唇白，但對於白禮高，他是樂意去完成這個挑戰。

在一九八四至八五年，白禮高為會華朗拿奪得他們八十二年歷史上首次意大利聯賽錦標。因此對於在同一聯賽効力拿普尼的馬勒當拿，定不會感到陌生。

馬勒當拿 昨日亦承認當他兩在意大利聯賽碰頭時，白禮高是稍佔上風。

「有時我被他完全凍結，相反我亦曾經擺脫他，但我相信現時對我較為有利，因為我的速度比他快。」馬勒當拿說。

阿根廷現在承担着阻止歐洲球隊在拉丁美洲奪得世盃重責，因此馬勒當拿及他的隊友都非常担心近日演出甚佳西德後防，他們自從複賽週便未失一球。

馬勒當拿亦承認西德是他們所有對手中最難應付。

「如果可以選擇，對象肯定不會揀西德。」馬勒當拿說。「他們是一支偉大球隊，防守穩固，而且更有優秀球員，例如路明尼加。」

阿根廷 領隊比拿度亦同意馬勒當拿說法。他將西德球員形容為「非常强壯」。

「與西德比賽肯定是一場硬仗。賽前沒有人敢說比賽將會很輕鬆。」比拿度說。

另外，他又表示不担心馬勒當拿在賽事中被凍結，因為他們阿根廷已表出他們是世上最佳球隊。

比拿度 三年前會告訴馬勒當拿，如果亞根庭有充份時間作準備，墨西哥世當杯將是「他個人表演賽」。

「將馬勒當拿及球隊物理治療員交給我卅日，世界杯將屬於阿根廷」比拿度說。

本屆世杯開鑼前夕，很少人預測阿根廷會獲得這樣大的成就，不過，他們仍然未將冠軍杯視為囊中物。

「我們仍需要踢決賽，到時一切便有分曉。不過，球隊近況非常銳利，我相信我們會獲得最終勝果」馬勒當拿對記者表示。（華）

西德羅夫（廿一號）舉手慶祝入球。而西德亦憑再次入球擊敗法國而晉身本屆世盃決賽。

五六年來十三屆世盃足球
入球率第五屆最高
本屆紀錄可能最低

一九五四在瑞士舉行第五屆，廿六場賽中射入一四〇球，平均每場高達五．三，今屆已賽五〇場僅射入一二一球，平均率為二．四耳。

（路透社墨西哥城廿六日電）入球就仿如足球生命中血液，可惜今屆墨西世界盃賽事有短缺的趨勢。

除非在餘下的兩場賽事（冠軍及季軍戰）有九個入球，否則今屆世界杯將會成為五十六年來世盃史上平均每場入球最低的一屆。

今屆世盃賽事至此已進行了五十場比賽，共產生一百廿一個入球，平均每場入球率為二點四。

世盃五十二場的賽制，是始源於八二世界盃，該屆在西班牙舉行有一百四十六個入球，而入球率平均為二點八。

一九七四年在西德「舉行的世界盃，在卅八場賽事中，只得九十七個入球，平均每場入球率為二點五，入球量最低的一屆。

觀看一九五四年在瑞士舉行世界盃的球迷，可謂眼福不淺，該屆平均入球量比七四年高出兩倍有多，在廿六場產生一百四十個入球，而每場平均入球率高達五點三，寫下世盃史上最不平凡的紀錄。

自此之後，祇有在一九五八年在瑞典舉行的世界杯，平均每場入球率可超過三球以上。

現今的足球大唱反調，强調防守勝於進攻，從今屆各隊射手之入球數量，可反映一二。以六球位列於射手榜首位的英國前鋒連尼加，他個人的入球以相等於西德在六場賽事中入球數目。不過連尼加的入球數量將不會再增加，因為在上週日半準決賽時被阿根廷淘汰出局。

廿八年前，在墨洛哥出世的法國前鋒方亭，他在該屆世杯六場賽事中，個人共射入十三球，更在世杯史上留下驕人成績，至今仍未有人能打破他的入球紀錄，不過在七〇年世杯賽事中，西德前鋒武勒個人共射入十球是唯一較接近最高紀錄的球員。（田）

九龍樂善堂 一九八六年度總理就職特刊

獻詞

劉德

劉德主席

今日本堂舉行一九八六年度總理就職典禮，荷蒙行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓及致訓，港九政務署長周德熙太平紳士頒發選任書及各項證書，至感榮幸，而倍增光寵，謹此致謝。

九龍樂善堂創於一八八〇年之前，迄今已超過一百〇六年之悠久歷史，向以興辦及倡導社會慈善福利事業為職志，百多年以來，各類善務之推行，均應社會之需求而興辦，亦隨時代之進展而擴增，目前除擁有四層辦公大樓及十六層樂善大廈各一座與及其他物業多處外，並辦有政府津貼及非牟利私立之中、小學十六間及幼稚園三所，醫療所及頤養院各一間，與香港戒毒會合辦戒毒登記處一所；於黃大仙竹園南邨增辦之老人宿舍一間及於大埔墟本堂朱定昌頤養院內增設包括物理治療之醫療所一處，今年秋間將可投入服務；而本堂計劃於大埔墟增辦之新型職業先修學校一間，現正與有關當局洽商中；至於參與或贊助其他有關社會福利之各項活動或措施，本堂同寅亦莫不悉力以赴。

本堂各項堂務之概況已如上述，同寅等不敢言勞，但願一本服務社會初衷，繼續努力向前邁進。在新一年堂務之工作重點，除將各項既有善業力求改善並繼續支持各項有關社會福利活動或增辦職業先修學校一間外，改善及擴展本堂之醫療服務應為今年之首務；務期在適度運用本堂之資源，使本堂各項善業臻致均衡之發展。

欣逢本堂一九八六年度總理就職大典，除將堂務概況及本屆之工作方針提出簡報外，謹將本堂應屆各首要與各常務總理之簡介編纂特刊，以留紀念。

主禮人 行政局首席非官守議員 鍾士元爵士

主禮人 港九政務署長 周德熙太平紳士

各常務總理簡介

劉德先生 本堂一九八六年度主席，兼學務委員會中學部主任委員，瑞安實業有限公司董事長，瑞安織造廠經理，現任九龍城及西頭分區委員會主席，香港童軍會九龍城區童軍會主席，九龍城街坊福利會常務理事，南華體育會永遠會董，九龍城區老人福利康樂聯會副會長，九龍城區文娛促進會名譽會長，九龍城區公民教育運動統籌委員會會長，泰華之家互助委員會主席，香港布廠商會會董兼經濟部長，黃大仙區聖約翰救傷隊會長，孔教學院常務董事及志願戒毒康復就業輔導會會長；曾任香港華人足球裁判會名譽會長，九龍城區康樂體育促進會副主席兼田徑部主席，黃大仙區文娛協會名譽會長，黃大仙童軍會副會長，香港童軍會九龍城區童軍會副會長，光華體育會副會長，本堂一九七一年度社會福利委員會委員，一九七二至七三年度醫務委員會委員，一九七四至七八（上半年）年度裝購委員會委員，一九七八年下半年至八一年度副主席兼社會福利委員會主任委員，一九七九至八一年度副主席兼醫務委員會主任委員，一九八二年度副主席兼裝購委員會主任委員，一九八三至八四年度副主席兼學務委員會小學部主任委員，一九八五年度主席兼學務委員會中學部主任委員，一九八六年六月榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

王仲銘先生 本堂一九八六年度副主席兼學務委員會小學部主任委員，民生書院高材畢業生，經營油及罐頭食品，兼營地產及飲食業，為同珍醬油罐頭食品公司，大中置業有限公司，東銘地產有限公司，禮年酒樓有限公司，中華酒樓夜總會有限公司，金爵海鮮酒家有限公司，多爵酒樓有限公司，南爵酒樓有限公司及紐約酒樓有限公司等機構董事長兼總經理，現任東莞同鄉總會永遠會長，東莞同鄉會荃灣分會會長，東莞同鄉會方樹泉學校校監，智健冬泳會永遠會長，東莞王氏宗親會永遠會長，海天體育會名譽會長及志願戒毒康復就業輔導會副會長；曾任東莞同鄉會主席，東莞王氏宗親會主席，東莞同鄉總會主席，由一九四六年起連任本堂總理四十年，曾任本堂一九七八年度社會福利委員會委員，一九七九年度醫務委員會委員，一九八〇至八一年度醫務委員會委員，一九八二至八四年度副主席兼社會福利委員會主任委員及一九八五年度副主席兼學務委員會小學部主任委員。

余錦基先生 本堂一九八六年度副主席兼醫務委員會主任委員，九龍拔萃男書院畢業後，留學德國拜耳化工廠，嘉色那染料廠及大茂化工廠，專研化工，祥華號染料有限公司，德華號染料有限公司，信華行染料，大通製衣廠有限公司，永業財務有限公司及基業汽車有限公司等機構董事長，國都大酒樓，漢宮海鮮酒家及仙樂都餐廳等機構董事，現任香港染料同業商會名譽會長，香港足球總會執事委員，愉園體育會執事委員，香港女子足球會名譽副會長，香港足球裁判會副會長，香港汽車會會長，香港賽車會監護人，深水埗街坊福利會常務理事，余氏宗親會永遠顧問及志願戒毒康復就業輔導副會長，曾任染料廠商會會長，沙田排頭公立小學校董，余氏宗親會顧問，本堂一九七〇至七一年度社會福利委員會委員，一九七二至七三年度學務委員會委員，一九七四年度社會福利委員會委員，一九七五至七六年度學務委員會委員，一九七七至八一年度裝購委員會委員，一九八二年度學務委員會委員，一九八三至八五年度副主席兼醫務委員會主任委員。

張念平先生 本堂一九八六年度副主席兼裝購委員會主任委員，五通馬路網有限公司董事長，現任東莞同鄉總會會長，香港童軍九龍城區副會長，香港五金商業總會副理事長及志願戒毒康復就業輔導會副會長，曾任東莞同鄉總會主席，東莞方樹泉學校校監，東莞同鄉會學校監督，香港童軍慈雲區會長，志願戒毒康復就業輔導會顧問，本堂一九八一年度當年總理，一九八二至八四年度裝購委員會委員，一九八五年度副主席兼裝購委員會主任委員。

尹立強先生 本堂一九八六年度副主席兼社會福利委員會主任委員，圖記行東主，保安中心有限公司董事長，圖記行（美國羅省）有限公司董事長，世界殯儀館有限公司董事總監暨司庫及信用財務發展有限公司董事總監督，現任九龍城區老人福利康樂聯會副會長，香港聖約翰救傷隊九龍城區副會長，九龍城童軍會副會長及志願戒毒康復就業輔導會副會長，曾任志願戒毒康復就業輔導會顧問，本堂一九八一至八二年度當年總理，一九八三至八四年度醫務委員會委員，一九八五年度學務委員會委員。

顧思聰先生 本堂一九八六年度司庫兼學務委員會委員及幼稚園校監，華仁書院畢業，龍生押經理，多成建業有限公司董事長兼總經理，富信建業有限公司董事長兼總經理、萬阜隆企業有限公司董事，現任港九押業商會理事長，九龍區大廈聯誼會副主席，涤馬大樓業主會主席，僑港南海同鄉會會長，九龍城區老人福利康樂聯會主席、九龍城區康樂體育促進會名譽會長，九龍城區文娛促進會名譽會長，九龍城區公民教育運動統籌委員會會長、香港童軍九龍城區區務委員會會長、香港女童軍九龍城分會副會長、香港聖約翰救傷隊九龍城區會長、黃大仙區文娛協會名譽會長、香港孔教學院副主席、鐘聲慈善社名譽顧問、九龍道德會龍慶堂名譽會長、九龍城街坊福利會副理事長及志願戒毒康復就業輔導會主席，曾任全港青年學藝比賽中文書法比賽主任委員、志願戒毒康復就業輔導會會長、九龍城區康樂體育促進會副會長、九龍城區老人福利康樂聯會副會長、港九押業商會理事兼秘書及司庫、香港童軍九龍城區區務委員會主席、九龍區大廈聯誼會財務主任、本堂一九七一至七二年度社會福利委員會委員，一九七三至七五年度學務委員會委員、一九七六至七七年度裝購委員會委員、一九七八至八〇年度副主席兼裝購委員會主任委員、一九八一至八二年度主席兼學務委員會中學部主任委員，一九八三至八四年度司庫兼學務委員會委員、一九八五年度司庫兼學務委員會委員及幼稚園主任委員。

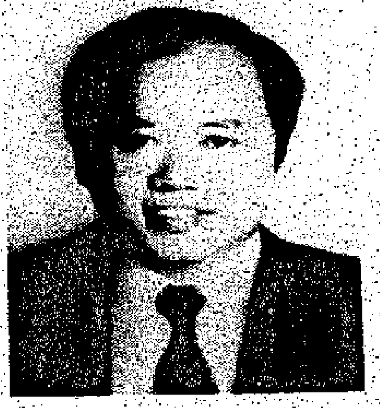
東莞陳祖澤先生 本堂一九八六年度學務委員會委員兼稽核，陳更煥百貨公司東主，為九龍城及旺角區街坊福利會創辦人，曾任東華三院總理，歷任九龍城區福利會及旺角街坊福利會永遠會長、陳氏宗親總會永遠榮譽會長、九龍城區童軍會名譽會長、東莞同鄉總會永遠會董，香港中華總商會、九龍總商會及九龍華商會永遠會員、鐘聲慈善社顧問、志願戒毒康復就業輔導會顧問及沙田火炭公立學校校董會主席，其中以歷任本堂司庫、稽核、秘書、校董、校監、正副主席暨監督，職務為最久，致力亦最多，由一九三七年迄今，凡四十九載，乃本堂獨一無二連續任職長達之元老，曾榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，誠非倖至。

鄧樹椿先生 本堂一九八六年度副司庫，生發建築有限公司董事長，百好酒樓有限公司董事，鄧氏父子企業有限公司董事長，歷任九龍總商會理事兼福利部主任及教育委員會副主任，九龍總商會永遠名譽校董，五邑工商總會永遠名譽會長及小學校董，五邑鄧氏宗親樹椿學校校董，鄧氏宗親會永遠名譽會長及志願戒毒康復就業輔導會顧問，曾任本堂一九七〇至一九七一年度裝購委員會委員，一九七二年度副司庫，一九七三至七四年度稽核，一九七五年度副主席兼醫務委員會主任委員……

鄧漢誠先生 本堂一九八六年度學務委員會中學部副主任委員，美國加州大學經濟商業管理碩士MBA，百好酒樓有限公司總經理，廣基有限公司董事，鄧氏父子企業有限公司董事，現任志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任本堂一九七五至八二年度當年總理，一九八三年度醫務委員會委員，一九八四年度學務委員會委員及一九八五年度學務委員會中學部副主任委員。

朱夢晏先生 本堂一九八六年度學務委員會小學部副主任委員，香港聯大書院監督，香江書院監督，中正商科書院董事長，孔教學院主席，中國文化協會委員，東方體育會副會長，北角街坊福利會理事長，香港廣東同鄉總會理事長及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任何文田區街坊福利會會長，廣州文化大學教授，中華文法學院院長，香港文化書院院長，香港聯合書院第一院院長，元朗博愛醫院己酉、庚戌及辛亥年三屆總理，本堂一九六九至七三年度學務委員會委員，一九七四至七七年度副主席兼學務委員會小學部主任委員，一九七八至八〇年度學務委員會中學部副主任委員，一九八一至八二年度司庫兼學務委員會委員及一九八三至八五年度學務委員會小學部副主任委員。

王仲銘副主席


余錦基副主席

張念平副主席

尹立強副主席

黎民悅先生 本堂一九八六年度醫務委員會副主任委員，執業牙科醫生，服務本港多年，現任志願戒毒康復就業輔導會顧問及牙醫學會會員，九龍城街坊福利會慈善組副主任，本堂一九六五年度醫務委員會委員，一九六六年度醫務委員會副主任委員，一九六七至六八年度醫務委員會主任委員，一九六九年度副主席，一九七〇至七八年度醫務委員會委員，一九七九至八五年度醫務委員會副主任委員。

霍永添先生 本堂一九八六年度裝購委員會副主任委員，有達玖記企業有限公司董事，基定國際置業有限公司董事，現任港九中華廠商聯合會會董及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任香港中華廠商聯合會會董，本堂一九六八至七四年度當年總理，一九七五年度醫務委員會委員，一九七六至七七年度社會福利委員會委員，一九七八至七九年度裝購委員會委員，一九八〇至八四年度裝購委員會委員及一九八五年度裝購委員會副主任委員。

周榮通先生 本堂一九八六年度社會福利委員會副主任委員，泰國軍厚珠寶有限公司經理，現任橫頭磡分區委員會委員，南華體育會永遠名譽會長及志願戒毒康復就業輔導會副主席；曾任本堂一九七一年度社會福利委員會委員，一九七二至七三年度醫務委員會委員，一九七四至七七年度社會福利委員會委員，一九七八年度裝購委員會委員，一九七九至八四年度社會福利委員會委員及一九八五年度裝購委員會副主任委員。

溫達明先生 本堂一九八六年度學務委員會委員，嶺南布廠經理，現任九龍華商會監事及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任中華廠商聯合會榮譽會長，香港布廠商會名譽會長，東莞同鄉會會董，九龍華商會常務董事及副監事長，深水埗街坊福利會常務理事、中華廠商聯合會副會長，香港布廠商會會長，東華三院總理，東莞同鄉會理事長，本堂副首總理，一九四九至五〇年度兩屆主席，司庫，一九六四至六五年度醫務委員會委員，一九六六年度學務委員會委員，一九六七至六八年度學務委員會副主任委員，一九六九至七〇年度總監督，一九七一年度學務委員會委員，一九七二年度社會福利委員會委員，一九七三年度裝購委員會委員，一九七四至七八年度裝購委員會副主任委員，一九七九年度永遠顧問，一九八〇至八一年度裝購委員會副主任委員，一九八二至八五年度學務委員會委員。

鄺君能先生 本堂一九八六年度學務委員會委員，香港培正中學，喇沙書院畢業，英國倫敦電機工程系畢業，國際百貨公司、國際戲院、超級市場、光益建業有限公司及建威（名堂）有限公司等機構董事長兼總經理，現任九龍城區街坊福利會常務理事及該會小學校董、港九華洋百貨業聯合總會名譽會長兼常務理事、香港城市交響樂團執行董事、香港肌肉及研究基金董事、港督委任裁判司審訊顧問、港督委任人入境事務處審裁員及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任香港觀塘獅子會義務秘書及一九七四至七五年度會長、國際獅子會三〇三區副總監、大埔青年中心代表及志願戒毒康復就業輔導會副主席，本堂一九七二至七三年度醫務委員會委員，一九七四年度裝購委員會委員，一九七五至七九年度社會福利委員會副主任委員、一九八〇至八四年度學務委員會委員，一九八五年度副主席兼社會福利委員會主任委員。

鄧泰全先生 本堂一九八六年度學務委員會委員、香港華仁書院會考畢業、大和堂熟藥行東主，現任香港康樂體育委員、九龍城區議會民選議員、九龍城區環境改善委員會主席、九龍城街坊福利會總務主任兼校董、九龍城區青少年暑期活動統籌委員會主席、香港華人足球聯會名譽會長、南華體育會永遠名譽會長、東方體育會永遠名譽會長、息影體育會會長、香港華人足球裁判會名譽會長、戴麟趾基金委員會主席及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任本堂一九六九至七三年度當年總理、一九七四年度醫務委員會委員、一九七五年度裝購委員會委員、一九七六年度社會福利委員會委員、一九七七至八五年度學務委員會委員、一九七四年榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

林芬先生 本堂一九八六年度社會福利委員會委員、培正中學畢業、豐明鋼窗有限公司、香港鋼窗製造有限公司、安樂乾濕洗衣有限公司及榮興行有限公司等機構董事長兼總經理、威氏工程有限公司及興亞有限公司董事、現任觀塘街坊福利會副會長、觀塘區議會會員、觀塘政務處工業區委員、觀塘區康樂體育促進會副主席、觀塘兒童合唱團名譽會長及志願戒毒康復就業輔導會委員；曾任觀塘扶輪社一九七八至七九年度社長、美新商業總會副會長、觀塘兒童合唱團一九八一及一九八三年度會長、本堂一九七六至七八年度當年總理、一九七九年度社會福利委員會委員、一九八〇至八一年度社會福利委員會副主任委員、一九八二至八五年度社會福利委員會委員；一九八一年榮獲英女皇頒賜榮譽獎章、一九八六年榮獲港督委任非官守太平紳士榮銜。

郭修圃先生 本堂一九八六年度學務委員會委員，金龍貿易公司東主，匯利五金有限公司董事長，匯德利企業有限公司董事長，現任志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任黃大仙區文娛協會名譽會長，本堂一九七七至七八年度當年總理，一九七九至八四年度社會福利委員會委員及一九八五年度學務委員會委員。

陳國楹先生 本堂一九八六年度裝購委員會委員，源生隆木箱紙品廠東主，現任卜公體育會名譽會長及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任志願戒毒康復就業輔導會委員，本堂一九六八至七九年度當年總理，一九八〇至八二年度社會福利委員會委員及一九八三至八五年度裝購委員會委員。

胡作森先生 本堂一九八六年度醫務委員會委員，國防醫學院牙醫學系畢業，執業牙科醫生，現任志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任本堂醫療所主診牙醫，一九七七至七九年度當年總理及一九八〇至一九八五年度醫務委員會委員。

周銘先生 本堂一九八六年度學務委員會委員，榮德紗布有限公司董事長，現任省善真堂（道教團體）副總理，香港周氏宗親總會副理事長兼該會學校校董，香港布商業公會名譽會長，港九花紗疋頭同業公會名譽會長，九龍城區老人福利康樂聯會副主席，九龍城區民政區九龍塘馬頭圍分區委員會委員，香港童軍九龍城區區務委員會副主席及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任香港布商業公會第五第六兩屆會長（共四年），志願戒毒康復就業輔導會委員兼司庫，本堂一九八〇年度當年總理，一九八一至八四年度社會福利委員會委員及一九八五年度學務委員會委員。

楊佐鏗先生 本堂一九八六年度學務委員會委員，香港培正中學畢業，安泰置業公司經理，現任九龍華商會理事長，香港童軍九龍城區區務委員會副會長及志願戒毒康復就業輔導會顧問，曾任本堂一九八〇至八一年度當年總理，一九八二及八三年度醫務委員會委員及一九八四至八五年度學務委員會委員。

劉炳均先生 本堂一九八六年度學務委員會委員，加拿大亞爾伯特大學工商管理學士及經濟學碩士，瑞安實業有限公司董事，瑞安織造廠出口部經理，現任南華體育會永遠會董，香港童軍會九龍城區區務委員會副主席，九龍城區老人福利康樂聯會副主席，省善真堂名譽顧問，九龍城及西頭分區委員會委員及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任香港大學校外課程部兼任講師，九龍城區康樂體育促進會委員，本堂一九八二年度當年總理，一九八三至八五年度學務委員會委員。

余平海先生 本堂一九八六年度醫務委員會委員，香港大學醫學士，英國愛丁堡外科院士，現任香港聖約翰救傷隊九龍城區隊隊醫，中華國術總會，土瓜灣街坊福利會、銅鐵器商會及港九小巴車主聯會等機構醫務顧問，本堂朱定昌頤養院管理委員會委員及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任本堂一九八二年度當年總理及醫務顧問，一九八三至八五年度醫務委員會委員。

陸宏隆先生 本堂一九八六年度醫務委員會委員，香港大學內外全科醫學士，英國皇家內外科醫學院眼科文憑，英國利物浦大學性病科文憑，現任志願戒毒康復就業輔導會顧問，香港中文大學社會系榮譽導師，香港性教育促進會籌備委員，歷任精工體育會醫事顧問，皇家香港警察隊員佐級協會醫事顧問及聖母醫院高級醫官，曾任南華體育會醫事顧問，本堂一九七八至八三年度當年總理，一九八四至八五年度醫務委員會委員。

顧思穎先生 本堂一九八六年度裝購委員會委員，皇仁英文書院中學畢業，萬生押東主，富信建業有限公司董事，多成企業有限公司董事，萬阜隆企業有限公司董事，現任九龍總商會理事，九龍城區老人福利康樂聯會副會長，香港童軍九龍城區副主席，港九押業商會顧問及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任九龍總商會多屆理事，港九押業商會多屆顧問，本堂一九六三至八四年度當年總理及一九八五年度裝購委員會委員。

余鑑明先生 本堂一九八六年度社會福利委員會委員，齊魯大學畢業，明繁（集團）有限公司董事長，凱利年企業有限公司董事長，香港人人書局有限公司董事長兼總經理，大地出版社有限公司董事長兼總經理，現任香港出版人發行人協會會長，香港教育出版商會常務理事，九龍總商會會董兼理事，油尖區文化藝術協會副會長，荃灣文藝康樂協進會名譽會長，九龍城區老人福利康樂聯會副會長及志願戒毒康復就業輔導會委員兼司庫；曾任香港教育出版商會會長，油蔴地民政區中央委員會委員兼東區委員會副主席，本堂一九七一至八四年度當年總理，一九八五年度社會福利委員會委員。

陳自適先生 本堂一九八六年度醫務委員會委員，執業醫生，香港大學內外全科醫學士，英國皇家內科醫學院院士，倫敦皇家醫學院小兒科文憑，現任香港聖約翰救傷隊黃大仙區隊醫及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任香港兒科醫學會一九八〇至八一年義務秘書，香港兒科醫學會一九八一至八三年議會會員，本堂一九八一至八三年度當年總理，一九八四至一九八五年度醫務委員會委員。

勞國雄先生 本堂一九八六年度裝購委員會委員，榮信押、榮泰押及榮生押東主，現任香港聖約翰救傷隊黃大仙區副會長、九龍城區老人福利康樂聯會副會長、香港童軍九龍城區童軍會副主席、西北區扶輪社社友、勞氏宗親會會長、香港足球裁判會副會長，港九押業商會監事及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任志願戒毒康復就業輔導會委員，本堂一九八三至八四年度當年總理及一九八五年度社會福利委員會委員。

區國洪先生 本堂一九八六年度社會福利委員會委員，洪裕象牙廠東主，佳裕有限公司董事，現任聖約翰救傷隊九龍文娛會長、港九象牙商會會務主任及志願戒毒康復就業輔導會委員；曾任本堂一九八三至八四年度當年總理及一九八五年度社會福利委員會委員。

江焯開先生 本堂一九八六年度醫務委員會委員，香港大學法律學士，執業律師，現任香港羽毛球總會名譽法律顧問，香港羽毛球總會執委，中華游泳總會名譽法律顧問，三〇三區香島獅子會第二副會長及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任本堂一九八三至八四年度當年總理及一九八五年度醫務委員會委員。

何耀明先生 本堂一九八六年度裝購委員會委員，執業會計師，香港皇仁書院（一九六四），英國倫敦市理工學院（一九七〇），英國國際會計師（一九七七），英國公認會計師（一九七七）及香港專業會計師（一九七八），現任香港執業核數師，華人留英同學會會務，香港皇仁書院永久會員，九龍英同學會義務秘書，尖沙咀東扶輪社社員，香港私校聯會義務核數師及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任華人留英同學會會務促進小組執行幹事，英國同學會會務促進小組執行幹事及財務小組執行幹事，本堂一九八四年度當年總理及一九八五年度裝購委員會委員。

李國美先生 本堂一九八六年度社會福利委員會委員，香港理工學院畢業，經營紡織及蔬菜入口，九龍日新蔬菜有限公司董事，三陽南貨號有限公司董事，現任香港布廠商會會董及志願戒毒康復就業輔導會委員；曾任獅子會會員及本堂一九八五年度當年總理。

顧思聰先生

陳祖澤先生

鄧樹椿先生

鄧漢誠先生

朱夢晏先生

黎民悅先生

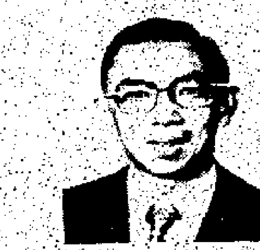
霍永添先生

周榮通先生

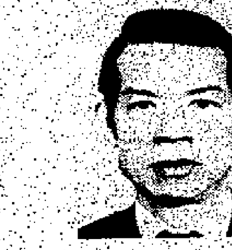
溫達明先生

鄺君能先生

鄧泰全先生

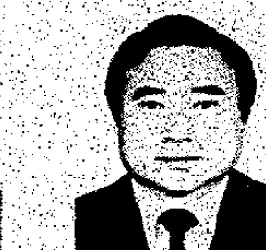

林　芬先生

郭修圃先生


陳國楹先生

胡作森先生

周　銘先生


楊佐鏗先生

劉炳均先生

余平海先生

陸宏隆先生

顧思穎先生

余鑑明先生

陳自適先生

勞國雄先生

區國洪先生

江焯開先生

何耀明先生

李國美先生

九龍樂善堂一九八六年度總理就職典禮 秩序表

（一）恭請嘉賓就座
（二）一九八五年度及一九八六年度主席劉德先生報告堂務及致詞
（三）恭請 行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓，一九八六年度總理宣誓就職
（四）恭請 鍾士元爵士致詞
（五）恭請 港九政務署長周德熙太平紳士頒發：
①一九八六年度常務總理選任書
②當年總理證書
③名譽總理聘書
④永遠顧問及鄉村代表聘書
⑤義務法律顧問聘書
（六）一九八六年度副主席王仲銘先生致謝詞
（七）致送紀念品
（八）拍照
（九）禮成
（十）茶會

一九八六年度總理芳名

楊仲明先生 柳子元先生 莫華燦先生 黃錫江先生 何享綿先生 劉世仁先生 張誠先生 劉文翔先生 陳全亦先生 周君任先生 古茂建先生 胡炳先生 麥永建先生 羅潤深先生 許賢瑛先生 陳墉先生 劉德先生 王仲銘先生 余錦基先生 張念平先生 尹立強先生 顧思聰先生 陳祖澤先生 鄧樹椿先生 鄧漢誠先生 朱夢晏先生

黎民悅先生 霍永添先生 周榮通先生 溫達明先生 鄺君能先生 鄧泰全先生 林芬先生 郭修圃先生 陳國楹先生 胡作森先生 周銘先生 楊佐鏗先生 劉炳均先生 余平海先生 陸宏隆先生 顧思穎先生 余鑑明先生 陳自適先生 勞國雄先生 區國洪先生 江焯開先生 何耀明先生 李國美先生 洪奮志先生 楊勵賢女士 區做雄先生

何耀華先生 何敦綿先生 雷康佐先生 馬汝良先生 馬漢華先生 劉文龍先生 雷廷相先生 黃朱曼兒女士 柏振光先生 梁四聰先生 朱祖涵先生 陳成桂先生 潘藻先生 彭金堯先生 葉稷扶先生 江添先生 黃石公先生 何伯愷先生 朱叔達先生 李濟平先生 林雲先生 楊向榮先生 呂佳先生 蔡子卿先生 曾桃鏐先生 張豎先生

馮國瑞先生 梁水先生 崔佐基先生 劉佐德先生 勞椿先生 羅濤先生 余麟威先生 文錦先生 關堯坤先生 王華生先生 謝錫奎先生 陳杰先生 蔡慶輝先生 方標先生 劉文傑先生 王澤沾先生 何竹平先生 黃培才先生 伍旋燦先生 麥月華女士 葉恒欣先生 方俠先生 李國樑先生 廖烈正夫人 楊振文先生 傅安國先生

何榮光先生 衛守勳先生 黎序煦先生 雷中元先生 鄧頌興先生 劉達釗先生 莊競雄先生 謝惠珩先生 江紹智先生 李幼慈先生 謝繼棠先生 鄧漢秋先生 盧哲奐先生 顧思競先生 梁強先生 劉漢江先生 馮慶延先生 何挺樞先生 龔文翰先生 譚萬鈞先生 黃龍德先生 鄺國能先生 李元炳先生 余啟棨先生 鄧文光先生 吳偉良先生

九龍樂善堂轄屬機構一覽表

轄屬機構	地址	電話
總辦事處	九龍城龍崗道六十一號二樓	3-831480 3-824455
醫務部	九龍城龍崗道六十一號二樓	3-824455
裝購部	九龍城龍崗道六十一號二樓	3-824455 3-821576
學務部	九龍城龍崗道六十一號二樓	3-824455
福利部	九龍城龍崗道六十一號二樓	3-824455
會計部	九龍城龍崗道六十一號二樓	3-824455 3-821576
醫療所	九龍城龍崗道六十一號地下	3-831470
戒毒登記處	九龍城龍崗道六十一號閣樓	3-831187
樂善堂朱定昌頤養院	新界大埔墟運頭街八號	0-6586160 0-6587133
樂善堂梁銶琚敬老之家	九龍黃大仙竹園南邨	
樂善堂余近卿中學	九龍橫頭磡富裕街三號	3-362657 3-378308
樂善堂王仲銘中學	九龍樂善道一六一號	3-7182230 3-820002
樂善堂顧超文中學	新界葵盛圍三〇一號	0-295171-2
樂善堂梁植偉紀念中學	新界青衣島長康邨五期	0-4955890 0-4975414
樂善堂英文夜校	九龍城龍崗道六十三號	3-7183283
樂善堂余近卿英文夜中學	橫頭磡富裕街三號	3-378308
樂善堂王仲銘夜書院	九龍樂善道一六一號	3-822898
樂善堂小學	九龍城龍崗道六十三號	3-823221
樂善堂劉世仁學校	葵涌荔景邨	3-7430417 3-7430418
樂善堂陳祖澤學校	新界沙田乙明邨	0-6488004
樂善堂梁黃蕙芳紀念學校	新界屯門山景邨	0-866712
樂善堂楊仲明學校	九龍牛頭角樂華邨	3-7559195
樂善堂幼稚園	九龍順天邨天琴樓地下	3-7175830
樂善堂梁泳釗幼稚園	沙田大圍美城苑畔城閣	0-6970877
樂善堂顧李覺鮮幼稚園	九龍黃大仙竹園南邨	3-289891 3-289879
樂善大廈管理處	九龍牛頭角定安街廿五號	3-7562216

華僑馬經

匡公主編

18愛爾蘭馬運港　唐敏生在英失色

八卦網

第二批配售馬來自愛爾蘭,昨日下午由國泰航空公司貨機自倫敦運抵本港,本批來貨總數為二十一匹,但其中三匹在英作最後檢驗時未獲批准,要留下來等待觀察,可能在稍後隨其他自購馬運來。

昨日安抵埗的是十八匹愛爾蘭馬,俱為兩歲,未經出賽的,該批馬卸下之後,即分批運入沙田和跑馬地馬場進行隔離檢疫,由各所屬馬房料理,一俟隔離檢疫滿十四天,便可歸入所屬馬房,與其他馬匹同槽。

至於來自澳洲和紐西蘭的南半球配售馬,將於七月一日起分批運到。

△英國騎師龍虎榜冠軍爭奪戰已然明朗化,苟如未來數週德禮保持水準,取勝機會高唱入雲,他拋離第二名的高維士,第八名小史允邦凳達十五場頭馬之多,估計後者肯力追也不輕易反先。

至於列第三位者乃嘉遜,現時他有四十三場頭馬,比第四位的杜菲多勝十場頭馬,所以雖被停賽七天,杜菲也不易威脅,但卻影響嘉遜力追擁四十八場頭馬的高梵。

排第五位的郭倫與第四的高菲俱三十三場頭馬,僅次席名額遜色,第六名乃史達琪,僅一場頭馬落後,第七名伊劉伯恩在英成績失色,排名在十名之後,令馬迷失望。

往英發展的唐敏生,僅得十八場頭馬,被拒諸十名好漢的門外,而劉伯恩則更差,至現時為止祇取十五場冠軍。

英馬迷所關注的,是被酒後高梵能否力保亞席位置,因嘉遜雖要停賽,但高梵成績卻不前,倘嘉遜復出後坐騎實力增強的話,大有機會趕過高梵,那麼高梵之名聲便大受影響也。

申力星

匡公講馬

萬事如意已成熟　龍精虎猛較普通

「萬事如意」是灰色英國馬,來港時三歲,在英出五仗得獎金一萬四千多港元,被編入第三班。

現在英五仗之中,得四場亞軍,全部都是在五、六化郎,皆為獎金不高的賽事。其父在五至八化郎贏過五場頭馬,退休至今子女已勝出百多場賽事。

「萬事如意」在港會出四仗,首兩仗皆大敗而回,第三仗出九七五米出閘在前列,中途曬後直路又過間接近,最後一仗出沙地一〇三〇米,全程在內檔搶放,直路之方跑第四。看「萬事如意」最後兩仗演出,明顯已經試準,來季跑千四以下路程,提防一出即博。

「龍精虎猛」是棕色澳洲馬,來港時三歲,在澳洲共上陣十一場,得獎金一萬四千餘港元,被編入第三班。

在「龍精虎猛」上陣的十一場之中,有六場為變化場地賽事,結果全數落第。其餘五仗得亞季各二,四場分別為八百至千二米,其中一場更為一萬四千澳元的大賽。

其父為七五年紐西蘭馬,在高級賽事贏過九場,八一年開始配種,子女至今勝出十多場賽事。來港後「龍精虎猛」共出六仗,其中更多次成為熱門,但演出卻十分普通,看來質素僅屬一般而已,論馬應以千二米最合腳法,從外地賽績來看,變化場地不大合跑。

老惠隨筆

金鑽寶乃揾食馬　下季處黃金時期　將是王鹿秘密武器

現役馬匹最多的一個班次,係第二班,共有一百八十八匹,其中不乏潛龍伏虎者,未將實力表露出來。這些馬匹大多數謀定而動,祈望尋找機會,一擊得手,贏個盤滿砵滿,故捉此類揾食馬,通常要有耐性捕捉,方能嘗到甜頭。王鹿之「金鑽寶」,便是上述之揾食馬,來港跑了兩季,祇得過一次入位紀錄,餘皆欠表現,獲得三萬四千五百元獎金。

此匹馬首次上陣跑沙田千二米草地,臨場成為七十倍大冷門,顯然缺乏爭拚信心,是役跑第八名過終點,敗於「錫山」,表現平平而矣,第二仗再出跑千四米草地,臨場揸成十二倍,票數比前仗躍升,在港德力拚下敗於「全能」,而壓倒「銀河」得第二,本身實力初露。第三仗跑千六米,原裝配搭上陣,因上仗表現令人矚目,故揸成五倍次熱,此役走來無一段好睇,輸來碍眼,繼續之五仗賽事,皆雞羽而歸,演出大大令人失望,原因難明。

(老惠)

後人日記

新機二號性能窄　祇跑千四有可為

「新機二號」呢匹灰騮,季末始終在黏地上勝回一仗,千四米由頭放到尾勝出,雖然由蘇永廣策騎,但由於剛剛態起又路合,加上係黏地,使此馬跑高些少,「永恆之尊」亦追之不及,可見馬有狀態係醒好多者,論理呢一匹馬嘅後勁係剛剛夠,再跑長的都會輸,佢今次贏,係郭鑾華夠胆用牌仔,令到佢一一〇咁輕,有時一匹馬贏都要講條件是否啱合者也,加上是役為「公爵」成熱門擺明唔夠長力,實力馬又係何遠騎之「彩數」,難怪「新機二號」祇得八倍派彩。

其實在對上一仗跑千四,何遠已試準「新機二號」,祇不過「財路」及「鐵頭陀」放得太快,「新機二號」跑回一席甚遠之第三,但在是役中看出此馬已起。

但跑較短路程,「新機二號」就唔夠快,跑千二同「夢情人」,「千鈞一髮」等交手,前速及後勁均相差較遠,而跑千八長途,「新機二號」之後勁根本冇得鬥,被「金得賽」、「天龍星」等遠遠拋離。

而跑好地千二,亦非「彩數」、「恆威」之敵,出閘唔夠快,後上又冇力,跑一二三五輸就比較接近的,雖一樣敗於「恆威」、「彩數」之手而得第五,現由於地軟關係,而比較接近。

千四跑好地,「新機二號」之演出仍平平,雖放頭後勁卻無以為繼,而敗於「富貴子」及「香港之星」,沙地千四本來極合「新機二號」脚法,可惜又敗於沙地特佳之「老頑固」。季初此馬跑過一場一五七五及一場一六五〇,但亦表現平平,看來此馬在第四班中亦屬老庸之輩,因為路程偏於千四,又要跑軟輕磅先至可以贏,條件太狹窄了,一季贏一次亦相當勉強也。

莫候仁

本港新聞

九龍中央獅子會女賓夕就職典禮　陳澤森任第十屆會長

(特訊)九龍中央獅子會,昨假海城酒樓舉行女賓夕慈善餐舞會,慶祝九週年暨第十屆新員就職典禮,敦請三〇三區總監冼祖謙主持監交儀式,頒發獎品,同時主持新會員左明,沈建華,吳光勇及古健梅入會儀式。候任總監龍啟光頒贈紀念品。

昨夕參與盛會嘉賓有:三〇三區歷屆區總監,分域主席,各友會會長,代表,各界社團首腦及遠道而來的召南市府城國際獅子會二十多位代表,會員親友等達六百多人,衣香鬢影,場面熱鬧。

首由大會主席黃漢致詞,略謂:「獅子會以服務社會為宗旨,獅子會的精神是博愛,團結力量,服務人羣,共享平等。」卸任會長黃澄智報告一年來的工作概況及社會服務後,隨由冼總監主持新舊會長交接儀式,卸任會長黃澄智將權杖及會帶交與新任會長陳澤森。

陳澤森會長在致詞中指出:「凡是加入獅子會為員社會各界人士。都是抱着服務社會為目的,我們希望能夠盡點綿力,去幫助社會有困難的人士,使他們過着愉快的生活。更希望各前任會長,各位獅兄大家共同發展會務,達到獅子的服務精神。」

九龍中央獅子會第十屆就職禮暨女賓夕慈善餐舞會,冼祖謙總監主持監交儀式,卸任會長黃澄智(右)將權杖移交新任會長陳澤森。(本報記者攝)

紅十字會應中國之請　代尋在港散失親友

(本港訊)本港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落,現將資料提供如後:

(一)尋LAO LON TEY別名(LAO CHAY),男,年卅七,柬埔寨華僑,於七二年離開柬埔寨到香港。父名LAO KAY HORNG,母名LOUNG TAY QUAN。(RHK 六九九)

(二)尋楊盤興(IA PANG HAI),男,年七十五,已婚,國籍中國,職業商人,最後通訊地址為九龍荃灣大窩口。(RHK 七〇〇)

(三)尋彭火根,男,年五十九。父名彭英德,又名彭同,母名陳四,弟名彭穩,年五十三。(RHK 一六〇四八)

(四)尋張習芬,男,年約七十,廣東東莞人。父名張順滿,母名葉錦。兄名張旺,姊名張矩、張瑞琼。(RHK 一六〇七四)

(五)尋溫天來,男,年約卅十九,曾任職教師。父名溫娘錦,又名溫錦昌,前居於荃灣上葵涌大白田村。堂姐名楊月雲,年約四十七,前居於荃灣石蔭邨。(RHK 一六一三四)

(六)尋丁慈遠,女,年三十八,廣東人。父名丁鉚,母名黎妹。(RHK 一六一三八)

(七)尋黃志強,男,年三十六,廣東東莞人。父名黃兆倫。(RHK 一六一八九)

(八)尋周妙容,女,年六十八,廣州黃埔人,幼時賣給鄉村,往香港後與一菜農結婚,居於新界。(RHK 一三九二八)

如有上列人士之任何消息,請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址:香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部。電話:五—二八〇二〇二一內綫二十六。

花樣年華　好青春,何必吸毒　誤前程!

學界週年體育競賽　頒發亞米茄玫瑰盃

多間在中學校際運動比賽中成績優異的學校,於六月中旬在協恩中學舉行的週年頒獎典禮上,獲香港學界體育協會頒發亞米茄玫瑰挑戰盃。大會邀得香港學協會長梁文建頒獎。

該獎項每年均頒予參加中學校際運動會獲得冠軍,亞軍及最佳進步獎的男校,女校及男女校;此外,各男女生最優秀運動員亦分別獲得亞米茄銀盃及手錶。

亞米茄表總代理安天時洋行為鼓勵各學校踴躍參加競賽,及提高學界運動的水準,早於一九六六年已開始設立該獎項。

獲得一九八五至八六年度最佳運動員獎分別為(圖左至右)港島學校嘉連絲,喇沙書院黃熹為,瑪利諾修院學校倪文玲及英皇佐治五校巴貝利。

港府任免令

(特訊)憲報發表港府任免令一束,茲摘要錄下:本年四月十九日起,杜輝離港公幹期中,鄔建德任律政專員,直至五月二日杜輝回任後為止;六月十五日起,莫陳月芬任首席助理經濟司;六月廿日起,薛明任副衛生福利司,代夏偉德,但夏氏仍續任首席助理衛生福利司,代何宜威;六月廿二日起,何鴻鑾回任後,高禮和免任工商司,但續任海關總監;六月廿二日起,歐陽富回任後,紀穀良免任稅務局長,六月廿三日起,包富士任市政總署長代徐淦;六月廿三日起,韋能信任海關總監,代高百和;六月廿三日起,麥世耀另有任務期中,李錫釗任職工會登記局長;六月廿六日起,陳汝仁休假期中,賀樂任海事處長;六月廿七日起,李舒休假期中,彭李忠任運輸署長;六月廿五日起,何鴻鑾離港期中,韋忠信任立法局臨時官守議員;六月廿四日起,彭達善任行政立法兩局副秘書;六月十七日起,王頌幀任暫委地院法官;六月十七日起,黃潔楨及朱國熙任永久裁判司,周兆能及施堅亦分別由六月廿六及卅日任該職,馬保華,鄭儀及曹東尼則由七月一日起任該職,六月十八日起,郭金城兼署理稅務局助理局長,六月廿三日起,陳玉麟代曾景光任助理選民登記主任。

天星行大運為救世軍　籌得港幣四萬三千元

六月廿一日舉行的慈善基金籌款活動——「天星行大運」以兩隊參賽者來回乘搭天星小輪,為救世軍籌得善款逾四萬三千元。

該項籌款活動所籌得最多善款的得獎者為彭耀理上尉,他個人獨籌得七千五百多元,並獲全場總冠軍,而乘搭天星小輪次數最多得獎者為鄭連基上尉,他在指定時間內共乘搭廿七次。

圖:天星小輪有限公司經理高利頒發全場總冠軍獎給救世軍軍官彭耀理上尉。

華僑日報讀者

新加坡國慶觀禮團 $3,390

6天馬星豪華團

出發日期:八月五日

本團特點:
- 特別邀請參加新加坡國慶閱兵大典
- 參觀花車巡遊及七彩煙花等空前盛況。
- 遍遊吉隆坡一雲頂高原—馬六甲—黑水城—新山—新加坡(聖陶沙島)
- 住宿一流酒店,節目豐富超值享受。
- 祇限30名 額滿即止 報名從速

■新加坡五天團 逢星期四 $3090
■馬星(檳城、馬六甲)七天 逢星期一 $3690
■馬星(關丹、檳城)八天 逢星期日 $3990
■馬星泰(馬六甲)九天 逢星期三 $4190
■印尼六天團 逢星期二 $4990

泰國暑期特選遊 $2,730

7天渡假豪華團

出發日期:7月19、26日　8月2、16日

本團特點:
- 由公司特派資深領隊隨團服務。
- 三晚芭堤雅充份享受陽光海灘。
- 特選導遊安排宵夜及夜遊節目。
- 漫遊東南亞最具規模之雲仙遊樂場。
- 參觀芭堤雅新拓展之東芭樂園。
- 行程從容不迫一流食宿超值享受。

■7天曼谷、普吉、芭堤雅(逢星期一)$3290
■7天曼谷、清邁、芭堤雅(逢二四日)$2970

牌照號碼:350313

詳情請詢　七海旅運有限公司

香港德輔道中88-98號十八樓1802室　電話:5-413083

華僑日報娛樂版

作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋豐,安娜,史提芬和馬永等,分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃,小不點,陳陳相因,曲家穗,羅家英,唐耀思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈,史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕,銀幕上演出,影星,歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

星晨馬航攝影比賽　評選完成行頒獎禮

星晨旅遊有限公司主辦由馬來西亞航空公司等機構贊助之「星晨旅遊攝影天地」之攝影比賽,在經過一年間衆多的參賽照片評選中,日前該公司由馬來西亞航空系統香港區經理周博仁先生及副總經理韋賢福先生主持頒獎儀式。

是次比賽冠軍為羅偉彬君亞軍為陳錦添君及季軍為嚴正中君,各獲馬航送出之來回吉隆坡及台北機票,同時獲取紀念杯,澳門酒店住宿及禮券等,而各優異獎則獲紀念獎牌及菲林等。

(圖星晨馬航攝影比賽頒獎,馬航香港區經理周博仁,副經理駱文海及星晨旅遊副總經理韋賢福合攝)

聖類斯及地利亞主辦　倫大預科考試講座

今年倫大預科文憑考試的系統將有所改變,聖類斯教育機構及地利亞修女紀念學校有鑒於此,特主辦「倫大預科文憑考試講座」,以協助香港學生了解該項文憑考試詳情。由於英語科及數學科是本港備受重視的科目,也是最多同學報考的科目,主辦單位特從英國聘請兩位英語及數學科考試官DR.BAN和DR.PLUMPTON來港,為同學講解G.C.E.「A」LEVEL英、數兩科課程的最新發展及最新資料。

為了方便香港區及九龍區的學生參加,主辦單位決定分兩地舉行講座,七月三日在太古城地利亞修女紀念學校禮堂舉行,七月四日則假官塘協和街地利亞修女紀念學校禮堂舉行,上午十時開始,以英語講解,歡迎各界人士參加,不收任何費用。講座內容包括:(一)最新的GCE英、數兩科發展詳情。(二)考試內容的結構。(三)考生需注意事項及香港學生常犯的錯誤。(四)考試策略。有興趣人士,可致電預留座位,太古城區電話為五—六八一一三四;官塘區為三—八九三二八九。

怡東酒店委任要員

陳淑儀獲怡東酒店委任為公關主任。陳氏為南加州大學文學士,主修公共關係及獲商科電腦文憑。曾在錦繡花園鄉村俱樂部任職。又鍾振聲獲怡東酒店委任為款接部經理。(上:陳淑儀。下:鍾振聲)

高德測計師行統籌　金鐘行人走廊工程

(特訊)當局已決定與美國銀行大廈及和記大廈的業主合作,興建一條連接該兩幢大廈及現存之金鐘行人走廊的行人天橋,高德測計師行已獲委為此項建造工程的統籌顧問。

這條行人天橋將於短期內動工,並預算在十二個月內完成。整項工程的費用將由政府及該兩大廈的業主共同分担。

高德測計師行合夥人保羅華廸指出,此段區行人天橋是政府解決中區行人流量劇增的全盤計劃中之伸延部份。當整項計劃完成後,行人可由金鐘步行往上環,其間無須橫過任何馬路。

行人天橋的設計由M MOSER & ASSOCIATES負責,米哲炎花連白朗顧問工程師將担任結構工程師,而利比建築工料估計師則負責質量測量工作。

德國著名影星訪港

(港訊)曾主演多部德國及美國電影的明星HARDY KRULGER最近訪港,下榻香港希爾頓酒店,受到該酒店熱情招待。

希爾頓酒店總經理詹士史密夫(左)與HARDY KRULGER(右)及他太太(中)杯酒言歡。

華僑日報印行一九八六年第三十九回

香港年鑑

包括十六大類　每冊售五十元

全書六百餘頁　精裝柯式印刷

圖片精華:一年新聞大事　選輯精采圖片　採用粉紙精印　宛如身歷其境

時貿評論:政制改革進展　經濟貿易展望　地產穩步發展　業餘大專課程

香港全貌:政治經濟金融　社會文教交通　分別精詳論述　文章共三十篇

法規新編:摘錄過去一年　香港政府頒佈　施行新訂法令　規章分類檢閱

稅務摘要:各項加稅加費　稅務修訂建議　繳稅義務權利　差餉評估問題

交通指南:港九各綫小輪　巴士地下鐵路　及電氣化火車　新票價時間表

街道地圖:詳列港九新界　各區街道名表　並附各區街道　新繪分區詳圖

日用參考:港九各區大廈　公屋居屋屋邨　政務處區議會　各辦事處地址

居住須知:加強大廈管理　租務管制修訂　申請公共房屋　樓價降宜置業

郵電簡介:港九各區郵局　寄信件印刷品　各地空郵海郵　包裹郵費一覽

商旅指導:國籍法身份證　入境條例修訂　各國駐港領事　旅遊移民手續

人名辭典:本港社會賢達　各界知名人士　華人太平紳士　領勳銜者名錄

醫療一覽:港九新界醫院　中西診所醫局　詳列醫師名表　及護理安老院

學校實錄:大學專上學院　公立私立教會　職業特種學校　分門別類刊載

社團總覽:工商職業文化　團體分門別類　列表方式刊印　方便各界查閱

工商名錄:共分十九大類　一百八十行業　詳載名稱地址　電話查閱方便

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總機:五—四九一一八一

中區分處:砵甸乍街香港華人銀行地下　電話:五—二三一六三七

北角分處:北角渣華街一二七號地下　電話:五—六四〇六九三

旺角分處:旺角上海街四九七號地下　電話:三—八四〇七四九

油蔴地分處:九龍佐敦道四四號左邊地下　電話:三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

新界版

石湖聯和兩墟建樓宇高度 將再放寬發展

兩頃餘官地即推出供建二千五百商宅 安樂村廠商可以地換地建廠增就業 專員張建宗述北區發展仍保持農產

（特訊）對石湖墟及聯和墟兩墟市之樓宇高度，當局考慮予以再行放寬。北區政務專員張建宗透露。

他說：目前該兩墟市樓宇高度為二十米（六層），當局有計劃予以放寬。如建築面積不少於三百四十平方米，可建至四十米高，如達至五千平方米可建更高。

張建宗專員說：為加速北區新市鎮均衡發展，位於粉嶺火車站之一幅（即已拆卸之舊區屋區）二、六公頃官地，將於短期內刊憲報招標，以換地權益書標投。該幅地為商住兩用，樓下二層為商場，樓上蓋三樓以上可建二千五百住宅單位。投得者須於一九九〇年六月前完成。該幅官地將為北區發展前途之試金石，另一幅鄰官地亦相繼推出。

至於北區工業問題，張氏表示：為鼓勵廠商投資設廠，當局對安樂村工業區內之廠商，可以地換地方式，一呎換回一呎，只須補價即可建廠，此優待辦法在使增加居民就業機會。

他說：北區雖為一個新市鎮，仍擁有超過一百條村落，保留特色，在農業生產方面仍担當重要角色。農產方面佔本港出產量百分之四十，家禽（豬、雞、鴨）亦達百分之二十，漁業也佔百分之五供應（木）

北區成立指導委員會 推行公民教育運動

北區童軍區務委員就職喜獲增長 決配合發展公民基本教育

（特訊）鼓勵區內居民關心社會及認識其公民責任，社區政務處已成立一個指導委員會，推動為期一年的公民教育運動。該項運動將以「認識，關心社會」為主題，活動項目包括研討會，訪問政府部門及機構，徵文比賽，綜合晚會和傑出青年選舉等。

此區政務專員張建宗昨在香港童軍總會北區區務委員就職禮致詞時指出。

他說：童軍的組織很龐大，對參與公共事務非常積極，在北區，童軍經常協助推行各項社區的活動。例如去年，童軍經常參與區內撲滅罪行的宣傳活動，在居民服務社區一環節，童軍担當了一個重要的角色。

他表示：童軍運動在推動公民教育，培養社區精神方面有莫大的價值。並深信北區童軍在阮德添主席的領導下，會有更大的發展，使童部的精神推廣至更多的青少年。

香港童軍總會北區於昨（廿七）日下午五時假上水北區大會堂舉行一九八六至八七年度區務委員就職典禮，敦請北區政務專員張建宗太平紳士，教育署大埔及北區高級教育主任關祺泰，新界鄉議局首副主席廖正亮太平紳士，北區區議會主席彭鑑然及香港童軍新界地域副總監李華新聯合主禮，場面熱鬧，上粉沙打四區學校校長，鄉彥，社團首長及區內青少年與童軍到會凡三百餘人，該會主席阮德添致主禮嘉賓及觀禮人士擬元莅臨，隆情厚意，甚感榮寵，表示歡迎與致謝。

阮德添主席在致歡迎詞透露該區得四區社會賢達，鄉彥，各中小學校校長鼎力支持，會友委員有一百九十七名，制服人員達五百八十三人，較去年略有增加。並謂：該區童軍經常應地方人士，社團人邀請積極參與社區活動及服務。此外，並安排各類活動與訓練予各級童軍及領袖。阮氏指出：現代之童軍活動為道德精神與生活智能相結合的訓練，透過各項訓練，可以陶冶品性，發展機能，鍛練體能，乃現代社會公民基本教育，可以補學校教育及家庭教育之不足，倘能夠獲得各界人士大力支持，推廣此區童軍運動，則四區之青少年受益不淺。（木）

以青年音樂會展序幕 元朗暑期活動共達百項

（港訊）元朗區青少年暑期活動將於星期六（六月廿八日）正式展開，序幕節目是晚上在聿修堂舉行的音樂會，招待區內青少年。音樂會由香港中樂團負責演出，曲目包括備受歡迎的梁祝協奏曲。

元朗區今年的青少年暑期活動共達一百項，全部在七月及八月內舉行。

青少年音樂會開始之前，會先舉行元朗區青少年暑期活動開幕典禮，主禮嘉賓包括是項活動的統籌委員會主席梁省德女士，元朗區議會主席戴權，政務專員韋仁信及區域市政局副主席馬寧熙。

家庭生活教育倡廉營 招待新界居民享天倫

促進家庭和諧培養廉潔生活

（特訊）為提供新界區居民一個合家渡假，共享天倫的戶外活動機會，新界婦孺福利會，社會福利署元朗青年及社區事務處，元朗大會堂及廉政公署合辦了一個兩日一夜的「家庭生活教育及倡廉營」，以提倡家庭生活的重要及廉潔為宗旨。

是日天氣晴朗，合辦機構分別於屯門、元朗、上水、大埔各區用旅遊巴士接載各參加家庭到粉嶺浸會園，參加者共二百多人。營中的活動豐富有電影欣賞，常識問答比賽，燒烤晚會等，務求令到大家從遊戲中明白到廉倉倡廉，認識社會的重要而同時又能享受戶外的家庭生活。

在露營期間，新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士、副主席謝周萍，會董謝繼業、葉寶璐、鄭啟濤及宋平中等到營探訪。主席梁省德更送出禮物多份作幸運大抽獎，務求人人有份，皆大歡喜。

活動完畢後，梁主席更招待各嘉賓及工作員到新瑞華酒樓午膳。席上梁主席表示既然新界居民對上述類型活動的需求這樣大，本會日後將會舉辦更多同類型的活動，以滿足居民的需要

擴葵涌貨櫃碼頭 填海五點四公頃

第六號站須填廿八頃

（港訊）政府擬在青洲藍巴勒海峽約五點四公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，以便擴展葵涌貨櫃碼頭。

填海工程的細則已詳列於昨日出版之政府憲報。

填海而成之土地將會用作擴闊現時之貨櫃碼頭北端及建造一座污水處理廠。填海工程預期在八月動工，於一九八八年完成。

反對建議者可在八月二十六日前將反對書送交屋宇地政署署長。

另外一項貨櫃碼頭擴展工程包括興建第六號貨櫃站。該站將在一九八九年使用。該項建設約需二十八公頃之填海土地。

元朗交通委會不贊成設立輕鐵服務專用區

同意元朗屯門西區議會成立聯合小組工作 關注輕鐵法案有關收費問題

（特訊）元朗區議會交通及運輸委員會昨日就「輕便鐵路計劃」發表意見，各委員基本上不贊成設立輕鐵服務專用區。

另一方面，委員會昨日同意元朗區議會響應屯門區議會主席的號召，彼此成立一個聯合工作小組，關注行將提交立法局通過的輕鐵法案中有關輕鐵及收費問題。有委員甚至建議在括日後如調整輕鐵票價，事前應諮詢有關區議會。

運輸署及九廣鐵路公司昨日分別派出助理運輸署長李樹榮及高級公關經理余開堅向委員講解有關問題。

余開堅於會中謂肯定輕鐵收費不會較巴士高出很多。如現時已開始運作，短途票價可能會與巴士相若，中程票價最多較巴士多付二至三角。長程票價可能稍高，但有鑑于輕鐵有比較廣闊的路網等服務，相信會有不少乘客覺得乘搭輕鐵實際上比乘巴士便宜。

會上委員李其彬表示不同意設立輕鐵專用區，他認為政府應俾市民有選擇公共交通工具的權利。同時，倘若輕鐵出現故障，元朗及屯門交通將陷於癱瘓。

助理運輸署長李樹榮謂設立輕鐵服務區的精神是將專利權由一家公司轉交另一家公司，雖然將來大部份對內巴士路綫會由輕鐵取代，但對外巴士路綫反會增加。他又謂輕鐵由兩個供電站供電，可將輕鐵癱瘓機會減至最低。

他又表示：倘若不設立服務專區，輕鐵在初期可能會削價進行競爭；但長期而言，輕鐵可能因乘客不足而加價，而輕鐵的票價是否合理，港督會委任委員會進行監察。

但文炳南對港督委任的監察組織是否對乘客有利表示懷疑，他以東區走廊的巴士綫收費政制為例，指出當局竟然壓抑票價政策，使乘客負担增加。

余開堅謂該公司將會利用超過二十輛巴士，在區內行走幾條接駁路綫，初期計劃開下列五條：（一）掃管笏至屯門市中心。（二）虎地軍營至屯門市中心。（三）踏石角至屯門碼頭交匯處。（四）元朗交匯處至流浮山。（五）元朗工業邨至大棠。上述巴士亦可于輕鐵出現故障時疏導乘客。

黃振球對於輕鐵所擁有的接駁巴士數量是否足以應付故障發生表示懷疑。余開堅答稱乘客于故障發生後，必定會受到若干程度不便，輕鐵方面只能在設計上將出現故障機會減至最低。他又謂運輸署方面在輕鐵發生嚴重故障時，會適當安排其他交通工具服務居民。

陳一東表示反對設立輕鐵服務專用區，除非優多於劣才可以接受。但輕鐵由元朗至屯門需時廿分鐘，乘巴士則少於七分鐘，而發生故障時又出現疏導大量乘客的困難，明顯輕鐵並非比其他交通工具佔絕對優勢（新）

銓叙司霍德會晤區域市政署代表

頒獎體育主管楊秀威

（港訊）銓叙司霍德昨日參觀區域市政總署時，與市政總署的職員協會代表會晤；同時亦與區域市政總署部門協商委員會代表作意見交流。

在區域市政總署長孫明揚陪同下，霍氏獲概述該署的工作和活動，並巡視各類康樂及市容設施，包括北葵涌區內的一個室內體育館、公衆游泳池、公共圖書館和街市；荃灣美環街體育中心，曹公潭戶外康樂中心和荃灣大會堂等。

霍氏並在北葵涌鄧肇堅室內體育館頒發一項嘉獎函予體育館主管楊秀威，表揚他在推動一項場館使用試驗計劃所作的貢獻。

該項計劃成功地推廣體育館內各類設施的使用率，從而增加部門的收入。其間體育館的職員訪問區內三十間學校，宣傳館內設施，同時並在各學校，青年中心，屋邨和地方團體張貼海報和派發宣傳小冊子。

區域市政總署是區域市政局的執行部門，現有員工編制八千六百六十人；負責執行公衆衞生，潔淨服務及環境保護的工作；管理街市及小販，公衆康樂設施，與及墳場和火葬場；該署並籌辦及推廣各類文娛康樂體活動。

南丫島兩村反對增魚排

向兩局請願指魚區污染

（特訊）南丫島鹿洲村及蘆荻灣村村民代表昨日前往兩局議員辦事處請願，要求港府當局不要在村內加多魚排，因為這會造成環境污染。

出席議員包括陳鑑泉及陳濟強。他們表示會盡量答覆村民，並會向有關部門反映。

村民代表吳瑞興表示：自數年前港府當局宣佈蘆荻灣村成立養魚區後，鹿州與海灣一帶環境遭到嚴重污染，附近村民盡量避免打開門窗，以防惡臭味令人嘔心，影響日常起居飲食，海灣一帶亦不能讓村民及遊人游泳。

另一代表吳華光稱：他們曾向政務處交涉，卻不得要領，有關當局更表示，成立養魚區，是已經得到區議員及南丫島鄉委會主席通過。

不過，吳華光說：村民卻未能在此事上反映意見。

村民代表一致表示：希望政府停止在該村擴充養魚區，減少魚排，甚至搬遷養魚區。（李）

沙嶺村居民福利會 新員就職推進福利

年來建設慶獲實現

（特訊）新界打鼓嶺區邊境中沙嶺村居民福利會於昨（廿七）日下午七時假在石湖墟龍園酒樓舉行第二屆執行委員就職禮，敦請新界鄉議局首副主席廖正亮太平紳士監誓，北區區議會主席彭鑑然頒發執行委員選任書，北區政務主任黃仲豪頒發永遠榮譽會長，會長選任書，邊界分區警察指揮官陳寶光警司頒發永遠榮譽會長，名譽副會長聘書，區域市政局北區委員會主席張權頒發名譽顧問聘書，北區區議員廖水容頒發名譽顧問書，地方社團領袖，村代表，友好觀禮甚衆。

主席陳燾鑑致詞闡述過去會務概況稱：本會在八四年間，第一屆職員就職，匆匆又過兩年，今日又第二屆就職的日子，在記憶猶新的腦海裏，過去兩年來本會會務，幸賴各村民，各位委員，在和睦互助之下，對地方上福利建設，稍有推進，例如，遊樂場之申請，路燈之安裝，敬老之活動等，一一得以實現，凡此種[illegible]與鼓舞。本會今後工作任務，一定依循地方首長，社會賢彥，所給予作行事的方針，以彌補本會同寅能建立一個不屈不撓的福利會，去承担地方上的福利重任，務望人既然有組織，自有團結，大家協力同心，推動會務，繼續努力，以為改善環境，協助地方行政需要，共同解決村內或興或革的事宜，更進一步，使沙嶺村，真正踏入文明進步的村莊，而環境改善，農牧改良，在在不忘互惠互助的精神，去完成使命，惟主要的，仍須有賴各方先進，在座前輩，鼎力支持，多加指導，方能發揮潛力。在此，本人謹誠希望，各機構首長，區會議員，地方社團，友會前輩多加指導，時賜箴言，使吾人在進循發展下，得以更進一步。

該會第二屆職員如下：永遠會長：杜文光、蘇樹良，會長：翟耀銓，副會長：李輝、袁柏球，主席：陳燾鑑，副主席：陳汗璋、袁錫輝、黃錦發，義務秘書：袁汝芬，總務：袁培泰、羅生，財務：張連輝、陳耀新，福利：何積毅、袁樹華、黃斗，公安：盧儀義、黃傳雄，稽核：葉治、周揚、黃獻祺，康樂：袁於運、黃佛如，教育：鄭貴有、方成就，交際：劉庚華、袁灼寧，宣傳：陳沛明、盧伍錦。（華）

新界六幅土地招投 供甲乙地權書交換

（港訊）屋宇地政署現邀請持有甲一乙類換地權益書人士，申請交換新界六幅政府土地。其中三幅土地在元朗，其餘三幅則分別位於粉嶺、屯門及沙田。

在元朗的三幅土地均位於新街，面積分別為七百六十一、七百一十及四百一十二平方米，全部須作非工業，但貨倉除外用途。

在粉嶺的土地位於火車站附近，面積為二點二八公頃，供興建住宅樓宇，而其平台部份則供商業用。該類型的物業發展在粉嶺區內屬首次。

根據建築規約，發展商必須於一九九〇年十二月三十一日前於建築物的第三層上建成二千五百個住宅單位，其總樓面面積不超過十萬平方米。此外，平台部份將設有商店，停車場，休憩地方，社區設施，或一間幼兒院。總樓面面積最多為二萬七千五百平方米。

將推出的屯門土地在[illegible]樂花園南面，面積六千八百四十九平方米，其上蓋物業最低三層包括任何地庫部份供非工業之使用，其餘各層則作私人住宅發展。

建築規約指定發展商必須於一九九〇年九月三十日前完成不少於二萬五千平方米之總樓面面積。

最後推出的一幅土地亦是私人住宅用地，位於沙田大涌橋路，面積為五萬五千九百八十平方米，發展商必須於一九九〇年九月三十日前建成不少於一萬七千平方米之總樓面面積。

上述六幅土地之申請書必須於七月二十五日正午前送達屋宇地政署署長。

元朗光明學校 四十一屆畢業

戴權授憑勉繼續求學

（特訊）元朗光明學校於昨日（廿七日）上午十一時在該校禮堂舉行第四十一屆畢業典禮，由校監趙樹勳太平紳士致歡迎詞後，繼請元朗區議會主席戴權太平紳士授憑及致訓詞。

戴氏謂光明學校歷史悠久，校風良好，為本區享有盛譽學校，歷年來為社會培養不少人才，為地方服務，造福人羣，此乃學校當局及教師們默默耕耘成果，實屬令人欽敬。各位畢業同學經過六年來辛勤的學習，終達成所願。各位今日畢業離開母校，不要感到自滿，仍須繼續努力求學，正所謂學無止境，下年度須往轉那是新里程碑開始，前面的道路仍然遙遠。希望各位同學本着過往熟誠學習態度，為學必成信心，及牢記師長們教誨，繼續努力向前，將母校的傳統精神發揚光大，爭取良好學業基礎。

繼請黃松泉太平紳士，梁水發太平紳士，趙玉全校董，林瑞清校董頒發學生各項成績獎品後，潘鈺洪校長致答詞及報告。畢業生致謝師詞後，遊藝節目有花燈舞，鋼琴表演，歌詠表演。最後茶點招待嘉賓，校長數十人，至二時始散。（來）

荃灣大廈街一段將封閉

（港訊）政府擬永久封閉荃灣大廈街一段，以便進行大窩口邨重建工程。

當局擬封閉荃灣大窩口邨舊有第八、九、十座前面之一段大廈街。根據大窩口邨第三期重建計劃興建七幢樓宇。

重建計劃包括建造一段新路，一俟該段新路建成，擴建部份建成後用，即實施有關建議封閉。原有的行人道將仍然開放，任何人士如欲反對該項建議，須於八月二十一日前將反對書送交香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

九龍土瓜灣近飛機場

美華工業大厦

五樓及六樓 5358呎

單位廉價租售

中環/砵甸乍街/擺花街

嘉寶商業大厦

972呎單位租售

電話 5—246153 何洽

超值樓宇 割價清貨

旺舖商場十七萬餘元起

舖位每呎只售$423起

商場每呎只售$300

屯門新市172地段鹿苑

電話：0-810292

陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

商業樓宇招租

謝非道460—462號

楊耀熾商業大厦旺舖及樓上

200餘呎起

孖沙街5號二樓400餘呎

歌賦街3—5號式樓及四樓

300餘呎

洽租處順昌有限公司5—438960

荷李活道257—263號

旺舖住宅新樓交吉 出售

獨立樓宇不用管理費

高息連租約出售

勝過收銀行息

鄰近街市適合各行業之用

樓上住宅戶戶單邊光猛通爽

歡迎參觀管理處洽

或電 5-438960

高級花園洋樓

九龍又一村

丹桂路5號及6—8號．高槐路6號

環境幽雅 設計新穎 分層預售

洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667

②華亨金飾參茸行

地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

工廠招租

西貢廠房每間七百呎

九間兩層 水電齊備

貨櫃車直達工源充足

(3) 2816338

華僑日報 廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角英皇道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246號積聚園軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	渣東街九號B地下（文滙圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美書紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門鄉政園16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資	
大字四個	排字廿四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

本港新聞

中文公事管理局要招兵買馬 中港聯繫日益密切 大量招聘中文主任

（特訊）順應工作的需要，中文公事管理局正增加人手，而預期本年底，可填滿即時空缺，前者空缺有三十多名。

劉勵超，昨日會晤記者時表示：該局現正進行有關招聘工作，以滿足實際的需求，而申請者十分之多，約有一千二百多人申請當中文主任，一百多人申請當即時傳譯員。

劉氏強調：雖然急切需要增加人手，但不會降低其質素，而理想人選是要對政府事務認識，具翻譯的技巧，以及基本語言能力好。

現時中文主任四百多名，分散於政府四十六個部門內，担任公文的翻譯工作，而另外有十二位即時傳譯員，參與有關工作。

此外，他又說：由於港府和中國聯繫日益緊密，為利便工作，該局亦加緊訓練普通話傳譯人才，現在有五名普通話傳譯員，均來自於中文主任，而目前正培訓多三位，但估計需要增至十八名，才可滿足需求。

談及律政署的中文翻譯人員是否足夠時，他說律政署現有九位中文主任，担任翻譯工作，而估計需要多一倍人力，才可夠用。此外，律政署將現時的本港英文法例，翻譯為法律地位的中文法例時，除了參考中文公事管理局的中文法例參考本外，還有參與中國和其他國家與有關法例，而他希望於年底，若有新法例制訂出來時，有中英文版本。

由於中文公事管理局現正加強中文翻譯的工作人員，這是否意味着政府內部的中文水準偏低。劉氏並不同意此說法，而強調，政府官員的中文能力，是要視乎職級在使用中文的需要的程度，故很難說政府人員的中文程度偏低。

劉勵超認為，關於成立中文發展基金一事，應該由行政立法兩局商討和決定，這並不屬於中文專員的權力範圍。（華）

荃灣聯青旅遊開幕

（特訊）由荃灣區一羣知名人士投資的「聯青旅遊」已於近日獲得當局發牌，並隨即於昨日在荃灣地鐵站口南豐中心一八一八A座該公司地址舉行開幕典禮，敦請[illegible]芳太平紳士、荃灣區議會主席周厚澄、葵青區議會主席何冬青、荃灣鄉事會主席陳流芳、青衣鄉事會主席張寬林、馬灣鄉事會主席陳天送、國際聯青社香港總監仇永平、新界社團協會主席羅靖球、荃灣區社團聯會主席黃繼富、荃灣商會主席周坤成、青衣商會主席鄧良等聯合剪綵。

聯青旅遊為華旅有限公司名下機構，專門為客辦理海外旅遊路綫。該公司董事局成員有董事長陳冠成，副董事長陳典琪，陳偉民，常務董事總經理陳智達，董事李潤添，陳荃鍵，何漢光，鄭柏松，胡少珍，麥福林，劉多區各界人士及旅遊業友好紛紛到賀致賀。（新）

必須注意安全 學生做暑期工

（港訊）勞工處首席工廠督察黃玉麟昨日呼籲學生如欲在暑假期間從事工業工作，事前必須首先考慮工作的安全問題。

他說：「由於很多時工人的工作均屬一般生產程序，這些工作表面上很簡單，又無需特殊技能，因此工人很容易忽略其中潛伏的危險。」

「任何人如在工作時沒有採取足夠安全措施，或在工場內操作沒有加上安全護罩的機器時，均有可能遇上意外。」

他又促請各家長，在子女找尋暑期工作時，須給予適當指導，他並提醒僱主，須按照法例規定為工人提供安全工作環境。

另一方面，黃玉麟首席工廠督察總監勸諭學生們：謹守安全工作守則，充受一個愉快暑假。

任何人士如對工業安全有疑問，可向勞工處各分區工廠督察主任查詢，或電五—八五二四〇六五。

華僑彩色

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目

- 黑白調予時裝．最具成熟美感
- 今夏男士服裝 "搖花" 配搭將流行
- 積極的保健．接觸陽光
- 帝國大廈的高空飛人
- 足跡遍天下：我在美國參加旅行團
- 日本青少年的書道熱
- 星期小篇．誤會
- 浮生什記：小姐與新裝
- 亞視轉強．人材缺乏．無線藝員．漸多跳槽
- 舞劇經典"啟示錄"劇力萬鈞具深度
- 小泉今日子．已成日本少男少女偶像
- 樂觀心態可減病情？
- 寶湖星座

社區活動彙報

閃鑠仲夏的士高

香港基督教青年會主辦將於七月十一日舉辦「閃鑠仲夏的士高」，由專人負責音響。七彩燈光，歡迎十六歲以上青年男女參加，費用每位二十元正。查詢及報名請到尖沙咀中間道本會地下節目部或電三—六九二二二一內綫一五二或一五三。

「北斗星觀察站」

牛頭角明愛服務中心小組及社區工作單位將於暑期七月四日至八月八日舉辦「北斗星觀察站」計劃，目的在讓有志從事社工之青年人對社會工作有較全面的認識及體驗。課程內容包括遊戲，角色扮演，短講，探訪及實地觀察，並於八月十六，十七日舉行分享營，務使參加者能對社會工作的目標，手法，前綫工作者經驗的困難和樂趣有所了解。課程將由七月四日起逢星期五晚上八時至十時，假牛頭角明愛中心三樓舉行，詳情請電三—七五零二七二七查詢。

「社區記者」訓練

香港基督教女青年會啓祥社區工作辦事處將於七月十日至八月中，舉辦「社區放大鏡—社區記者訓練課程」，分研習及實習兩部分。歡迎居住於啓祥臨時房屋區十五至廿四歲人士參加。詳情請電三—七五五五七七三或到啓祥臨時房屋區第五十四座索取簡章。

傷健清潔運動日

扶康會興華成人訓練中心於七月十四日（星期一）上午十時正舉行「傷健清潔運動日」活動。目的是透過弱智人仕與健全人仕合作清理柴灣興華邨公園，以期促進傷健合一，並推廣社區教育。隨即展開清潔公園運動至十二時止。

明愛編輯訓練班

香港明愛筲箕灣山村社區發展計劃將於七月三日至八月廿八日，逢星期四晚上八時三十分至十時正舉行編輯訓練班，由專業導師教授學員編輯之基本技巧（例如版面設計，採訪及寫作技巧，等），歡迎居住在筲箕灣山村或東區之青年參加。凡年齡在十六歲以上，對編輯工作有興趣者，可報名或查詢。電五—六七七五四四。

時代節拍青年營

香港基督教女青年會，彩雲社會服務處康逸社於七月十九及廿日舉辦一八六時代節拍青年營」。目的：讓青少年在暑期間有充實自己的機會，使他們發揮才能，培養健康志趣。活動內容：集體遊戲及射箭等。營地環境：環山面海，空氣清幽，風景優美；營地有燒烤場，競技場，康樂活動場，羽毛球場，網球場等。凡十八歲青少年對戶外活動有興趣者均可參加。報名查詢：晚間可住宿三冷房。電：—七五六八二〇二。

遊踪萬里行講座

香港中華基督教青年會所將於七月十、十一、十二日晚上七時三十分舉辦「遊踪萬里行」旅遊資料幻燈講座，所講述的路綫包括絲綢之路，中國西南綫，華東綫，北京綫，西藏，尼泊爾及西南歐洲等各地之旅遊路綫，由親歷當地之旅遊人士講解路綫交通及風土民情，歡迎對旅遊有興趣之人士參加，截止日期為七月九日，查詢電話：五—四〇〇五二六。

華僑教育

理工計劃在校園西北面 建體育館運動場地 提供體育文娛設施

院長郭禮敬在邵逸夫中心揭幕禮透露
尤德爵士主持該校邵逸夫中心揭幕禮
鍾士元爵士讚邵爵士多年來熱心公益

港督尤德爵士昨日(六月廿七日)為香港理工學院主持邵逸夫中心揭幕典禮。

為表示對邵氏基金慷慨捐助之謝意,香港理工學院特把其員生康樂及體育館命名為邵逸夫樓及邵逸夫體育館,兩者合稱為邵逸夫中心。

該院校董會主席鍾士元爵士致詞時,讚揚邵逸夫爵士多年來熱心公益,慷慨捐助本港及海外之教育、醫療及文化機構。邵爵士於一九七三創立邵氏基金。香港理工學院十分感謝能成為基金受惠機構之一。鍾爵士指出:該院服務及康樂活動差不多全部集中在中心裏,因此,中心之設施,對促進員生間之交誼及助長理工學院團體精神帮助甚大。

他又表示:體育館之設備,在提高體育水準及增強員生體魄方面,扮演重要角色。一切成效,有助激發活力,使香港理工學院員生能夠竭誠為促進本港之繁榮和安定而努力。

邵爵士致詞時,形容該中心是理工學院園生活之不可或缺部分,造福員生。他很高興邵氏基金能夠幫助理工學院提高校園生活質素。

院長郭禮敬博士向邵爵士致謝並透露稱:該院正計劃為學生提供更多體育及文娛康樂設施,在校園西北面建造一所新體育館及運動場地,預料建築工程於本年竣工。

邵逸夫樓主要為學生提供多項設備,設於平台一層內者有就業資料中心、銀行及書店。高層設有學生會辦事處及學生輔導處。地層設有可容納千二百人之學生膳堂及教職員餐廳。

體育館內有兩個可供多種用途之室內運動場、五間壁球室、一間乒乓球室及一間體能訓練室,屋頂設有兩所具照明設備之網球場。(永)

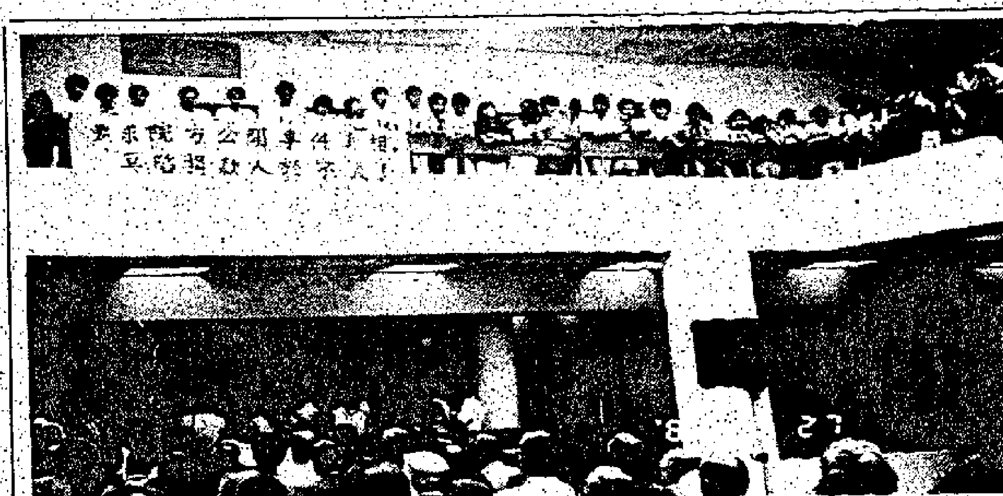
理工員生大樓易名 學生會避席揭幕禮

會長謂可循三種途徑決定接受易名 要求校董會接納同學代表為觀察員

為表示理工學院校方對員生大樓命名之處理手法不滿,學生會昨日並無派代表參與揭幕典禮。

學生會同時發出一份通告表示立場,指出(一)同學作為員生大樓及體育館之最大使用者,校方在決定易名前,未有諮詢同學而在決定後亦遲遲未有通知學生會,實為不尊重學生會的行為,學生會對此事強烈表示不滿。(二)學生會將不接受員生大樓之易名,並將沿用「員生大樓」之名字。

他們又要求:日後校方作出任何影响同學之重要決定,應先徵詢學生會意見,並盡早通知學生會有關之決定。同時,學生會將要求校董會接納一名學生代表為觀察員,以肯定日後對予重要決策之資訊傳達。



圖為一批理工學生穿著印有「反對」字樣T恤及掛上反對標語,抗議「員生大樓」被易名「邵逸夫中心」。

此外,學生會又於揭幕禮後舉行記者座談會,會長陳國賓表示,有關部份同學張貼反對標語及穿著印有「反對」字的T恤作為員生大樓改名的抗議行動,此乃個別同學的自發性行動,與學生會立場無關。然而,由於校方在處理改名的程序出不恰當,學生會亦暫不接受「員生大樓」易名「邵逸夫中心」的決定,直至校方作出合理解釋為止。

陳國賓說,學生會本週內首致函校董會秘書及校董會成員,直至昨日揭幕禮前一小時始接到秘書的回覆,由於未有足夠時間討論該函內容是否解釋合理,因此,學生會決定不出席揭幕禮。

他說,學生會接受「員生大樓」易名,可由三途徑決定,其一是評議會,其次是全民大會,再者為全民大會,只要會議通過,學生會便會接受。評議會於七月舉行會議,而學生會亦會在最近討論此事。(永)

圖為港督尤德爵士主持理工學院邵逸夫中心命名典禮揭幕儀式。旁為邵逸夫爵士(右二)、鍾士元爵士(右三)及理工學院院長郭禮敬博士。

理工員生大樓易名典禮「風波」 部份學生表示不滿 反對有條件式捐贈

望院方公開事件真相使外界作判斷 呼籲學校當局重新考慮大樓易名事

此外,理工學院員生大樓易名典禮進行時,有近三十名學生穿著印有「反對」的T恤及將貼標語,表示不滿情緒。

他們表示並不反對任何社會人仕對理工學院或任何教育機構作出慷慨的捐助,並且由受助人主動將物業之命名作為紀念該人仕之貢獻。但反對任何人仕作有條件式的捐贈,更反對接受此等捐贈。

他們表示希望院方公開易名事件的真相,好使外界得以作出公正的判斷。

他們重申教育工作者,恆思其在高等教育中扮演的角色。大專學府不應單以訓練工商專業人員為其教育目標,更應以培育同學的專業操守與道德修養為其宏旨。

並要求院方重新考慮易名一事,因此事實在對同學和社會有著無形和深遠的影響。(永)

圖為一些理工學院學生解釋反對「員生大樓」被易名,並要求校方作合理解釋。

聖公會港區四校聯合舉行畢業禮

黃錫華助理署長主禮

聖公會小學監理委員會屬下香港東區赤柱小學,基恩小學,聖米迦勒小學,聖雅各小學四校昨日上午十一時假座大會堂音樂廳聯合舉行畢業典禮。

典禮由何献榮牧師祈禱,鮑彼得牧師讀經,葉敬平區監(聖士提反中學校長)主席致開會詞,教育署助理教育署長黃錫華致訓及授憑,楊裕光牧師祝福。

又聖公會學校對於服務十五年,廿五年之員工,向有頒服務章以資鼓勵,茲乘該典禮,由區監葉敬平頒服務章給予此項員工,計領受者十七人。

城市理工明年開辦多項研究文憑課程

包括翻譯傳譯建造管理及電子系統 明年設製造工程法律及應用科學系

城市理工學院院長莊智博士在一午餐會上表示:「在城市理工學院的培訓下,學生不獨獲得專業技術知識,作好準備在公共及私營機構工作,更有充份的公民意識及適應能力。」

由於該院採用分科制,學生可以吸收多方面廣泛和專門的知識。其所有課程亦著重實用,課外專題研究工作或實習安排,訓練學生學以致用。此外,學院更規定學生修讀一學科單元「香港社會」,以提高學生對香港政治及社會文化方面的意識。

因此,該院院長相信其一百多名畢業生包括二十多名商業學高級文憑學生,七十四名社會工作文憑學生,及二十多名夜間制翻譯及傳譯高級文憑學生等將會令未來的僱主感到滿意。

至於該院在八六年十月首次開辦的學士學位課程——商業學(榮譽)文學士和公共及社會行政學(榮譽)文學士學位課程(後者仍有待港督會同行政局的批准),內容及質素已接受嚴格的評審,包括英國專上學位頒授評審委員會等校外顧問委員會的審核,並訂定嚴格條件,保證其學位課程的質素符合國際水準。

莊智並指出,這些學位課程的學科單元對香港來說非常獨特。以人事管理行業為例,二年級商業學課程將提供一項人事管理的雙聯學科單元。內容包括訓練與發展、工業關係及組織的結構及設計,使學生成為人事管理專材,而這學科在本地暫時仍未普遍。

由於高科技行業發展迅速,城市理工亦會在本年十月開辦若干項新課程以配合社會需求。其中一項是資訊科技專業文憑課程,培養人材從事軟件——硬件支援、系統編纂——工程、系統製造及發展等工作。

另一項在本年十月開辦的是商業資訊科技研究文憑課程,一切仍須待大學及理工資助委員會的最終決定。這項課程會招收具備相當商管資格及有少許科技知識的人士。它着重職業訓練,而畢業生可利用專業技術,在商界發展及應用電腦資訊系統。

使用先進電腦及通訊系統的機構如銀行、證券交易所、航空公司、公共機關,以及製造及銷售複雜硬件——軟件產品的公司一定會覺得這項課程的畢業生甚合理想。

莊智又透露,在一九八七年十月,該院計劃開辦翻譯及傳譯、建造管理及電子系統設計等研究文憑課程。而展望將來,其畢業生人數亦將陸續增加。

預計一九八七年的全日制及夜間制畢業生將有四百七十五人,一九八八年及一九八九年的畢業生分別是九百九十八人及一千一百一十人。學科方面,該院計劃在一九八七至八八年度設立三個新學系——製造工程、法律及應用科學學系。一九八六年當該院在達之路永久校舍安頓下來之後,預計有一萬三千五百名相等於全日制的學生,其中一千名是攻讀學士學位課程全日制的一年級學生。

香港中文教育學會成立 促進中文教育發展 討論研究可行辦法

趙令揚教授講港大文學院緊密合作

香港中文教育學會成立典禮暨第一屆會員大會,昨假香港大學主權舉行,由港大文學院院長趙令揚教授主禮。

該學會發起人中大教育學院余廼永博士致詞表示學會的成立,是希望促進中文教學的發展,自七十年代起普及教育的實施,而中文的角色亦由中文、中史等科擴至其他科目。為了順利進行母語教學和提高中文地位,並讓講授和學習雙方充份掌握知識的傳收,中文科教師應檢討過去,為未來的事務作準備。

他希望學會的成立,可讓各方面的中文教育成員交換意見,討論和研究中文教育的可行辦法。同時,更希望促進中文教育的發展,讓社會人士認識中文教學的意義。

主禮人趙令揚教授表示,在未來的歲月,不但政治和教學著重中文,科學和社會科學亦會重視中文,如此,才能讓大衆更易於吸收知識。

他指出,先進國家如日本亦以母語教學,證明不會因重視母語,而令科技和商業退化,亦不會令學識水平下降。

他相信未來本港中文教育會踏入新里程碑,而港大文學院亦隨著推廣語文教育,與中文教育學會合作,積極改善中文水平和社會地位。

香港中文教育學會發起人包括歐陽汝穎,余廼永及謝錫金,其他組成代表尚有來自兩大學,兩理工,教育署,語文教育學院,教育學院和關心中文教育的中學教職員。(永)

無心集

剩餘價值

某村校校長與竹織鴨談笑「我每班得十八人,你覺唔覺得的課室好浪費!」

「咁又喺……可唔可以將佢地改為溫習室或康樂室,益吓其他人都好嗒!」

「咁改建同管理又係煩嗒!」

「渡假屋掂啦!好多人搵嘅!」

「叫人嚟書枱咩?」

「整多層鷄籠養鷄、乳鴿、鵪鶉或者培植草菇唔錯嘅!」

「咁我要加强公民『生產』教育先得!」

葛量洪學員美術展 內容豐富歡迎參觀

在葛量洪教育學院舉行之美術及設計科畢業展內容豐富包括高級師資訓練班,二年級,三年級學員作品。他們學習繪畫,版畫,陶藝,雕塑,工藝,設計及教育理論。

在展品當中,學員所取用的媒界廣泛,例如繪畫方面,所用的油彩,塑膠彩,粉彩及水墨等都有各人的風格及特色,而題材方面,更可見他們能夠達到以「生活」為主題的目的。

版畫方面,各學員學習的不同形式版畫,可以看到很多不同的技巧,而取材的配合也能有藝術意義。

陶藝最講究技巧及神韻,在技巧上也許是略為粗糙,在個人風格方面,表達流暢。

在展覽當中,有教育理論研究,這項研究是一般展覽少有的,運用不同的教育理論來表達美術教學的不同手法與內涵,若能細心觀察,當可察覺到美術與教育之銜接。展覽至本月二十九日(星期日)下午四時半止,歡迎參觀。

隨意篇

斯人

不按本子辦事

敎班學生,踫到郊外燒烤,可惜,事事沒有計劃,真是辜負了良辰美景!

首先,他們原意六出發,可惜天公不造美,只有改另一個週日,人數比前少了,雅緻也較前大減,這還不算,有幾位同學臨時不來,又不打電話通知其他同學,氣煞我們!

學生們真會花錢,從甲地乘的士到乙地,每輛車需費近百元,跡近浪費!到了目的地,那位攪少年不知時勢艱難!到了人山人海的地方,沮喪地說「這裏太陽大,才覓得了一個地方燒烤,但他們真像一盤散沙,原意來燒烤的,卻一心想往游泳,由於早有約法三章,不准游泳,不准踏單車,才會帶他們去燒烤,但他們卻把全盤計劃搞亂了——不是目定口呆,了無生氣,便是呆坐一旁,袖手旁觀,有些同學卻跑到老遠的地方玩了,處處人尋,從何尋找?

這時我提議他們生火——其中一位同學說:「好易之嘛!結果呢,生了四十五分鐘,這個經驗留待他們在腦海中記着吧!他們就是這樣的了,樣樣事都看得很易,真是非經過不知難,他們不曉得一邊生火,一邊洗叉,到我們猛然記起時,才懶洋洋,有氣沒有力的到沙灘上抹叉了,結果一去又是半小時,白白浪費了炭火!

後來我對這班學生哥說:「我還是先回家吧,我借給你們的十個叉,還是由你們帶回學校還給我吧」!他們卻答應了。

第二天回到學校,我問他們:「燒烤叉呢」?「沒有了,不知道那裏去了」。

原來他們不只做事沒有計劃,而且沒有責任心呢!

讀者來函

對簡體字問題 一讀者提意見

編輯先生大鑒:中文在香港越來越受重視;近來,母語教學更成為一大論題。接觸中文多了,自然帶起是否可以或應當用簡體字的問題。貴報「教育版」曾經刊出一篇題為「簡體字何以會危害文化」的文章,表示簡體字會有不少人接受。一般人反對簡體字,主要有兩個原因:它們「不是正字」和「要從頭學過」。現在就讓本人探討這兩個問題。

簡體字中,有不少字其實只是比較簡單的古字,並非「大陸字」。其中有不少是今字的一部份,如二人為「从」,三人為「众」便是;又如「麗」字本無「鹿」,「處」字本無「老虎頭」,「氣」字本為「氣字頭」等等。有些則分別較大,如「無」、「個」「棲」的「簡體字」便是,我們還可納入更多,日常應用,如「草」作「草花頭」和「辨」作「采」。

又,簡體字中,有極多是以「偏旁類比法」簡化的是常用的偏旁,不是個別字,所以毋須逐個從頭學。在「漢字偏旁簡化表」(可見「辭淵」附錄)有五十四個簡化偏旁。「言」旁、「會」字、「學」和「樹」的頭的簡寫,相信大家都很熟悉。我們可以酌量增減。單學幾十個簡化偏旁便能懂得數以百計的簡體字,不是很化算嗎?

有些個別字,雖然不是正字。但因為與某複雜字同音和有字粒,已經習非為是作簡化字了。相信很少人仍把「一頁紙」寫作「一葉紙」吧?根據(辭彙),「叶」已有通「協」,「后」已通「後」的解釋。至于未通用的大陸同音簡體字,則可維持不用。也許,我們可以採用以上講過的三類簡體字,作為香港用的「半簡體字」。這樣,便可以既有正統成份,又能節省時間和筆墨了。

讀者鍾啓堯敬上

六月二十日

教育行政:理論與實踐

華僑日報教育版主編

香港教育行政學會供稿

面對「找碴子」的人

對於很多教育界人仕而言,與當局的核數師或會計師交手是不大愉快的經歷。

一方面是這些專業人仕大多對教育原則不了解,同時亦不打算理會及理解,另一方面是他們十分執着自己的觀念與術語,並無意思用一些非內行亦能理解的語言去和教育人士溝通。

教育界總覺得核數師們吹毛求疵,撿本逐末,核數師們大約也認為教育界對他們滿懷敵意,敬而遠之。

其實與教育有關的會計師與核數師應該驗些教育理論,受一些關於教育行政與教育原則的訓練,使他們可以不必在一知半解之下,被迫對教育用欵作出建議及批評,從增教育人仕之怨及不平。

至於教育界人仕,特別是行政人員,也同樣地需要學習一些簿記與會計原理,以達到能管理財政及與會計核數等人員溝通的目的。了解一些會計原理,最低限度有一個好處,就是每年核數師來查帳後的批評,你可以明白他是言之有物或是真正吹毛求疵。如果他言之有物,你不妨樂意地作出改進,如果他是吹毛求疵,你大可理直氣壯,不必因達不到他的要求而寢食難安。

要知道核數師的職責乃是「找碴子」,如你的制度太好,他找不出「碴」子,如何向上司交代?豈不是給人懷疑「馬虎從事」?事實上也沒有十全十美的制度,如果他的批評全是芝麻綠豆,那足可證明你的會計制度不錯,差堪告慰。

這點可以解釋為何有些在教育二三十年的老前輩,每年照足核數師的建議,下次仍是受批評,使他們覺得核數師難以討好,不免憤憤不平。

事實上到現在還沒有人聽過那一間學校試過被政府核數師認為「不必批評」,無論那學校的會計多麼小心,行政人員多麼老練。

葛量洪教育學院學生美術及設計科畢業展,兩圖為展出之部份作品。

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

英國諾定咸大學

大衛

英國諾定咸大學(UNIVERSITY OF NOTTINGHAM)成立於一九四八年。面積達三百平方英畝。

諾定咸郡位於英格蘭之中心,而該大學則建於諾郡的西部邊界。

該校建校初期,原本是希望培養具有批判分析能力的人材,其後,為應社會需要,增加了多項實用性和職業性的課程,供一些志欲從事專門行業的青年進修,這些課程包括建築圖則系、法律系、醫科學系或技術工程系等科。

目前,諾定咸大學設有七個學院,每個學院均提供大學學位課程,碩士學位課程,博士學位課程。這七個學院包括:農務科學院、文學院、教育學院、工程學院、法律及社會科學學院、醫科學院和科學院。此外,文學院設有神學文憑課程和研究文憑課程,教育學院亦提供教育文憑課程。

該大學的教學水平一直獲得國內外人士的稱讚。而較有名的教學設施有電子顯微鏡、精密電腦器材、氣象台、環境控制室等。

大學現有全職教職員近七百人,師生比例約一比十。教學法方面,該校基本採用課堂講授,小組研修和座談形式。而科學系,工程系和醫科系的學生需要作實驗工作和進入特別儀器室接受訓練。

諾定咸大學提供的研究院課程是多樣化和極受歡迎的。據八四至八五學年度統計,有七百六千五人修讀該校全日制研究院學位,為五百六十六人進修兼讀制研究院學位。

該校現有全日制大學本科生近六千人,兼讀制本科生約一百五十人。全校海外學生近四百人,香港學生佔六分之一。

十三幢學生宿舍,分佈於校園內,其中五幢屬男生,三幢屬女生,另五幢是男女混合宿舍。所有新生可獲保證得到宿舍,若不希望住校,校方可代辦在校外附近尋找學生式居所。

校內住宿每年約需四萬餘港元。

學生福利中心提供多項服務,例如資助物件租借,轉系,個人輔導等。校內的三間書店分別是一般性書店,醫科書店及農務科學書店。學校圖書館藏書量達八十萬冊,每年增加書目兩萬項,另有五千餘項各類期刊。學生亦可使用校內之個別語言學習室,該室備有五千餘冊錄音帶,超過二十國語言。校內亦設有博物館,收藏中古時代,羅馬時代和史前資料。而文化廳經常展出各類藝術品。

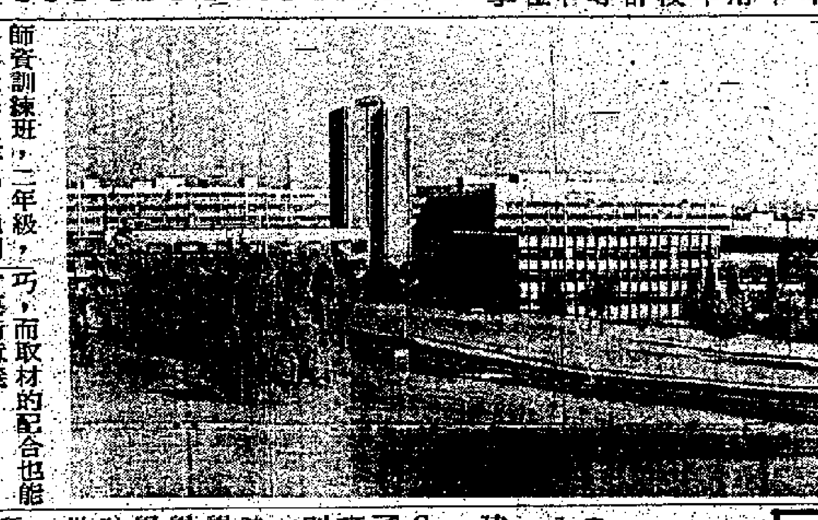
有意申請入讀該校人士應於每年十二月十五日前向英國之「大學統一招生委員會」(UCCA)或香港教育署「海外學生及獎學金組」索取申請表。

該校亦設有海外學生資助及獎學金,詳情可致函查詢:

REGISTER,
UNIVERSITY OF NOTTINGHAM
NOTTINGHAM NG7 2RD
ENGLAND.
(UCCA CODE: NOTTM76)

海外生之生活及活動資料可致函:

NOTTINGHAM UNIVERSITY
GRADUATE
P.O. BOX 74005
KOWLOON POST OFFICE
HONG KONG



圖為英國諾定咸大學(U. OF NOTTINGHAM)之部份校舍。(中外專上院校巡禮附圖)

樹仁學院

新生入學申請通告

本校定六月二十六日至七月二十五日辦理一九八六——八七年度新生入學申請事宜,接受下列各系學生入學申請。

系級:中國文學系、英國文學系、歷史學系、新聞學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、法商學系、法政學系、社會學及輔導學系、社會學及社會工作學系、一年級新生。

為便於在職青年進修,課程分日夜授課,學制、師資與水準完全相同。

投考資格:①持有香港中學會考證書,在同一考試中六科(包括中、英文)E級以上,其中最少一科C級,並曾在認可之中學六年級(F6)修完該課程。如經香港高級程度或高等程度會考合格,或GCE二「A」三「O」合格,得申請免考筆試(考生必須出示上述各項有關証件)。②海外僑生須經個別審查核准。③轉學生須呈驗原校成績表,証明成績良好者。

報名時間:每日上午九時半至下午六時,星期六至下午四時半(十二時半至二時休息)

報名手續:務備中四至中六之原校成績表,會考証書及其他學歷証件原本及影印本,身份証,親自來校填具入學申請表,及繳交一吋半正面半身近照二張,並即時編排面試時間。

報名地點:香港北角寶馬山慧翠道本校。電話五~七〇七一一〇(六線)

筆試:七月二十七日(星期日)在北角寶馬山慧翠道本校舍舉行(金鐘地鐵站25號專線小巴及隧道巴士108直達25號及27號巴士亦均可)

開學日期:九月二十三日正式上課。

*本校為香港政府認可依本港專上學院條例註冊之四年制專上學院,所頒文憑亦經輔政司銓敘等級薪點,畢業生可任政府各部門相當職位。

*本校設有多項獎助學金及減、免費額與港府免息貸款,以協助清寒學生升學。

*本校與美加大學進行學術合作,學制相同、學分獲各大學承認,確保學生海外升學便利。(簡章備索)

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀河土甸道81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號 (夜校)3-854392

暑期全科班

日校・Secretarial Studies 秘書課程
速記,打字,簿記,商業信札,進出口文件及計價
・Business Studies 商科課程
打字,簿記,商業信札,辦公室實務,進出口文件及計價
・Practical Office Skills 實務課程
簿記,電機打字,電訊實務,商業會話
夜校・Commercial Group Studies 商業學習課程
簿記,打字,商業信札,進出口文件及計價

專業全科班

ACCOUNTANCY 會計全科課程
*AIA (Foundation & Professional)
MANAGEMENT 行政管理課程
*ABE (Certificate Diploma)
BANKING 銀行公會試課程
*IOB Local Stage I (5 subjects)
*Banking Diploma: Stage II
Part B— Business Management

凡學生依本校規定修業期滿,成績及格者,可免考英國AIA,ABE等專業學會基本課程考試。

選修課程

會計及成本會計	秘書及商業	專業
初級簿記	速記理論2000	香港稅法(實務)
中級簿記	速記速度50－100 wpm	高級香港稅法
高等會計	商業信札(Pitman)	經濟學/法律概論
高級會計	商業英文(LCCI)	審計學
會計守則(SSAP)	進出口文件及計價	統計學
中級成本會計	商業英語會話	香港公司法
高級成本會計	秘書實務	銀行押滙
管理會計	初中高級打字	市場學
中文簿記會計	IBM電機打字/文字處理	商業管理
	電訊操作	資料分析

聖類斯教育機構管理
松桂商科語文書院

功課督導班

目的:由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課,準備校內及公開考試;並提供有效讀書方法,以適應學生個別差異。

班級:小學P.1－P.6
中學F.1－F.3

督導時間:逢星期一至星期五
A組:9:00－11:00(上午)
B組:2:30－4:30(下午)
C組:7:30－9:30(晚上)
D組:4:30－6:30(下午)

上課地點:香港大道西428號3樓(眞善美大廈)

電話:5-403882

清潔香港 人人有責

公教大學校友會英文夜中學

招收班級:中大一年制預科班文、理組男、女生。港大預科班文組男、女生。中五文、理組重讀男、女生。

報名日期:即日開始。

報名手續:請携同會考成績單或原校成績表吋半相片二張,報名費十元,於晚上六時至八時到本校校務處辦理報名手續。

校址:九龍窩打老道華仁書院內。

娛樂圈

在港舉行的「亞太小姐」競選 台灣哥國答應參加 聘懂西國語言褓姆

亞洲電視秘書黃維城昨午在記者招待會上，向記者透露，本年「亞太小姐」競選，至今已多哥倫比亞、福島、台灣三個國家地區參加，出席總數達卅四個，而日本現在接洽中。參佳麗預計在九月中齊集香港接受訓練，而大會有鑑於國家眾多，方言不一，所以有意物識一位精通西班牙語言的保姆，為佳麗翻譯。同時，大會預計一個保姆要照顧六位佳麗。亞視與「亞太小姐」舉辦權合約，在明年即屆滿，對於亞視會否繼續，則視乎亞視董事局主席邱德根決定，不過，王維城相信續約問題不大。

提及四位出爐亞姐在七月一日赴星馬泰進行「和平之旅」，而和智之簽證卻未能批准，問及王維城個中原因，爲此，他解釋是利智持DI護照，手續上較爲麻煩，不過，迄今已申請得將近完成，相信出發前一定批準。

有關亞視在稍後舉辦的「模特兒小姐」競選，黃維城透露目前籌備實在言之過早，原因是得獎者在八月才赴荷里活參加國際性選舉。至於「模姐」舉辦權，他表示亞視已動筆簽了三至五年，換言之在未來數年內，「模姐」也由亞視舉辦。

至於亞視本年舉辦的「亞太流行曲創作邀請賽」，黃維城謂有無綫數位歌星參加。同時賽後有關方面一定會開會檢討，對此，他個人相信明年由港台舉辦，問題存在會更多，事竟此非電視台。此外，在紐西蘭舉辦的總決賽，將取消了「最佳演繹獎」，原因是大會鑒於該獎項與主題不吻合所致。

張立基入行雖淺，但人生經驗實在不淺。

台灣辦亞太流行音樂季 港唱片派代表參加

台灣主辦之亞太流行音樂季，將於七月十二號至八月三號在台灣露天演出，屆時香港歌星周啟生、張學友、林憶蓮、林志美、鄺美雲、蔣麗萍、麥潔文、關菊瑛等，將代表所屬唱片公司出席盛會。在八月三日來一次港台歌星大會串，演唱「明天會更好」，希望藉此有更多音樂交流。

湯正川透露，商業二台將會舉行「商業二台之夜」，除了他出席外，更會派出DJ如胡啓榮、魏綺清、盧業媚，而特別嘉賓盧冠廷則在商議中，若他能騰出時間，將會應邀出席。

據知，整夜演出費用接近港幣六百萬，主辦機構亦希望香港電視台轉播這次盛會，目前與無綫正在接洽之中。

少年犯 發揮生動和感動效果

·馬永·

華僑影評

實在說在看「少年犯」之初，心裏是認爲這必是一部寶寶樂的影片，及看過後，發覺它祇也雖有這樣的味道，但跟想像的卻是兩碼子事，比如，它介紹了單是一家「上海少年犯管教所」，就有上千的學員（亦即是少年犯），這跟以前只有好的，沒有壞的那些相較可就顯得並不簡單了，那不但毫不隱瞞的面對現實，且重視這個現實，可爲本有明文規定，在所內執行管教工作的人，是不能毆打學員的，違例要受處罰，雖在嚴密管教下，仍有恃強凌弱的，作奸犯科的，禁做不馴與執迷不悟的，並不是一接受管教便嚇然覺悟，痛改前非，這都顯得它沒有粉飾，美化，看起來便倍覺眞實，動人。

影片是透過一個關心失足青少年的女記者，請求住進管教所內，和那些少年犯一起生活，藉以了解他們和幫助他們做出貢獻，于是藉着她的目睹，訪問，調查和挖掘，把那些失足者的犯罪導因，痛苦身世與種種不同的生活遭際剖露出來，其中有看得人唏吁慨嘆的，也有使人看得潸然淚下的，充份發揮了生動和感動的效果。

它又從一個管教員口中，娛出了一個少年犯，他殺了人，走去自首，但當他供述了殺人的緣由和經過後，却說：我已經交待清楚，該可放我回家了吧，犯了殺人這樣滔天大罪，竟然以爲交待了便可無罪釋放，這行爲和心態，是孰令致之呢，看了能不令人深感震，和顫慄。

影片除着力的寫出這些行爲和事態之外，更着力指出，國家正在怎樣去教育他們，改造他們，使他們由壞人變爲好人，把破壞力量變爲建設力量，但這可也不是憑叫口號，講教條做得到，是既要愛心，又要耐心，其經過和刻劃，也至有主觀，並富感人劇力。

大出血

銀幕

能夠在家買東西，這一招實是令人難以拒絕，雖然，坐在三藩市一間小木屋裏，只要有個郵箱，有架電視機，有架收音機，無時無刻都在動腦的商人，就大有機會令寂寞的人，在家裏寫支票，登記信用咭號碼，「大出血」一次又一次。

幾乎每一天，郵箱都會塞了印刷品，有時，厚厚的一大疊。見到它們全部精美編印，對於時間太多的人，實在很難不打開來翻閱。

自助方式買到廉宜貨品的中心，沒有眼睜睜監視着的售貨員，只要閒下在家看清楚想買的貨品編號，再去對照一下，就可以撥回家去，當然事子一定要夠大啦！

還有一些是足不出戶，也可以買得到。譬如：有些運動用具、唱片、錄音帶，只是爲了觀眾而設。沒看過廣告，根本就不知道有它們的存在。因爲，它們不在超級市場或百貨公司或唱片公司出現，只有透過電視、電台，用電話訂購，或是信用咭，又是郵購，才可以買得到。

試想想，貝多芬、柴可夫斯基、莫扎特、海頓全部名作，一首首在家中響起多美妙！這是其中一個引誘！

譚偉華

這些大都是一些外型與一般百貨公司無異，但走進去却可以

圖爲伍秀芳在美接受銀紙牌。

男「阿信」奮鬥史 呂方要減肥演出

呂方現時體重一百三十八磅，希望減去五磅，便十分有型有款了。

呂方在「赤腳紳士」中由年青演到老，故事內容類似「阿信的故事」奮鬥史，出場時說老的呂方在回憶童年，至青年時代。呂方日前已扮過老角，覺得扮演老角十分瀟洒有型。

在劇中，呂方與周海媚是飾演一對夫婦，第一個給人的感覺周海媚高過呂方，呂方稱，如果周海媚穿着平底鞋大家平頭，但如果周海媚穿上高跟鞋，便會高過他。事後呂方問記者他與周海媚襯唔襯呀，記者笑着對他說：「好襯！」

老牌導演李鐵在寓所接受訪問時。

亞姐和平之旅 往星馬泰親善訪問

爲了響應八六年「世界和平年」口號，本屆四位亞姐利智，黃麗英，吳寧，陳奕詩將組成「亞洲小姐和平之旅遊」訪問團，特地在七月一日出發往星馬泰等地進行親善訪問，而亞視董事局主席邱德根伉儷將會陪同四位亞姐前往。

昨日，亞視特地舉行了記者招待會，介紹「和平之旅」訪問團及有關詳情，出席者包括有黃麗英，吳寧，陳奕詩及亞視秘書黃維城等。

黃麗英稱，剪短頭髮後覺得外型稍有改變，同時，自己更吸收了多方面經驗，已懂打扮，唯獨是化粧及選擇衣服方面較爲困難，原因是自己非刻意打扮之人，加上時下流行的便裝自己未能接受，於是在衣著方面頭痛不已。

譚詠麟昨日遲了三秒才主持鳴放午炮。

譚詠麟遲到 怡和午炮遲了三秒

每日正午時份，怡和鳴放午炮報時，但昨日怡和公司爲慶祝第一百五十間七—十一便利商店開幕，特邀請「最佳福星」導演曾志偉、和片中演員譚詠麟、陳友、童玲、樓南光等主持怡和午間鳴炮儀式。

昨日怡和所鳴午炮，比平日正午十二時放遲了三秒，皆因譚詠麟遲到所致，却原來阿倫駕着車子赴高士打道海傍怡和禮炮台時，迷途，待將車子駛回怡東酒店，匆匆趕赴禮炮台時，剛巧是十二時正鐘聲大鳴，是時阿倫則三步拼作兩步趕上禮台，終能參加主持鳴放午炮儀式，所以昨日的「嚮」隆然號聲實比平時遲了三秒。

前屆亞姐齊集「天星行大運」上。

圖左起：譚詠麟、陳友、樓南光、童鈴、曾志偉、曾甲雄等同主持鳴放午炮時攝。

張立基入月出個人大碟 爲事業要犧牲愛情

三位未來偶像之一的張立基，在八月將推出其首張大碟，發展機會實在不錯，而黃衍森亦有在影壇發展之機會，於是他已衍潔此舉實在非「飲水思源」，問及張立基意見？對此，張立基認爲內裏情況他不清楚，同時亦慶幸自己能快速地在歌壇大展拳腳。

有人認爲三位未來偶像受到富才操縱及支配，對比，張立基並不同意，又有人謂富才與亞視合作上有明顯的衝突，爲此，他表示問題多發生在檔期，相信並不嚴重。

提及張立基女友葉玉卿曾發言，爲免防礙他的事業，甘願犧牲，只做再隱身女友。張立基言犧牲是雙方面的，正如自己亦不能出席女友活動上。

張立基原定計劃在九月出發往日本深造，但目前接到亞視通知，將行程提早至八月，因此，他担心重重，原因是在八月期間，首張個人大碟剛剛面世，此舉在宣傳上實在不利。

此外，在「巨星籃球賽」上，張立基被喝倒采，對此，他聲言不介意，因爲有人認識總比無人認識佳。

黃麗英作駕駛電車狀。

傳與徐寶鳳拍拖 白彪太太會問罪

近日，消息盛傳白彪與徐寶鳳拍拖，而白彪已是結婚之人。在「西施」首映禮中，記者求證於他時，白彪的反應是哈哈大笑，並且聲言此乃笑話。

白彪稱，其妻初聞傳言，立即大興問罪之師，幾經他辛苦解釋身爲娛樂圈中人，緋聞實在難免後，其妻才感到安慰。故此，白彪表示對緋聞怕怕了！

雛鳳八月演名劇 七齣戲寶娛知音

備受歡迎的雛鳳鳴劇團應市政局之邀，定八月九日至十四日在大會堂音樂廳演出七齣風格各異粵劇。

參加演出有龍劍笙、梅雪詩、任冰兒、朱秀英、言雪芬、靚次伯及朱劍丹等。

九日上演「倩潘安」，十號日場演「花田八喜」，夜場演「販馬記」，十一日的「李後主」、十二日的「柳毅傳書」、十三日的「百花亭贈劍」和十四日的「紅樓夢」。

雛鳳鳴劇團團員於一九六一年考入由任劍輝、白雪仙等老倌組織的仙鳳鳴劇團，參加演劇「白蛇新傳」中扭任仙女的角色。經多年努力及任白二人的悉心指導，很快便成爲梨園後起之秀，六九年扭正演出「辭郎洲」而嶄露頭角，七二年初更首次離港赴越南演出，翌年正式以雛鳳鳴粵劇團登台直至現在。

湯正川、盧業瑂，昨出席記者招待會。

從大上海到過江 張徹再北上拍片

張徹在大陸拍攝的影片「大上海一九三七」，將於八月中旬在港上映。張徹透露：自己簽約的長弓公司，本月廿一日與中國合作製片公司簽約開拍一部民初動作片「過江」，是以卅年代爲背景，演員全是大陸的。下週便飛四川籌備，七月尾返港安排「大上海」上映，「過江」一片預算九月份開鏡。

張徹表示他與大陸合作拍戲，並非與朱牧發生意見，祇是朱牧希望他自己拍一部，可以多賺些錢，而且朱牧亦是股東。（堂）

圖：張徹昨會記者時攝。

爲宣傳「最佳福星」 洪金寶演EYT

曾志偉爲寶禾執導之「最佳福星」，今晚映午夜場，曾志偉此次邀得麥嘉合拍洪金寶，同時還有譚詠麟、劉德華、鄭則仕、吳耀漢等演出，故此對宣傳特別隆重，除了親自展開爲該片宣傳外，還與「十一便利商店聯合印有「最佳福星」小旗幟、火柴、杯裝汽水、紙貼等贈送顧客。此外，曾志偉下週在「歡樂今宵」演「福星之夜」特輯，而遠在外地的洪金寶，以衛星轉播回港，在節目中表演。

曾志偉透露：最近開拍的「過埠新娘」，演員將月底往加拿大歸隊，該片拍竣，洪金寶回港拍賀歲片。隨後洪金寶還有意招集過去跟隨他拍片的武師和各演員合拍一部類似「野鵝敢死隊」的片子，預算在香港、菲律賓，泰國三地拍攝。七月五日，曾志偉將隨明星足球隊前往檳城、馬六甲義賽足球。（球）

朱秀英返美迎佳婿 伍秀芳來函報祝捷

河海流

朱秀英本定于六月尾返美，爲籌備伊女兒婚事，惟雛鳳最近接到筲箕灣台脚，時間是七月廿九日，因此英姐行程又改，最快要待至七月尾演完筲箕灣後，才能啓程。

據朱秀英稱：女兒婚事本定于八月三日，這次天不從人願，一切祇好長途電話聯絡，要待至演完筲箕灣神功戲，如能啓程。

戲劇界人士，都收到英姐連日爲女兒派餅咭，聲明不用做人情，也不在港擺酒。

伍秀芳率領「百麗華」粵劇團赴美，爲當地華僑演出，據悉，場面十分熱烈。

筆者接到秀芳來信：並附有當地剪報，及五月十八演出時，接受觀衆銀紙牌的照片，雖然聊聊數字，可知伊等在彼邦甚忙。

伍氏此次赴美，預算下月尾始能回港，最遲會延至九月，因阮兆輝在此間已接了吳千峰、謝雪心另一台戲，任小生一角，目前該兩班在美打對台。

有電影公司有意拍蝶影紅梨記 向李鐵洽談電影版權

粵劇「蝶影紅梨記」又將再度搬上銀幕拍成電影，消息在傳出，京藝或者是德寶向這方面正在動腦筋，出於「蝶影紅梨記」的電影版權人是李鐵，因此記者昨日向李鐵求證上述消息及李鐵接洽。

李鐵承認日前有製片不知代表嘉禾或德寶與他接洽拍粵語歌唱片，因他是「紫釵記」、「蝶影紅梨記」、「牡丹亭驚夢」三部電影版權人，年前李鐵已拍過「紫釵記」由雛鳳鳴劇團演出，現在尚餘是「蝶影」及「牡丹亭」兩劇。

李鐵表示，對方是否與雛鳳鳴談過，他本人未清楚。

如果要拍是會在農曆年推出賀歲，條件談妥立即整理劇本，八月份可開拍，兩個月內便可完成。是有較多時間處理更好的劇本，假如時間充份打算入大陸華東、南京、太原、蘇杭拍實景，亭、台、樓更爲眞實。不過大公司不會贊成入大陸拍的。估計都是在港搭廠景拍攝比較實際。至於拍攝的成本？李鐵表示比拍一部動作片爲慳，但不知雛鳳演員的酬勞多少。

李鐵認爲香港賀歲上映必定受歡迎，因爲粵劇藝術電影是最健康的，男女老幼皆宜，該是大有可爲，而東南亞市場更會看好，美加亦受重視，單是製作錄映帶已經有利可圖了。

根據個人資料顯示，「蝶影紅梨記」早在卅年前即一九五六拍過電影，該劇曾由任劍輝、白雪仙、梁醒波、靚次伯、任冰兒主演，導演也是李鐵，而拍該戲一年前也拍過「紫釵記」。如今將「蝶影」再由龍劍笙、梅雪詩等演出，李鐵執導是駕輕就熟。

李鐵昨日對記者表示，去年底香港亦有一家公司找他回廣州拍粵劇電影「王昭君」，由紅綫女主演的，後來因劇本問題而告吹，最近又有公司找他拍雛鳳鳴的「蝶影」，不妨又斟斟，但寄望不大云。（左中堂）

加國生活七個月 盧業瑂感覺枯燥

盧業瑂由加拿大回來已近一月，移民計劃暫時擱置下來，因她在美七個月期間，感到生活枯燥，回到香港，覺得生活充實和多姿多采。

昨日，盧業瑂對記者透露，湯正川非常好人，不單給她在商台任正式工作，而且給予她的福利十分好，令她安心下來。

盧業瑂又稱，離開香港只有七個月，但覺得香港變化很大，如她在四年之後才回來的話，相信回來之後一定會脫節。

盧業瑂在加拿大期間曾經替過一間電視台担任製作工作，但工作非常苦悶，又刻板，除了工作之外再沒有其他娛樂，工作方面在香港發展比在加拿大好得多，因爲在加拿大工作受到限制。

最近，盧業瑂替香港電台電視部演出一個類似「陽光下的孩子」劇集，在戲中她是飾演母親，替孩子解答問題。

盧業瑂又稱，短期內她不會與任何一間唱片公司簽約，電影方面也遲些才拍攝。

聞說黎燕珊要拍電影 邱德根立即召見

亞視爲了配合在本週一推出「西施」，於昨午時特地舉行了試映會，除了該劇演員和監製出席外，尚有三位出爐亞姐到賀。而利智因抱病缺席。

當試映會完畢後，三位亞姐及去屆亞姐黎燕珊均參于「天星行大運」包車巡遊，並且接受有關獎項。

黎燕珊會見記者時謂，與亞視合約屆滿在即，因此，亞視董事局主席邱德根特地親自與她接觸，洽談續約事，適逢黎燕珊正爲「西施」拍攝工作而忙個不休，所以無時間會邱氏詳談。與此同時，她又會向新聞界公開，希望影壇發展拳腳。於是，引起邱氏不滿，原因是邱氏誤以爲亞視捧紅她後，就立刻轉身向外發展，無意簽約。

對此，黎燕珊頗爲緊張，向記者解釋純屬誤會，她於日內一定盡快與邱氏接觸，以行動證明自己非「反骨」之人。

黎燕珊即有感而道，提及本屆出爐亞姐，自己有一種說不出的落寞感，畢竟會担心日後發展和觀衆會否接受。幸好，目前觀衆對自己不俗，所以才感到安慰。

她又謂，既然觀衆接受自己，自己一定要接納觀衆意見，比如據民意調查所得，觀衆較接受自己長髮，因此，她已不敢亂改髮型。

此外，近日有一間娛樂商向他游說，希望阿珊簽經理人約。對此，黎燕珊正考慮中，另外，大西洋城及東南亞力邀她登台，阿珊亦表示要慎重考慮。

然而黎燕珊爲「西施」拍攝工作及宣傳活動忙碌，但她仍精神奕奕，並且反躬自問自己的光彩比去年選舉時增添了不少，而且人也胖了，靚了，相信日後她仍要努力增肥。

麗宮
空前大滿
週末請早
南國公司發行 全美賣座冠軍片
半夜鬼敲門
史提芬施米勒傑作
平生不作虧心事，半夜不怕鬼敲門
兒童不宜

紡織衣業海外訂單續增 帶動漂染整業旺態

大多數接至明三月生意

漂染整理加工率近調升五厘 主要係染料價上升影響

（特訊）最近紡織衣業接入海外訂單繼續增加，帶動漂染整理業亦呈暢旺，現在大多數漂染整理廠接入訂單已排至明年三月，與紡織衣業成爲一系列生產蓬勃。現時漂染整理加工費用調升，平均調升百分之五。

據漂染整理業人士消息：現在本港漂染整理生產，已隨紡織衣業而邁向榮途，由於紡織衣業近月來接入海外大量遠期訂單，排至明年四月輸出，於是委託漂染整理廠加工的棉紗、羊毛紗、聚酯絲、棉胚布、合纖胚布亦繼續增加，大多數漂染整理廠已排至明年三月交貨。

漂染整理業人士指出：一個月前，業內廠家曾預料到了七月後，大部分訂單完成，漂染整理業生產將會放緩，須待八月後訂單注入復增，生產方能好轉。可是到了本月初，竟出乎意料之外，紡織衣業接入訂單迅速增加，製衣廠及布廠接入訂單排至明年四月，紗廠接入訂單排至明年三月，於是帶動漂染整理廠接入訂單亦告激增，包括棉、毛、化纖紡織物加工訂單。以布匹加工訂單而言，由於布廠生產的闊封白胚布，交與漂染整理廠染色及縮水處理，傳統牛仔布委託縮水處理亦多，還有染色毛紗、印花毛織片、燈芯絨開坑、拉毛、剪毛、染色、縮水加工處理亦繼續增加，故此本港漂染整理業的生產旺態得以持續。

漂染整理業人士又稱：主要由於染料價格上漲，至於其它次要原料成本升幅不大，電費年來最穩。漂染整理加工費用現已調整提高，平均提高百分之五。現在染料價格，歐洲印第科染料每噸八萬五千元至八萬五千元，中國大陸印第科每噸七萬五千元至八萬元。歐洲及日本硫化藍每噸三萬五千元至三萬六千元，硫化綠每噸三萬六千元至三萬八千元，硫化棕每噸二萬八千元至三萬元，中國大陸硫化黑每噸一萬五千元至一萬六千元。歐洲及日本陰丹藍每噸十四萬元至十四萬五千元，陰丹綠每噸十九萬元至二十萬元，陰丹紅每噸十六萬元至十七萬元，陰丹黑每噸十二萬元至十三萬元。

今年來牛仔褲訂單增約五成 製衣業接單增利潤却弱

款式重趨簡單而同業搶單抑低單價

到壓抑，只有布廠最受惠，由於款式潮流趨簡潔，對技術較落後地區競爭有利，反對日後港商接單有影響。今年來牛仔褲訂單增約五成，只是款式簡單而重趨基本花樣，已令單價受

（特訊）國際時裝潮流趨向簡便，舒適，因此刺激牛仔服裝今年需求大增，尤其是西歐貨幣強，對新單開來本港更有幫助，形成今年製衣業接入牛仔服裝，特別是牛仔袜，單量約較去年多近五成，只可惜買家所訂貨品款式比較傳統與簡單，以致單價競爭較大，以致利潤亦無大改善，尤其是配額轉讓價昂，對一些須承入配額出口之製衣廠利潤尤其有明顯影響。

據製衣業商表示：今年本港製衣業確較去年大爲好轉，主要是歐美存貨減少，而牛仔服裝再度流行，令製衣業接入牛仔袜訂單便約去年增加五成，故此業內生產普遍好轉，可是亦因此刺激配額轉讓價飆升，一些配額不足的廠商，實際利潤依然有限，同時接單能力亦受壓抑。

廠商稱：今年國際時裝潮流趨向傳統簡便，舒適，尤以牛仔袜表現更明顯，由於款式簡單，致令生產速度大爲提高，而不少廠商亦因此搶接更多新單，是以單價在競爭激烈形勢底下依然受到壓抑，同業接單即使增加，對盈利幫助並不太大，同時由於牛仔袜之款式簡單，工人生產也間接提高，無形中可減輕勞力之依賴，此現象亦令工資壓抑之重要原因之一。部份工序轉接內地生產，亦令工人需求減少及工資受壓抑之重要原因之一。

廠商指出：即使海外來單增加，但一般服裝款式趨向傳統及簡單化，無形中令生產速度加快，亦令配額耗用率提高，是以經同業間一輪急趕生產下，去季生產相信已沒有足元配額去支持了，形成現時生產旺勢持續力也受到考驗。加上歐洲貨幣對港元強勢之優點已逐步被消化，與及買家經大量補充存貨後，往後之來單旺淡形勢實在仍未明朗，加工服裝款式趨於簡潔，此現象亦令一些生產技術較低之地區的競爭條件提高，從而對往後港商之接單有所不利的。事實上，今年製衣業接單旺勢，最獲益者乃爲布廠，原因是牛仔布乃本港布廠生產主流，兼且日元強勁令本港製衣廠增加採用港產布料，以致布廠生產及利潤形勢均較製衣業更佳，何況本港布料出口亦趁日元強勢而抬頭，是以布廠生意今年表現會較製衣業更爲出色的。

耗資數千萬元添置電腦織機 針織積極革新設備

羅氏針織在八月底上市，可集資三億元，主要亦是用作添置設備及擴大生產能力，提高品質，並有計劃增加在海外設廠生產。

（特訊）羅氏針織時裝有限公司爲滿足市場發展需要及顧客高質化要求，而不斷進行生產設備革新，繼去年該公司斥資二千萬元購入日本之雙頭電腦織機，今年又再引進全自動電腦織機，同時這批織機爲四頭織機，較去年購入的雙頭織機生產速度快一倍，投入生產可令生產力大爲增強。此外羅氏針織計劃八月底上市，屆時可集資三億元，這批資金亦主要用於設備改革及擴大生產能力之投資的。

據羅氏針織行政總裁羅家駒表示：今次首期廠房之四頭全自動電腦織機乃本廠第二期之投資及生產重點所在，而早於去年之第一期全自動織機已投入生產。本公司之自動化生產之推行乃爲解決技術人員短缺及提高產品質量，並可使產品品質更穩定及全面性提高。以現時之全自動電腦織機之效率而言，生產成本可降低至與大陸加工生產成本有競爭水平，但品質却可大大地提高，何況自美國實施產地來源規例以來，針織業商也難以再利用在大陸較低廉勞力去生產織片了。

羅氏稱：在過去兩年來，羅氏針織已投資五千五百萬元去令生產設備現代化，其中大部份投資是用於添置電腦自動織機，去年添置之設備乃爲設備現代化之首期，而目前設備添置乃屬第二期，往後本公司仍會致力改革及添置更先進之設備，藉此提高產品品質。同時對抗美國貿易保護主義方法，亦是透過提高品質及發展新產品才會成功，何況衣著乃人類必需品，無論經濟形勢好壞，需求依然存在，問題只是品質優劣去斷定需求之增減而已。

羅家駒指出：本公司計劃八月底上市屆時可爲公司集資三億元，這筆資金亦將用於添置新設備，並會加強在製衣業方面投資。此外羅氏針織亦計劃增加在海外投資設廠，目前除在斯里蘭卡及葡萄牙設廠外，並洽談在愛爾蘭設廠生產，假如條件適合，在東南亞其他地區設廠可能性亦在考慮之列。而今後之發展方針亦會全力作紡織之專業發展，因爲羅氏針織去年也會計劃業務多元化發展惟利潤情況則未如在針織本業發展之理想，所以日後發展重心會重歸針織業的，以應付市場日益龐大之需求，而本公司擬在海外設廠，問題也是基於配額未足應付買家之需求，因此之故，未來發展關力依然是相當大的，而繼今次第二期全電腦化織機投產後，往後新設備添置步伐仍會繼續不斷的。

東京匯市 美元做價微軟

收市價比上日跌○點二日圓，廿二億餘美元成交。

（特訊）東京六月二十七日電：東京外匯市場美元收市價報一六五．八五日圓，比上日收市價一六六．○五下跌○．二日圓。

美元以一六五．八○日圓開市，市況交投平穩，儘管市內看淡情緒無改，但在美國公布五月份貿易數字前，交易商普遍採取觀望，而日本中央銀行的小規模干預，也令美元沽家不敢做次。美元在一六五日圓水位有强烈的吸納興趣。

是日美元全日在一六五．六五至一六五．九三日圓之間上落，全日總成交二十二億零六百萬美元，少於上日的二十九億零一百萬。

香港黃金及白銀市價

1986年6月27日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3198	3188	-3.5
期金(8)月	349	349	+0.7
飾金	3400	3400	- -
白銀	395	395	-5
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3188	3198	-8
富格林	2635	2655	-3
金楓葉	2762	2772	-4

利昌金舖有限公司提供

所羅門公司評論支持 澳元表現尚穩

紐匯繼續回升 坡幣與披索亦掛高

（特訊）綜合六月廿七日外電報道：澳洲元表現回穩，紐西蘭元回升逾五十四美仙關上，新加坡元與菲律賓披索亦改高。

雪梨外匯市場：澳洲元以○．六六九○至○．六七○○與上日收市價○．六七二○至○．六七二七比較，無甚升跌。

外匯商稱：整日市況交投疲淡，澳元在○．六六九七美元開成，收市扳上至○．六七二○，比上日收市價○．六七二○比較，無甚升跌。澳元的狹窄水位上落，澳元在○．六七二○至○．六七三○水位有沽售阻力。尾市時因美國所羅門公司的一份澳洲經濟評論支持澳元匯價稍高。

據所羅門公司的評論說，海外的金融市場應該注視澳洲聯邦政府的政策而不是毫無根據的謠言。

當地一家銀行的外匯交易員稱：隨着上日的國民工資案的結果公佈後，表面信心已重返市場。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以○．五三三○至○．五三三五美元開市，收市扳成○．五四○五至○．五四二○，比上日收市的○．五三三四至○．五三四五進一步回升，爲近十個交易日來首次越過○．五四關口。

外匯商稱：是日市況淡薄，整日兩邊客交投暢順，早市時出口商的吸納支持紐元做高，午後有獲利回吐，但在○．五三八○美元低位有阻力。尾市時再反彈上○．五四二八的高位。在過去十個交易月，紐元一直在○．五二八○至○．五三八○範圍波動。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二○三○至二．二○四○兌一美元收市，稍高於上日的二．二一六○至二．二一七○。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據業內交易訂出披索的參考匯價爲二○．五八兌一美元，稍高於上日的二○．五八四。

本港外幣行情

（6月27日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.90	781.10
美鈔	每百	779.90	780.90
美單	每百	780.00	781.00
英鎊	每十	118.00	119.00
加拿大元	每百	560.50	561.50
西德馬克	每百	352.00	353.00
瑞士法郎	每百	429.00	430.00
法國法郎	每百	109.50	110.50
荷蘭盾	每百	312.50	313.50
澳洲元	每百	523.00	526.00
紐西蘭元	每百	419.00	422.00
日圓	每萬	470.50	471.50
台幣	每百	19.80	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	295.50	296.50
新加坡元	每百	353.50	354.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.550	7.570
港匯指數		65.70	(-0.1)

隔晚拆息扳過七厘

半年結影響頭寸供應稍抽緊

美電做價寸步難移 歐亞元息口企硬 美M一報增

（特訊）銀行半年結與月底結算進入高潮，外匯市場交投相對淡靜，美元收市時稍跌，美電做價維持牛皮，港匯指數下跌一小點。半年結影響，港元頭寸供應稍緊，拆息普遍報高。歐洲美元與亞洲美元利率向少變動。

據金融業消息報道：昨（廿七）日，業內美電以七八○點八五至七八一點○五開成，隨即扳成七八○點九○至七八一點一○，整日在此價位膠着，到收市再無變化，與上日收市價相同。英鎊成一一點九○，無升跌。馬克成三五三點一○，升一點六○。日元成四七一○港元，升一點一○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點○五，跌一點二五港元，每百澳洲元兌五二四點六○，升一點七五港元，每百瑞士法郎兌四三○點三○，升二點一○港元，每百新加坡元兌三五四點六○，升二點二○港元。每百法國法郎兌一一○點七○，升○點六○港元。每百紐西蘭元兌四二一點九五，升七點三○港元。

港匯指數報跌○點一而爲六十五點七。

外匯業人士表示：由於銀行業的半年結工作已晉入高潮，加上適逢週末假期前夕，業內外匯交投量明顯減少，尤其美電交易量亦縮，港元拆息堅俏，使美電做價寸步難移。

外匯商指出：美元匯價收低，仍是受技術因素影響，而國際部位顯示對美元不利，看來在短期內美元有可能會跌落二點二馬克關下。另一方面，疲弱的美國經濟對美元也利淡。

銀行同業拆借活動，交投穩活，週末前半盤需求與半年結影響到頭寸的供應稍緊，拆息相應報升，昨（廿七）日，業內廿四小時通知拆息報六厘半，升半厘，隔晚錢以七厘至七厘六厘五開成，最高成七厘七五，最低成七厘，收市報七厘半至七厘二五，比上日升八分一厘，長綫拆息，一個月期報成七厘，升八分一厘，兩個月期拆六厘九三七五，升十六分一厘；三個月期拆六厘九三七五，升十六分一厘；六個月期拆六厘九三七五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘○六二五，兩個月期七厘，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘，比上日均無甚升跌。

亞洲美元利率，一個月期六厘六八七五，兩個月期六厘六八七五，三個月期六厘六二五，六個月期六厘六二五，十二個月期六厘六八七五，比上日均無升跌。

紐約電：美國聯邦儲備局公佈：截至六月十六日止的最近一週內，美國M一貨幣供應上升十六億美元，總數爲六千六百八十五億美元，而對上一週M一供應爲六千六百六十九億。以最近四週平均計算，M一貨幣供應爲六千六百四十八億美元。

歐洲金融開市 美元金價齊告軟順

市場傳言中央銀行吸購美元，但未被證實，倫敦黃金開市報三四四點一五美元。

（特訊）倫敦六月廿六日電：美元及黃金在歐洲外匯市場開市時齊報跌。

市場經紀指出，美元走勢大部份時間偏軟，交投疏少，而美元走勢仍未明朗。市場傳中央銀行會購入美元支持美元匯價，但消息未有證實。

法蘭克福一美元兌馬克由二點二一九五下跌至二點二一三馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點八一八五下跌至一點八一七八瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由七點○九九五下跌至七點○六五法國法郎，荷蘭一美元兌荷蘭盾由二點四九○五下跌至二點四九四三荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一五二二點五五下跌至一五二一點五里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點五一七上升至一點五二二美元。

倫敦黃金開市每安士報三四四點一五美元，下跌零點三五美元，蘇黎世每安士報三四三點七五美元，下跌一點二五美元。倫敦白銀開市每安士報五點○二美元，下跌零點○五美元，蘇黎世每安士報五點○七美元，下跌零點○七美元。

米市開盤轉疏 下週將有較多出沽

三季部分額已運到 近期米價仍看穩

（特訊）昨（廿七）日米市，仍然穩定。入口米商九開盤，提沽食米十六款，中國大陸米成交比較少一些。

據米業人士指出：現在季尾時候，人貨食米供應雖然緊一些，但第三季入口額已有一部份早運到，轉入七月初，將有較多開盤提沽，近期米市仍將看穩。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一九六元，金輪新香米一九二元，富貴花香米一九○元，金雙桃新香米一九○元，金如意新香米一九○元，青龍蝦新大米一七三元，青如意新大米一七三元。澳洲庶袋庄金冠絲苗二五七元，庶袋庄雙羊油粘二三五元，膠袋庄袋鼠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。中國大陸才字油粘一五五元，日字油粘一七○元。

炒家減少抛售 期糖造價止跌回升

交投減少，全日共成六百一十九手。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所原糖期貨交投減少，全日共成六百一十九手，較上日減少二百九十五手，期現貨價齊回升，現貨價報六點一美仙，上升二十點，市場消息指出糖市經急跌後作技術性回升，基金及糖商亦乘時入市，炒家減少抛售，皆對糖價有刺激作用。

期貨交易所發表昨日收市價：七月份六點四四美仙，共成五十三手，九月份收市買價六點四一美仙，共成三十手，十月份六點七七美仙，共成五十二手，一月份六點八五美仙，共成五十手，三月份七點一七美仙，共成六十四手，五月份七點三八美仙，共成三百七十手。

連升七天近五十元後 港金輕微回跌

收市價三一八八較前市跌三．五元，波幅十一元。期金結算價則稍升。週五歐洲金銀開市價略跌。

（特訊）本港九九金價連升七天達四十六元後昨日輕微回跌三．五元。期金結算價均略升。金價在石油出口國組織會議前夕持續緩升，主要是金市人士對會議結果看好，認爲油價會同升。

油國會議週四仍然沒有具體結果。議期要順延至週五繼續討論，不過，據說成員國對主要議題有了若干程度的進展；伊朗石油部長稱，沙地阿拉伯石油部長正尋求一同意生產限額以穩定油價在每桶十七至十九美元（目前現貨油價每桶約十三美元左右）。美國油期貨在組織會議期內，連日趨升。升勢頗爲意外，市場分析人士一致認爲主要是技術性補倉所造成。另一方面，美海灣一帶鑽油公司，爲防範颶風威脅，紛撤離沿岸鑽油台員工，亦對石油期貨市場造成間接性利好作用。

昨日九九金開市三一九八，較前日收市價升五元，亦爲全日最高價，最低三一八七，收市價三一八八，較開市價低十一元，較前日收市價跌三．五元，低息五元。期金方面，六月期結算價每安士三四五．[illegible]升○．二美元。[illegible]三四七，八月三四九，十月三五三，十二月三五七，二月三六○．五，四月三六四，均較前市升○．七美元。

週五倫敦黃金開市價每安士三四四．一五美元，跌○．三五。蘇黎世三四三．七五美元，跌一．二五。白銀方面，倫敦開市每安士五．○二美元，跌五美仙。

英國電卡發明 新手提電話

（特訊）英國電卡電訊產品公司最近推出一種手提電話CITIFONE。這種電話細小到連同電池充電器也可以裝在一個公文袋或手袋裏的手提電話，最適合那些必須隨時接觸到的工商人士。

這種新電話備有幾項舊式手提電話所沒有的功能，包括存儲紙條和局部號碼查核，讓用家儲量利用它的四十個號碼存儲；一個獨特的顯示裝置提示用家該機的網絡服務（例如把呼喚轉往另一個號碼）是否在運作中；顯示器上面也會顯現電話的成本。

它是第一種由電卡自行設計及生產的蜂窩式電話，目前正在德分邵工廠生產。現時這種新電話受到英國手提電話聯絡網的重視，不久透過聯絡網組織零售給全英顧客。

美下半年經濟無起色 美國貨幣政策被迫重新考慮

亦可能轉重遏通脹

（紐約電）美國聯邦準備理事會理事強生說，「如果海外的成長沒有上升」，今年下半年美國經濟成長可能減緩，聯邦準備理事會可能被迫「非常謹慎地考慮」它的貨幣政策。

他還說，他認爲，美元的基本條件很好，「美元並無任何理由跌了」。但是，他接着說：「由於繼續呈現貿易赤字，美國的貿易夥伴仍享有貿易順差，美國必須避免「降低利率到比貿易夥伴遭遇的風險，因而對美元做成下跌壓力」。強生已被美國總統雷根提名爲聯邦準備理事會副主席。

另外，舊金山聯邦準備銀行總裁派瑞說，一旦美國經濟成長在今年稍後加速，貨幣政策應轉爲遏阻通貨膨脹爲重。

由港轉銷南韓的棉紗 突然要求退訂退貨

主要原因是彼邦供應已飽和 且一部分品質較參差

（特訊）四至五月間，南韓商家向本港訂購的中國棉紗及混紡紗，最近突然發生退訂及要求退貨，使本港一些紗商受到困擾。

據紗商透露：今年四至五月間，南韓商家來港購買棉紗和混紡紗，因爲南韓出產的棉紗和混紡紗供不應求，於是南韓貿易商向本港紗商購買中國大陸棉紗和混紡紗，以應國內紡織布業急需，除了其中一部份已運往南韓之外，尚有一部分預算七月運往。誰料日本商家在廣州春季交易會內訂購的棉紗，五至六月已有大量運到日本，適值最近日本市場紗價下跌，日本商家將一部分棉紗運至南韓，造成南韓市場供求形勢改觀。且因本港一些新開設的貿易公司，向中國大陸若干口岸訂購品質參差的棉紗及混紡紗，運到本港後以較低價格轉售與南韓商家，及至運抵南韓後，南韓織布廠認爲品質參差，最近拒絕收貨，於是南韓貿易商要求本港一些貿易商，要將棉紗退返本港，已交百分之十定金，尚未裝運的棉紗，最近亦有些寧願放棄定金。

紗商指出：本港經銷商售與南韓的棉紗及混紡紗，雖然未有發生問題，但亦影響最近南韓買盤停頓。

期豆市平淡

全日共成四百一十六手，近期合約企穩，遠期則升。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所大豆期貨交投平淡，全日共成四百一十六手，較上日減少五十六手，近期合約價穩，遠期則升。

七月份大豆合約開市價同報九五點八元，共成六手，八月份開收市價均爲九九元，共成七十七手，九月份開市一○三點六元，收市一○三點八元，共成三十三手，十月份開收市價同報一○四點四元，共成一百七十六手，十一月份開收市價一○四點四元，共成四十五手，十二月份開市一○四點二元，收市一○四點四元，共成七十九手。

大多數油長主張油價十七元左右

伊朗減產立場強硬

（特訊）綜合外電報導：油國組織會議傳來幾位石油部長的樂觀論，認爲可在一定程度上達致石油產量協議。沙地阿拉伯雅曼尼認爲今天會議可達成協議，同時油國組織新任主席，尼日利亞的魯克曼表示他預期會議開至週末會有實質進展。油國組織前主席漢南迪斯表示：我眞的預期今次會議可達成一項協議。

在週四會議上，部長們一般討論油價和產量，但沒有考慮關於油國組織產量上限的具體建議。

伊拉克石油部長塔基說，大多數油國組織國家贊成每桶油價十七至二十美元，他補充說，這個目標價格會是「第一步」，但他沒有進一步說明。

不過與會代表表示，主要的少數派領袖伊朗主張大幅減產支持油價的立場不變。

美肯塔基州一銀行倒閉

（特訊）華盛頓電：肯塔基國民大陸銀行倒閉，已被肯塔基河城銀行接管。美國聯邦存款保險局發言人表示，肯塔基國民大陸銀行資產總值爲九百八十萬元。

河城銀行將會承担五千一百個存款賬戶的九百七十萬元負債，並向聯邦存款保險局支付一百二十五萬元作爲担保與及以八百六十萬元作爲收購肯塔基國民銀行往共市由六萬四千四百六十七部部份資產及負債。這是今年內第六十二間倒閉的銀行，聯邦存款保險局將會維持該銀行的賬面值在一百二十萬元。

台灣大猪昨終充場

月來缺貨 燒猪種略爲回爽

（特訊）昨（廿七）日有台灣來港猪充場，數量僅得百多頭，而上次台猪銷港約在一個月前。

燒猪市道略爲回爽，價格報升。大猪、猪花成量下跌，全港生猪約減百分二，達九千四百一十六頭，大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廣州、台山等地。

大猪共售七千一百八十四頭，減百分三，其中，大陸猪六千九百八十五頭，成五百五十至四百元；本地猪五十頭成五百四十至五百一十元，台灣猪一百四十九頭，成六百元。

燒種共售一千七百一十五頭，增百分十五。其中，大陸猪六百七十八頭，成六百至三百五十頭，本地猪一千○三十七頭，成六百八十至四百五十元，曾成五百三十元。猪花共售五百一十七頭，成一千○五至一千元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年6月27日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	6.625%	6.50%	6.50%
美元	6.75%	6.75%	6.6875%
英鎊	9.625%	9.50%	9.50%
日圓	4.375%	4.375%	4.375%
澳洲元	13.75%	13.50%	13.375%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	8.00%	8.00%	8.00%
紐西蘭元	13.50%	13.75%	14.00%
E.C.U.	7.00%	7.00%	7.00%

政治作用大于外匯花費 中國與台韓貿易略見增加

去年中台貿易額約十九億美元，今年料增一成；中韓貿易額約十四億美元，今年料增二成。

香港分析人士預言，去年中國大幅度增加了同台灣和韓國的貿易以後，今年只會略有增加，報告說，去年中台灣貿易增一倍，中韓貿易增了百分七十五，美國之音記者佩新從香港發來以下報導：

台灣向中國推銷的大部份是消費品，比如電視機和手錶以及紡品和電子器材等產品，韓國向中國出售的主要是建築鋼材和水泥，不過根據統計數字，由於北京節約外匯，去年下半年中國大幅度減少了對消費品和建築材料的採購。雖然如此，估計中台去年總貿易額大約依然高達十九億美元，一般認爲，去年中韓貿易也達十四億美元，中國對台韓貿易大約有一半是經由香港進行的，其餘大部份都是直接進行的。當然，中台和中韓也沒有正式來往，而中韓也沒有建立正式關係，報導說，商品是由在第三國家登記的貨船，從台韓港口運往中國東部口港，這些船隻都備有假造的裝貨單據，中台公開直接貿易是不可能的，因爲台灣法律禁止同中國大陸進行貿易。台灣同中國進行貿易是由於中國希望盡量同台灣保持接觸，而台灣廠商也盼望盡一切可能增加他們產品的外銷，由於中國不願意招致北朝鮮的忿怒，中國和韓國之間公開直接貿易是不可能的，中韓貿易不會終止，因爲中國盼望改善同韓國關係，韓國能夠向中國提供質量好的產品，而價格又比其它工業國家便宜，而且韓國的出口商要爲他們的產品找尋新的市場。此外，由於韓國將主辦一九八八年奧林匹克夏季運動會，而且又是亞洲國家中唯一同台灣維持外交關係的國家，中國也願意改善同韓國的關係，儘管今年中國對外匯繼續管制，可是分析人士預言，今年中國與韓台的貿易不僅會繼續保持去年取得的成果，而且還會有所增加。專家指出，韓國在加強同中國貿易方面，目前處於更有利的地位，原因是韓國向中國銷售產品大部份是建築材料，而在中國建材的需求比台製向中國銷售的消費品和電器設備更爲迫切，由於台灣法律禁止台灣同中國大陸直接貿易，中台貿易增長因而受到抑制，由於法律的約束，台灣廠商要向中國積極推銷產品是不容易。分析人士相信，今年中國同台灣貿易的增長不會超過百分十，而中國和韓國間的貿易將會增長百分二十。（取材自美國之音「時事經緯」，紹榮鋼鐵廠資料室提供）

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八六年六月二十七日（星期五）的港元實際匯兌指數爲六十五點七（較上日指數下跌零點一）。

日製汽車出口報減

（東京電）日本汽車製造商會說，五月份日本的汽車出口減至五十七萬九千五百○二部，四月份及去年五月份分別爲六十八萬四千五百○八部及五十八萬一千八百二十二部。五月份的出口包括四十一萬五千七百六十六部私家車，十六萬一千四百八十二部貨車及二千二百五十四部巴士。對美國輸出共有三十一萬五千五百九十五部，去年同期則爲二十九萬六千五百○八部。輸往共市由六萬四千四百六十七部增至九萬九千部，去年同期共有二萬三百五十四部。輸往中國只有三千四百八十一部，去年同期三千二百二十一部。

市道發展有放緩跡象之際 賣地成績表現仍佳

地產專欄

日前拍賣的三幅土地，成交價較底價高逾三成至近九成，競投激烈，反映地產商對土地需求仍殷切，料預一般亦平出價

本財政年度第二次賣地，政府推出的三幅土地均明顯高出底價成交，競投情況亦相當激烈，反映出發展商投地信心依然強，並未受上次域多利兵房二段地價較相鄰一幅土地爲低之成績所影響。

政府拍賣的首幅土地位於觀塘功樂道，百利保、新鴻基、鷹君、信和及其他集團進行激烈競投，最後由百利保以五千七百萬元投得，高出開投價逾四成，平均每方呎值一千九百元。百利保主席羅旭瑞表示將會再投資八千萬元，在三年內興建一幢中型樓宇。

第二幅位於脊灣道，開價二百四十萬元，由實辉投資有限公司以三百二十萬元投得，高出開投價百分之卅三，平均每方呎值二千四百餘元。將興建商住樓宇。

第三幅位於堅尼地城五寧街，開價七百萬，由亨權投資以一千三百萬元投得，高出開投價八成半，平均每方呎值一千一百餘元。

首席地政測量主任馮紹杰認爲各幅土地成交價均是出乎意料之外的高，對拍賣成績感到滿意，估計短期內物業市道相當之穩定。

今次賣地之前，名方面預期均未料到賣價會如此高，原因是上次域多利兵房二段土地賣價較相鄰一幅土地爲低，加上現時市場各類型之物業供應均相當充裕，而市場吸納量却有放緩之勢，是以不少發展商對今次賣地成績並不太樂觀，而結果競投却見激烈，賣價分別較底價高出三成多至近九成，無怪乎首席地政測量師對今次賣地之地價，也認爲是出乎意料之外的高了。

由於今次競投之發展商，大部份爲地產商，他們競投信心強，多少可顯示他們對未來物業市道發展仍具有信心，只要地點及價格適合，依然在尋求土地儲備，以備日後發展的。尤其是現時市場利率較低，物業市場之需求仍維持在相當高水平，因此對上一次賣地成績未創新高價紀錄，却未對地產商之發展信心產生絲毫影響，何況目前所拍賣之三幅土地皆位於市區，在市區土地可供拍賣者日趨減少情況下，對投資信心亦有一定之刺激作用了。（江亮）

國際糖價跌後反彈 本港市價亦轉穩

南韓糖賣盤已回堅 但港商訂購仍觀望

（特訊）昨（廿七）日糖市，交投疏慢，價格轉穩，因國際糖價跌後反彈，南韓幼砂糖訂價亦告回堅，七至九月付船每噸二三○美元，十至十二月付船每噸二三六美元，明年一至三月付船每噸二五一美元。雖然港商觀望未敢訂購，但現貨價格亦刺激轉穩。

昨（廿七）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一一二元，七至九月付船期貨每担一一一元，[illegible]榴花粗砂糖現[illegible]，九二○元。[illegible]跌後反[illegible]糖現貨每噸仍爲九四鎊點五。八月期貨每噸一三五點四美元，升四點二美元。十月期貨每噸一四三點八美元，升四點二美元。十二月期貨每噸一四七點六美元，升四點六美元。

紐約（廿六日）原糖七月期貨每磅六點○八美分，升點一八美分，九月期貨每磅六點二八美分，升點二五美分，十月期貨每磅六點五[illegible]

顯示經濟情勢弱化 日領先指數急降

（東京電）據日本統計數字顯示，短期內日本經濟將會下跌。經濟企劃廳稱，四月份日本領先指標，由二月及三月份的五十點，急跌至二十五點。五十點是該指標的升降分界，低於五十點表示短期經濟將會下降。

官員稱，領先經濟指標及其他統計數字顯示，日本製造業已受日圓升值打擊。「我們希望繼續觀察其他數據，然後才斷定經濟的前景，因爲非製造業仍相當健康，我們已研究此事對整體經濟的影響。」如電力公司等非製造業，因爲日圓升值獲益，因爲入口原油及其他原料的成本下降。

領先指標最新數字，顯示日本經濟下降。較早時，通產省宣佈上月份工業生產連續第二個月低於年前水平。另外，日前國民總產值，顯示今年首季下降，是十一年來首次下降。反映即時經濟活動的即時經濟指標，四月份由三月份四十二點九，降至十六點七。

失業率縮 日用品價微升

（東京電）統籌廳表示，日本失業率經過季節性調整從四月份的百分之二點九，降至五月份的百分之二點七。失業率平了一九八五年十二月份的紀錄。

東京電：官方數字顯示，日本五月份日用品價格比月前微升百分之○．七，比去年同期升百分之一．一。日用品價上升，主要是成衣價格比月前上升百分之十．四，內衣和煙草分別上升百分之五．五和百分之十一．五。

國際金融股市行情

一九八六年六月廿七日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市 — 2.20（1635.30）

午市 — 2.80（1634.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.70	6.85
怡和	H.K.$	12.30	12.50
和黃	H.K.$	28.80	29.00
九倉	H.K.$	6.90	7.05
置地	H.K.$	5.67	5.77

紐約股市

開市指數 +5.06（1885.26）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 —100.52（17500.43）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. — 1.35（343.55）

尾盤 U.S. — .040（344.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2130	馬克
倫敦	1.5210	美元
東京	165.80	日元
巴黎	7.0650	法郎

范偉崇出任吉懋行政主席

（特訊）香港股票經紀業知名人士范偉崇，最近重臨香港，出任吉懋基金管理集團行政主席。范偉崇九月一日履新，爲第一位香港證券交易所担任海外經紀的外籍人士。

股市專欄

恒指期貨開業以來首宗 會員遭受停牌處分

理由違反交易所則例及商品交易條例 暫停嚴日華會籍及其上市權四個星期

（特訊）由於違反交易所條例，一名恒指期貨會員遭受香港期貨交易所停牌處分，爲自恒指期貨五月開業以來首宗會員被處分事件。

香港期貨交易所董事局昨日宣佈，暫停其屬下會員吉大證券投資公司嚴日華之會籍及其上市權四個星期，由一九八六年六月廿七日生效。理由是該會員在經營業務時違反了交易所則例及商品交易條例，包括食價、場外對敲、在未與客戶簽署客戶協議書前進行交易、未有遵照規定收足孖展及並未爲客戶之款項開設適當之分隔戶口，在交易所之勒令下，該會員雖將食價所得之利益連同利息歸還給其客戶，另罰款港幣一萬元正。

期貨交易所發言人稱，是次事件足以反映出該會稽核小組在監管其會員對客戶服務上之一切行動的工作效率。爲保持期貨交易所行業內之操守及專業精神，該會之管理階層對於任何不符合程序之交易將不作任何妥協。

據悉，吉大已於日前自動暫停買賣。

大市走勢反覆叩穩 港股市交投仍稱活

恒生指數收市爲一七五〇點九八，微升零點六〇，全日開做總值三億三千八百一十八萬元，亦比前日微升一千八百八十萬元。嘉華銀行恢復報價做價顯反覆，怡勝太平洋做價提升勁，一般股票做價仍祇局部二三綫稍現明顯榮辱。

（特訊）昨（廿七）日香港股市反覆叩穩，收市指數與前日甚接近，據恒生指數收市爲一七五〇點九八，比前日只微升零點六〇。成交數值仍有三億三千八百餘萬元，比前日成值微增一千八百餘萬元。上午開市一般股票做價稍爲低降，低開後續受資家沽售壓力，做價仍低趨，得於開市後一小時爲全日最低潮，上午十一時恒生指數報低八點二七，其後做價轉現回升，上午收市指數反而微見報升〇點八六，下午復市，初則仍屬牛皮，稍後再度轉昏，但資家沽售壓力相應增強，做價迅速回軟，收市指數仍微報升。昨日仍乏新入市消息，市價之反覆，仍是屬技術性變化。

根據聯合交易所全日成交數值有三億三千八百一十八萬元，比前日成值增加一千八百八十萬元左右，至於指數方面，據恒生指數上午十一時報低八、二七而爲一七四二、一一，上午收市指數回升爲一七五一、二四，比前日收市指數微升〇、八六，下午收市指數爲一七五〇、九八，仍比前日收市指數升〇、六〇，恒生分類指數中，金融及公用類同微報低，地產及工商類則同微報升。香港指數收市爲一〇九三、二〇，比前日收市指數升〇、八九。香港分類指數中金融，公用事業及綜合企業同微報低，其餘各類同報升，以酒店類升幅較大。在有成交一百七十一項股票中，上升者有七十八項，下降者有四十一項，無變動者有五十二項。嘉華銀行昨日已恢復報價買賣，交投稱活，首盤以一元五角二分成交，隨即急激扯升明顯，最高做五元九角半，收市價仍高企於四元八角，怡勝太平洋續暢銷，做價扯升益凌厲，以二十一元三角價位收市，比前日收市價動升二元一角，升幅逾百分十，做價提升同較明顯者計CRUSADER升六分，第一太平國際升七分，中華煤氣升三角半，信託A升四角，香港電視升一角半，合和升一角，香島㯼印升五角，眞善美實業升二角，麗新製衣升三角，南順升一角，晉利地產升四分，聯邦地產A升二角，生力啤升三角，大昌地產升三分，大生地產升四分，楊協成升七分等，做價低跌較明顯者計淘化大同跌五分，九龍倉跌一角半，開達實業跌三分及永泰建業跌一角半等，至於其他股票收市價與前日各該項收市價比較榮辱俱只一兩個價位之間。

上市公司消息

▲信德企業　截至八五年十二月卅一日止年度除稅後綜合溢利爲五百二十四萬元，派發末期息五仙，截止過戶日期八月八日至廿二日。

▲麗德投資　不派發末期息，截止過戶日期七月十八日至廿五日。

廖創興企業董事長廖烈文表示 廖創興銀行無須增股本

目前該銀行流動資產比率較新銀行法例要求高百分四十。至於與三菱銀行股權關係亦不會改變。

（特訊）廖創興企業有限公司董事長廖烈文昨日表示，屬下廖創興銀行目前的流動資產比率較新銀行法例要求高百分之四十，無須增加股本，而與三菱銀行的股權關係亦不會改變。

廖烈文昨日在股東週年大會後表示，去年廖創興銀行業績相當理想，全年溢利達四千五百萬元，較上年度增加百分之四十五，資產總值增至四十八億五千八百萬元。他表示，廖創興銀行業績理想，主要由於地產市道向好，以及銀行風潮使一些小型銀行存戶轉向該行存款。

他表示，中國有關當局已口頭批准該行在深圳設立辦事處，目前正在深圳物色適當地點。他指出，廖創興銀行在中國的業務，主要爲支持客戶向國內進行投資酒店及工廠。他透露，該行有一位客戶與福建政府合作，與福建政府合作投資一億元工程。

談及廖創興企業其他業務等，廖烈文表示，如果地產市道繼續向好，該公司會考慮購入土地發展。

廖創興截至一九八五年十二月三十一日止年度，集團除稅及少數股東權益後之綜合盈利爲三千六百四十萬元。會上通過派發末期息每股四點五仙，連同已派發之中期息三仙，全年派息共七點五仙。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	1750.38
10：15AM	1743.62
10：30AM	1741.38
10：45AM	1740.65
11：00AM	1742.11
11：15AM	1745.17
11：30AM	1748.60
11：45AM	1749.44
12：00	1750.27
12：15PM	1749.51
12：30PM	1751.24
變動（點）	＋0.86
2：45PM	1751.49
3：00PM	1751.01
3：15PM	1754.03
3：30PM	1750.98
最高	1754.19
最低	1740.62

滙豐銀行宣佈收購紐約國際合衆銀行

待聯邦及紐約州銀行監理當局批准後，國際合衆銀行紐約兩間分行即會成爲滙豐銀行分行。

（特訊）紐約滙豐銀行與國際合衆銀行昨日宣佈達成協議，由滙豐銀行收購國際合衆銀行之資產並承擔國際合衆銀行之存款責任，國際合衆銀行爲紐約州特許銀行，在紐約市設有兩間分行。

待聯邦及紐約州銀行監理當局批准後，國際合衆銀行兩間分行即會成爲滙豐銀行分行。

該兩間分行位於下曼赫頓金融中心區以及曼赫頓華埠。滙豐銀行美洲執行董事畢達利於簽署協議後稱：「滙豐銀行盼望能爲國際合衆銀行之商業及零售客戶提供高水準之服務，如同滙豐銀行爲其他八間紐約市分行客戶提供者一樣。」

國際合衆銀行主席董建成稱，此舉能使該行存戶獲得持續不斷之服務，而對於僑居紐約的華人亦將有利。

滙豐銀行爲美國歷史最悠久的外國銀行之一。滙豐銀行第一間美國分行係於一八七五年在三藩市設立，其後又於一八八〇年開設第一間紐約分行。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	6月	7月	9月
前結算價	1752	1779	1819
開市	1748／1750	1777／1778	1815／1818
最高	1755	1786	1826
最低	1743	1772	1810
收市	1753／1754	1784／1785	1825／1826
今日結算價	1750	1785	1825
起跌	－2－2	＋6	＋6
成交（手）	834	1991	270
未平合約			
淨數	864	1295	281
總數	2301	3504	519

全日總成交額3095手

因負担永安銀行虧損 永集去年虧損逾億

據主席郭志權表示，由於集團擁有若干投資，聯營公司及若干其他資產虧損不利影響，爲保存集團資源，不擬派發末期股息。

（特訊）因負担所屬永安銀行集團虧損一億八千七百三十萬六千元，永安集團八五年度出現逾一億一千萬元虧損。

永安（集團）有限公司昨日宣佈，截至八五年十二月三十一日止年度除稅及少數股東權益後溢利爲七千六百九十萬四千元，八四年度則爲溢利四千三百三十七萬一千元。在計入所佔永安銀行集團虧損一億八千七百三十萬六千元，應撥歸股東之虧損爲一億一千零四十萬二千元，八四年度爲虧損一億一千七百一十萬三千元。

年度虧損三千三百三十九萬元，每股虧損九仙。在八五年度賬目中包括一項七千七百九十六萬元爲有關投資、聯營及其他地產之準備項目。

永安集團主席郭志權表示，截計至一九八五年十二月三十一日止年度之業績，由於集團擁有之若干投資，聯營公司及若干其他資產及永安銀行集團虧損之不利影響作謹慎之準備，該公司爲保存集團之資源，將不擬派發末期股息。

一九八四年賬目，經再予調整編製，以符合一九八五年賬項會計政策之轉變。

由七月十八日起至七月三十一日止，首尾兩天在內，該公司暫停辦理股份過戶手續。

國銀亞洲完成收購 遠銀董事局改組

國銀集團已委派四名代表入董事局。邱德根留任爲主席。路易壇域出任董事總經理。

（特訊）國銀亞洲有限公司昨日宣佈，（集團）收購遠東銀行百分之六十五控制性股權交易，經於週四完成。

同時，國銀集團已委派四名代表加入遠銀董事局，而邱氏家族成員只剩下邱德根繼續留任爲主席，另一股東兆亞集團亦保留一名董事。

目前國銀集團已負責管理及領導遠銀的經營，國銀集團董事總經理路易壇域被選爲副主席，另一副主席職位由盧森堡國銀執行董事PAUL J. MONNONY出任。此外，國銀亞洲執行經理會文強及盧森堡國銀執行董事ALAN FIELD亦加入遠銀董事局。

邱德根代表邱氏家族留任爲遠銀主席，另張景華則代表兆亞集團出任董事。

同時，自昨日起，路易壇域亦出任爲遠銀董事總經理，會文強亦出任爲署理首席總經理，有關遠銀管理階層改組將有進一步的公佈。

另外一方面，國銀集團在完成購入遠銀控制權當日，協議將小部份遠銀股權售予國銀亞洲。

縱橫談

大市仍不免反覆型態

本港股市昨（廿七）日交投尚稱暢活，惟仍是個別發展，整個大市之走勢依然屬於反覆靠穩而已，據恒生指數收市仍企於一七五〇點九八，比前日收市指數微升零點六〇。升幅雖甚輕微，惟在本週五個交易天中唯一報升的一個交易天，成值亦比前日續微有增加，全日成值三億三千八百餘萬元，比前日成值增幅略過百分五而已。

在昨日上午開市，做價即告低挫，低開後繼續低垂，係由於指數低破一七五〇點心理關口，引致局部股市人士敏感性反應而致之，由於人心並未有弱態的跡象，做價稍低後已不乏買家趁低吸購增貨，做價隨而轉現回升，惟未能稱之爲反彈，當指數回升至前日收市價位水平，好淡爭持轉烈，收市價轉呈反覆不定。

嘉華銀行恢復報價買賣，交投尚屬暢活，開市後做價扯升急漲。同時，怡勝太平洋及星島昨日交投亦顯惑暢俏，增添大市暢好氣氛，儘管如此，惟是一般股市人士態度仍甚審態，致市價未能作有力反彈，而各項股票交投亦只呈個別發展。

大手成交依然只集中數項股票，計國泰航空以五元三角成交一百四十七萬五千股，世紀城市以一點〇三角成交一百一十六萬股，九龍燈以十五元四角分別成交十一萬股及十萬股，愛美高以六角半成交二百七十七萬二千股，九龍倉以七元成交十萬股，以六元九角成交三十九萬股又以六元八角半成交十八萬股，匯豐銀行以六元七角半分別成交十萬股及三十三萬股，港燈集團以八元七角半成交三十二萬股，又以八元八角半成交十二萬股，置地公司以五元七角分別成交七十萬股，一百一十四萬五千股及十二萬股，電話公司以十一元六角成交十萬股，希慎興業以六角八分成交一百零五萬股，又以六角九分成交四百七十三萬五千股等。

昨日仍乏新的入市消息，而以恒生指數之變化與期指市道走勢甚近似，可反映市價之反覆是受期指的影響。從昨市之成值與指數之變化，顯亦大市似感有轉穩好的跡象，可能是連跌後而出現的技術性調整，然短期內之市道料仍持續反覆型態。

天椒

尋幽探秘

昨爲六月「期指」最後結算日，太市進度更顯得反覆難測，惟最後「期指」收市價爲一七五四仍較「恒指」收市價一七五〇、九八，溢價四點子，情況尚算正常。

華資銀行「嘉華」停牌逾半載，經重組後恢復在聯會交易所上牌買賣，首盤成一元五角二仙，其後造價穩步上揚，接近正午時分，上揚步伐突告加速，價位以倍數標升，最高見五元九角五仙，高出開市價達四元四角五仙，升幅近四倍。若與停牌前之收市價一元一角一仙比較，則升幅逾五倍。不過停牌前之股價則爲重整後之新價廿倍即新股之一股爲舊股廿股，重整前之股票現價市值僅及廿份之一而已。午後「嘉華」價位回順，下午收市終回落至四元八角，仍較開市價高出三元二角八仙，升幅逾兩倍。在午前入市炒「即市」者，利潤頗爲可觀。

「怡勝」已成爲股壇野馬，昨市以十九元三角起步，直綫衝上廿一元四角收市，即市升幅達兩元一角，收市後去勢有餘未盡，「買家」會向廿一元五角「沽家」求貨而被拒。

高晉

嘉華銀行復報價 交投活做價波動

（特訊）暫停買賣超過半年時間的嘉華銀行昨日恢復在交易所掛牌。由於嘉華銀行會進行股本重整，削減股份面值，並將股份二十股合併爲一新股。因此，嘉華銀行新股開始買賣初段，股價明顯出現波動，買賣雙方試探股價支持水位。

當嘉華銀行新股以一元五角二仙開出後，股價迅即向上跳升，由一元八角八仙跳升至二元六角五仙，接着跳升至三元以上價位，不久又扳上四元價位以上，直至升上五元以上爲止，才見穩定。全日大部份交易時間，嘉華銀行股價在五元四角至五元九角上落，最高價曾做五元九角五仙。不過，在臨收市前股價又回落至四元七角水平，並以四元八角收市。

嘉華銀行昨日成交股數共二十一萬六千七百三十七萬，成交金額爲一百一十一萬八千九百一十萬元。

嘉華銀行停牌前市價爲一元一角一仙，而昨日的收市價四元八角爲二十股合併，而成的一新股。

王氏工業集團計劃收購一間電腦公司部份股權

另計劃本年底在加拿大開設酒樓

（特訊）王氏工業（集團）有限公司董事王忠銘昨日在股東週年大會後表示，該公司將動用約一億元收購一間從事有關IBM私人電腦產品的設計、發展和經銷的EVEREX SYSTEMS, INC四至五成股權，有關詳情將於下週公佈。

王忠銘指出，被收購的公司其中七成股權由王氏家族擁有，但出售股權後，王氏家族仍有約一成EVEREX SYSTEMS股權，除出售部份股份外，EVEREX又會發行百分之十新股予一間美資財務公司。

王忠銘表示，於收購完成後，計劃在一年至一年半內將EVEREX在美國上市。由於EVEREX在美國電子科技受歡迎，估計市價盈利率會超過十倍。他不排除，將EVEREX上市後，將王氏工業出售所持部份EVEREX股權的可能性。

他表示，EVEREX將於日後召開股東特別大會，通過有關收購建議。今次王氏工業除大部份以現金作爲收購代價外，部份亦會發行不超過一成新股作爲收購代價。

王忠銘稱，王氏工業手頭現金足以支持收購行動，無須供股集資或向外貸款。

此外，王忠銘表示，今年底該公司會投資數十萬元在加拿大開設第一間酒樓，如果反應良好，會考慮在三藩市和洛杉磯作同類形投資。

他又指出，由於中國收緊外匯，該公司今年在國內之業務只能維持去年水平。本港方面，則因新客戶多，上半年利潤稍爲放緩，但由於主要問題獲得解決，相信下半年比去年同期較佳。

大會除通過建議派之末期七點五仙外，並通過僱員購股權建議，使員工能以較低價格購買該公司股份。

明仁企業投資公司 有意出售上市地位

（特訊）明仁企業投資有限公司發言人施明國昨日在股東週年大會後表示，該公司有意出售其上市地位，並曾在較早時與其他集團接觸，由於對方未有具體計劃提出，故只屬初步接觸階段。

施明國表示，目前該公司業務以租用機器爲主。今年打算投資二百萬元，用以添置新機器設備，例如廠車及躉船等。他又指出，暫時無意進一步擴充業務，但相信今年該公司收入會相當穩定。

葛連道任九倉董事

（特訊）香港九龍貨倉有限公司昨日宣佈，賀理士嘉道理由本月廿五日起辭離該公司之董事局。嘉道理於一九五六年出任九龍倉董事至今達卅年。與此同時，葛連道亦已接受邀請出任董事。葛連道爲嘉道理機業之董事，並身兼多間公司董事，其中包括海外機構及香港上市公司，如香港地毯及南洋紗廠等上市公司。

市場鱗爪

跌多升少節奏未變

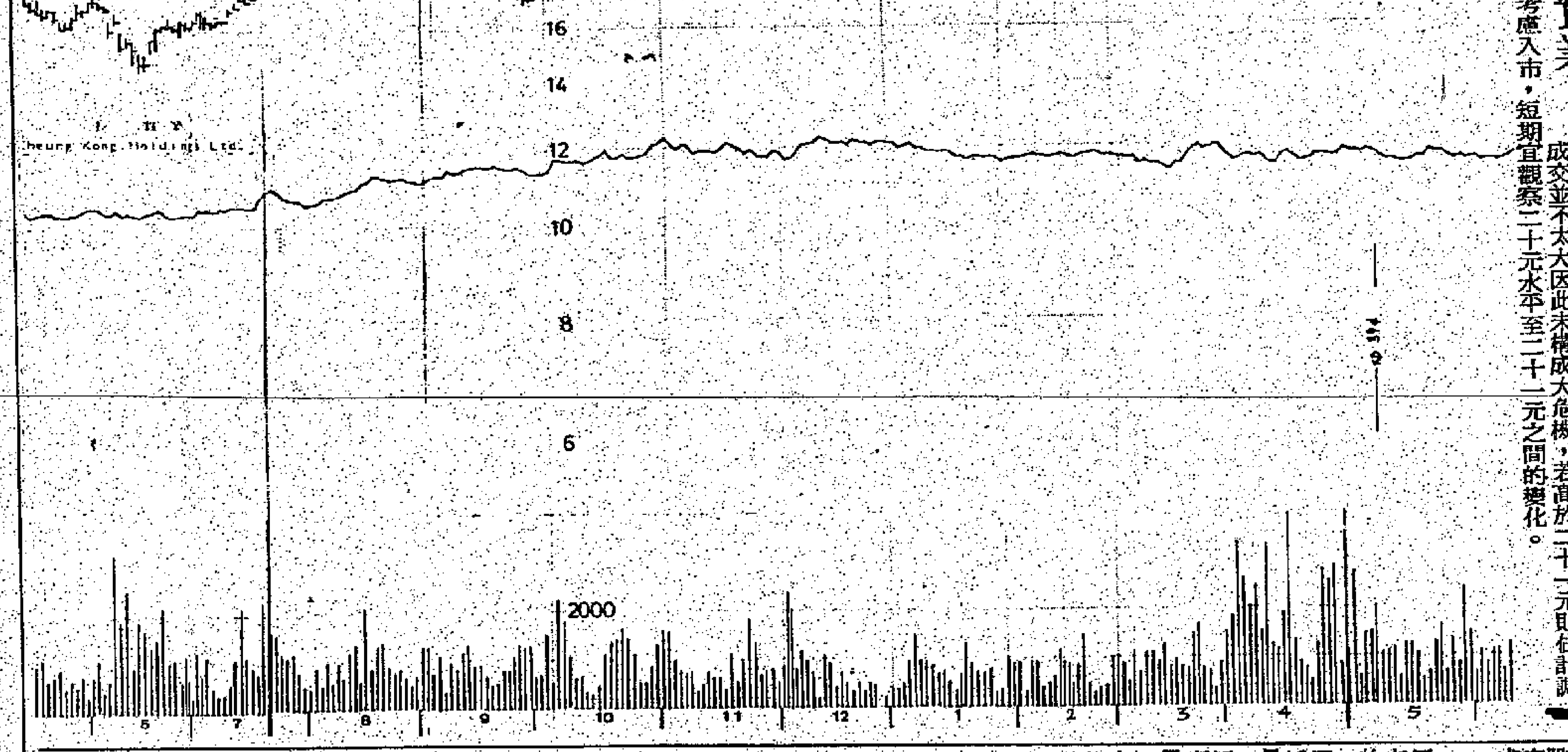
文里斯

大市向好之時，其節奏是升多跌小，升的日子多，跌的日子少，升的幅度多，跌的幅度少，一個小浪高過一個小浪，一個中期浪高過一個中期浪。到出現中期浪頂之後，其調整之節奏，剛剛相反，乃跌多升少，跌的日子多，升的日子少。跌的幅度大，升的幅度細，一個小浪低於一個小浪。

目前正是這種走勢，尤幸中期浪底仍然在，即今年三月之恒指一五五九·九四，使大市自八四年七月恒指七四六·〇二開始的上升，仍然一個中期浪高於一個中期浪。

至於自五月高點恒指一八六五·六五開始的向下修正，正逐個小浪向下移。例如第一個小浪底，乃五月十九日之恒指一七六五·〇二，反彈到一八二〇·九八，第二個小浪底，則是六月六日之恒指一七四七·〇九，即較上個小浪底一七六五·〇二投低，而反彈至一七九·七八，較上個高點一八二〇·九八爲低。

呢種節奏一日唔改，仍要寫個忍字，因爲唔知會落到那一個田地也，走勢之道，虛虛實實有眞有假，但呢一種節奏，則十分可靠，平均數，型態之類更信賴得過，睇日來之「傳聲筒」，「又長又實」，「債王」，「半島倉」與各錢莊之股價，矮仔落樓梯格，仍然以觀望爲佳。



長江實業： 長江實業：二十元具支持力，短期雖然乏力上升但由於成交並不太大因此未構成大危機，若高於二十一元則估計調整完畢可再度考慮入市，短期宜觀察二十元水平至二十一元之間的變化。

股票成交價目表（六月廿七日 星期五）

成交總額：338,128,485元

恒生指數：1750.98升 0.60　香港指數：1093.20升 0.89

恒生分類指數

金融：1277.44跌 5.21　地產：2054.47升12.27

公用事業：2398.02跌 5.19　工商業：1588.08升 1.96

香港分類指數

金融：1028.43跌 4.05　綜合企業：1124.16跌 0.12

公用事業：1115.72跌 27.7　工業：1134.26升 1.60

地產：1095.83升 7.85　酒店：1080.16升13.57

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	33,413,724
中華電力	32,282,395
置地	29,580,486
九龍倉	28,206,912
長江實業	22,107,900
國泰航空	21,309,400
太古洋行A	15,345,071
和記黃埔	13,092,20
恒隆	12,294,594
香港中華煤氣	12,075,400

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
希慎興業	4,955,197
置地	2,089,851
匯豐銀行	5,202,071
九龍倉	4,990,463
國泰航空	1,082,240
愛美高實業	4,005,000
依利安達	1,279,105
星島	453,039
信和置業	1,840,125
泰富	774,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	17.80	17.90	17.80	17.90	95,800
恒生銀行	34.25	34.50	34.25	34.25	206,059
工商銀行	0.47	0.48	0.48	0.48	20,000
匯豐銀行	6.80	6.80	6.70	6.75	4,955,197
豐隆投資	0.90	0.90	0.86	0.90	62,000
國銀亞洲	0.091	0.091	0.091	0.091	300,000
怡和證券	12.10	12.20	12.10	12.20	29,000
嘉華銀行	1.11	5.95	1.52	4.80	216,737
新鴻基	1.08	1.09	1.07	1.08	87,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	25.40	25.40	25.40	25.40	28,000
（二）公用事業類					
中華電力	15.70	15.60	15.40	15.50	2,098,851
中華巴士	11.30	11.30	11.20	11.20	8,200
隧道公司（除息）	9.60	9.65	9.60	9.60	67,000
中華煤氣（除息）	15.45	15.80	15.50	15.80	774,000
港燈集團	8.80	8.85	8.75	8.80	922,870
電話公司	11.70	11.80	11.60	11.70	880,700
九龍巴士	8.65	8.65	8.60	8.60	60,324
油蔴地小輪	2.975	2.925	2.925	2.925	556,000
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.80	8.85	8.75	8.75	36,470
寶威國際	0.54	—	—	—	—
周生生（除息）	2.75	—	—	—	—
莊士集團	0.425	0.415	0.405	0.415	425,000
第一太平實業	3.35	3.40	3.35	3.35	36,000
和記黃埔	28.90	29.00	28.80	29.00	453,039
萊龍集團	3.75	—	—	—	—
工業投資	46.50	46.50	46.50	46.50	55,000
怡和控股	12.40	12.50	12.40	12.50	320,112
利豐（除息）	4.85	—	—	—	—
廖創興（除息）	1.80	1.80	1.80	1.80	4,000
德智發展	0.05	0.052	0.05	0.051	300,000
森那美（香港）	1.42	1.44	1.41	1.43	500,830
星島	2.375	2.65	2.375	2.625	2,708,000
寶光實業	1.72	1.71	1.71	1.71	49,200
太古洋行A	11.90	12.10	11.80	12.00	1,279,105
香港電視	7.20	7. 5	7.20	7.35	368,000
永安集團	1.55	—	—	—	—
仁孚	2.375	2.375	2.35	2.375	92,800
（四）工業類					
實力電子	0.76	0.76	0.75	0.75	192,000
其士	1.01	1.01	1.01	1.01	30,000
康力投資	1.07	1.05	1.05	1.05	60,000
鱷魚恤	4.525	4.55	4.55	4.55	2,000
依利安達	0.255	0.265	0.25	0.265	3,058,000
愛美高	0.66	0.65	0.64	0.64	3,501,000
青洲英坭	7.80	7.80	7.75	7.80	36,400
金山實業	1.42	1.42	1.40	1.40	520,000
港機工程	31.25	31.25	31.25	31.25	64,400
德昌電機	4.85	4.90	4.875	4.90	194,000
開達實業	1.62	1.60	1.59	1.59	52,000
能達科技	1.04	1.05	1.04	1.05	32,000
南順	4.70	4.80	4.60	4.80	19,000
南豐紡織	32.50	—	—	—	—
南洋紗廠（除淨）	72.00	—	—	—	—
樂聲電子（除息）	0.58	0.57	0.55	0.57	108,000
彩星集團	1.32	1.34	1.30	1.34	102,000
利民實業	2.00	2.00	2.00	2.00	20,000
生力啤（除息）	11.00	11.40	11.00	11.30	42,270
蜆殼電器	0.75	0.77	0.75	0.77	155,000
南海紗廠	8.10	8.05	8.05	8.05	1,000
偉易達	1.30	1.30	1.29	1.30	142,000
南聯實業	8.45	8.40	8.40	8.40	92,000
王氏工業（除息）	1.05	1.05	1.00	1.04	766,000
長江製衣	12.80	12.90	12.90	12.90	11,000
（五）地產建築類					
淘化大同	19.30	18.80	18.70	18.80	14,000
亞細安	0.157	0.167	0.157	0.167	1,396,000
世紀城市	0.103	0.103	0.102	0.103	1,440,000
長江實業	20.40	20.60	20.30	20.60	1,082,240
莊士置業	0.215	0.24	0.215	0.24	20,000
四海地產	3.05	3.00	2.95	2.95	20,000
遠東發展	0.42	0.425	0.42	0.42	1,140,250
第一城市	1.10	—	—	—	—
金山地產	0.42	0.43	0.43	0.43	10,000
鷹君	0.74	0.75	0.74	0.75	1,309,214
恒隆	6.70	6.80	6.65	6.75	1,840,125
夏利文	4.10	4.15	4.10	4.15	52,000
恒基兆業	2.125	2.15	2.125	2.125	498,000
協成行	3.05	—	—	—	—
置地	5.65	5.75	5.65	5.70	5,202,071
置地優先股	5.80	5.75	5.70	5.75	33,442
信託A	10.40	10.80	10.50	10.80	90,000
合和實業	2.10	2.20	2.075	2.20	306,000
新昌集團	1.42	1.43	1.42	1.42	307,400
新昌地產	0.73	0.74	0.73	0.74	24,000
希慎興業	0.68	0.69	0.68	0.69	6,365,000
明輝發展	2.90	2.90	2.90	2.85	10,000
建煌新記	0.142	0.146	0.143	0.146	76,000
利興發展	1.87	1.88	1.85	1.88	32,000
利安地產	1.25	1.28	1.26	1.26	240,000
大富地產	0.61	—	—	—	—
美居集團	2.175	2.20	2.175	2.20	17,000
萬邦投資	11.60	—	—	—	—
新城市	2.35	2.40	2.35	2.375	313,720
新世界發展	6.10	6.05	6.00	6.00	1,239,760
百利保	5.00	5.00	5.00	5.00	8,176
保華建業	1.40	1.40	1.39	1.40	194,000
聯邦地產A	5.95	6.15	5.95	6.15	248,375
瑞安	0.65	0.65	0.64	0.65	208,000
信和置業	0.80	0.81	0.79	0.81	2,306,000
信和地產	1.02	1.03	1.03	1.03	4,000
兆安地產	3.60	3.675	3.50	3.675	493,560
華信地產	0.56	—	—	—	—
大新公司	5.65	5.60	5.55	5.60	41,010
新鴻基地產	12.20	12.40	12.30	12.30	197,000
輝煌太平洋	7.20	7.20	7.00	7.20	33,000
大昌地產	1.95	1.98	1.95	1.98	589,750
大生地產（除息）	1.70	1.77	1.68	1.74	440,400
泰盛發展	2.275	2.30	2.275	2.275	51,240
德榮建築	0.33	0.33	0.32	0.32	90,000
天德地產	1.40	1.40	1.40	1.40	16,000
大寶地產	0.108	0.112	0.107	0.111	1,038,037
泰富	0.69	0.77	0.69	0.77	2,171,064
華光地產	0.60	0.59	0.58	0.59	74,960
永泰建業（除息）	4.15	4.00	3.95	4.00	45,000
（六）倉場運輸類					
國泰航空	5.35	5.40	5.25	5.35	4,005,000
中華造船	0.88	0.88	0.88	0.88	20,000
九龍倉	7.00	6.95	6.85	6.85	4,090,463
萬邦航業	4.40	4.40	4.35	4.40	2,210
安全貨倉	2.00	2.00	2.00	2.00	3,074
隆豐國際	2.425	2.475	2.425	2.425	505,600
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.96	0.96	0.96	0.96	10,000
遠東酒店	0.475	0.50	0.47	0.49	25,000
富麗華酒店	4.40	4.40	4.375	4.40	34,000
海港企業	47.00	46.50	46.50	46.50	1,000
大酒店	35.50	36.25	35.75	36.25	28,000
美麗華酒店	3.625	3.725	3.625	3.675	91,000
新世界酒店	2.675	—	—	—	—
百樂酒店	1.89	1.90	1.90	1.90	17,000
富豪酒店	1.32	1.32	1.32	1.32	15,200
（八）百貨業及其它					
忠德石油	—	—	—	—	—
怡勝太平洋	19.20	21.40	19.30	21.30	448,327
連卡佛A	11.30	11.20	11.00	11.10	48,000
立興	6.55	6.55	6.55	6.55	11,000
紅寶石	2.45	—	—	—	—
邵氏	2.75	2.70	2.625	2.675	2,168,000
瑞興（除息）	1.90	—	—	—	—
先施	18.20	18.40	18.10	18.40	6,900
永安（除息）	1.35	—	—	—	—
債券及認股權證					
港燈債券	99.0%	99.0%	98.5%	98.5%	1,402
港燈認股權證88	18.70	18.60	18.60	18.60	6,282
置地債券	87.0%	86.5%	86.5%	86.5%	602
置地認股權證86	9.95	10.00	9.80	10.00	15,875
置地認股權證91	2.30	2.35	2.275	2.35	317,884
和黃債券	95.0%	—	—	—	—
和黃認股權證89	15.80	15.90	15.70	15.90	7,424
怡和認股權證92	0.72	1.72	0.72	0.72	1,064
九龍倉債券	91.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.29	1.31	1.27	1.29	207,600

（資料由聯合交易所提供）

航訊

港龍申辦英荷航綫 牌照局下週起聆訊
飛泰國綫定期班次十一月啓航

（特訊）港龍航空公司總經理苗禮士透露：空運牌照局下周一將聆聽該公司開辦香港至倫敦，至荷蘭阿姆斯特丹航綫的申請，苗禮士說港龍航空公司亦快將再度申請較早時被拒絕開辦的香港至北京綫。

苗禮士說本年十一月左右港龍亦將申請開辦香港至美國的航綫，較早時空運牌照局已批准港龍開辦香港至泰國四處地點，英國政府正式代表香港與泰國政府商議航綫詳情定期飛行，預料可於本年十一月開始，在此之前港龍航空公司將包辦機服務。

苗禮士有信心空運牌照局在聆聽證據後，將作出有利港龍的決定。他說因爲事實證明香港至倫敦及其他城市的航綫需求甚大，至倫敦一綫上座率平均達八成，換言之繁忙季節中，不少旅客要改乘其他間接抵埗的航綫，甚至更改目的地，苗禮士說他相信多間公司作商業上的競爭是件好事，最終及消費者受益，他舉例說不少外國航空公司在香港刊登廣告，吸引乘客使用香港至英國的航綫，反映香港至英國的航綫不足。

苗禮士說港龍正考慮購買三架七三七飛機，飛行地區性航綫，若歐洲航綫得到批准，則會考慮租賃七四七飛機加入服務。

他說空運牌照局在檢討自本年四月開始飛行的國泰所辦香港至中國的經營情況後，會再考慮港龍至北京航綫的申請。下周的聆訊將歷時七天至十天，國泰航空公司已反對港龍的申請，但金獅航空公司只反對香港至北京航綫的申請，英國航空公司則不作任何反對。

迎接澳洲立國二百週年紀念 澳洲航裝修七四七 十八架改換新形象

（特訊）澳洲航空公司宣佈以兩年時間，耗資港幣五百五十萬元，爲旗下十八部七四七B航機進行裝修工程。

該項工程包括椅套、地氈，牆壁及間格換新的機身色系，座椅封套，以至安裝特大行李格。而在裝修期間，澳航更需要向斯里蘭卡航空公司租用一部七四七客機，以保班次服務正常。

據澳航副總行政主任華特稱：「工程完畢時，所有澳航航機將會有最新七四七特長上層機倉客機的豪華裝修及設備。而這足可以證明我們乃一以先進科技及一流服務爲目標的航空公司。」

一年之內，所有澳航客機將安裝錄影系統，使乘客可收看更多上佳片集及現時只在倫敦或雪梨航綫播出之每週新聞專輯，而在較短的航綫，乘客將會欣賞到一套雜誌式的新節目。

這項裝修工程之得到批准進行，使澳航的新形象設計提前兩年實現，剛好以特出之新貌慶祝澳洲成立二百週年紀念。

與此同時，澳航安全在雪梨的澳航基地進行航機全面維修工程，提供更多就業機會。

兩伊戰爭商船屢遭襲擊 海灣合作會六國 計劃用軍艦護航

（特訊）阿拉伯新聞社最近援引海灣人士的話說，海灣合作委員會六國目前正在制定一項計劃，準備在海灣南部用軍艦爲自己的油輪護航。

鑑于伊朗和伊拉克經常用武裝直升機襲擊在海灣通行的油輪，海灣合作委員會六國決定聯合行動加強海灣航綫的防衛能力，並且正在討論確定在自己海岸受到海軍保護的「安全錨位」。

目前，美國、英國和法國的軍艦已駛入海灣爲自己的商船護航。

持續了兩年的兩伊「油輪戰」已使在海灣通行的二百多艘船隻遭到不同程度的襲擊。

挪威輪船公司委任 華林爲港區總代理

（港訊）華林船務（香港）有限公司獲奧斯陸「輪船公司－LEIF HOEGH & CO」委爲香港總代理，代理該挪威輪船公司屬下行走可倫坡至美國之航綫服務。

HOEGH輪船公司屬下有多艘現代化多用途之船隊，專門提供美國及東岸各港口，紅海，印度，斯里蘭卡及東南亞間的航運服務。

據HOEGH輪船公司發言人稱：由於香港經營海外業務之廠商越來越多，因此有必要在此間委任專業代理。

又說：以華林船務在香港的悠久歷史和驕人表現，我們深信HOEGH定能得到最佳的經銷服務。

廣州東方賓館榮獲 西班牙「金酒店」獎

（特訊）有「東方明珠」之稱的東方賓館，本月中旬在西班牙第二屆金酒店評選中榮獲金杯大獎，這是中國酒店第二次在該項評選中獲獎。

今年的金酒店評選活動，是由西班牙（第一流酒店與旅遊）雜誌社和西班牙艾普林公司聯合主辦，得金杯獎的除廣州東方賓館外，還有世界各地的九間酒店和六家旅行社。

去年的首屆「金酒店獎」評選活動中，北京建國飯店曾榮獲金杯獎。

東方賓館是廣州老牌賓館，亦是廣州市最早引進外資實行全面改造的國營賓館。現有房間一千二百個，床位二千一百多，去年該酒店營業額達七千萬元，利潤二千一百萬元，今年上半年營業額已達三千多萬元，近年來，該賓館曾接待過外國國家元首和政府首腦數十人。

中國大陸國內旅遊 呈現蓬勃發展趨勢

（特訊）人民日報報道說，據北京、杭州、秦皇島等地的統計，國內遊客每年平均增長率都在百分之三十左右。去年國內旅遊人數約爲二億四千萬人次，比前年增長達百分之二十。

報道說，加入旅遊行列的人，有先富裕起來的農民和城市個體勞動者，有離退休職工或休假職工。

旅遊方式除遊覽名勝古迹外，還有蜜月旅遊，鵲橋旅遊，特區旅遊，保健旅遊等。旅遊路程由本省及鄰省向長途旅遊發展。

報道說，中國人過去忙于吃飽肚子，穿上衣服，請他們去旅遊也不會去。現在是不請而至。吃好了，穿好了，住好了，就要玩，而且參加旅行社組織的集體旅遊的人越來越多。

國內旅遊的旅行社去年建立四百多家，從業人員超過萬人。吉林省十三家旅行社已接待遊客五十一萬人次。

近年來開闢了許多旅遊新綫路。上海幾家國內旅行社就分別開闢了安徽天柱山、江西三清山等新綫，開辦了山湖賞月、太湖一日遊等新節目。

國內旅遊事業的發展，活躍了地方經濟。遼寧省興城縣去年正式開放搞旅遊，當年接待國內遊客三百多萬人次，據全縣爲旅遊服務的十八個項目計算，經濟收入達二千多萬元。

愛丁堡城月杪泊現代橋 天躍號川航港津 大阪丸下月初到

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之愛丁堡城（CITY OF EDINBURGH）號貨櫃輪，於本月三十日（星期一）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛、兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸貨。

輝騰有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，於下月五日（星期六）由天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛返天津新港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪於下月六日（星期日）自基隆到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放南非德班、伊利沙伯港、開普敦。

法蘭克福快輪下月赴歐 美娜從仰光來港 亞杜拉明天抵埗

（港訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之法蘭克福快輪（FRANKFURT EXPRESS）號貨櫃輪，於下月七日（星期一）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴遮打及歐洲修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹、利哈佛。

新興行船務有限公司代理之美娜（MAWLA-MYAING）號輪，在下月二日（星期三）由仰光到達，停泊在B號泊上落貨，五日離港，直放日本及緬甸仰光。

東亞航業有限公司代理之亞杜拉（LANKA ATHULA）號貨櫃輪於本月廿九日（星期日）由科倫坡到達，停泊在B號泊上落貨，即日啓碇，返回科倫坡。

圖爲余德瑞與鄺波與酒店人事部經理梁孫潔櫻女士，房務部主管陳梁玉英女士（左一及二），房務部行政總管蘇麗詩及駐店經理鄧柏高（右二及右一）在榮休儀式中合照。

文華酒店職員榮休

（特訊）文華酒店房務部職員鄺波，在酒店業服務凡四十年後最近榮休。鄺先生自一九四九年開始即加入舊香港大酒店工作，任職房務部凡十五年。于一九六三年轉投文華酒店，爲參與歡迎該酒店第一批賓客之其一職員。二十四年來，鄺氏一直服務于該酒店房務部。

爲表達鄺氏長期服務及其對文華酒店成功之貢獻（文華已連續第三年被選爲世界最佳酒店），該酒店總經理余德瑞在榮休儀式中向他頒贈紀念銀包及特別獎金一萬元。

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿八	港郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	廿八	寶隆
	ALS ENDEAVOUR	基隆	廿八	亞聯
漢穆拉比	HAMMURBI	台灣	廿八	怡和
光裕丸	KOYU MARU	日本	廿八	中央
宜豐	YI FENG	武漢	廿八	華成
	MALANGE	南非	廿八	東原
華麗	HWA LIE	基隆	廿八	偉利
金華	KING HWA	高雄	廿八	永裕
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	廿八	山下
馬士基天寶	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿八	川崎
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	高雄	廿八	港恒
美國奧克拉荷馬	AM.OKLAHAMA	美國	廿八	美輪
宜城	XUAN CHENG	上海	廿八	招商局
谷城	GU CHENG	天津	廿八	招商局
長盛	EVER LOADING	台灣	廿九	利達
雁山	YAN SHAN	上海	廿九	怡和
大成功五號	SUCCESS 5	日本	廿九	下山
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿九	港興
美西美	MAH 2	曼谷	廿九	振盛行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿九	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿九	總統
仁川	HANJIN INCHEON	美國	廿九	天祥
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿九	太平
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿九	寶隆
大亞	THEA S	新西蘭	廿九	基士頓
祥利	HSIANG LIE	台中	廿九	偉利
花園口	HUA YUAN KOU	上海	廿九	遠運
亞積家	LANKA ATHULA	台灣	廿九	東亞
長生	EVER VITAL	美國	廿九	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿九	海陸
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿九	永裕
天龍	TIANLONG	天津	廿九	輝騰
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿九	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿九	大榮
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	廿九	天祥
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	廿九	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	廿九	麥達初
力量	ALS STRENGTH	南非	廿九	亞聯
魯海六五	LU HAI 65	青島	廿九	華夏
復活灣	EASTER BAY	基隆	三十	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	三十	新興
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	基隆	三十	渣華
太陽科拉	SUN FLORES	新畿內亞	三十	怡和
山娜	AL.SANA	釜山	三十	仕嘉
易津	TRADE RELISH	天津	三十	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
海運	HAI YUN	台中	三十	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	三十	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
基寶	NORASIA GABRIELE	台灣	三十	仕嘉
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三十	港恒
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三十	華運
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	三十	邊行
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	三十	天祥
亞露西	AROSIA	美國	三十	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	三十	森那美
金和	PLEIADES	大連	三十	金輪
吉海	YOSHIUMI	日本	三十	海聯
聖路易士	SAN LUIS	台灣	三十	太古
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	三十	太古
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	三十	華海
金力克	KAMINIK	釜山	一日	海運
蘇班亞	SUPANYA	基隆	一日	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	一日	東洋
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	一日	華夏
華航	F.E.PILOT	上海	一日	華運
	TRADE FORTUNE	青島	一日	華夏
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	一日	華林
長宏	EVER GRAND	新加坡	一日	利達
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	一日	東宇
明天河	MING GALAXY	美國	一日	華海
通洋	MILD OCEAN	上海	一日	輝騰
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	一日	馬士基
普蘭廷	PLANTIN	美國	一日	利洲
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	一日	逢初
木星雅士	JUPITER ACE	日本	一日	美邦
海達	HAI DA	曼谷	一日	三寶
裕嘉	SITI YUKA	日本	二日	大源
喬治	GEORGE	基隆	二日	日郵
美那	MAWLAMYANG	仰光	二日	新興
金星丸	KENZAN MARU	日本	二日	山下
歌莉亞	GLORIA	釜山	二日	港興
怡春	YI CHUN	台灣	二日	大榮
海力	HAI LIH	台中	三日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	三日	永裕
海王	HAI WANG	台中	三日	永裕
美娜	MITLA	美國	三日	威高
古北口	GU BEI KOU	神戶	三日	招商局
木星	JUPITER	釜山	三日	港興
天翔	SKY HOVER	天津	三日	輝騰
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	四日	美邦
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	四日	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
安春	ANCHUN	台灣	四日	大榮
南進	HP.NAMJIN	釜山	五日	東發
泰來	TAI LAI	高雄	五日	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
海勇	HAI YONG	台中	七日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	七日	永裕
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	八日	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港恒

今日空郵（星期六） 截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、走阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙撈越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
扎伊爾	下午五時	
法國、西班牙、意大利	下午五時	下午四時

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	廿八	山下
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	廿八	海陸
美國奧克拉荷馬	AM.OKLAHAMA	加州紐約	廿八	美輪
中華俠士	ORT KNIGHT	西南太平洋紐約	廿九	港郵
長生	EVER VITAL	西北太平洋	廿九	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	廿九	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	廿九	馬士基
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	三十	天祥
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	三十	天祥
亞露西	AROSIA	西北太平洋	一日	大三
長宏	EVER GRAND	紐約	一日	利達
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	一日	華海
	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋	二日	川崎
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	二日	美輪
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	二日	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	三日	總統
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	三日	新興
亞洲丸	ASIA MARU	紐約	三日	大三
海霸	SL.EXPLORER	西北太平洋	三日	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋	三日	港恒
長準	EVER GRADE	西南太平洋	四日	利達
日川丸	HIKAW MARU	西北太平洋	四日	日郵
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	五日	海陸
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	檀香山紐約	五日	富必
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
長衛	EVER LEVEL	紐約	五日	利達
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	五日	怡和
百保成	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	五日	百保利
歐洲綫				
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	廿八	華林
漢皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	廿九	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
長盛	EVER LOADING	歐洲	廿九	利達
長生	EVER VITAL	歐洲	廿九	利達
青河	QING HE	英國歐洲	三十	招商局
	YU TING	地中海	三十	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	一日	邊行
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	一日	華林
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	一日	仕嘉
長雅	EVER GENTLE	歐洲	二日	利達
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	二日	天祥
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	二日	華林
喬治	GEORGE	地中海	二日	日郵
長順	EVER ORDER	地中海歐洲	三日	利達
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	六日	麥達初
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿九	新興
大亞	THEA S	新西蘭	廿九	基士頓
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	三十	遠運
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	三十	森那美
太陽科拉	SUN FLORES	新內畿亞	三十	怡和
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋	七日	怡和
印·巴·中東綫				
得樂賓	TROUTANK	紅海	廿八	日郵
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	廿八	華林
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	廿八	福來
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿八	總統
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	廿九	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿九	東亞
復活灣	EASTERN BAY	科倫坡紅海	一日	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	一日	馬士基
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	一日	仕嘉
金力克	KAMNIK	孟買喀拉蚩	二日	海運
天馬	TEMA	吉大港	二日	港興
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	二日	天祥
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	二日	招商局
嘉慶	CHAR CHING	紅海	三日	金輪
長順	EVER ORDER	遮打	三日	利達
美那	MAWLAMAYAING	仰光	四日	新興
華倫芝	VELENJE	孟買	四日	港運
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	四日	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打阿喀巴	五日	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	六日	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	六日	大三
東南亞綫				
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿八	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿八	福來
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿八	山下
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	廿八	三利
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生庇能	廿八	華林
孖星	GEMINI STAR	印尼	廿八	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	廿八	聯航
光裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生庇能	廿九	中央
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿九	海陸
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿九	三寶
長盛	EVER LOADING	新加坡	廿九	利達
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	三十	港興
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	三十	國光
金星丸	KENZAN MARU	新加坡巴生庇能	三十	山下
美西美	MAH 2	曼谷	一日	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	一日	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	一日	東源
華意	WAH YEE	曼谷	一日	麥達初
吉海	YOSHIUMI	新加坡	一日	海聯
中華瑞祥	R.R RATNA	雅加達泗水	二日	港郵
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	二日	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY	新加坡巴生	二日	東宇
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	二日	三利
莎裕	SITI YUKA	新加坡巴生	三日	大源
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	五日	寶輝
台灣·日本·釜山綫				
華安	HUA AN	福州	廿八	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	永裕
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	廿八	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
錦春	CHIN CHUN	日本	廿九	大榮
嘉禾	JIA HE	廈門	廿九	華運
獅城	KOTA SINGA	高雄日本韓國	廿九	太平
金華	KING HWA	高雄	廿九	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	廿九	華運
永安	YONG AN	福州	廿九	華運
商城	SHANG CHENG	上海	廿九	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	廿九	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	三十	永裕
華安	HUA AN	福州	三十	華運
海富	MARINE CONTAINER	台灣	三十	永裕
順江	SHUNJIANG	大連	三十	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	三十	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	三十	威高
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	一日	利達
金和	PLEIADES	大連新港	一日	金輪
瀟江	XIANG JIANG	上海	一日	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	一日	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	一日	東洋
駿山	JUNSHAN	上海	一日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
非洲綫				
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	廿九	馬士基
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	三十	天祥
雁山	YAN SHAN	西非	三十	怡和
聖路易士	SAN LUIS	達班	三十	太古
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	二日	渣華
泰山	TAI SHAN	東非	二日	大三

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗜	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201
協成	H250241
東亞	H724318
港恆	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
發華	H414877
逢初	H268111
仕嘉	H746700
嘉聯	H422032
海豐	H408697
緯利	H473135
大源	H401521
聯航	H488144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H448183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892
東洋	H250241
新興行	K8420888
香島	H201611
華海	H433366
亞聯	H282228
新僑	H215261
森那美	H434777
東發	H483516
富必	H405035
協和	H456811
天祥	K7217323
快航	H255191
亞利來	H458131
珠江	H479947
粵新	K306227
華閩	H404021
三寶	H444567
豐利行	H8615517
康特	H284726
欣洋	H456788
展達	H412831
朝陽	H418223
輝騰	H8449198

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	H248145
約旦	H442886
美國	H257081
英航	H775023
金獅	H212353
怡和	H775023
華林	H237065
北歐	H295601
聯合	H261212
大韓	K686222
巴基斯坦	K664770
日航	H230081
中國	H216416
中華	H249321
比航	H237065
加航	H221001
西北	H243061
全日	H251306
南非	H775023
印度	H214312
泛美	H231111

九龍－大埔墟－上水－羅湖火車時間表

開	頭班	尾班	到	頭班	尾班
九龍開	上午六時廿六分	下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分	下午十一時卅分
大埔墟開	上午五時四十六分	下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分	下午十二時廿五分
九龍開	上午五時五十二分	下午十一時五十二分	到上水	上午六時廿五分	下午十二時廿五分
九龍開	上午七時零五分	下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GRADE	013A	4/7	3/7
E. GLEAMY	008A	11/7	10/7
E. GENTRY	011A	18/7	17/7
E. GIANT	013A	25/7	24/7

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. VITAL	049A	28/6	27/6
JAPAN ALLIANCE	032A	8/7	7/7
JAPAN APOLLO	070A	18/7	17/7
PACIFIC ARROW	047A	28/7	27/7

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 七月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 七月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 七月十三日到港 十四日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 七月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機(每日)	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間爲夏令時間） （如有變動以當局公佈爲準）

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時 到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分 上午十一時
下午二時十五分 下午三時半
蛇口開：上午十時十分 到香港：上午九時五十五分
下午三時半 下午三時十五分
下午五時卅分 下午五時十五分

洲頭咀、黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午九時卅分 到黃埔：下午一時
上午九時 到洲頭咀：下午十二時半
黃埔開：下午三時半 到香港：下午五時
洲頭咀開：下午三時 到香港：下午四時半

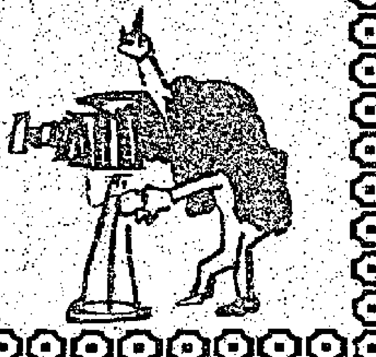
珠海線大力神－靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分 到珠海上午九時四十五分
上午十一時 下午一時
下午二時三十分 下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分 到香港：上午十時三十分
下午二時 下午二時
下午六時 下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分 江門開：下午二時三十分

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分 江門開下午二時正

（在國內時間爲夏令時間）
（如有變動以當局公佈爲準）

攝影圈



弱光下的攝影

子青

攝影靠光綫，相信所有拍友都清楚。當光綫不足，現場暗淡，在此惡劣環境下，我們如何去應付呢？首先要問的是需要怎麼樣的器材。快速鏡頭當然是首選，在此情況下我們需要儘量開大光圈，一個F/1.9或F/1.2就是相當好用。據說錦囊會生產過一個F/0.95鏡頭，這當然最好不過，但價格亦非普通人士所能負担。如果你的相機最大光圈只有F/2.8，也不要太失望，除了在某些情況上受了限制，一般來說亦可用現存光來拍。

其次要考慮是用快速菲林。所謂快菲林，是指ASA四〇〇度或以上。菲林越快，越有保證，如寬容大一點更好，這樣可以應付對比問題。

第三樣需要器材是一個極靈敏度高測光表，其敏感度足可測度一支燭光。大部份硫化測光表裝有弱光放大器，當動用此系統，其靈敏度足可測度從貓眼睛反射過來的光綫。

在暗光下拍攝，如無弱光放大器，則事實上有點困難。在這情況下是靠瞞猜，有經驗還好，沒有經驗可能錯誤很大，超過菲林的寬容度範圍。為了安全計，我們可以採取大包圍政策，即除了估定曝光外，亦增減一兩級光圈來拍，沖晒後選取較理想底片。

每次曝光不妨作個紀錄，大部份燈光照明清晰街道或路邊咖啡檔，其照明度大致是一樣的，當你一次找到正確曝光，以後遇到類似情況，稍作調節即可得相當準確曝光。

拍黑夜照片，光綫暗弱，連測光表也失效時候，正如上文所說，首先第一張曝光要靠猜度。但如何猜也應該有點譜尺，以下就是一些拍友所提供經驗，（假設你所用菲林是ASA四〇〇度。）燈光照明之室內，一點八光圈，三十分一秒；燈火通明商店內，四光圈，六十分一秒；泛光燈照明的運動場，二點八光圈，六十分一秒；霓虹光管招牌，五點六光圈，三十分一秒；燈光照明強烈的擂台或舞台，五點六光圈，一百廿五分一秒；商店窗亮的街道，四光圈，三十分一秒；照明光亮的街道，四光圈，三十分一秒。如果手頭相機的光圈沒有那麼大，則可以延長時間作補救。記着收細一級光圈，則快門速度亦要較慢一級。

拍街頭夜景，通常是初哥所感興趣，特別在雨後來拍，路面濕滑，利用積水作反光面，倍覺有情趣，增加畫面生命力。街燈往往也有助構圖，如果鏡頭加上十字濾鏡，拍出燈光出現十字光紋，很是美麗。

拍夜景往往涉及長時間曝光，手持來拍不易應付，因此一個三腳架及快門線也是不可少工具哩！

騰龍錦上添花攝影賽

香港中華攝影學會、騰龍光學有限公司聯合主辦，攝影世界贊助「騰龍鏡頭錦上添花攝影比賽」。凡選用騰龍鏡頭拍攝的照片於今年一月一日至六月三十日期間參加香港中華攝影學會舉辦之各項攝影比賽獲得冠、亞、季軍及優異獎者均可參加。作品尺寸以八X十吋至十六X二十吋為度，作品背面必須貼上填寫清楚之參加表格，包括會獲獎項資料及選用騰龍鏡頭之型號及編號。截件日期：七月二十一日，收件處：騰龍光學有限公司（尖東加連威老道九十八號東海商業中心六〇九室）及中華攝影學會（北角英皇道麗宮大廈十七樓E座——星期一至五晚上七時至九時卅分）。由該會敦請名攝影家於七月二十二日晚上八時正假座會所公開評選。獎品：冠軍一名：騰龍鏡頭禮券價值港幣一千元正及獎牌乙面，亞軍一名：騰龍鏡頭禮券價值港幣五百元正及獎牌乙面，季軍一名：騰龍鏡頭禮券價值港幣三百元正及獎牌乙面，優異獎五名：各得相機外影袋乙個及獎牌乙面。歡迎港澳影友參加。

油麻地攝影組 六月份月賽結果

成教署「油麻地攝影組」月賽由黃永耀，岑家洪及林錦三位評選，結果如下：

甲組：冠軍黃德安（二龍爭珠），亞軍黃秋健（鼓手），季軍莊順良（協力齊拉）。優異黎樂宏（靜物小品），黃德安（表演者），黃秋健（禱告）。

乙組：冠軍簡健全（好幫手），亞軍簡健全（蝴蝶飄），季軍尹福靈（競賽）。優異梁煥錫，杜潤森，尹福靈（衝越治海）。

全年總評由導師吳懷忠，許福明，林偉霖，蕭慶琳及鄭國明五位評選，結果如下：

甲組：金獎許國良（陷入重圍），銀獎黃秋健（鼓手），銅獎莊順良（協力齊拉）。

乙組：金獎邵錦鴻（霧夜戀曲），銀獎余鉅洪（決戰），銅獎黎鋒宏（百花吐艷）。

燈光專題賽結果如下：

冠軍張錦帆，亞軍蘇志成，季軍蘇志成。優異陳錦輝，張錦帆，蘇志成。

該組由七月五日開始放假，並將於九月廿開課，屆時將作委員重組，選舉結果於下期公佈。

香港攝影學會六月份月會 三十日舉行

香港攝影學會本月卅日（星期一）下午七時假中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行本年六月份會員月會聚餐，是晚為增加會員對燈光人像攝影之興趣起見，特別邀請到無綫青春藝員唐麗球小姐蒞臨任模特兒供造像，其餘節目照常，歡迎各位會員偕親友參加。

「香港的一角」攝影賽

協基會新翠青年中心舉辦「香港的一角」攝影比賽，以發掘香港特色為主題，費用全免，歡迎以三R黑白或彩色相片，郵寄或交往沙田新翠邨新月樓地下三至七號，截稿日期：八月二日。

大衆會廿二週年會慶

香港大衆攝影會成立廿二週年會慶聯歡大會已定於一九八六年六月廿九日（星期日）下午五時假座香港灣仔皇后大道東合和城大酒樓八樓孔雀廳舉行。委員會經推選陳海先生及任霖先生聯合出任大會主席，是晚節目程序非常豐富，計有：

（一）影視紅星燈光人像攝影：出席之影星包括有劉紅芳小姐、陳彩燕小姐、陳安盈小姐及多位名媛閨秀蒞臨造像。

（二）燈謎及其他競猜有獎遊戲。

（三）全年最佳照片獎，月賽考勤獎及沙龍港澳區得獎者頒獎典禮。

（四）啤酒競飲遊戲。

（五）幸運大抽獎：名貴獎品包括有彩色電視機、家庭電器、名廠相機及其他大量名貴攝影器材，各會友不容錯過得獎機會。

（六）餐券每位只收九十五元，當晚到會者並獲贈彩色菲林一卷，請各影友萬勿錯過。

愛丁堡公爵獎勵計劃 二十五週年攝影比賽

愛丁堡公爵獎勵計劃為慶祝銀禧紀念及響應今年國際和平年，特於暑假期間舉辦一項二十五週年紀念攝影比賽，歡迎有興趣人士參加攝影比賽以「和平共創成長路」為主題，範圍以能表達獎勵計劃之活動，或國際和平精神。比賽分公開組及獎勵計劃組，前者任何人士均可參加，後者則只限獎勵計劃參加者，所有參加者，每人每組最多只可提交三張作品，黑白或彩色不限。作品不得少於五吋乘七吋及不得大於十六吋乘十二吋。每張作品背面，必須貼上參加證。

比賽設有冠、亞、季軍及二十名優異獎，獎品包括名貴攝影器材及紀念品。截止日期為八月卅一日。

有興趣人士，可親臨九龍何文田邨第一座七至八號，獎勵計劃總部索取報名，如有查詢，可致電三——七壹二四六三三。

名模攝影會

「名模之夏」，泳裝，運動裝及時裝，戶外攝影活動，將於七月六日舉行，名模攝影會將派出十位中外模特兒造像，並舉辦泳裝攝影比賽，由美化石印贊助冠亞季軍獎，獎品豐富。

日期：七月六日（星期日）。

時間：上午九時卅分。

票價：每位六十元（包括午膳，飲品，冷氣旅遊車接送）。

地點：尖沙咀中間道停車場。

售票處：名模攝影會（尖沙咀，樂道廿三A三樓，電話K七二二四四八七），九龍環球相機，龍翔，天華，遠遠，香港冠華。

圖片說明

很多人都喜歡養雀，欣賞雀鳥歌唱飛舞。如能把它們美妙姿態拍下來，那就是雙重享受。不過雀鳥不知人意，通常都不合作，要拍得理想佳作，却需要很大耐心。這幅圖片是一位愛鳥者精心佳作，拍攝過程說來不易。首先他在窗外放置一些果實吸引雀鳥前來啄食，又把窗口一半用硬咭紙遮擋，過了幾天，讓雀鳥習慣後，把雀餌逐漸移近窗口一點，如是者直至把雀鳥引到最理想位置，咭紙開一小洞，鏡頭就是通過這孔洞來拍雀鳥自然姿態，拍者利用咭紙遮擋，不為雀鳥所發覺。

（一）紫

（二）金翼啄木鳥

（三）山雀

（四）雌性北美紅雀

（五）貓頭鷹

幻影·三一·恩典會 七月三舉行月會

幻影會，三一會，恩典會，七月份月會定於三日（星期四）下午七時廿分開始假座香港中區萬宜大廈二樓紅寶石餐廳舉行，八時正叙餐，頒發上月獎品，九時正評選各會月賽；恩典會，六月廿二日大活動專題賽：國際三一會六月八日奧斯卡夏日泳裝專題賽，即晚評選即晚頒獎，敬請各參加者蒞臨參觀。席券每位二十五元正，即晚現場發售，歡迎各界人士參加。

香港中華攝影會

香港中華攝影學會於七月四日（星期五）晚上八時正在會所舉行學術講座：燈光攝影研習小組，由馬鈞洪會長主持。

又：該會於七月十三日開辦「戶外攝影實習班」，全期共五課，隔星期日上課，歡迎報名參加。會所電話：五——七〇三六〇。

攝影名家作品展覽：該會與華南旅行社聯合主辦「華南中國攝影名家作品展覽」，七月三日至六日於旺角地鐵站大堂，七月七日至九日於中環地鐵站大堂展出，歡迎各界蒞臨參觀。

實用攝影班

窩打老道山女青年會複辦之實用攝影課程，包括各類菲林與鏡頭之認識，構圖與濾色鏡運用，特技片及黑房之創作技巧示範，課程共分十節，由基本知識至黑房創作。逢星期三晚七時至八時三十分。開班日期：七月十六日。地址：窩打老道山文福道女青年會五樓青年部。報名及查詢：三——七一三九二一一。全期費用一百元正。

南華會舉辦 暑期攝影速成班

南華體育會暑期男女子攝影速成班，業經開始報名，所採用課程，以使學員能於短期內完成基本攝影課程，明白黑白及彩色攝影之基本原理，及玻璃攝碌，褪相製作。報名至七月廿四日止截。開班日期定於七月廿四日晚八時，每星期一、四下午八時半至九時半共十課節，為授課及實習時間，名額限定為六十名，每名收堂費六十圓，並需繳交吋半相片壹張，攝影館有冷氣裝置，上課地點：該會一號看台攝影館，在保齡場停車場之後，報名處：該會體育大廈一樓G座總辦事處。

彩色幻燈片班

窩打老道山女青年會辦彩色幻燈片課程，全期十二節，包括：正片認識，各類特技片與濾片的運用；各類光源之人像攝影，廣角鏡頭及超廣角魚眼鏡頭的運用；翻拍技巧；閃燈的多種用法；創作性紅外綫菲林的認識；黑房中途曝光局部套色法（COLOUR KEY）及集成拼底法等。逢星期三晚八時三十分至十時正。開班日期七月十六日。地址窩打老道山女青年會五樓。全期費用一百七十元正。（必須備有攝影初步認識）。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

卑路乍街設精神病中心 寶翠閣居民提八點質疑

區議會告示板未見通告居心何在

我們是卑路乍街舊消防局對面的大廈居民，有關當局提議將西環舊消防局改建為社區治療中心，我們都反對在這地點設立收容四十名曾有暴力傾向的精神病康復者中心。據我們調查所知，仍有部份西區居民還不知道區治療中心一事，因為刊登這件事的報章並不多，而在皇后大道西（國邦酒樓對面）和卑路乍街（舊消防局對面）的「中西區議會」的告示牌上並無有任何通告公佈出來給西區居民知道有此事。當「諮詢期」過了，而西區居民才知道有此事，事後才作出反對，這樣，實在對我們西區居民很不公平。

除了報章刊登西環廿多幢大廈居民的「八大反對理由」和「三項建議」外，我們亦有以下幾點疑問和意見：

一、當一名精神病康復者突然病發時，是否會影響到其他三十九名康復者呢？而那十七名護理人員能夠迅速地控制場面，將病發者隔離嗎？

二、如果四十名精神病康復者一齊「病發」，那十七名護理人員能夠制服得到他們嗎？

三、消防局地點空氣污濁交通稠密，經常塞車引致車輛發出響號，造成噪音，當然影響到精神病康復者心境和精神上的安寧。（正常的人長期生活在有噪音的環境，亦會感到心情煩躁）為何說選擇西環舊消防局改建為社區治療中心主道原因之一是「環境較靜」呢？

四、相隔只有一條馬路，便超過有數千人以上的居民居住，為何說選擇西環舊消防局改建為社區治療中心主要原因之一是「離開居民較遠」呢？況且卑路乍街有不斷的新大廈在興建中，將來人口亦會隨着增加的。

五、消防局對面有一間「蘇達記三角嗲手勾店舖」。如果有暴力傾向的精神病康復者「舊病復發」時，走入那間店舖搶手勾傷人，後果如何，大家亦可想像得到（無人保證不會發生這事件）。

六、皇后大道西及卑路乍街有很多間燒臘店舖。如果有暴力傾向的精神病康復者見着燒臘店的人用刀上下揮動的斬燒臘，無人可以保證不會影響到他們的「精神病」再次有問題，而衝入店舖搶刀傷人。後果如何，亦可想像得到（無人保證，不會發生這事件）。

七、消防局門口是居住在消防局附近的居民每日必經之路，如果居民乘小巴由東區返家，必在消防局門口落車。如果有暴力傾向的精神病康復者站立在窗旁觀看街景時，突然間看見某種事物而刺激到他們的精神病發作，向落小巴的居民亂擲東西，那就會傷害到居民。（治療中心整年內是否不會打開窗門嗎？這事情亦無人保證不會發生的）。

八、社區治療中心設立後，不但影響到住在社區中心附近一帶居民出入的安全，而且影響到住在這區居民的親戚朋友不敢到來探訪，亦會影響到這區樓價大跌。這都是設立社區治療中心後，所引起的問題。據我們所知道，當精神病康復者不依時吃藥物，或突然間碰撞到腦後，或再次看到導致他們有精神病的物品，都會影響到他們再次病發。若真的設立了這社區治療中心，實在威脅到西區居民的正常生活，而店舖的東主每天都戰戰兢兢的惶恐情緒做生意（因為這些精神病康復者是有暴力傾向的）亦都有可能發生類似「深水埗精神病康復者衝入幼稚園傷人」的事件再次出現。

希望有關當局加以考慮以上幾點疑問和意見，到實地視察一下環境，然後作最後的決定，是否適合在卑路乍街舊消防局設立社區治療中心呢？

敬請協助我們西區居民，反對在卑路乍街舊消防局設立社區治療中心一事。謝謝。

寶翠閣居民上

子女收入計算法 老人戶主訴心聲

六月十五日「城市論壇」辯論公屋綠皮書，對於老人戶主的子女收入全部計算，梁煥彤女士辯稱這樣做是對有自己收入的戶主作公平的待遇。請問這樣做對老人戶主是否公平？因為自己的收入受自己支配，子女收入無權支配，加租是加在戶主身上。

現在普羅大衆的老人戶主，大多數是依賴戶主的權利，以維持與子女的家庭團聚，社會上流行着「老豆養子子養子」的風氣，如果子女不加家用，老人戶主負担不起富裕住戶雙倍租金，只有把部份子女驅出戶籍，直接影響戶主的晚年生活。公屋綠皮書是不是施壓力要老戶主去做他所不願意做的事？

關於受清拆影響入住公屋住戶，不受入息限額限制，入住時幷沒有說明十年期限，現在要把十年期限強加給他們。這樣做對以前受清拆影響的住戶，有沒有考慮他們的損失，是不是公平？

我們要求安居樂業，公屋綠皮書有不公平的地方，就要反對！是否擾民？有沒有浪費納稅人的金錢？民意是要安居樂業，不是擾民！而居住在屋邨的老人戶主，應不應該受照顧？

沙田禾輋邨康和樓馬耀炎啓

未來的行政首長 如何產生很敏感

一九九七年後香港最高行政首長如何產生的確令人關注。

如果由協商產生，例如由一個非經選舉產生的團體或委員會協商推舉，這樣跟中國直接委派無多大差別，屆時是否適合已經推行了十幾年代議政制的香港政治情勢，應是一個未知數？

由於香港現已發展成為一個國際性城市，新聞自由和通訊發達，穩定人心是要令人信服，故行政首長的權威性極重要，而權威性的建立並不是少數人決定的結果。因此，以選舉方法產生行政首長較為適合未來香港的社會情況。至於選舉的方式最終應由港人投票選出，在未達到直接選舉之前，行政首長可由一個以議會議員組成的選舉團選出，選舉團成員包括立法議員和各區議會議員，候選人應有一定的條件限制，如年齡和居港時間等。

香港人表面上對政治漠不關心，但內心的憂慮時常會用行動表現出來，例如對時局的反應快捷，不少人作移民準備等，都會引致香港的情勢不穩定。如何產生未來的行政首長，是一項敏感但必須面對的問題。

陳偉宏

屋邨交通辦不好 邨民脾氣也暴燥

有望瞭解小市民心聲

編輯先生：

於本區巴士缺乏，我們是屯門第四區的居民，要求巴士服務聯席會議，便組成一個「關注屯門第四區巴士服務聯席會議」並曾舉辦居民大會，爭取開辦巴士公司建議由兆康苑至旺角的新巴士綫。在這裏，我們重申開設新巴士綫經第四區的需要及其理由，希望行政局能慎重考慮我們的建議：（一）人口增加，交通需求大；按目前情況來看，屯門第四區仍將繼續不斷的發展，人口亦不斷的增加，按理來說，居民對交通的需求亦會因此而增加。為此，巴士服務實應有增加的需要。

（二）往返時間多，影響家庭生活：巴士服務缺乏，居民又要往區外工作，整日直以來，大部份居民在上下班的交通時間，佔一日時間的八分一或以上，這不但影響居民的休息時間，與家人相處的時間相對地減少，故此，容易導致家人溝通不足及神經暴燥，與交通問題有相不和，新市鎮諸多家庭問題，引起家庭不當的間接關係。

（三）交通費支出大，影響生活經濟：現時的居民，大都在荃灣或葵涌下巴士後，便需再乘地鐵或其他交通工具往九龍市區上班，這便大大增加居民的交通支出，平均來說，現時居民每月約需四百多元之交通費，這不但直接影響居民之經濟，居民只得在其他支出方面慳回金錢。

我們相信，新增設之巴士綫將有助減輕居民對巴士之需求量，使交通時間減短，亦減少交通費支出。我們強烈要求政府有關當局應按居民之需而慎重考慮，使居民生活得以改善。

關注屯門第四區巴士服務聯席會議

華僑經濟

年來樓宇增銷有助力 傢俬市場漸見好轉 競爭激烈利潤下降

歐洲及日本傢俬受歡迎，大陸及港產傢俬佔市場比率低跌。業商預料下半年的生意會比上半年佳。

（特訊）近期間本港傢俬市況較前稍好，但仍未如理想。業內競爭激烈，減價現象頗仍。據業內商人表示，傢俬市況在去年間有好轉跡象，主要原因是中小住宅樓宇銷量增加。他說，一般相信今年的市況會更佳，原因是去年尾季銷出的樓宇較多，其中大部份是在今年初入住的。不過，今年春節過後，傢俬生意一直未見明顯好轉，而至近期間才有起色，但仍未如理想。相信市民消費力平淡是主要不利因素。

商人稱：本港傢俬業在七十年代末期發展最為迅速，當時正是地產高潮，對傢俬需求甚多，購買力高亦是利好因素。不少國際性的傢俬集團均擴展在本港業務，增加新品種，增設分店，甚至大型的展銷場，儘量降低價格，凌厲的宣傳攻勢等，市場頗為繁盛。但好景不常，隨着地產高潮以迅速滑落，傢俬生意亦大受影響，營業額急降，傢俬公司的急激發展受到嚴重考驗，不少公司被迫收縮業務，但較具實力的公司則繼續擴展，競爭十分激烈。經過幾年的沉寂，中小傢俬公司結業甚多，其中大部份是經營大陸及港產的傢俬。商人表示，由於外國的先進，方便，耐用而美觀的傢俬湧入本港市場，使港人對傢俬的觀感有很大改變，對傳統性的中國式傢俬需求減少。

他說，歐洲及日本傢俬在本港市場擴展最快，韓國亦不弱。由於年來港元疲弱，傢俬進口成本增重，但本港的競爭却激烈，故此不時要減價求沽，造成利潤下降，經營並不易為。商人說，相信下半年的生意會繼續有所增長，而預料以入冬前後的表現會較佳。

美新車產 中旬略晉

（華盛頓電）美國汽車生產商在六月中旬的新車產量上升百分之四·七，達二十二萬二千八百九十二部，去年同期則為二十一萬〇六百三十九部。

至六月二十日為止一九八六年的銷量比去年同期下跌百分之五·四。

通用汽車公司由六月十一日至二十日銷量上升百分之十一·二，克萊斯勒（佳士拿）公司亦增長百分之八，美國本田上升百分之十，福特的銷量則比去年下

颶風襲墨西哥灣 美原油價略上升

入冬前油價變動微 勘探減數年內油價大漲

綜合外電報導：由於墨西哥灣沿岸油井可能遭颶風「邦妮」吹襲危險，令紐約商品交易所的石油期貨價格上漲。

星期二收市時，八月現貨輕質原油，從每桶十二點八八美元，漲價三十八美仙，為十三點二六美元。分析家說，輕質原油的三萬三千零六十張定單，交投活躍。

人們搶購是因為有消息說，美國各大沿岸石油公司下令撤走海上鑽油台人員，以防颶風在得州沿岸肆虐。在時速七十五哩的風暴影響下，石油公司已把一千五百名工人遣返岸上。

石油輸出國組織的石油部長們，在南斯拉夫布里俄尼島開會的第二天會談中，預計他們開始認真考慮使世界油價回升的具體建議。

產量配額問題仍然是主要癥結，但沙特阿拉伯油長耶曼尼表示樂觀，會議採取努力得到非石油輸出組織產油國在穩定油價方面的協助。他說：「我們進行了非常認真的討論，我看，這最終將會產生一個良好的步驟。」

台灣的「中油公司」表示，近月天冷前，一般預料國際油價將維持目前水準。中油指出，石油輸出國組織的會議預料將不會對目前的夏季油價有所影響。中國石油總經理周啓錦表示，這次油國會議將使會員國更能體會除達成計劃產量的重要外，一般認為對於油價將不會有什麼重大決議，也不至於會對現行之國際油價產生影響。

聯合國發表的一份報告表示，預料石油勘探活動減少，可能會在今後幾年導致石油價格大幅上升。這份報告呼籲採取措施，減少在今後的不明朗勘探及發展趨勢，尋求方法促進市場穩定。

雖然全球資料仍未有一九八五年初步數字，但聯合國表示，美國石油鑽探活動減少了百分之八點八，正在操作中的鑽油台從一九八五年十二月的最高峰四千五百三十二個降至上月的一千...

reflecta DIAMATOR
"輝達"幻燈機系列
可適用傳統式或最新175張圓形燈片匣
總代理：捷成洋行 Jebsen & Co. Ltd.
電話：5-540111

「和諧之家」爲妳設 太太被丈夫虐待 可入住庇護中心

新設廿四小時熱線電話：五一二二〇四三四

和諧之家於一九八五年四月三日正式開始服務。開放後共有二百多個家庭（約三百人）入住該中心。中心之經費主要來自社區及各界人士捐助。和諧之家是一個爲被虐待婦女而設立的庇護中心，爲一些處身於暴力危險中的單身或携有子女的婦女提供一個安全的住所。中心最關注的是被虐待婦女的安全與支持。和諧之家的目的是幫助被虐待婦女尋求力量，自信和社會各方面的資源，使她們的生活能夠遠離暴力的威脅。中心主要提供暫時住宿服務給受虐待婦女，一般住宿時間爲兩星期，如有特別需要，可申請延長至三個月，住客入住至離開期間，中心會爲她們提供個人、小組輔導服務及其他所需服務資料。鼓勵住客之間互相幫助，並促進團體之精神，每一位住客都充份擁有她們的私人時間和空間，不會受到騷擾。

和諧之家爲對被虐待婦女提供即時所需服務，由七月一日開始將設立廿四小時熱綫電話（五一二二〇四三四）服務，受虐待婦女可直接致電與該中心聯絡。

·小朋友生活·

馮嘉敏 一日三萍果

我是馮嘉敏，我有潔白的牙齒，因爲我最喜歡吃水果。尤其是萍果，它又香又甜，多吃又有益，老師常常對我們說：「一日一萍果，醫生遠離我。」其實有時我會一日三萍果也不出奇。

除了水果我也愛吃魚，媽媽做的五柳魚甜甜酸酸很吸引食慾，其次蒸魚也是很鮮美的。但吃魚一定要小心，我會鯁梗了魚刺在喉嚨，所以現在吃魚總是細嚼慢嚥呢。

中國式茶會與日本茶道

日人飲茶習慣乃從中國傳入後發展成爲「茶道」傳統藝術

「客來敬茶」是中日兩國民衆共同的傳統習慣。日本人飲茶的習俗是從中國傳入的，而後來發展爲茶道，成爲傳統藝術。今天，在日本，茶道已成爲以飲茶爲中心的一種社交方式。

中國是世界種茶、製茶和飲茶的最早國家。

茶葉最初被當作藥材。它由藥用過渡到飲料，據可靠記載，當在西漢初期。

至魏晉南北朝，飲茶在官府中已經成爲一種嗜好。到了唐朝，飲茶更爲普遍。

公元八世紀前期，日本通過留唐僧侶，從中國學會了飲茶方法，並初流行於公卿貴族和僧侶之間。不過，當時的飲茶法是沿用中國的傳茶法。即：把茶葉研碎，加上甘葛，生薑和鹽，作成團塊，投入開水中煎服。然而，公元九世紀以後，飲茶之風在日本漸漸衰落了。

宋朝時，飲茶之風已在中國各階層人士之中盛行，以茶待客成爲一種時尚，在道期間，日本榮西禪師於一一六八年和一一八七年先後兩次到中國，學習禪宗。榮西第一次訪問中國後，把茶種帶回日本，第二次訪問中國時，考察了種茶，採茶，製茶的方法和民間飲茶等習慣。他回國後，於一二一四年寫成兩卷本的「吃茶養生記」，詳細論述了飲茶的對於生活病的作用。

由於榮西的大力提倡，飲茶重新在日本流行，到十四世紀已漸普及於民間。後世的日本茶道有「茶禪一味」的談法，足見茶禪有密切關係。

到了鎌倉時代（公元一一九二—一三三三年）末期，日本飲茶之風大盛，由八元倍傳到日本的「唐式茶會」最爲流行。

從茶會的形式，程序來看，中國式茶會和日本後來的茶道是一脈相承的。不過，中國式茶會是講究華麗，是助興，享樂的，而日本的茶道則是茶友在寂靜中體驗「幽興」的一種風雅聚會。

當時盛行於日本的中國式茶道的形式和程序是，與會者來到以後，先請到客殿饗以點心，或憩息窗前。然而，與會者起座，欣賞字畫；或閒步庭院，觀看景緻。接着，與會者再入座，開始點茶。

點茶儀式以後，舉行「鬥茶」遊戲，以品嘗不同產地的茶葉，看能否分辨出本茶（產於栂尾，宇治）與非茶（產於其它地方），以定勝負。這和後來的茶道的程序相似。

首先創立茶道的是十五世紀奈良稱名寺的和尚村田珠光，而真正把喝茶提高到藝術水平的是千利休（一五二二—一五九一年）。千利休的茶道傳統由他的子孫流傳下來，現在與爲「表千家」「裏千家」，「武者小路千家」「三大流派」。

按茶道形式舉辦的茶會，全過程大約四小時，現在通行的多已簡化。

客人喝茶的方式是這樣，主賓把各人獻來的茶碗拿到眼前之後，先對次賓說：「先偏了」；然後再對主人說「一領受了。」；接着轉動茶碗兩次，讓在橫面朝前，徐徐喝下。喝畢，把茶碗轉回原樣，覽賞一番茶器，還給主人。次賓的喝法與此相同。

由於飲茶的習慣是由僧人養成的，所以茶道帶有濃厚的禪味，那種極度專注、寧靜、肅穆的氣氛和情緒，使人進入一種獨特的境界。

茶道作爲日本的一種傳統藝術，不僅會對日本的一種建築，庭園藝術，書畫藝術，花道藝術和陶瓷工藝生產過深刻影響，而且影響到日本人日常生活的禮儀。例如，少女在婚前大多學習茶道，爲的是培養優雅，文靜的舉止和寬舒的心懷。

從中國茶道的東傳和日本茶道形成的過程，可以明顯地看出中日兩國之間的文化交流是源遠流長。

·日本菜譜·

點心 「飯團壽司」與「天婦羅」

△壽司飯團：

成份：鶴城或雙羊白米四杯，清水四杯，萬字牌昆布麵豉湯料兩湯匙，食鹽十二克，沙糖廿五克，壽司米醋七十克。

做法：（一）先清洗白米，浸三十分至一個鐘。（二）加水煮熟（清水應是米的雙倍份量）。（三）加入勻以沙糖之米醋，再加入調味料，攪勻攤開吹凍。

（A）腐皮壽司——成份：壽司腐皮一包（六件），調味醬瓜七十克，炒熟白芝麻一湯匙，壽司紫菜半張。做法：（一）將壽司腐皮放進脊箕去多餘水份。（二）用切碎紫菜勻和芝麻於調好味之飯，讓進壽司腐皮，再用醬瓜包扎好。

（B）手卷壽司——成份：壽司紫菜六張，青瓜半個，鮮吞拿魚或鮮墨魚一百五十克，鮮蝦，蟹條，鮮貝，醬瓜各一件，日本芥辣少許。

做法：（一）先將吞拿魚或鮮墨魚切成每塊一公分，濶八公分長，再將青瓜切片。（二）將紫菜切開半張，把調味飯放上紫菜上，加入日本芥辣，青瓜，吞拿魚等卷起。

（C）太卷壽司——成份及做法：（一）將雞蛋，白糖，鹽勻和好，放進燒滾油的鑊裏煎熟，切成幼片。（二）將已煮熟之青菜，淋上豉油，擠乾剩餘汁液。（三）然後將紫菜放在卷簾上面，把調校好味之飯平舖上（注意留空一點五克至兩克）將醬瓜，蛋絲，魚餅，青菜等任何一種舖上飯面，向留空的方向卷去。（四）將飯卷好，切成塊狀平放在碟上。（五）把切出剩餘之飯切碎，加入芝麻及調味料，讓進壽司腐皮。

（D）席卷壽司——成份及做法：（一）青瓜，加味醬菜，青菜）切成十五至二十克片狀。（二）將半塊紫菜放在卷簾之上，然後放上已調味之飯壓平（末端留空一點五至兩克），向留空末端卷去。（四）切成塊狀，平放在碟上。

△天婦羅（炸蝦）成份：蕃薯二百五十克，蓮藕一百克，南瓜一百五十克，青椒一個，矮瓜一個，蝦四隻，墨魚柳四塊，白魚柳四塊，沙律油三百至五百毫升。

炸蝦脆漿：雞蛋一隻，凍水一杯，麵粉一杯，付味豉油半杯，好時牌黃芥末一支。

做法：（一）先除去蝦腸臟，去殼，留蝦尾部將蝦用刀向內界幾刀，墨魚柳和白魚柳切成適合咀嚼般大小，將南瓜，青椒，蕃薯，蓮藕及矮瓜等切片，再將細蝦去腸。（二）打蛋加凍水加麵粉攪勻成炸蝦脆漿。（三）將沙律油煮滾至一百七十至一百八十度攝氏，將蝦，墨魚，魚柳索乾水份，沾上麵粉後，浸入脆漿，然後放進沙律油炸至金黃色。（五）南瓜，青椒等放進沙律油炸，用密漏將脆漿和細蝦逐少放入沙律油炸熟。（五）奉與調味醬料及付味豉油。

算不算偷？

可以談心　阿濃

森仔：

班上有一位同學時常請大家飲汽水，吃東西，最闊佬的一次更請幾個同學去跳ROLLER。他自己老實告訴你們，那裏來這麼多錢呢？是爺爺從家裏拿的。他還說：「拿家中的錢不算偷。」他又說他父母都好賭，打牌，賭馬，一輸好幾百，倒不如拿些出來，大家ENJOY。

你問我：拿家中的錢是不是真的不算偷？父母好賭，兒子拿點錢出來開心，是不是值得原諒？

森仔，未得允許，拿父母的錢來用，一樣是偷。假如他的父母發覺了去報警的話，他一樣要受法律制裁。

他父母好賭，是一種不良嗜好，但用偷他們的錢作爲報復，那是以錯攻錯！不但於事無補，還可能誤了自己的前途。

你們做同學的，切不要貪這樣的小便宜，還要盡朋友的責任，勸他以後再不要這樣做。如果他忠言逆耳，多次忠告也不聽，那就說明他是執迷不悟的損友，以後再不要和他來往。否則你們長期領他的情，遲早要回報。到時如果沒有錢的話，難道也學他偷家裏的？

更有一樣不好的，便是你們三五成羣，吃喝玩樂，一定影響功課，也難免沾染上許多壞習慣。

森仔，我真爲你担心呢！

·阿濃·

（本欄歡迎青少年讀者踴躍來信與主持人談心，詢問或探討在成長路上遇到的困惑與難題，來函請寄：香港荷里活道一一〇號，華僑日報康樂家庭版轉阿濃先生收。）

消費錦囊

「來來」甲由屋 從日本運到八佰伴有售

夏天是甲由活躍的季節，就算你家裏打掃得很清潔，甲由也會由水渠、窗門等爬入，甚至從屋外飛進屋裏來，躲在黑暗的地方開始繁殖，令主婦們十分頭痛！

雖然今天已發明了不少對付甲由的方法，如噴霧劑、漆油、驅虫器等。但使用起來，不是有臭味就是不方便。從前有種甲由酒店，要放餌的，但主婦們用過又覺得不用好。

昨天逛八佰伴超級市場，發現有種從日本新運到的「來來甲由屋」。它用紙皮製造，又不用放餌，捉到甲由便棄之可也。每盒售價十八元五角，共有五間甲由屋。覺得它的設計不錯，於是介紹給大家。

甲由屋它的優點是：不含毒藥，並無任何氣味，不限地方，可放在甲由喜歡出沒的地方，它利用鳥蠅紙的原理，將甲由黏住。雖然不能治本，但亦可治標。如果在屋內放多幾間「來來」甲由屋，便將原有的甲由一網打盡了！

產後切忌急劇減肥 熱水淋浴可減脂肪

女性在懷孕期間通常都會增加體重，除了因爲腹中多了一塊肉外，孕婦在懷孕期間吸收的營養較平時爲多，這是增加體重的原因。而這些增加了的體重往往不會在產後即行消失，加上腹部生理變化，令產後腹部皮膚鬆弛，看來仍腹大便便似的，使不少產婦在產後增添煩惱，有的產婦爲急於將身材回復窈窕，特別是些職業婦女，而在產後急急減肥。其實這樣做效果並不好，可能對健康有影響。

其實所有產婦都不宜節食或做過份急劇的運動，特別是剖腹生產的孕婦或餵人乳的母親，不要期望一夜之間即能回復輕巧的體態。不過，一些溫和的運動可在產後立即進行，而正規的食量亦應維持，這樣在兩三個月後，體重就會自然減輕。故孕婦可以從飲食和運動兩方面作適量的調整，孕婦亦可從心理上支持自己。譬如在懷孕的最後一個月時，就開始美化自己，在進醫院前，亦可到美容院修剪一下頭髮，或買一件漂亮的睡衣，使自己知道，產婦亦有另一番風韻，並不如想像中難看。

產後初期，不妨買一兩件款式瀟洒的裝服穿着，不要多買，這樣可間接鼓勵自己盡快回復身材。

此外，產婦亦有幾點是值得注意：

△用熱水花洒洗澡，每次用二十至三十分鐘的時間沖身，有助你消除多餘的脂肪。

△產後皮膚特別乾燥，用溫和的肥皂洗澡，並且在洗澡後即時塗抹一些潤膚物品。

△產後兩個星期內，不要試穿舊衣服，直至自己有信心穿得下才去試穿，這樣便不會使自己失望。

△可以與其他的產婦一起做運動，這樣會使你的日子過得特別輕鬆愉快。

△無須担憂自己的身材，有恒心和正規的飲食，定會使自己回復標準的身材。

大展鴻圖開業花籃

花藝　·愛麗·

最近，開業花籃的業務數字突升，應接不暇。想想原來春天打了大計的朋友們，理在已經由計劃付諸實踐，開業誌慶，大展鴻圖了。

爲了熱鬧的氣氛，喜氣洋洋的場面，親友們都愛致送花籃以表心意，而接受花籃的主人家卻也是多多益善，笑逐顏開，誰不想開業之後生意滔滔呢？

所以，我們要插開業花籃的時候，有幾點是要注意的。

（一）花型不論大小，必須滿滿的，以示盤滿砵滿之意。

（二）彩色繽紛，以增熱鬧，一般來說，不計綠葉，應插三種以上的顏色。

（三）除了某些強調花型的插花之外，一般應用大中小花最少各一種，而葉最少兩種。

（四）盡可能加上絲帶，以示賀禮以及增加此盤花的姿采。

所有的開業花籃，都是不同大小和方向的錫三角形。若果一盤花有齊上述四點，則這盆花也就能襯托出熱鬧的氣氛，和達到它的目的了。

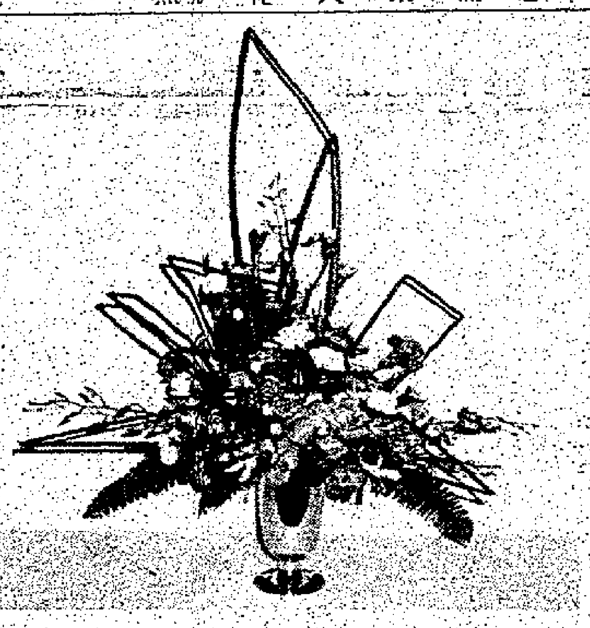
圖中這盤花，用了大水草八支，大紅鷄冠花八支，小丁香黃色二支，黃色有紅邊的三支，白色蘭花八支，排草十二支，黃英些少，以及黃色絲帶二碼。

盛花器用高身塑膠金杯，內盛濕透水的花泥三分之一塊。

首先將水草屈一下或兩下，頭尾均插在花泥裡，造成一個三角形，成爲此盤花的結構。若想這盤花高身一些，可以「博」水草，用大頭針將最高一支水草的一邊釘實在另一枝上，即可。

依次插鷄冠花，小丁香，蘭花，黃英及排草，全部都插成放射形，花與花之間位置要均勻，插了前面也要顧後面，使此盆花有深度。

所有的花和葉插好後，在正前右位加上一朵二碼絲帶結的蝴蝶，用較粗的鐵綫扎在蝴蝶心，造成一支有力的腳就可以穩固地插入花泥了。最後，別忘了用高腳叉夾着主人家和致送者的名的賀卡，就可以了。



太太留下的晚餐　·余國康·

◁兒童樂園▷

隣社服務中心推出一項綜合性活動

隣社服務中心特爲小學生在暑期推行一項功課輔導計劃，該計劃利用小組形式，以年齡和級別分組，在資深導師的悉心培育下協助兒童溫習功課及對下學期作好準備，增強對英文及數學科的興趣，着重推理及思考。

另外更推出一項綜合性活動——「兒童樂園」，此活動採用多元化形式，內容包括繪畫、手工藝、集體遊戲、益智活動、茶點、幻燈欣賞、趣味摺紙、唱遊、戶外參觀及比賽等。活動旨在讓兒童在羣體生活中學習與人相處和合作，培養兒童對藝術及手工藝的興趣，更能擴闊視野及增加新知識。

上述兩項計劃，時間可互相配合和連接，免卻父母在短時間內往返，節省時間，有興趣報名者可往皇后大道西三三五號良保商業大厦五〇二室或致電五—四八〇七七七查詢。

癢與心理

生理學上將「癢」當做是一種疼痛的感覺，其實它還是有點不同於普通的痛覺的。通常人們會感到疼痛的部位，你只要保持安靜不去摸它，就不會感到不舒服，如果有東西碰觸到疼痛的地方時，整個人就會激動地跳起來。但是，對於癢的部位，你如果不去理它，它就會癢得更難過，如果能適切地在癢處抓上兩下，則全身頓然感到舒服透頂。

俗語說，人生有三大樂事，其中之一就是能「搔到癢處」，可見人們在正確地抓到癢處時，也覺得舒暢無比。當身體感到很癢時，心裏就會有一股「抓一抓」的衝動。心理作用也會使全身有發癢的感覺，無論是由什麼原因所造成的癢，都會有愈癢愈抓的趨勢。

皮膚表面並沒有發症的現象，卻老是覺得全身都好癢，這就可能是患有「皮膚搔癢症」。這種情形，在抓癢時就一定要注意，千萬不要抓得太厲害了，否則往往會引起濕疹。有些心理學家認爲，抓癢是一種對精神壓力的反抗行爲，也有人認爲抓癢是由自一種補償的心理，未曾享受過母愛的人可以藉此得到心靈上的滿足。

這種「癢」的症狀最麻煩的一點，就是由抓所帶來的快感會產生新的刺激，使發癢的部位繼續擴大，於是就形成了一種惡性循環，而癢的感覺也會一直持續下去。至於早晨起床，皮膚剛剛和空氣接觸的那一剎那所感到的癢，則大都是由心理因素所引起。

據說，由抓癢的部位可以判別出不同的意義來，例如經常抓臉是自我顯示的表現，抓大腿和臀部是憤怒的表示，抓手和腳是對自己職務，工作場所不滿的表示。

患上搔癢症，過度的抓癢，會變成一種以傷害皮膚爲樂事的病態，這種情況下，抓癢的人或許會覺得很快樂，可是旁觀者看了，卻會產生一種很難受的感覺。

第二屆親子閱讀運動 八六「再遊圖書館」

香港小童羣益會黃竹坑兒童中心圖書館爲響應第二屆「親子閱讀運動」，在暑假期間舉辦一連串的配合活動，內容包括：

（一）八六「再遊圖書館」兒童圖書展覽。

日期：七月一至三日（星期二至四）

時間：上午九時半至十二時半，下午二時至五時半。

內容：書籍及資料展覽，幻燈故事，遊戲及比賽。

（二）「親子閱讀」座談會

主題：「不良刊物」對兒童的影響及如何鼓勵子女閱讀。

日期：七月三日（星期四）

時間：晚上七時四十五分至九時十五分。

費用：雙親五元，個別家長三元。

（三）八六圖書展銷

日期：八月九，十日（星期六及日）

時間：星期六，上午十時半至下午四時半，星期日，下午二時至五時。

如有報名及查詢：可往黃竹坑邨八座地下或電五—五三四三四二。

歐陸男裝新時尚

今夏的男仕衣料極具創意，有毛麻混合，絲麻混合等，舒適涼快，並加了一種閃爍生輝的效果，連同流行的格仔，條子，創造了歐陸男裝的新時尚，這是HUGO的短身外衣，你喜歡嗎？

青年新創作——毛筆合成魚

中國安徽省銅陵市青年工人楊守爐在作毛筆合成畫，他用自製的橡皮，塑料一類物質作工具，以石油醚、乙醇、松香、顯影水等作調色劑，畫前先把畫紙經過水刷舖平塗上顏料與調色劑，然後用一張軟質塑料透明板「繪畫」。只讀過四年小學的楊守爐自一九八一年以來，已創作毛筆合成畫近千幅。（新華社圖片）

醫藥顧問　任卓琪

疝氣症與乳房發育

△龍雲君：

你來信說：你任職某大機構文員，工作繁劇，最近數月，感到心情煩燥，往往因小事故便大發雷霆，晚上睡眠不穩定，常常發夢驚醒，醒後難以入睡，而且心房跳動急速。

又說：在最近一次運動中，發現陰囊裏睪丸旁有一核，隱隱作痛，已有一年多，最近到西醫檢查，據說這是「纖維瘤」，給你一些消炎藥，還說如果沒有痛便不要吃，試觀察二個月，如果瘤漸長大，便要施手術割掉。不過，此瘤有時不察覺它存在的。你想甚麼叫做「纖維瘤」，是怎樣形成的呢？可否吃甚麼藥打散它？或注意甚麼事項不致瘤脹大呢？你經常飲涼茶渴水，仍感心情煩燥，此瘤會移動嗎？

答：上述症狀，由於你發現睪丸旁之「核」，有時沒有存在，而於出現時，又隱隱作痛，此種現象，與中醫學之「狐疝」相似。因爲，如爲「纖維瘤」，不會有時隱沒起來的。

一般而言，如屬「纖維瘤」，是良性瘤之一種，爲纖維組織增生的贅生物，但少見於陰囊，因此，筆者的意見，宜作疝氣治之，下方可試服三、數劑，視效果如何再來信。

方用：山渣粒三錢，荔枝核四錢，枝子三錢，枳殼二錢，英典錢半（後下），金鈴子三錢，大田七三錢，桃仁二錢，炒山甲三錢，赤芍三錢，浙貝母三錢，馬寶石一分（沖服）。（清水煎服）

至於你最近心情煩燥，情緒不穩定，常在夢中驚醒，心房跳動急速的情狀，可能是情緒抑鬱所致，可試用防黨參四錢，茯神五錢，淮山八錢，蓮子肉五錢，生薑三錢，猪心佐膳。

△莎莉小姐：

你來信說：現年廿一歲，胸部發育祇得廿八吋，有何補救方法？據所知，可以服食「紫河車丸」，但不知會不會影響經期的準確性。

答：本醫館特製的「紫河車丸」，是用動物胎盤及補氣血藥物製成，可調經，促進乳房發育豐滿，美顏容。因此，請放心，決不會影響經期的準確性。

語言學習班

香港小童羣益會麗閣兒童及青年中心於六月底開始，逢星期四、五晚分別開辦國語初班及日語基礎班，歡迎十五至三十歲青年參加。報名及查詢，可到麗閣邨麗荷樓地下或電三一七二九二二九四。

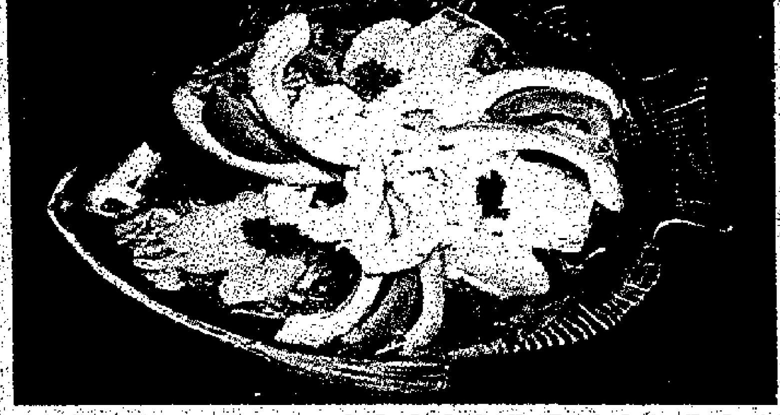
新世界大酒店推出 沙律與三文治精選

在炎炎的夏日，想吃一些清淡的食物嗎？相信沙律與三文治便是你當然的首選。

多款色彩奪目，清新爽脆的沙律及別出心裁，惹人垂涎的三文治，由現在開始，便在新世界大酒店四樓的PATIO咖啡室推出。

現在先來向各位介紹其中幾款：牛油梨西柚沙律及香杧蜜瓜沙律，對於一些愛吃水果的朋友最適合了，而什果牛胸沙律，鷄胸鮮蝦沙律，把鮮肉夾雜沙律之中，甘飴可口，還有別緻的法式三文魚沙律及嫩煎鵝肚沙律，任君選擇。

至於三文治方面則有黑椒火鷄三文治、北歐雜錦三文治及咸牛肉三文治等。



（圖示：精美的牛油梨西柚沙律，在新世界大酒店的PATIO咖啡室供應。）

青草地

害怕鬼怪眞太傻

·唐姨姨·

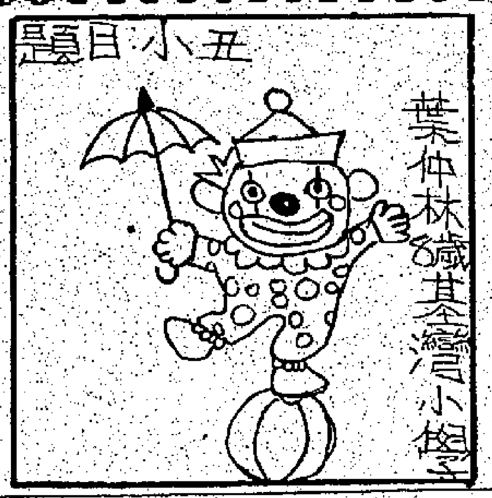
小朋友，你怕鬼嗎？你怕黑暗嗎？一次B仔去宿營，兩天後回來變得沒精打采，倒在床上便一連熟睡了十幾小時，因爲營友中有位朋友擅長講鬼故事，入夜之後就開始表演，聽得個個都害怕，平時專門「扮鬼扮馬」嚇人的B仔，居然會怕得兩晚不敢睡。

媽媽問B仔爲什麼聽鬼故事也會怕，B仔說他相信是真的，在郊外人烟稀少，鬼怪一定特別多，所以他無論怎樣閉上眼睛，用床布矇着頭也不能入睡。「那麼，你以後都不要去露營和宿營了。」媽媽只好這樣說。

近來B仔的妹妹每晚又要媽媽陪着，才敢入房睡覺，又要媽媽開亮睡房的燈，讓她睡着了才好關上。原來妹妹現在跟着大人看那「鬼靈」的電視劇，怕有死去的人的靈魂來到。

鬼神靈魂的故事最近在香港十分流行，圖書，戲劇，舞蹈也用這個來做題材，而神話故事，鬼故事以前也有不少著名文學作品，故事的背面，無非想人不要做壞事，不要做壞人。對於鬼故事，我們只要當它是一個故事好了，總之我們要做好人，相信鬼怪而懼怕，那就太傻了。

小畫家作品



畢業旅行記

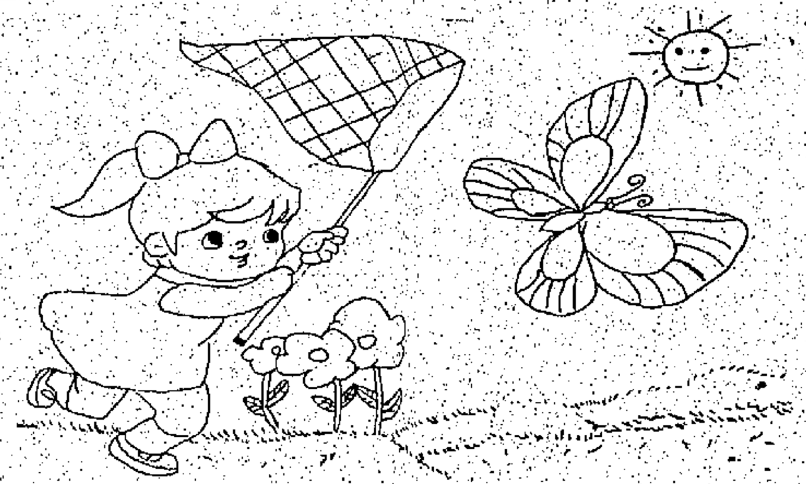
·莉莎·

小學的階段快要結束了，所以學校爲我們舉辦了一次畢業旅行，以作爲日後的回憶。

到達「北潭涌渡假營」後，首先到大堂聽導師安排節目。跟着便像猴子一樣到處玩耍。一會兒，導師帶我們到「上窰村」去參觀，去那裏是需經過一條羊腸小徑，這條小徑陰森森的，十分可怕！突然導師在一個破舊的井外停下，叫我們看看這個殘舊不堪的井。我心想：這井有何特別之處？轉過頭來看見告示寫着這口井列爲古蹟，使我大吃一驚。我們繼續行走，終於到達上窰村博物館，裏面存放着從前的人所穿的衣服，犂田的犂耙，所用的碗筷，磨米的磨，甚至整個博物館也是一百五十年前的人所住的，到這裏參觀真好像進入了時光隧道，十分有趣。回到營地吃過午餐後，便開始進行活動，活動有射箭、踏單車、划艇等，我比較喜歡踏單車，但是有一位同學不懂踏單車，於是我和其他幾位同學便合力教她，她學了一個小時還不懂得，但也有了很大的進步。快樂的時光始終過得最快，眨眼間便要踏上歸途了。

雖然畢業旅行已成過去，但我們朋友之間的友情將永遠存在，歡樂的笑聲將永遠留在我的腦海裏，在這地方留下了我們寶貴的腳印，遺下了互相勉勵的詞句，我將永不忘記這開心的時刻。

老夫子　劉鳳儀繪（木廠學校）



小妹妹捉蝴蝶　黎美兒繪（廣東道官小）

如何培養良好的品格？

·林妙賢·（基貞學校）

品格對每個人都非常重要，良好的品格，對個人和社會都有益處，但是卑劣的行爲會毀壞了個人的前途以及社會安寧，所以培養良好的品德，是非常重要的。

良好的品格，是在幼時培養出來的，一個具有良好品格的人，都能做到下列幾點的：

（一）有禮貌：我們要對長輩有禮貌，因爲禮貌是良好品格的基本條件。

（二）重信義：我們對別人說過的話，必須實行，因爲重信義對良好的品格是很重要的。

（三）苛於責己，寬以待人：即是說，我們要約束自己的行爲，不要讓自己犯錯，但是別人做錯事，我們就要寬恕他。

一個品格良好的人，是要具備很多條件的。但如果我們能做到以上幾點，也可算是具有良好品格了。

丹霞飄

朱秀娟

胡麗容泡了茶回客廳，桂珊已在沙發上睡着了，經過仔細化粧的嬌嫩面孔上，淡淡的遮着片失落的低調。胡麗容坐在她對面，細細的觀察着她，就是上電視的那身打扮，沒有那股精神撐着，她又成了個無依無靠的少女了。胡麗容的注視使桂珊醒了過來，她睜開眼瞪着麗容：

「看甚麼？」

「大星明！妳今天火氣眞不小！」麗容笑着：「想辦法給自己放兩天假吧！甚麼事也別做，像我，心裏一煩，躺在床上看武俠小說。」

桂珊伸個懶腰，端起熱茶來喝了一口，很不順氣的說：「我從來不看武俠小說。」

胡麗容笑了，桂珊今天情緒的低調很難鼓舞起來說：「妳知道不！妳很上鏡頭的哩！」

「怎麼樣呢？」桂珊說。

「好的開始是成功的一半。」胡麗容笑說。

「我還得更努力去達到另一半！妳累不累呀！」

「這不是妳追求的嗎？」

「我沒有追求成功。」桂珊說：「我只想做個時裝設計家，把自己腦中所想的衣服形象表達出來。」

「妳是表達出來啦！藉着電視的力量，深入到各階層去啦！妳等着看，不出一兩年，台灣的時裝就要受人重視了，不再土裏土氣的了。」

「劉炳弘說我的工作還沒完，他又弄了好多計劃給我去做。」

「啊！」

「永遠沒有完的。」桂珊嘆着氣。

「我想，他不但要妳去影響全台灣，還要妳去影響全世界。」麗容說。

「可不！」桂珊想了想又叫了起來：「我的天，他如眞有這個想法，他又該逼我去學英文了，他還算那門子男朋友！」

「很合格的男朋友。」麗容說：「只是做她女朋友太難！好在妳還有這份潛力，難不倒妳。」

「工作！準備！準備！工作等等！好累！」

「明天妳就不累了，妳就該慶幸妳有這麼位男朋友了。」

「男朋友！」桂珊說：「他多半的時候像我老師！我一個不及格，他就板臉。」

「妳眞是鬧上情緒了。」

「他剛剛說請我到統一香檳廳慶祝，我都不想去。」

「妳不是打算告訴我妳不愛他了吧！」

「不愛他！」桂珊大吃一驚。

「是不是呢？」

「不！我是愛他的。」（一一五）

紀異人間　色鬼

文：亦雄　圖：秋風

直至夏士傑知道了徐思鈺因爲向李大華介紹日本的攝影器材，給李大華窩個狗血淋頭，才知道這究竟是什麼一回事。原來李大華的仇恨心理，完全是因爲他的妻子遭到一隻日本的色鬼摧殘而死的。

事情就是這樣──話說李大華辦完他的妻子的後事之後，即患上了輕微的失眠，經常在痛苦的回憶中入夢，但轉眼又從悲夢中驚醒過來。

他本來也想搬離那處傷心地的了，但事實上，當時正鬧着屋荒，同時，他雖然得到夏士傑經濟上的支持，但經過了搬入這層樓宇，以及辦理太太的後事，他本人的積蓄，已經蕩然無存了，所以只好繼續在那裏住下來，同時，他已經下定決心，即使那層樓宇眞的有鬼，而他的太太又眞的是給那鬼魂弄死的，那沒，如果它再出現的話，就跟它拚個死活好了。

不知不覺，他的太太也死了十天了，他母親和妹妹，也已經回新界去了。

這天晚上，他半夜又驚醒過來，忽然聽到了客廳裏陣陣的喘息聲，初時他不以爲意，但後來那陣喘息聲，卻越來越響亮，並且越來越急促，同時，不像是一個人發出來的，有如音樂的二重奏似地，此外，它的旋律非常特別，這跟一般勞動後的喘息不同，因爲它還帶有呻吟的意味。（三〇）

牛公重傳　有此一球

夢綺

·信華豐·

五十一：內向的中年人

胡美明與方大謀出了地鐵站，方大謀住在鰂魚涌，胡美明住在北角，他兩人就在北角鰂魚涌之間，找到一間小茶廳喝茶聊天。

方大謀這個中年漢子每日到了這時光，總要喝咖啡，多少年了，已成了習慣。要是未下班，也得在公司喝，他的秘書室，便有咖啡壺，這是他個人的嗜好，張文國也便由他，有時候，他還會孝敬大老細一杯的。

這一間小餐廳的咖啡，是他喝慣了的。喝咖啡的人多是如此，喝慣了那兒的咖啡，換過別處，便覺得不對口味。

「你陪我喝咖啡，誤了你回家的時間。」方大謀表示了歉意，胡美明是家庭主婦，下班回家也有許多事情要辦。

「屆時未見我回來，我的先生便會入厨煮飯。」胡美明微笑說。

「你有個這般好的先生。」方大謀喝了口咖啡。

「你也應該找個好太太。」胡美明說：「方先生，你到了這年紀，應該有個好太太，主持家務，你才能安心工作呀。」她的話正說中了對方的心事。

「是的，可是要找個好太太，談何容易，我愛人，人未必愛我。」方大謀歎一聲。

「這是姻緣，急不來的，正所謂，千里因緣一綫牽，說不定有一天，天外飛來了一個美麗的姑娘，要與你同諧白首。」胡美明笑說。

「希望是如此，只不過不知要希望多少年月。」方大謀又是輕輕歎息，他說：「我眞羨慕我們的大老細。」

「各有前因莫羨人。」胡美明說：「有時候，表面看來是幸福是使人羨慕，但私下裏却是滿肚子辛酸，難對人說。」胡美明的話也說得對，羨慕別人艷福無邊，可知道別人艷福之後又有多少煩惱，每一個人有他的環境，各不相同，正如俗語說那一句：「不是同床，如何知被爛。」

「今天，我們已感到滿足了，我是一個知足的人，凡事不會強求，強求只會添煩惱。」

方大謀是一個內向的人，因此他的家庭情況，沒有人知道，只知道他沒有太太，但他是否曾結婚離婚，也沒有人知道，他也從來不對任何人說自己的事情，在公司更是如此，只談公事。

僑樂村

魔鬼島

·峰高·

三：人若有情夢常圓

「我自然有辦法，你走出去就是。」余麗裳說。

過了許久，才見余麗裳出來，原來她的衣裳已給紅鬚子撕破了，幸而她身邊還有針綫，縫補了好一會兒，才能出來，臉紅紅地怯怯地站着。

「走吧！」紅鬚子把兩匹馬卸了下來，拋棄了大車，指着馬匹說：「你會騎馬麼？」

「那裏去？還是太原？」余麗裳自幼在府尹衙門寄居，跟武師們玩慣了，也會騎馬。「如果你還敢動粗，我決不跟你到太原。」

「好啦，我答應你，我以後不再動粗就是。」紅鬚子一口答應，但他懷疑這句話，說了等於沒說，因爲他知道自己的弱點，憶及阿媚之時，理智全失，什麼都可以幹出來，要他把自己的一條手臂斬下，只怕他也肯。

余麗裳騎馬勞頓，不敢快跑，一步一頓的走了二十多天，才到太原，如果是他，三天便已足夠。

紅鬚子回到他隔別了二十年的故居，在這裏，他的妻子阿媚含屈而死，在這裏，他結識了義妹波斯公主碧眼雛，也結識了義兄青驄魔等人。故居雖然殘舊不堪，但還可以住，後院一塊石碑，清清楚楚地刻着幾個大字：「愛妻阿媚之墓」，二十年了，墓碑仍然存在。

紅鬚子一住就是六個月，在這一百八十天之中，他對余麗裳十分規矩，分房而睡，碰也沒有碰她。余麗裳初時是嚴加防範，後來見紅鬚子斯斯文文，也就漸漸的疏忽了。每天，紅鬚子必到阿媚的墓前，痴痴的坐着，雙眼花花然，在悼念他的亡妻。

像這樣深情的人，天下間那裏找去？

余麗裳冷眼旁觀，心中大爲感動，他對紅鬚子的觀感，又已進了一層，或者說，她已激起了感情上面的變化，已轉到另外一個階段。

有時，她倒希望紅鬚子向她動粗，不要斯斯文文的每天跟她說話談天──而不是談情。（四十二）

廣一灣一點

·翠瑩·

二四二：欲言又止

「樂仁，你眞的決定了嗎？請你再考慮多一個時期好嗎？」麗容苦着面要求。

「這還有甚麼好考慮的呢？辦完爸爸喪事百日之後，才辦我的事吧！」

「樂仁，我請你啊！請你替福仁想想，他總是你的哥哥啊！而且還會使三嫂以後怎樣過日子？她心裏會受得了嗎？」麗容聲淚俱下。

樂仁沉吟一下，抬望了玉珊一眼。

「四少……」玉珊唇兒微抖，她欲有所言的。

「三嫂，你有甚麼話請說吧！」樂仁滿面難過。

「沒有甚麼了。」她驟然又改變了主意，把頭垂下。

玉珊本來想附和麗容意思，要求樂仁多點考慮，才決定和嬋娟結婚的，這全是爲樂仁幸福前途着想，但回心一想，正如大小姐所說，孩子也有了，嬋娟這種女人肯不了而了嗎？她覺得再說也屬多餘，與大小姐這張嘴巴和她鬧下去實在犯不着，萬一給她們誤會了自己是站在麗容情老太的一條陣綫那時才眞冤枉了。

「樂仁，別聽這許多，你去安慰嬋娟，答應她一個月之後結婚好了，別人當然不願意你結婚的，因爲你結了婚之後，這個家以後由你妻子管理了，她們還可以反賓爲主地操縱麼？」大小姐說完望着李老太微笑。

「寶瓊，請你不要太過份好嗎？我總是你的母親啊！」麗容沉住氣低聲說。

「阿嬸，你當然算是我的母親，否則，哼……但若要人不知，除非己莫爲！所以有時我說話會過份了。」她拖長聲調。

「寶瓊，你……你這是甚麼意思？」麗容漲紅了面。

「我也不明白甚麼意思，H埠的人說你……」

「大姊！」二小姐叫了一聲。

「大小姐，自己人越說越添誤會，算了吧！」大少奶截止她說下去。

詩與畫

十二碼

半個詩人

射十二碼，居然失手，亦可傷也。正是：

一脚如何正中懷
此君到此未開齋
前程似錦眞無奈
此去回家掛起鞋

新聞故事

女醫生殺夫記

·梁悅意·

翌日，錢艷×，莫名其妙地回醫院，向人事科請了假，卅分鐘後，她躺在一間陳設頗爲豪華的睡房，以柔軟的絲棉被裹住自己赤裸裸的身體。旁邊有個中年男人，吸着烟斗，聆聽她訴說。

「這事十分嚴重。」中年男人臉色凝重：「我認爲你應該立即去舉報他。」

「但……」錢艷×欲語還休。

「什麼呢？」中年男人擁抱住她，有點不滿道：「難道你還眷戀着他？」

「噢，你呷醋了？」阿艷媚笑：「我對他早已死了心……。」

「是啊，這正是個除去他的好機會。」中年男人猙獰地笑笑道。

「你可眞傻……」阿艷嗔道。

「我傻？」中年男人烟斗熄了火，從床頭小几上取過打火機，點燃了

「他的黃金……好吸引人啊！」她一臉陶醉。

「不錯！」他忽地坐起，用力拍小几：「告發他，那批黃金豈不是……」

「必定拿去充公。」阿艷咬着咀唇：「而且還可能連累了我，受到審查，到那時候，眞煩死人了……。」

阿艷說完，望望身邊的男人，希望他想出個兩全其美的辦法。

「那……」中年漢子猛吸烟。下了厚厚的窗簾的房間，黝黑得很：「我看只有一個方法……」頓了一頓，道：「殺了他！」

「吓？殺……」阿艷呆住了。

「阿艷……」中年男人放下烟斗，壓住她，在她耳邊，柔情萬種的輕聲喚着：「不殺他，我們難以長相廝守，不殺他，黃金也難歸我們擁有……」

「你說得一點不錯。」阿艷沉吟：「他秘密回來，沒有什麼人知道，殺了他，眞是神不知鬼不覺……」

「是啊，神不知，鬼不覺。」他道。

「好，就殺了他！」阿艷道。

「對，殺了他！」中年男人雙手在她身上移動，附和着道。房間內，迅即響起陣陣呻吟，良久始絕，一室又寂然。

「怎樣殺他呢？」阿艷問道。

「方法可多啦……」中年男人笑道。

「你說！」阿艷瞟了他一眼：「最好是由你下手……」

「殺一個人，容易得很吶！」中年男人豪氣干雲地道：「想當年，搞武鬥，我殺的反革命份子，可眞數不盡的……不過……」

「不過什麼？」阿艷緊張地問道。（八）

勾奇錄

蛇能捕鼠　却被螺欺

福臨

數十年前，潮汕一帶發生了一場大海嘯，狂風暴雨，海水倒灌，淹沒了無數村莊，時人稱爲「八二風災」。災害過後，任是風調雨順，也年年歉收。原來「八二風災」時，田鼠既能快奔又能游泳，逃往高處活命下來。洪水退後田鼠又回來，而鼠的死對頭又因風災而消失。後來當地人從外地運來一批蛇放養，那年起收成就很不錯。

蛇捕鼠比貓高明之處就是能鑽入鼠洞一追到底。但也有老鼠不是那麼輕易就範的。

在稻田溝邊曾出現過蛇捕鼠吃的精彩過程。老鼠的吱、吱、吱叫聲引人的警覺，循聲望去，只見一隻足有半斤多重的大老鼠，正虎視眈眈地盯着一條有掃帚柄那樣粗細約有六七尺長的烏鞘蛇，不停地跳躍着，吱、吱地叫着。而那條蛇，也把它那開叉略帶紅色的舌頭，一閃一縮地伸得很長很長，稜彩的扁頭抬起，朝着鼠擺動，如是僵持了二三分鐘。也許鼠爲了逃生，或者以爲可以敵對蛇，按捺不住，對準蛇的頭部衝過去。說時遲，那時快，那條蛇却在老鼠衝向前來的一瞬間，機智地把頭掉轉了方向，老鼠便一口咬在蛇頭滾圓的身體上，死死不放；蛇便把自己身子的後半部份……（上）

香江近事

多謝女皇訪港

余錦然

港府正爲英女皇十月訪問香港的行程，忙於安排各項參觀活動，好讓女皇在相隔十一年重遊舊地時，對香港的發展有進一步的認識。

雖然女皇訪港日期距今尙有三、四個月時間，但當局已着手部署一切，當然女皇所到之地，必然要整理修飾一番，使女皇對香港留下一個良好的印象，也好證明負起管轄香港的英國官員良好政績。

在過去十一年來，香港發展最爲迅速的建設，莫過於新界的市鎭，爲不少市民提供理想的居住地方，其中沙田新市鎭發展已接近完成，每逢有外國貴賓、大陸官員來港訪問時，例必安排到沙田一行，參觀本港新市鎭的建設，而山上的獅子亭更是俯瞰整個沙田的理想地點，每有貴賓來訪，獅子亭定必修葺煥然一新。

女皇在港的訪問活動，相信不會錯過參觀沙田新市鎭，港府爲此也作好準備工夫，除了要整頓沙田市容外，最龐大的工程，便要把那條備受嚴重污染的城門河清理一番，以免女皇巡視沙田區時，嗅到不尋常的異味。

港府將花費數百萬元，除清挖積聚於河床的淤泥外，更會採取措施，防止區內工農業的廢料復流入城門河內，不致河道再受污染，前功盡廢。

這幾年來，沙田區居民爲城門河污染問題，影響居住環境，經常高呼要求政府以積極態度徹底改善，惟當局似是愛理不理，始終未有把這個問題擺好。

如今，女皇訪問香港，當局爲迎貴賓便要積極改善城門河河道，居民那需大聲疾呼提出要求，祗消說一聲：「多謝女皇訪港」罷了！

萬象

海隅小品　我愛海德公園

海天

海德公園與我，簡直可以說得上「一見如故」，無可否認，它的名字往往是和倫敦連在一塊兒，然亦「久耳大名」矣，素昧平生也。

會旅行團把我們安排在公園附近，寧靜的街道，看似住宅區，其實倫敦像這樣的地方，難以勝數，舊而不破的木樓，保守成性的英國人，大有「越陳越香」的傾向，後來朋友去看他的工作地點，離市區頗遠，且屹立山頭的名酒店，雖有裝修，然仍擺不脫陰森，餐廳還是要靠木架支撐，說已有三百多年歷史了，而當地人竟視爲瑰寶，到這裏吃一頓飯，回去便炫耀鄰里了。

那旅館叫什麼名字，已無法復憶，只記得地區叫「荷蘭水」HOLLAND WATER，與香港的留學生宿舍相去不遠。旅行團有探親時刻，而我却無親可探，搖過電話給一個外國朋友，却說要等待旅行團歸去，才和我碰頭，那下來時，我獨個兒呆在房間裏，那是道理，旅行團去過的觀光點，又何必再去，最理想又節省，莫如逛海德公園了。我已趁晨光曦微，背着相機踱進去，遼闊的公園，那裏會有人跡，拿着掃帚的員工，便成獨一無二對像，倫敦早霧正濃，園內樹林滿佈，後來才知到，海德公園是分作幾段的，有草坪，與泳池，且有小橋流水，曲徑通幽，是供蕩舟的地方，而我只走進樹木叢茂裏去，但見絕無僅有的老婦人踽踽而來，後面還跟着一隻小喇叭狗，這時候，急忙忙把鏡頭轉到這邊來，難道還再要向清道伕打主意嗎？

得，俄而，微聞跫聲，循聲而視，已由遠而近，鞍上人之既似雄糾糾，亦不失文縐縐的一面，頭頂黑色小圓帽，脚下擦得閃閃生光的皮靴，然而較旁掛個公文袋，也是上班趕早的嗎？寧捨汽車而遲有別的。不用在倫敦未算稀奇，陌生人少見多怪而已。步向草坪，有水窪積地，既無堤壆，亦非低窪，而週圍面積，却比得上一個小型足球場，有天一自然美貌，但見有白鵝一隻，像愛侶般游弋，而後面亦步亦趨的是幾頭小動物，獨在異鄉爲異客的我，不知羨煞幾許。

午後陽光普照，遊興頓發，再走進海德公園來，氣氛便不同了，這時候，少婦三五成羣，到草坪後，一下子就把外衣脫去，露出一身泳裝，水塘幷非泳池，那裏會跳進去呢？她們是爲作日光浴而來，倫敦的陽光是好珍貴啊！

星期日的海德公園，面貌迴異，熱鬧無以復加，倫敦公園雖多，然不若此地之最具吸引，園外鐵欄滿佈小販，只有這天才容許擺賣，以小玩意紀念品居多。

園內更特許公開演講，由是引來若干懷才不遇，自認不凡的人物，大放厥詞，惟聲嘶力竭，聽者寥寥，亦在所不計也。

平安是福

什麼叫做辨證用膳

康平

中醫治病是以逆爲正，以從爲反。凡病都是陰陽失去平衡，出現陰陽的偏盛偏衰所致。爲了糾正這種病理的偏，就需要用相應的藥物，以藥物之偏，來糾正人體陰陽之偏。病有寒熱虛實之異，藥有寒涼溫熱補瀉之別。即熱病用寒涼藥，寒病用溫熱藥，實證用瀉法，（逐邪法），虛症用補法，這些都是逆治。然而，在一定情況下，寒症反而用涼寒藥，熱症反而用溫熱藥，即所謂「寒因寒用」，「熱因熱用」，從其證而治之，故稱爲從治，但這只是一種限用于某些特殊情況的，異于尋常的治法，故又稱爲反治。

辨證用膳亦要本着以上原則。中醫營養學主要包括兩方面內容：「食療」和「食養」。前者用于病者，後者用于常人，屬于養生範圍。但無論那一種，都必須根據辨證用膳的原則，對食物進行必要的選擇。在患病時，最好根據病的性質選擇相應的食物。首先要辨淸症的性質，再配以適當的飲食或食療用方。熱病選用寒涼性的食物，寒病選用溫熱性食物，實證適當選擇具有功效，充滿的食物，而虛症則宜用補益性食物。這樣可以與藥物治療相輔相成，以加強治療效果，促進病體的恢復（這是理物精華點），反之，如果無選擇地隨意進食，輕則影響治療效果，重則可使病情惡化，但是食療不能完全代替藥療，食療雖能治病。（上）

無所不談

節目以外

嘉志

看電視，節目本身是娛樂，其實不看節目，而看兩個台的節目安排手法，也是娛樂。以前，凡是乜乜台有個乜乜節目，物物台也推出大同小異節目，在相近（或同時）時間播放，報刊娛樂版，就常用「物物」撼「乜乜」之類的標題形容。台主可能有此意，但作爲觀衆，我不大同意。既是爲了生存，各出奇謀，乃商業常情。你攪「乜乜」小姐，我攪「物物」小姐，視聽之娛才免於一窩式的單調。

看娛樂版，有些偏幫乜乜台，有些同情物物台。觀衆無須偏袒任何一方，收其漁人之利可也。不管人家表演如何，總是盡力而爲，或有水準高下之分，但看弱者如何力爭上游，對我們處事，總有借鑑之理在！

批山旗下

請留大名

海幢

星期天的下午，尖沙咀碼頭，行人不很多，這因爲禮拜天，許多人經過一星期的工作，學習辛勞，趁禮拜天躲在家裏休息休息的人很多。

「先生，唔該你簽名好嗎？」一位陌生人的聲音。

「簽甚麼名？」先生愕然，打量着這位陌生的人。

「呀！不久前，蘇聯的核電廠發生問題，死傷的人很多，全世界的人很多知道的啊。」

另一位手裏拿有紙張的青年補充說：「現在，剛巧又有興建大亞灣核電廠的消息，而且相距香港咫尺，較蘇聯肇事地點還近三倍，我們就心，萬一不愼出問題，香港人的安全，豈不受威脅，因此，我們發起簽名運動。」先生聽在耳裏，有點不耐煩，因爲這消息他早已知悉，因道：「改天，我也會吩咐親朋戚友，一齊來簽名吧。」

啊！五十萬人簽名運動，陣容多鼎盛，主婦陳瞧見電視螢光幕上，有人在口若懸河，滔滔不絕的訴說，個中理由，似乎也中肯，她正在看得出神，聽個目瞪口呆。突然，門鐘響了，她趕忙啓門，原以爲是善談，諸多建設性的大孩子回來了。怎知是陳先生，他也是一位典型的「波迷」，祗要電視台轉播賽波，他可以通宵不眠，陪同球員在球場上奔馳。這可難爲了主婦陳，因她怕黑！」一個人不敢睡。

「喂！波陳呀！簽名喎！你簽不簽呀。」主婦陳問他。

波陳從口袋裏掏出一張傳單，剛在碼頭人叢中派來的，他說：「豈是把人嚇壞了？香港人對於這問題，眞是人心惶惶的很多，他們也是居安思危吧？有人說，不怕一萬，最怕萬一。」接着，波陳不離本行，話題又扯到波的方面去了，他問主婦陳：「剛才這場波賽，戰況如何呀？」

主婦陳正欲答話，門鈴又響了，進來的果然是具有建設性的大孩子了，他向來都很有禮貌，不論外出上班下班回來，都呼叫：「爸爸，媽媽。」鼻樑上的近視眼鏡，雖然一天天的加深了，却也眼銳，瞧見媽媽手裏捏住的這張傳單，沒待爸媽開口，他便似有同感說：「簽名嗎？我剛才也在街邊的電視機看見了。但是，提起簽名，我就怕怕。」

那是多年前的事了，至今他仍不願忘却：這位大孩子，因爲趕時間上班，以免回去看老闆的面孔，何況，過鐘或扣工資呢。因此，他剛從車廂裏跳下來，遠遠便衝紅燈過馬路，冷不提防被「拉」寫下自己的姓名，地址，身份證號碼。他聽人說，當局當然會寄「請帖」來，請你上法庭罰款，並且要你「簽名」和打手指模留案底……

他又聽人說，簽名留了案底，就是犯人，將來就是發了達，也沒資格做大人物。好在他依時上法庭去罰款，法官大人並沒有一干人犯留案底，這才鬆了一口氣，然說起──簽名，至今確也仍覺怕怕呀。

櫥窗內外

小動物形鏡子　實用裝飾兼備

·赤松·

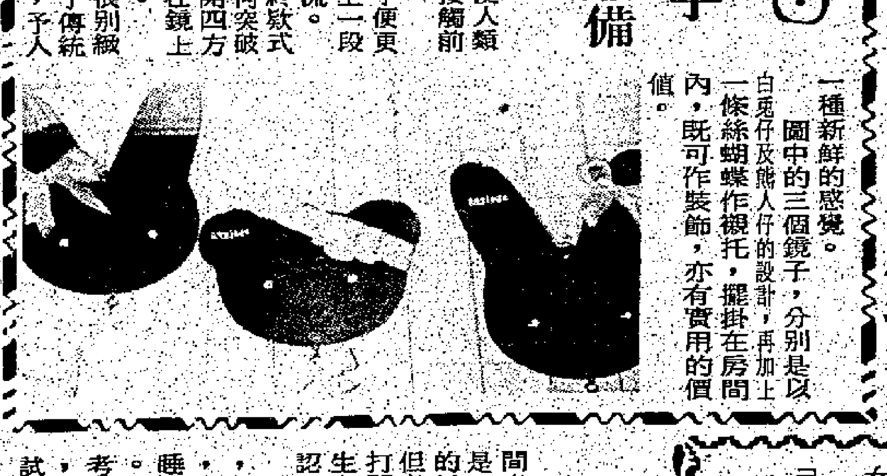
鏡子的發明，可說是使人類更加注重儀容，在與他人接觸前，便利把自己修飾一番。

對於女仕們來說，鏡子便更爲重要，相信每天起碼花上一段時間在鏡子前化粧整理容流。

鏡子的設計，由古至今款式都是千篇一律，未見有如何突破性的設計，外形總是離不開四方形、圓形、橢圓形，頂多在鏡上加印一些公仔、字樣等等。

不過，現時有了一款很別緻的鏡子，它的外形已突破了傳統，以小動物的頭形作設計，予人一種新鮮的感覺。

圖中的三個鏡子，分別是以白兎仔及熊人仔的設計，再加上一條絲蝴蝶作襯托，擺掛在房間內，既可作裝飾，亦有實用的價值。



花鳥蟲魚

鐵樹、竹蕉、朱蕉

國叟

有人說香港人很聰明，由於朱蕉和竹蕉難分別，所以凡是此類植物，都統稱爲「鐵樹」。有紅斑紋的稱爲「七彩鐵樹」，有白斑的稱爲「白斑鐵樹」、「星點鐵樹」及「虎斑鐵樹」等等。

竹蕉及朱蕉同是百合科之龍血樹屬的多年生植物，原產地很多，亞洲、非洲、南美等地都有大量生長。

有些園藝家認爲，分辨竹蕉和朱蕉的方法很簡單，朱蕉的根是橙紅色或黃色的，竹蕉的根却是白色的，如果我們留意的話，巴西鐵樹的根是紅色的，富貴竹的根也是紅色的。所以它們應該都是朱蕉類。（二）

情網集

女性生育痛中有滿足　盡父責男性獻出壯年

連續兩天，我仍然接到幾封有相同的起信，問我父親節的起源，又問我是否由中國人發起？有多少國家會舉行這個紀念？

有些來信亦問：父親偉大還是母親偉大？

對於父親偉大還是母親偉大？這個問題我眞的早在十年前已開始想過，到了今天我也難下定義。

站在我們中國人立場，總說：十月懷胎啦，眼乾睡濕啦，生產時和閻羅王隔一張紙啦，這些話，我聽了幾十年了。

目的總是形容母親的偉大。

我自己也是母親身份，我亦常問：我倒底偉大到甚麼程度？母親是否眞比父親對子女付出更多？

我自己付出就不多了，所以，不敢說自己偉大，我也知道：許多女性都不願生子女，也怕生子女。

我也生過子女，但，生產時是否眞的那麼危險可怕？

當時偶然會感到可怕，但，想眞了也不是那麼可怕，也許，還會有自豪感及滿足感，經過生育才證明自己是女性，是個有責任心的女性，也是對丈夫肯付出最大心意的女性！

正因，就不會感到可怕了。

但，這樣是否偉大？

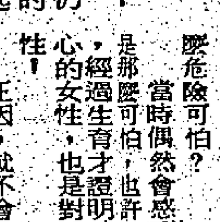
當然是，祗是偉大的不單是自己呀，丈夫也是要付出的，可能比太太更多；也等於父親對子女的付出不下於母親。

父親的付出是他的整體的一部份，不同的，如他在外工作，在外奮鬥，在工作上的挫苦，他所得到的，在外間一切的嘗試及爭取，總是把其中部份獻給子女。

父親這種行動，是不停的，是漫長歲月進行的，直至子女長大了，自立了，他會有所暫停，或停止其中部份。

但，此時的父親，已可能是步入老年了，無異，他是把青春獻給其中部份給子女。

至於父親節的起源是在美國，正式開始於六十二年前的一九二四年，由美國總統柯立芝宣佈六月第三個周日爲父親節。



葉玲女士主持　爲君解結信箱

青少年組曲

錦成

大考的逼迫

父親節過後大考已近，發仔望着大考的時間表，直覺得非常頭痛，其實發仔最害怕的就是一年一度的大考了，發仔知道自己不是讀書的料子，所以對書本一早就抱半放棄的態度。但考試無異是面對他自己最不認識的公式，打開書本，大部份都是他自己不認識的公式，生字和圖解。別人說書到用時方恨少，自己則認爲書到試時方恨多的慨歎。

早時測驗和功課，他自己也可以找個藉口，一走了之，說什麼去同學家中，去老師家中，去買用品都可以出街鬆一口氣，回家倒頭一睡，明天象徵式的在試卷上塗點鴉就混過去了。但一到五花八門的把戲就玩不來了，因爲大考時整家人都特別留意自己的舉動，不准這樣，不准那樣，聽得太多也覺極之煩厭。而且考試時推開書本，他自己也覺得內心有愧，有點過意不去。最要命的就是在考試時要對着陌生的題目，每寫一字都是自己的心血，但如果不寫答案，張老師會拿空白的試卷，逐條題目質問他自己，令他自己無法回答，又難於下場。還有暑期前派成績表，滿紙殷紅的紅色，令他自己非常難堪，加上老父，老媽，珠女和大哥明的聯合訓話和品評，眞是非常……發仔望着滿桌的書本，想着，想着，恨不得把考試的時間表撕得粉碎，然後一個人衝出街，舒一口氣，最好就出外工作，不用面對着書本。考試，一次考試都令他的自尊心和面子粉碎一次。

發仔越想越氣憤，於是拿起可恨的書本，大力地在桌上一拍，拍聲驚動了六嬸，六嬸在看電視，見到發仔的憤怒的動作，不禁也動起肝火，瞪着發仔，大喝一聲：「你如果唔讀，可以不讀，但你自己未夠年齡做工，你如果不讀書，將來做工就慘啦……」發母疊疊不休的教訓，令發仔越聽越煩，雙手掩着耳朵，一古腦兒衝出街外。發仔不顧一切，大力把門關上。

從上述的描述中，我們可以明白發仔不肯讀，不想，甚至不能應付考試的心境。多年積累的惰懈惡果，自己自尊心，都受到考試的無情衝擊。讀書，上課，還可以敷衍了事，甚至借機會譁衆立異，或者講一些古怪的言談，引人學一笑，出出風頭，混混日子，但考試則是沉悶冗長，而且吃力不討好。最要命的就是在考試時自己的尊嚴受到挫折，一次又一次的答問題，派成績表都是一路面對發仔的缺點，又加上多方面不斷的品評和比較。令發仔無法自尊，在自衛的機能推動，發仔自自然會嘗試逃避，破口大罵，甚至以憤怒的動作去發洩和掩飾內心的無奈和害怕。（十六）

京華感舊錄

北京的茶館兒

周簡段

自淸朝道光末年起，陸續在北京開設的大小茶館有百餘家，經營方式各有不同，有專賣茶水者，有飯者，有兼營酒者，有代說評書者，亦有兼唱大鼓或落子者。

茶客中，有五行八作的勞苦大衆，有梨園界的伶人，有拉房牽地經或官司牽的「混混兒」，有買賣人口的拐子，還有提籠架鳥的閑老倌。此外，身着長衫的官方偵探亦經常涉足其間，「跨坑兒」，以窺探形迹可疑分子，緝拿歸案。

開設在崇文門外的六合軒茶館兒，每日下午和晚間特聘王傑魁，趙英頗等著名評書藝人輪流說書，勞苦大衆只要花五分錢茶資，就可以泡上一壺「鐵葉大方」或「三瓣香片」，品茶而兼聽評書，借以驅散一天的疲勞。

位於陶然亭北面的窩台茶館兒，經營作風別具一格。掌櫃特意爲養鳥成癖的茶客設置了許多掛鳥籠用的木槓和鐵鈎兒，還爲養鳥的茶客特備了處所。每日清晨，窩台茶館兒內不但人聲鼎沸，而且百鳥爭鳴，或細微，或洪亮，或婉轉，或清脆，雖然相混，並無嘈雜，旋律世界一組絕妙的交響樂章，每一個茶座上的鳥主人，慢騰騰地品着茶，笑咪咪地看着鳥兒，其樂無窮。

一九二一年前後，環境最優美的茶館要屬天橋南端水沁亭中的藕香榭茶樓。一九一七年春天，北平外右五區署（即區警察局）僱用大批民工在天橋迤南的先農壇東北壇牆外掘池引水，栽種荷花，蘆葦與菱角，並備遊船，以供遊人享樂。

在一泓清池的中央，以蘆席和竹木修建閣樓一座，其東、西、北三隅，分別建有八角、六角及三角形草亭一座，雖不及北海五龍亭那般雍容華貴，却別有一番野趣。名稱典雅的藕香榭茶樓，便介於東、北二草亭之間。登茶樓憑欄遠眺，雄偉、堂皇的故宮和壯嚴、壯麗的天壇祈年殿可盡收眼底。

北京城的文人和畫家，咸喜涉足藕香榭，在這裏既可飲芬芳馥郁的淸茶，又可飽啖富有北京風味的酒飯，茶餘飯後，尙可乘興駕一葉扁舟，環水沁亭隨意飄蕩，這是在藕香榭品茶所特有的樂趣。

利率低·年期長 買高級樓好時機

每週特寫

·劉·

現時利率雖低，但用家對高級住宅單位仍是抱寧租不買的態度。

現時雖是購買豪華住宅的良好時機，銀行利率低樓新設備亦好，但市場反應卻頗爲冷淡，有別於去年一高峰購買的情況，近數月來買家都似乎是若有所待，未動聲色。

雖然銀行提供的樓宇貸款的利息極低單位，租務的安排亦愈趨完善：以現時的樓價，買家甚至可一次過負担九成，但一般人仍然是提不起興趣。現時地產代理商要賣去一個住宅單位要比去年中時花上更多時間，爲了吸引買家，有另一原因是一般人對前途問題已鬆口氣。回顧八三與八四年，香港慘受政治前途問題的困擾，對購買物業失去信心，自中英協議草簽後，這兩年間抑壓的需求便解放出來，引致去年的買樓熱潮。

草簽前一般提供樓宇借貸的銀行並不注重還款的年期。及至之後向銀行借錢買樓自住的還款期往往長達二十年。其他有關買樓貸款計劃亦正被積極推行，一般亦甚爲完善。

一部份發展商已將樓價減低百分之五至十，但反應也不是預期般理想。

去年在多個豪華住宅計劃落成前，發展商推銷攻勢厲害，預先購入的人數亦相當之多。但最近很多真正的買家變爲採取觀望態度，甚至躍訂。此類單位之訂金一般爲樓價的二成至二成半，數字亦不簡單。

造成這種情況的原因一般認爲是市場上這類單位已是供過於求，而情形相信會持續一段時期，故一些人希望樓價再度下跌時始進行吸入。

入住豪華或大型住宅單位的人仕現時是租用多過購買，但相信明年情況可略有改變。

一些專業人仕指出，由於發展商用在建築與推銷方面的成本也不輕，上類單位的價格相信是不可能再調低。事實上現時利率低，條件優待，才是買樓的好時機。

豪華住宅樓宇之減價 不是樓市向下的標誌

市場上近半個月來最令人矚目的就是龍華花園減價發售，廣告上表示以原價八五折出售，減幅似乎頗爲厲害，發展商的這一舉動引了各界人士極大關注。這是否顯示本港樓市要出現全面性價格調整的先聲？究竟本港樓市現況如何？

首先讓我們先分析一下龍華花園的情況。龍華花園是在去年六月中起推出的，六月十四日推出第一座，六月二十七日推出第二座，當時的市場反應是很不錯的，在開盤的頭一，兩個星期內，據說所有接近四百個單位便售出逾五成。當時正是市道興旺時期，在樓宇正式發售之前，招售廣告甫出，便有不少查問資料的電話，甚至有人願意立即付錢購買。在發展公司方面，也聲明要收取二手的轉名費。龍華花園當時訂價平均每方呎一千一百二十元，即時按揭分期付款九三折，每方呎實價一千零四十元。現時發展公司再做廣告推銷，實際是原來訂價不變，將用家享有的折扣由九三折降低爲八五折，用家實際所獲減幅約爲百分之九，即平均每方呎九百五十元。現時發售的龍華花園再不是樓花而是現貨樓了，在最新的售樓書上，第一座售出約三成五的單位，第二座則售出一成不到。與去年中發售的情形相比，相信當時的買家中實有不少以爲可以將樓花轉手圖利，後來單位無法脫手而撻訂的。

就今年來說，大型住宅減價求售也不自龍華花園始。四月上旬，位於半山麥當奴道的蔚山花園已調售價，其中A座調低約一成，B座調低約百分之七，各單位減價由十多萬元至三十多萬元不等。不過，當時蔚山花園的廣告只說是重新訂價，而沒有大張旗鼓說折扣多少。後來到四月中旬，位於大坑道的華峰樓也減價一成發售，每單位減價由三十一萬多元至二十七萬多元。

其高價樓宇的售價調低早在去年第四季就出現。去年十一月，位於半山克頓道的慧苑就將樓價降低百分之八至百分之十九，將售價減低十三萬多元至三十萬元。九龍龍翔道畢架山花園由去年八月至十一月中連續三次推出，後兩次均作不同形式及不同幅度的調低，其中包括送厘印費及折扣等措施，實際減幅幾達二成。去年十二月初，港島南區的南灣花園亦將價錢調低約一成二。

以港府今年首季的經濟報告來看，首季以拍賣及投標方式售出的純住宅用地有一點八公頃，比去年同期增加了八成。同時，報告認爲樓宇需求仍相當強烈。發展商不可能不看到去年第四季已開始的高級樓價調整這個事實，但在今年首季仍有增加購地，然顯對後市仍是比較樂觀的。

去年是本港地產市場發展相當迅速的一年，樓宇單位供應多，樓價升幅大，買家落行的人數多。經過此一階段，樓市稍爲回落也是正常的。近期一些樓盤推出，各因其地點及樓價水平而有不同的表現。例如青衣島的青怡花園，屯門海景花園，大埔海寶花園都很好銷；而太古城的翠天閣及富天閣、大埔的太和中心銷售則比較平淡。

回頭再看看高級住宅市場方面，一些減價發售的樓盤已經在逐步銷清。去年開價甚高的半山慧苑經減價後，日前已表示只剩下僅有少數單位待售，其餘已被市場吸納。南灣花園等其他減價發售的樓盤亦有類似情況。

從這種情況來看，本港樓市大勢現仍好，只要價位合適，仍有用家落行。不過，各種類型住宅卻各因其供應量及需求量的差異而有不同的表現。因此，龍華花園的減價決不是本港樓市向下的標誌。

地產版 逢星期二、六出版 Building & Construction

沙田好彩酒樓開幕 吳燦林與紅星剪綵

位於沙田大圍美林邨商場三樓之好彩酒樓，乃本港飲食業集團所開設，經數月裝飾，達到美輪美奐，豪華貴麗設備，日昨舉行開幕典禮，敦請沙田區議會主席吳燦林MBE太平紳士，沙田鄉事委員會主席劉漢杰，田心分區會主席蔡根培主持揭幕，影視紅星沈殿霞，劉紅芳，阮佩珍主持剪綵，董事長王銘致歡迎詞，該酒樓集團包括先後開業者有人人茶樓，金塘酒樓，新塘酒樓及彩雲邨好彩酒樓，專爲街坊服務，價廉實惠爲宗旨。繼由董事局總經理何鉅林暨各經理夫人向主禮人致送紀念品及向影視紅星獻花，並由胡章釗先生領導東發歌藝團歌唱名曲娛賓助慶。蒞臨參加酒會嘉賓有官紳名流，銀行界，法律界，飲食業先進，文化新聞界，影視紅星及坊眾達數千人，場面熱鬧。

助你了解東方位的凶意

風水吉地 弘

東方位的吉相經已爲大家講過，現在就爲大家講這方位的凶意。道個部位的凶意，是不太積極，猛進，就是要失積極性的意欲，變得軟弱無力，可以說，缺少建設性的行動。換句話說，太積極，猛進，就是過於自信，妄自尊大，對他人或長輩，不是事恭事敬，唯唯諾諾，就是一味的貫徹自己的主張，因而，中往毀謗，攻擊他人，與人起衝突。喜歡做誇大的妄想，思想膚淺，輕舉妄動，容易招致失敗，挫折。

喪失積極的意欲，就是失去年輕的氣息，沒有衝勁，抱着不做錯的態度，沒有一點向上進取心，並且，嫉妬心重，性情急躁，爲了要取成功而不擇手段，結果，在人際關係上，發生了很多紛爭，變得孤立無援。這一切都是因爲進退無方，缺少適應性，又，前者因爲過於猛進，所以，招來失敗；而後者，是無力帶來的失敗，總之，都會發生運氣的停滯。

愛情運方面，因爲早熟，從小就對異性很有興趣，尤其，感情容易衝動，因此，會和不相配的對象結合。戀愛，也是以自我爲中心，心浮氣躁，考慮不週，嫉妬心重，而且喜歡以暴力來解決問題，因此，破壞了融洽的氣氛，而一事無成。倘若不注意的話，就會演變多角關係，而發生糾紛，形成悲劇，在婚姻生活方面，缺少積極性和溫柔性，凡事太單調或不注重家庭的生活狀況，因此，很可能在外面和異性發生關係，可能會遠離家庭，在外面鬼混。長男長大後，會和雙親不和，且缺少做長男的責任意識，結果，在家待不住而搬出去，可能會遭到生離，死別的厄運。

至於健康方面，容易向肝臟方面的疾病，和食物，藥物中毒，容易疲勞。倘若感冒，會拖很久或惡化爲咽喉炎。在說話方面，聲音會低落，且用詞不當，缺少圓滑性；小孩，則可能會發生口吃，或語言障礙。神經過敏，容易患神經病，神經衰弱，又，容易動怒，犯上，犯暴。相反的，有時，變得軟弱無力，缺之積極性，有慢性的倦怠感。也可能患腳疾，而變得寸步難行，或是遭到交通事故，打傷，外傷等，又，一生病，就會有發高燒，激烈疼痛等症狀。

新款毛巾架實用美觀

·嘉麗·

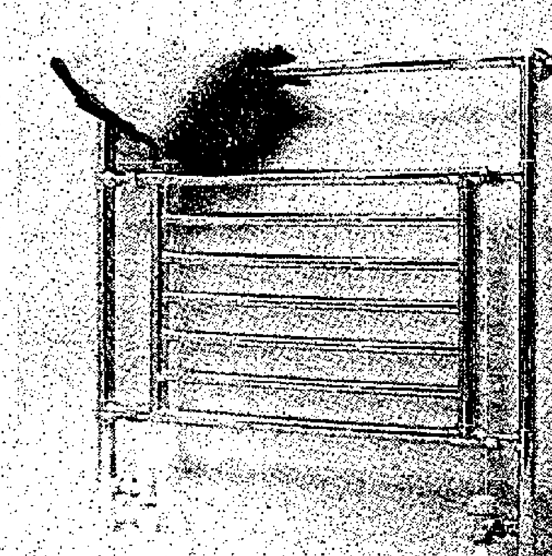
家宜室宜

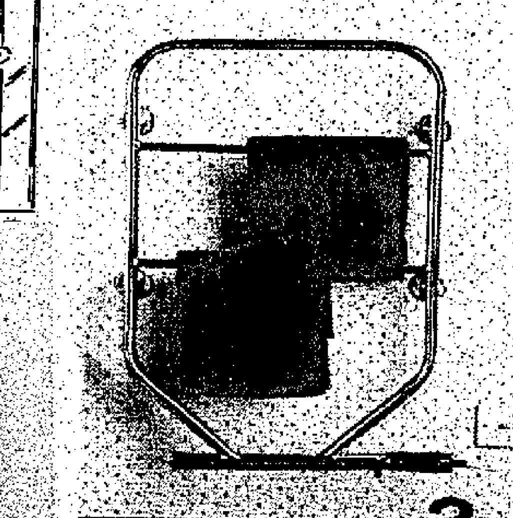
切勿小[illegible]圖中這款毛巾架，它們除了是簡單實用，美觀大方外，尚有一種作用，就是在冬天冰冷時帶給你一絲絲溫柔輕軟，暖在心頭的感覺。

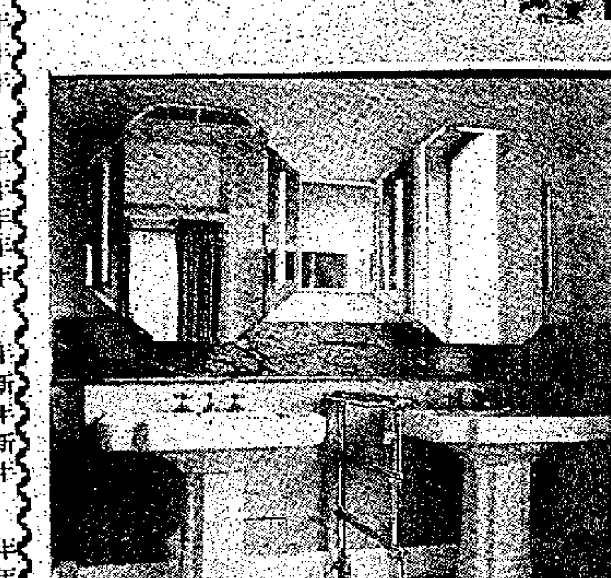
這些毛巾架是晉通構造，利用燒熱了的液體流通其間，所以放在上面的毛巾亦會貯到相當熱量，使用時溫暖舒適；人體接觸架時亦不會因全屬有散熱特快的性能而流失本身熱量，以致感覺冰冷。另外由於管通厚度適中，外園是不會發手。

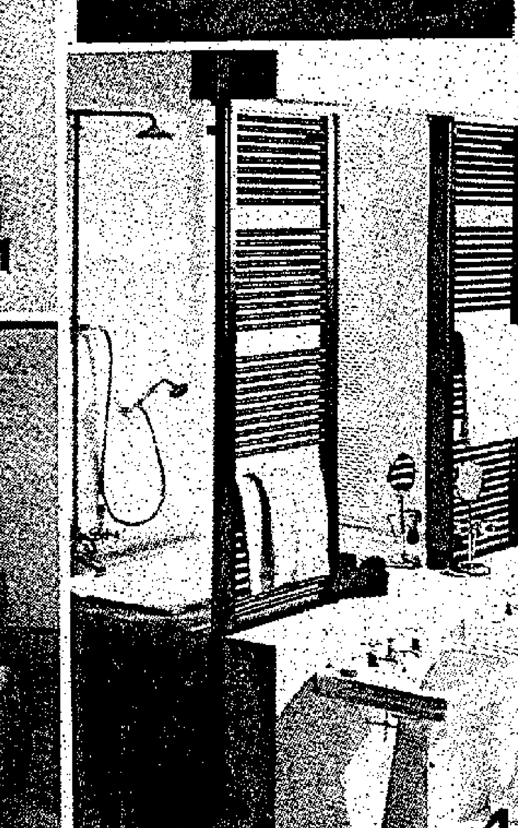
一般此類毛巾架是接駁熱水系統，熱水未從水龍頭流出作各種用途前先流過架的橫管通，工程方面只需在水壓下些功夫，完全無需用電。但香港一般家庭沒有中央熱水供應，採用熱水器的家庭通常又不會把它開着，所以毛巾架只能在一定時間發揮此獨特性能。另外一些可個別接駁電源的毛巾架，架通內是油質液體（圖三），可長期通電使用，熱力更強而耗電甚不高，若是配有時間製或恆溫器的型號，更能節省能源，兼符合經濟原則。而毛巾架方便實用，四季皆宜，自然是不在話下。

圖一與圖四兩欵適用於一般家庭浴室，前者綫條簡單，僅位美觀；黃金色澤又有豪華氣派。後者則具時代氣息，可用作屏風及前後使用。發熱範圍更廣，顏色選擇亦較多姿多彩。圖二一欵亦適合用於酒店等商業機構。









樓價指引

物業名稱	面積	樓價	樓齡
港島區			
中區半山			
羅便臣道嶺翠園	1,600呎(四房)	$1,260,000	9年
干德道年豐閣	1,300呎	1,280,000	6年
般含道顯章大廈	1,200呎	1,370,000	1年
南區			
碧瑤灣	1,020呎	860,000	6年
碧瑤灣	1,130呎	900,000全海景	7年
碧瑤灣	1,520呎	1,250,000	6年
薄扶林花園	830呎	770,000連傢俬	6年
置富花園	690呎	620,000	6年
北角半山、大坑			
賽西湖	1,260呎	1,450,000	11年
龍華花園	1,200呎	1,350,000	全新
柏園	1,500呎	1,250,000連車位	10年
城市花園	1,220呎	930,000	全新
和富中心	1,530呎	1,350,000	2年
灣仔半山、跑馬地			
慈景台	850呎	870,000	6年
金鑾閣	1,500呎	1,300,000	6年
藍塘道	1,200呎	1,200,000	3年
好運大廈	1,000呎	730,000	12年
九龍區			
九龍塘區			
根德閣	1,100呎	1,250,000	1年
秀竹園道	1,400呎	680,000	
九龍城區			
黃埔新邨	520呎	350,000	
	550呎	350,000	
偉恆昌新邨	400呎	310,000	
油旺區			
巴富花園（何文田）	920呎	950,000	7年
彌敦道	650呎	360,000	
新界區			
沙田區			
世界花園	1,500呎	1,300,000	5年
第一城	1,018呎	710,000	6年
	544呎	400,000	6年
屯門區			
蟠龍半島	1,600呎	1,380,000	
海景花園	1,140呎	645,000	

資料提供：威泰地產代理公司 5—296688查詢

談書論畫之三五六 寫字，是練習氣功

雙魚

有人練習行氣，放一把尺在紙上，然後循着尺之直綫來下筆，初學時也不失是一個辦法，但養成了這習慣，沒有尺便失去了信心，無所憑藉，看到紙上一片空白，心理便有了壓力，有不知如何是好之感。因此，這一把尺，還是不用爲佳。

要練成了行氣，主要還是紙放得端正，那一行寫下便能成直綫，放得不正，行便不正。放斜了，要成爲直綫，必定行筆時隨着紙的斜度，這是多麼不容易適應的事。寫字時，筆正與不正，還是其次，紙必定要放得端正。站的或坐的姿勢也要正確，不能斜站或斜坐，站或坐都是斜欹，要字寫得有行氣便難，古人說，「心正筆正」，雖然這個心字，是指人的正確思想。要寫得行氣筆直，坐或站的姿態也要正，許多人無法寫得行氣筆直，是與姿態有關，只是自己沒有注意到而已。

站的正確姿態，左脚比右脚略前，此才可以使身體平衡，爲了寫字用右手，右手活動範圍，必定超過左手，右手是按在紙上，這姿態，才容易運全身之力於毫端，坐的姿態，兩脚平放也不成問題，爲了站時，身體重量在脚，坐時，身體重量大部份在臀，既不全在兩脚，平放影響不大，但不要向後屈，這樣對身體平衡並無好處，這兩腿也得不到鬆弛。

兩手的姿態，左手也不是閒着，工作是按紙，是要與右手起平衡作用，寫字之際，此手應放在桌上，與右手臂張伸角度一般，不同的是右臂，肘，腕要動，而左的不必動而已。不動是支持了身體一部份重量，其作用與右脚一樣，站着寫字，身體大部份之重量是放在右脚與左手。爲的是右手是懸腕，力透毫端，毫是軟的，爲了力到，軟毫可以寫出硬直的綫條，左手的力是按紙，右手之力是直達毫端，意志也全集中于毫端，所以有人說，寫字是練習氣功。

雙魚小品

咖啡或茶

新潮居士

咖啡或茶，在西餐廳中是最基本的飲品。西餐套餐，最後通常是寫上「咖啡或茶」四個字，代表了最後一杯飲品。

很有趣，這兩種飲品都有提神的作用，一中一西。不過西餐後的「茶」，已經不是中國文化而是西方文化，不是原味佳茗，而是加了牛奶與糖的「奶茶」。通常，我最不喜歡奶茶，因而常要一杯咖啡。

有些朋友每天都得喝咖啡幾次，如果不喝，便說欠精神。這很近似西方人了，聽說西方人要是早上不立刻來一杯咖啡，便會整天無精打采。但是我從來不會感到普通咖啡有這威力。有時在夜裏也飲咖啡，朋友提醒我，當心今晚睡不着。我不在乎。只喝了照樣倒頭大睡。

有朋友送的巴西咖啡，略有點意思了。有一夜我煲了喝，雖不至於失眠，卻影響了酣睡度，明明睡了一覺，却覺腦子裏似乎仍在想些甚麼，腦細胞似乎活動紛繁。

對於我來說，影響較大的還是茶。通的普茶於我仍然不生影響，決不令我失眠。既無此害，也得不到精神清爽之益。可見世事常見利弊平衡的。但是在吃飽之後，來一輪濃濃的潮州功夫茶，却眞是享受。不但在飽食之後覺得這種飲品格外甘美，而且腸胃也給調劑得舒暢，如果有點過飽過膩，也不知不覺就消失了。

有些朋友對咖啡或茶特別敏感。有位好朋友，下午四點鐘便已定爲時間界限，決不讓這兩種飲品入口，說是會晚上失眠。我與他的敏感相反，可謂鈍感，對市面上那些普通咖啡全無反應，像那樣的咖啡與奶茶，我臨睡都可以喝，不在乎。能夠影響我睡眠的是上好的鐵觀音。我一夜，我特地買了開水泡一杯鐵觀音喝了，茶葉是朋友新送的，泡得濃，水又滾，精華盡出，入口過癮，但那一夜也眞有幾個小時「眼光光」了。從此我才知道自己也不是超人。

人類如果沒有咖啡或茶，也都生活得下去，但這兩種飲品却給生活帶來許多樂趣，調劑了生活節奏。西方人的日常飲品還有牛奶及果汁，但從整個世界來說，最基本的飲品，還是要推咖啡或茶吧。

聽潮人語

大案要案

高旅

北京出現，經濟犯罪的大案、要案要辦。這自然不是說小案或次要案不辦的意思，大抵是首先着重大案、要案吧？

一時無消息，大家等着好了，大概正在辦，有個結果，自然會公佈出來。那時便知什麼是大案，要案了。

好像北京已有過禁令，黨員幹部不得從事商業活動。如果違反了，便成爲「案」，不論大不大，要不要，總該要辦的。這就叫法律尊嚴。如果以爲它不大或不要，便馬馬虎虎，放他一馬，也不一個「下不爲例」，那麼法律尊嚴便掃地，以此辦大案或要案，也就不見得很公道了。

英國有一條禁令，公務人員不得從事金融活動。最近傳說首相戴卓爾夫人買了澳洲股票，賺二千三百英鎊，議員就要求她向國會解釋。

姑不論有無這回事，就數字來看，二千三百英鎊，不過二萬七千港元，在香港股票市場上，屬於「濕濕碎」，若以「大案」「要案」說來論，那實是小之又小，次要有次要的案子，不值一晒。

但問題不在小或次要，而是在法律尊嚴，這是一；再則是身爲首相，乃是萬民的表率，即使觸犯得很小，照議員提辯解釋的聲勢看來，乃是大案或要案了。

北京的大案、要案的標準是甚麼，筆者一無所知。但按情度理，料來與此差不多。中國有俗諺：「知法犯法，罪加一等。」這就並不一定指大案、或小案，若是身爲知法者，身爲表率者，或者是長字輩人馬，那就應該特別知法，倘竟犯之，那該是以大案、要案論吧？

這裏不過臆猜，也不知是不是。

茶餘走筆

桃源美酒新食譜

貝莎

公關麗人手記

羅先生伉儷宴友好於隆君桃源酒家，席間食家應話佢於台灣吊酒譜得好苦，港方主辦者估計錯誤，以爲每人每帮酒二百支去便夠飲，誰知台方一味敬酒「乾一杯」之聲不絕，一圍枱消耗爲十二乘十二，一百五十支酒轉眼冇晒，害到佢日日要飲話梅花彫。

食家亞喜食唔落飲，問何謂話梅花彫？原來飲花彫放個話梅於酒中，酒味好好多者。

食家既與小生祥均好酒之人，我等未聽佢地飲醉過者，傻妹揭其底[illegible]講。」傻妹一於唔理話飲咋畔伏於桌上，於是乎要人扶佢返家矣！

阿歷笑問，有否吐番餚出嚟，睇吓自己食過的乜？小生祥話佢冇，雖醉但不至醉到自鋤之地步。佢返到門前重可以摸出門匙開門歸家者。

貝莎問飲到何種狀態方算係醉？小生祥話凡大醉有五個步驟：首先是說話漸多，此爲第一階段，聲音漸高，是爲第二階段。當你覺此人講話已漸少邏輯了，便進入第三階段，凡醉酒者多不認醉，繼之是語無倫次矣是爲第四階段，至此佢醉矣，於是踩倒第五階段出也。

黃老秘話醉倒乃飲者難免之事，醉到飄，就難睇了。而醉倒最妙之事係佢之老友爲主任，有次佢醉倒祠堂門前之晒谷場上，翌日起來，回頭看去，大吃大驚，原來昨晚佢醉倒不醒人事竟將一條爬近他的蛇壓死咗。

如此醉酒衆皆莞爾。

貝莎記得有世伯梁老八嘗一醉三五日，醒來再飲又醉，所謂爛醉如泥此種人矣。

羅老細問菜式如何，請我等多提意見。我欣賞者爲雲腿冬瓜盅，[illegible]

一珍品爲小排翅扒柚皮，蝦子柚皮常食，翅扒柚皮，構思爽口養顏，好構思也。且五百多元售價，極抵食個盞。亦佳。他如荷香三疊，羌葱貴妃蚌，皆桃源會應時食譜。

魯而自加拿大睇完博覽會歸，佢話博覽開埋六合彩。傻妹話益吓遊客中番筆旅費乎？而佢話可以咁講，但最大目標仍在會方，開支太大計來計去都唔夠皮，於是開賭抽水，帮補矣。

遊戲趣料

倩夫人

盛事的價值
經辦者免不了誇大
無關者不放在眼內。
被封爲皇爲后
社會上遊戲趣料而已
可笑自以爲已成皇
可憐自以爲已成后
兀自意氣風發
尋且担心自己下屆的地位。
看他們很辛苦喲！
不幸的名利場中人。
他又成立新公司當老闆
有問言預測這又是一個騙局
能騙人入彀者是天才。

長短句

觀音經

尚宗

記得幼時，大我的撥嫂玉娟篤信神佛，日夕唸觀音經，也曾教我背誦：「……與佛有因，與佛有緣，朝念觀世音，暮念觀世音，念念從心起，念佛不離心，天羅神，地羅神，人離難，難離身，一切災殃化爲塵！……」唸得眞是沒齒難忘！

前幾天會晤了一批抗日戰爭時期的戰友，當年爲了國家民族，當仁不讓的捨身報國。這批戰後餘生者，沒有人做「大官」，也沒有人「名成利就」，過着爭權奪利的日子，只是像「工蟻」般腳踏實地默默的工作，在社會上貢獻出生命的餘輝。他們的經歷，上足以對國家民族，下足以告慰子孫，問心無愧！

可是，在英雄製造時勢之下，蟻民的災難層出不窮，大地蒼蒼，誰主浮沉？昔日救國救民之行爲，竟成罪愆，歷經十年浩劫，有幸生存迄今，唏噓之餘，不禁歡顏相慶，細懷過去，逝者已矣，來日無多，彌足珍惜也。

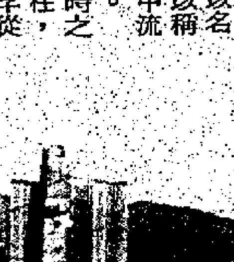
曾同甘苦共患難的黃昏覓兄，相見時四手相握，默然良久，心靈相通，無言勝似有言！幸相戰友我黑髮依舊，容顏未老？皆以日敵投降後，志願已遂而退伍，厭惡紛爭，脫出中國人殺中國人之列，因爲不追求權利，留身海外爲文字撩職，所有「金元券」「銀元券」之禍災，與及所有「土改」、「三反五反」、「右派」、「文革」等大災，都「人離難，難離身」矣！

四方城

吐露港中豎鋼柱 作用爲何我不知

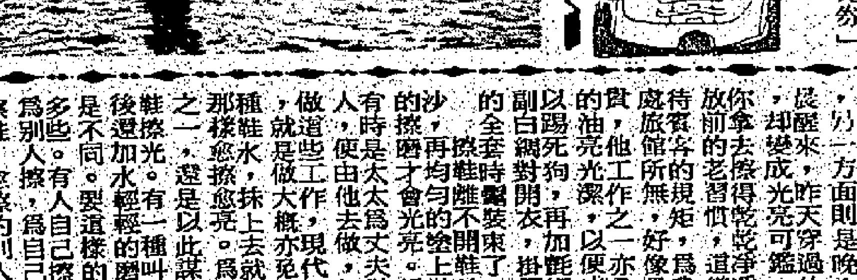
圖·文·森溪

長鏡頭



難以名之，可以稱它做「中流鋼柱」。

古時之中流砥柱，因爲砥字從石，相信十九是石柱。摩登時代我就見此鋼柱，這又粗又高，豎在新界吐露港的大柱，用來作甚？恕暫時仍在查問中。



擦鞋生意

微言集

旅行，有一年在國內住一酒店，到了南京進地方過去是招待友邦人士的俱樂部，那時南京未有丁山賓館，能住在這樣的賓館已不錯了，方便出入這是一方面，另一方面則是晚上當我們上床睡覺，翌晨醒來，昨天穿過的皮鞋，原來一早管房的已給抹擦乾淨，光亮可鑑，據說這是保留了解放前的老習慣，這幾位老職工承襲過去招待旅客的規矩，爲我們擦皮鞋，是別處所無，好像是話劇「雷雨」中的魯貴，他工作之一亦是爲老爺們擦皮鞋，以便出門時在門上一套，一擦油光亮，再加戴帽一頂，士的一支，一副白鋼死狗對開衣，掛個袋錶，便是當年爺們的全套時髦裝束了。

擦鞋雖不開鞋油，先要用硬刷擦去泥沙，再用柔軟的布來往再均勻地塗上鞋油，再用布擦至光亮。這類工作自己可以做的，有時是太太爲丈夫做，而有僕傭的工人才肯做，便由他去做，但那是過去的工作，現代傭人大概不必做這些工作，因爲有一種鞋水，抹上去就光亮如新，不必如過去那樣擦愈亮。爲人擦鞋的，無論是工作之一，還是以此謀生，目的就是要把皮鞋擦光，有一種叫磨鞋的，多化工夫去後避加水輕輕的磨，是加油之後，光度自是不同。要這樣的皮，光要付出的代價又多些。有人自己擦自己的鞋，爲了光，有些人爲別人擦，爲自己擦爲別人的鞋光可照面，得到的擦鞋，愈擦的別人的鞋自然也多些實錢，因此世上自己擦自己的不少，專爲別人擦更多。

羅隹

師與生

盧青雲

巴士上，幾個女孩子在議論她們的老師，甲說：「密斯朱的裙子天天新款最漂亮。」乙說：「密斯他劉的褲子是名牌貨，眞有型。」丙說：「你看密斯林有幾歲？」丁說：「四十了吧！穿得像個巫婆，又兇。」甲說：「昨日我見到密斯馬在街市買餸，哈！哈！我大聲叫她，好多人望過來哩！」乙說：「我在超級市場也見過副校長和高腳陳，他們買得少過我。」

想想如今當老師的人眞難，給人評頭品足，改花名之外，連去買菜購物都成爲學生取笑的話題，到底中華民族尊師重道的優良傳統那裏去了？一想到此，心中禁不住有一陣的惑歎！

至玲瓏

戲院是老鼠樂園 散場後更見猖獗

趣拾篇

明霜

戲院最忌老鼠爲患，尤其是隣近有酒樓的，老鼠雖然晝伏夜動，但放映時，黑漆一片，換句話說，戲院裏的老鼠它那裏能分辨得來，只是廿四小時活躍的，只有滿座時，人影幢幢才稍告斂跡，然散場時，更肆無忌憚了。

老鼠到戲院來，說穿了還不是「搵食」，觀衆遺留下來的食物碎渣，就算滿場，夾縫裏的又如何弄得乾淨呢？單是這些，它們已天天享受不盡。

貓能治鼠，誰不知道，難得有好貓一頭，鼠輩便退避三舍，但把貓縛着還是不行的，要把老鼠盡殺絕，就非讓貓兒自由活動不可，全院漆黑，獨有銀幕是發亮，而且銀幕又是活動的，貓兒偶然呼叫幾聲，竟然使影片多了點配音。杜鼠藥可收一時之效，當老鼠體內產生抗性時，簡直可以當點心來吃，亦有不幸中毒身亡的，死前必找個隱蔽地方，待「蒜終正寢」，當臭氣薰天時，始被發現啊！

朝朝夕夕

關於黑社會

江望

最近當局再度正視黑社會活動問題，報章和其它傳播媒介便常常報導有關消息。

黑社會問題也是個世界性社會問題，對付起來，許多國家都感到辣手，目前，香港方面，規模較大的有三合會。三合會源流長，起源卻是明末清初時期的革命組織，以反清復明爲宗旨。

有些資料稱當時有三個著名的秘密社會，就是洪門、清門（清幇）和理門（白門他們）。他們之間有一個共同的口號，「紅花綠葉白蓮藕，三教原來是一家。」他們志同道合，有共同的反清宗旨。而其中洪門的影響力最大，而洪門的別稱很多，如三合會，三點會，洪幇，天地會，哥老會等等都是。

由具有正義性的反強權組織經過嬗變性的分裂，部份成員淪爲罪犯，再發展成罪惡的組織，使人遺憾的事例並非少見。據說，美國的黑手黨，也有類似的淵源。西西里島是意大利的西西里島，島上農民自羅馬帝國以來，就長期被奴役的遭遇。於是組成了「反暴政的」秘密會社，但今天的「它們」却是美國移民中最具成勢力的犯罪集團。

朝朝物語

雨季來臨水頭足

太子森

一陣風，一陣雨，香港的雨季來臨，也正是酷熱的夏天，每天清晨，西過一陣驟雨，雖然不能算是酷熱全消，但是卻仍可使空氣爲之清爽一些。

近來，對於防雨，也有了相當大的改善，因而，遇上了雨季，也用不着再提心吊胆。昔日居於山邊的人，縱然是住在磚屋，大廈，遇上了雨季，仍十分担心山洪暴發，好像當年的山泥傾瀉那樣，別說是山邊木屋，就算是高樓大廈，也在一夜之間，被淹埋在山泥中。

雨季，過去是使人担憂，也是令人高興的日子。本港沒有水源，海水不能飲用，水塘只靠雨水作爲儲存，水塘滿了，便不能再貯存，眼白白的流到大海去，如果不下雨的話，則無食水供應，三天供水一小時的制水往事，很多人仍不會忘記。

自從改善了食水供應，東江水滔滔而來，香港再也不用担心雨季的雨量不足了。自來水公司是港府的公營事業，在減少港府架構的行動中，自來水公司是否會轉給私人經營呢，這倒是一個值得研究的事。

三日不讀書

思樂

五線譜

「廣告人告白」說，身爲廣告從業員，一年內連一本有關廣告的書也沒有看過，理應自我檢討，客戶也應該對這家廣告公司重新考慮。這話頗發人深省。其實，處身在這個知識爆炸時代，科技進展一日千里，不但廣告從業員要不斷進修，各行各業人士都應該留心新事物才不至落伍。比方說醫生，要是光知道看病，工餘不多看新的醫學雜誌，醫學上有什麼新發現，甚至連有什麼新藥物也不知道，又怎能稱得上專業人士？教師、工程師、律師等行業何嘗不一樣，莫說要出人頭地，就算要做到稱職，也非要在本行上努力進修不可。假如能夠旁及其他方面，既精且博，當然理想不過。可惜時間有限，要向知識寶庫進軍，非效法鄭板橋那「三日不讀書、自覺面目可憎」的讀書精神不可了。

利達行 L & D ASSOCIATES

事業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室

九龍物業部 ⑤8611484（10線）　港島物業部 ⑤8611771（20線）

全港委託盤最多　事勝於雄辯　毋巧言令色

分類廣告

大字四個 小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

九讓　特別介紹

九龍塘新德園 2419呎 東南裝修大花園車 288園
巴富花園 1135呎 高層靚景裝修吉售 122園
碧華花園 1308呎 高層東南裝修蓋車 130園
美孚新邨 820呎 東南靚裝修傢俬急 54萬
華景山莊 12B座 974呎 85萬 1333高南平 108
屯門閣 咖啡 1567高海景靚裝100 1863靚海景車 125萬
陶樂苑 飛鵝山 1388另大花園雙車 套三房海景快入伙
獨立別墅 豪華別墅多幢 470 ★九龍塘★
新德園 2100呎吉花園車 270萬
碧華花園 1308高南蓋車130 1742呎向南平140
書院道 1100東南高套車
喇沙利道 120
柏園 90萬 1350高裝靚景車 ★廣播道★
嘉柏園 107萬 1100東南靚裝車 1200呎特大廳車
碧麗閣 59萬 720呎裝修套車
康泰閣 165萬 2000豪華裝3車

美輪閣 115萬 2500呎複式蓋車
又一村花園 1870呎另花園新 ★又一村★
雅趣苑 82萬 950套三房蓋車
雅麗苑 67萬 1000高傢俬車100
花圃街 90萬 600呎兩房裝修
舊畢架山別墅 800呎另天台車 ★畢架山★
碧華閣 86萬 1200呎套4房高 健身室大車房海 7500複式@2250
雅景樓 107萬 1350豪華裝修高
霞明閣 87萬 1350呎東南蓋車
龍圃別墅 1050呎新裝修車 850兩房蓋車75
華苑 120萬 ★高尚住宅★
太子花園 130 1400東南豪裝景
明明閣 113 1300高南裝修車
伯爵園 128萬 1300呎裝修蓋車
恒信 108萬 1600西房露台車
豪華閣 125 1600東南裝修車
根德閣 128萬 1411傢俬裝修車
春秋閣 70餘 1613高南蓋車170
加多利山 195 1000呎靚裝修車 2500呎豪裝蓋車
巴富花園 ★何文田★ 929高層裝修96
嘉輝台高層 800裝修遠景車
永安台 1900豪華裝雙車
寶雲閣 74萬 750呎向南車位
康園 133萬 938呎高層車95
常康園 2000東南新裝修 2000超機場 160萬

僑宏大廈 110 1200呎高層蓋車 ★窩打老山★
恒信園 88萬 1350遠景特級裝 1100呎裝修車位
瓊林別墅 73 1000套房裝修車
冠華園 80餘 1400超值東南裝 ★郊區住宅★
西貢白沙台 豪華海景別墅295
西貢大網仔 海景花園別墅125
蟠龍半島 1597海景傢俬122
畢架山花園 15A座1051山景靜105 1051大花園106 1051呎照原價 1051山景2萬 1051山景104萬
華景山莊 1座AB 974蝕讓 840特急讓 1195連平台6784
黃埔花園 1333高靚百餘 1432特平107萬
月桂 1025呎 芙蓉 1500呎位 百合 1500車 紫荊 2300高車 龍柏 2000裝
富豪花園 900河景裝修71萬 2500呎特平@640
270 160 125 110 86

港讓　特別介紹

百年順 ★220萬起連蓋車位★ ★麥當奴道★ 環境優美 俯覽全港 豪華大堂 最高級上 七月入伙 2013呎 多層發售 本公司洽 ★全新大廈★ 特惠優待
駱克大廈 仔 357呎 交吉裝修向南35 不交吉收33
賽西湖 寶馬山道 128座1260高海142萬 1490裝修車海170
嘉山 扶道徒 110萬苑 1350呎 向
置富 518 南東 45萬 全海49萬
城市花園 1150呎海景 免供103 10座
康怡花園 858呎西南低層 66萬 G座
杏花邨 9座583呎47中 732呎37萬起
中半山
和福道 580萬 3490呎另花園洋房
昆廬 298萬 2400靚裝修特高海
加列山道 234萬 1800呎中層全海車
文輝道 419萬 3800高全海景車位
環翠園 160萬 1500呎高海景車位
愛都大廈 359萬 3347呎中層蓋車位

好利閣 338萬 2600呎高層靚車位
豪華閣 420萬 2700呎另天台全海
蔚山花園 250萬 2200呎高車位海景
芝蘭台 132萬
明珠台 165萬 1500呎蓋車位裝修
康威園 125萬 2200呎四房廳海景
李園 260萬 2700呎高海景車位
康園 420萬 3800複式全海雙車
聯邦花園 120萬 1250呎車位中層山
年豐園 128萬 1450高層車位山景
華翠園 135萬 1500中車裝修海景
樂基山莊 240萬 2600海景中層
華星閣 95萬 1470海景裝修車位
威都閣 330萬 2600呎海景高層
恒柏園 150萬 1600中層裝修車
百都大廈 130萬 2100海景裝修中位
景翠園 133萬 1500呎中車位裝修
利德大廈 155萬 1888低層海景
香港花園 185萬 2200海四房雙車
柏道別墅 135萬 1750呎三房廳海景
金時大廈 140萬 1400呎車位小海景
寶時大廈 62萬 670高層裝修向南
北角半山
乘龍閣 195萬 1478呎高層車位
龍峯閣 188萬 1490呎高海景裝修

金龍大廈 68萬
威景台 83萬 810海景高層車位
瓊峯園 133萬 1500海景裝修傢俬
雲景台 115萬 1200呎海景車位
萬德閣 95萬 996呎裝修蓋車位
富麗園 69萬 786呎低層蓋車位
富豪閣 78萬 964呎高層向東南
珊瑚閣 79萬 850高全海景裝修
摩天大廈 160萬 1500中車海景108
雲峯大廈 142萬 2250呎海景蓋車
峯景大廈 140萬 1850高層海景車
豪景大廈 88萬 1100高層海景車位
豐林閣 120萬 1640高層海景車位
康麗苑 125萬 1160呎裝修車位
康福園 93萬 1275高層向南車位
富澤花園
富嘉閣 75萬 808高層裝修
富達閣 65萬 780呎靚裝修
富邦閣 63萬 780呎中層向南平
富威閣 65萬 760呎中層裝修
賽西湖 7座1400呎 8座139萬 11座145萬 15座150萬

嘉雲台 大坑道 渣甸山
金碧園 185萬 1700呎車位三房
億景大廈 145萬 1450海景蓋車位
大寶閣 375萬 3008中層海景雙車
瑞士花園 122萬 1600呎海景裝修車
龍園 140萬
兆輝閣 135萬 1750呎低層車位
大坑台 61萬 650呎高層車位小海
高景大廈 60萬 800呎中豪華裝修
堅尼地道
慧景台 87萬 860呎特高海南車位
滿峯台 113萬 1250呎高層小海景
珀苑 195萬 1730呎高層海景雙車
鳳凰閣 90萬 1007呎傢俬向南車位
金鑾閣 150萬 1600高層裝修海景
永福閣 109萬 910呎特高海景售
嘉苑 148萬
司徒拔道
銀輝大廈 120萬 1500呎新裝修車位

文華新村 72萬
美麗村 85萬 1100呎新裝修中層
滿輝大廈 91萬 1400呎傢俬中車位平
豐景台 230萬
景麗苑 115萬
跑馬地
玫瑰新村 225萬 2750呎四房廳海景
雲地利台 190萬 1477呎特高層特平
雲台別墅 153萬 2121呎另天台裝修350
豐和苑 148萬 1750呎靚裝修車位
嘉蘭閣 112萬 1600呎複式二房廳
金山花園 157萬 970呎中層三房廳
滙文樓 118萬 1116呎中裝修車位
成和坊 105萬 1100呎中裝修車位
好運大廈 76萬 1500呎另花園裝修
藍塘道 185萬 2200呎複式雙車位
愉安樓 65萬 760呎高層三房廳

南區

松柏 2849複式雙車 390
康南 2400裝修全海景 240
華景 1657高海景雙車 193
春磡角 1700呎傢俬海景 210
春磡角 2000呎傢俬修裝 216
橫角 3000另花園裝修 400
橫水 1800小海景雙車 171
淺水灣 2217複式另花 280
赤柱 2700呎另花園 180
石澳 2100另花園車位海 180

雲濤 2600別墅海景 240
美林 2750別墅 198
嘉林 1750中 270
碧慧 2000呎車位 165
福琪 1600 160
恒亭 2300高景 115
華緻 1350呎海景 235
景緻 1350呎裝修 128
石澳 2100呎別墅 210
富林 1750中全海車位 165

置富

1、2、4、6、8、10、13、14、17、18、19、20座 各層單位 45萬至68萬

薄扶林花園

碧瑤灣

太古城

城市壹期

康怡

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大廈1207

平地賣下

屯門工業中心地下2652呎另閣樓750呎連大車位115萬 有意者請電K7434410楊洽

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 7125236合富

地下吉售

地點旺約1500呎九龍塘界限街106A號售105萬 H765659或H447720

天祥

購租樓收

物業

購不交吉樓

南洋財團 夜行交代電家快估 來歡迎 彌敦道信和中心230室 K 323565

旺舖平售

亞皆老街大同中學對面富都大廈地下連閣八百餘呎電：K601738莊洽

高價即購不交吉樓

港九合無須睇 H212167 快富地產 德輔道中51號701室

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 904137沙龍

租賃

梗房廳租 洋樓租售 新樓租售 沙田大圍 油塘四山街

租讓

購收租樓

須無交快成交吉樓舖 中環結志街二十四號地下 及入屋看樓請臨 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

寫字樓 香港北角 灣仔舖平租 單邊閣樓 旺舖寫字 華寶大廈 梗房出租 北角梗房 中環房租

出讓

富雅花園 收租四千 康怡G 靚樓自讓 北角七姊妹 百德新街

理想住宅

豪園招租

向海無阻四房二廳二工房傢俬齊備2750呎租二萬。鰂魚涌中興大廈418室三房大廳2500電話：⑤765669

嘉輝花園

西環士美菲路祐花路口海景高層新樓即時入伙自讓免佣

A5	300呎	22萬	5起
A6	300呎	23萬起	
B6	300呎	22萬	8起
D座	370—620呎	29萬	8起

有意電：⑤—449859周生洽

分層出售

中環奧卑利街九號唐樓一梯兩伙快將入伙浩棧結志街24號地下 ⑤443955

巨型地庫 商住大廈 旺舖康售 餐廳頂讓 華寶大廈 28萬寫字

豪園出讓

豪園低層2500呎豪華裝修中央冷氣連車位210萬 電⑤765659或⑤447720

26萬 新樓二房 380呎

時裝工場 屯門旺舖 屯門平石屋 粉嶺旺舖 單邊商住

租賃

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

標準學生枱 椅辦公室 鋼琴廉讓 鋼琴急讓

出讓 什項

沙田廠房分租

高樓底無柱獨立門口有現成寫字樓間格貨車可直達廠門方便上落貨適合作貨倉及輕工業用全層約五仟呎可租全部或部份有意者請電0-6042785黃小姐洽。

九龍城樓 藍地平租 旺角區 沙田第一城

夜冷衣車

尼士自動開袋機鳳眼車祖奇555—4剪線兄弟平車飛馬鈒骨關西12針間欖冚骨打棗切刀於仁埋夾日字埋夾電剪電錐西德焗領機焗朴機不銹鋼陳列掛衣架半身公仔時裝牛仔布線球傢俬什物各類特種工業衣車平沽 地址：紅磡鶴園街13號6字樓 603室康力大廈洽

冷氣批發

大批直接入口美國將軍牌冷氣機各款鴻運扇常備各國名廠翻新機批發零售租賃清洗修理。H 731382 ＊ H 751575 ＊灣仔郵局側永發行＊

收藏家注意

本人藏有唐宋元明清各種古瓷名貴古玉及罕有藏品出讓有意請電 0—6050558

夜冷買賣

夜冷五金廠

九成九新40頓25頓16頓10頓大批啤剪床車刨床等沙田火炭威力K 229818

夜冷絨布

大批外國名牌絨布平沽地址官塘興業街10至14號永泰中心2字樓

大量T恤批發出口

本行有大量男T恤雜翼袖男女背心批發合本銷及出口價錢相宜電K-7293161深水埗南昌街179號二樓近芝柏髮型屋樓上滙成貿易行洽。

夜冷寫字樓

渡船角區

鋼琴急讓

鋼琴讓

校具出讓

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：晏東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道318號地下新鳴洋服時仙 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美膳紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下街光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時，又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

夜冷膠廠機器

大批切膠袋封口機熨木紋及熨金機三頭移印機新工囉床運鋸鑽床手啤熨金紙電子鈸K&S自動邦機螺絲機太馬表行溫爐15匹冷氣機打字機鋼枱文件柜牛角扇吊扇貨架平沽（週日休息） 地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷電子廠

大批AM FM收錄音機及半成品大幫電子零件IC原子粒中週電阻電容餅仔推制窩林磁棒PVC線仔膠喉全新日本檢查印刷線路板機剪線機超音波機自動焗爐錫爐大風泵風啤手啤變壓火牛MAX劃則枱圖文傳真機打字機多線路電話總機油印機支架機郵票機冷熱水機梳化茶几牛角扇生財工具一律平沽 地址：官塘道官塘工業中心第3期B座地下（近電梯側）。

電子零件儀器設備

大幫電腦零件磁芯磁環插座4700電解大功率管BUV 47IC F 6852DC摩打仔電話錶插頭漆皮錢錫錢錫巴電容電阻電解咪拿磁碟機電腦啤紙機電話錄機新款雙卡機日本HI-FI喇叭箱套件14吋MONITOR套件連工模電視機工模卡式機工模日本水壓房生產綫自動攪木紋機吸塑機各種堅鋭富士中央系統電視中央系統各種高低頻示波器Tektronix示波器低頻分析儀HP-8640B SIG GEN 276A 2761 8178 2560 282 2351 2301 221 211F各種直流電源可變牛失真表Q表電橋COUNTER場強計電話儀1080A PROCTOR一律平沽。 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷大大新傢俬貨倉

大幫全新傢俬組合柜餐枱椅真皮梳化茶几大床子母床柜床床褥書枱椅書柜衣柜嬰兒椅及床燈飾地毡牆紙水杯烟灰缸餐具家庭用品全新來路燈飾柜時裝衣貨架超級市場萬能架路軌燈牛眼筒燈的士高閃燈玻璃門鋼枱椅打字機舊工鎅文武尭酸枝傢俬所有物品零沽批發限日沽清 地址：荃灣德士古道221號A 保華貨倉大廈12/F 海旁客粒上（大昌汽車對面）假日休息

夜冷 電子錶收音機

大幫電子錶売錶帶成品半成品配件風扇IC中周AM/FM STEREO 示波器失真錶COUNTER 一切電子儀器錫爐曬圖機打字機文件柜冷氣機寫字枱貨架官塘興業街10至14號二字樓限日沽清週日休息

收錄機工模

新款手挽新歷聲收錄機樂聞機電話鐘機對講機收音機及玩具工模平沽（週日休息）新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽。

生昌女傭

本地女傭 經驗菲傭 不隨時滿約保換 ★女傭登記免費★★★★★★★★ H708775

立成會計

待聘 各業

夜冷瓷盆瓷磚

大批高級瓷盆瓷磚不銹鋼星盆壹嚬駁洛新款寫字枱轉椅文件柜大班枱大班椅球型改錯打字機大幫冷暖風機傢俬什物一律大平賣。地址：九龍通菜街230號地下Ⓔ（近旺角警署）

夜冷電子儀器

日本中央系統AM/FM STEREO CB GEN示波器失真表抖擺儀COUNTER表GENESCOPE電話儀VT VM及各種高級儀器大批電子零件開線機15匹冷氣機打字機鋼枱文件柜貨架平沽（週日休息） 新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷 大大百貨設備

大幫時裝模型男女裝公仔掛架不銹鋼掛架家庭用品電器牆紙風扇音响時裝布疋絨料糖果話梅餐室枱椅三款式泛衣文具寫字枱活鐘保險庫日用品奶昔機雪糕柜官塘興業街10至14號二字樓永泰工業中心限日沽清（週日休息）

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

聲明啓事

本人邵嘉華於一九八五年十一月廿九日已脫離萬寶時裝廠（屯門石排頭道世紀城市工業大廈）嗣後該公司在外一切業務往來轇轕概與本人無關特此聲明 邵嘉華啓

啓事

遺失聲明

遺失聲明

茲因遺失東亞銀行旺角分行保管箱第1243號鎖匙兩條除向該行聲明作廢並登報聲明作廢 郭莉絲女士 曾集祥先生 啓

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失

遺失

揾我做帳報稅？請電K7191244蔡洽

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

牙科醫生 請助理有意請將姓名地址照片寄本報信箱1181號九龍爲合

職業治療（助理任職）弱智津校需縫紉畢業或十三年工作經驗新界葵盛東邨13座地下校長收

暑期美術 聘素描書法兒童班教師全期十二節相片履歷寄旺角郵箱七八七五〇號

夜中 誠聘中學各科教師何文田區請詳履歷函本報信箱1185號

聘幼稚園（教師 事務）九龍東區工作需字體端正會考合格能琴優先親繕履歷本報信箱1177號

女售貨員（屯門區百貨）貨店午三時至八時半每月二天例假薪1300元電0-818715麥生

招請校工 九龍某校誠請35至45歲男校工一名請到窩打老道山文福道25號吳洽

文憑教師（代課一年）選修家政英文九月一日到職請附履歷電話函瑤郵葵涌循道中學校長

鋼琴導師（深水埗區）青年中心誠聘經驗導師逢星期三下午有意請電K七七七五一五七洽

公主服裝（請女售貨）識改新優有佣請每日至五時到黃泥涌道四號G閣樓楊太洽

津貼中學 聘家政文憑教師九月一日到職履歷照片電話函本報信箱1434號

牙醫助護（中學程度）經驗不拘下午一至三時到官塘道241號陳寶俊牙科醫務面談3-756706

學位教師（葵涌津中）近地鐵誠聘化學學位教師請繕履歷附近照寄本報信箱1435號

津中聘請 位教師有意請函履歷科學照電話香港仔黃竹坑近白沙紀念中學校監收啓

女醫女護 職女中醫女護新高薪好鋼琴學證台灣保健C座6羅F C2學頓玉雲

兼職 不論性別年齡中學程度佣金優厚助人利己函址華僑日報930信箱

夏威夷髮型 中心聘經驗扎草一名薪金面議大埔墟南盛街10號閣樓0-6561354羅洽

則樓訓練班 工程師經驗親授全座房屋設計繪圖四月速成發證書輔就業晚H278825

全兼職補習 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號運通商廈17室K7231326

兼職全職 請宣傳工作員負責貼海報派帖可合作發展擴充宣傳業務有志者電3-7149396

文憑教師（九龍津中）聘①中文及美術②中文及數學各一名繕履歷電話函本報信箱1437號

聖匠老人（中心聘男）福利工作員年21會考合格須多技能應徵者寄紅磡戴亞街1號地庫

津中文員 中五程度字體端正識中文簿記附履歷近照寄九龍城龍崗道四十號約見

青衣誠聘（有愛心耐教）性幼稚園教師及助教九月到職有意者電0-四五四四一五八約見

漫畫2500元 全兼職無經驗有訓練士敦道194號1103室電H8918498洽

誠聘幼師（中五 數名）畢業識琴或已受訓優先有意請函葵涌祖堯邨祖堯邨衛理幼稚園啓

聘女文員 懂會計中學程度有經驗附履歷近照薪金新蒲崗地街251號13/F D座

幼稚園教師 油麻地區聘八月到職經驗能琴教師有意請詳履歷近照函本報1184信箱

女售貨員 屯門區工作中學程度有意親到屯門德政圍16號地下衡光文具洽

英文教師（津西中區）誠聘高班英文學位教師請詳履歷近照電話函列堤頓道14號

聘請幼師 官塘區聘半日能琴幼師二名有意者電函本報信箱1622號

聘幼師（香港仔區）半日（上午）幼稚園聘教師經驗優先詳履歷電話住址函本報429信箱

官塘津小（聘基督徒）活動班主任代課教師月到職履歷教會證書寄秀明道明愛學校

留宿女傭（一脚踢）大兩小年45以上親臨魚門道112號新城工商中鱷洽

津中書記（中五或以上）上正楷打字詳履歷字體端正葵涌循道中學校長收

誠聘幼師（大埔）英文幼稚園誠聘校長主任教師多名有意者函履歷相片寄本報928信箱

荃灣津小 聘男校役體健勤奮須輪值有意者請函履歷本報信箱1182號

男售鞋員 銅鑼灣大百貨公司鞋部聘男售貨員暑期工免問電H8332881

女司機 無家累兼煮飯有菲傭協助須留宿薪優體健請電H七三六七八九

沙田津中（特別聘男）室事務員以理科畢業生爲合另男助理文員履歷近照函本報信箱1440號

沙田津中（聘一代課）年體育兼英文男教師中英史學位教師履歷照函本報信箱1438號

誠聘（屯門津中大專畢業生）英文理科老師各一名實驗室技術員基督徒優先函履歷照本報信箱513號

誠聘教師（屯門津中）下年度聘英文學位教師請繕履歷寄友愛邨羽中學合則約見譚伯

精補電腦（師資須大好）學二年級程度數學良好錦田區工作時鐘計算電K323741-1798洽

幼稚園聘（教師多名）八月到職有意寄履歷經驗電話聖馬可李校長茶果嶺優錄

會計秘書（屯門中型）廠經驗出入口文件及全盤會計前途好親筆中英信相片GPO Box 6987

校務員 學校什務中三程度男女均可相片通訊寄旺角郵箱七七八七五〇號

宇宙補習（中心聘上理）科導師大專或中六以上全職或兼職薪優雙糧五一七八八九〇六

聘請教師（新界某校按）位資助中學聘請各科教師請附詳履歷電話寄本報1189號信箱

留宿女傭 簡單家務香港德輔道西58號6E室電H四八九〇七

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

誠聘教師 港島東區男津校誠聘學位及非學位教師美術兼數及自然科高級班教師有意者學歷低

男練習生 商行聘練習生年廿以下中學程度經驗不拘有晉升機會請詳履歷近照薪酬電話函GPO Box 9727H K

地產女職 年20至28有意親臨旺角中經驗休星期日半晚七時深水埗九程優先大埔道160A地下接洽永成地產或K71902 1-963盛生

聘請教師 新界某津貼中學聘請英文地理及歷史學位教師一名G.M.數各級詳履歷電話函應徵者請附本報信箱981號

新蒲崗區 經驗女文員 塑膠玩具廠聘請經驗女文員中學畢業熟識部記打字詳履歷地址電話薪金要求函本報426箱

聘請司機 中區供膳上班作補有小時輪班時待遇從優假期及港九三水年上以過駕駛經驗者過工50歲爲合請將履歷照片附近日報信箱合則約見壹壹七號電話函華僑日報

會計文員 誠聘會計文員一名LCC中級簿記一年有關工作經驗有意者親臨九龍雷山道339號恒生銀行大厦3樓瑪利亞書院鮑小姐洽

聘營業員 五金廠請營業員一名薪優有意請到葵涌葵昌路26—38號豪華工業大厦12字A座或電0-266155潘生洽

誠聘校長 新界中學及長沙灣區中學校長學歷相片請函寄九龍界限街信箱仰壹號

主任及幼師 九龍市區幼稚園徵聘校務主任一名及幼師數名有意請將履歷照片寄九龍中央郵政局信箱74874號

慈雲山區幼稚園 聘請主任及教師數名有意者請將履歷照片函九龍城郵箱83394號

福利機構 聘助理發展主任女廿一歲以上在觀塘工作中學會考合格包括中英有薪組活動經驗優先薪3175元對上述職位有興趣者請附履歷近照函薄扶林水塘道75號總幹事洽

誠聘優良教師 某全日制小學誠聘各科男女優良教師需盡責克苦耐勞並有能力在教學學生管理及對外比賽三方面獲取優良成績者會考合格或以上程度無教學經驗亦可月薪連獎金起點高達3500元或以上視資歷而定請即寄簡歷附回郵信封兩個本報信箱1000號合則約見。

★ 中華廠商聯合會職業先修中學 ★ 聘請下年度

英文科 ①文憑教師乙名②代課文憑教師乙名

音樂科 ①學位或文憑教師乙名

有意請詳繕履歷附電話近照函九龍南昌街298號校監收

簿記文員 識簿記能打字中五或以上程度有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

英語教師 英語學校即聘日夜間兼職會話文法拼音教師多名香港區請電H 650561洽。

女文員 練習 香港中環學歷程度中五以上過歲優心進出口負責耐勞政務年20行聘局總函履歷9228待遇30中

音樂兼中／英文教師 私立小學急聘音樂兼中學或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者即寄簡歷電話附回郵地址信封本報999號洽

葵涌津中 歷史教師 葵涌津貼中學誠聘英文中學歷史科學位教師方便交通須主修或副修史地或歷史科請將履歷相片電話寄本報信箱1187號。

葵涌津中 中文教師 葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘中文科學位教師須主修或副修中文請繕履歷電話地址影印副本及相片兩張寄本報信箱1188號。

塑膠玩具廠 請男文員 駐深圳派駐工作中學畢業有經驗優先詳細履歷電話照片函寄本報427信箱

九龍津中 聘請秘書年齡23至28中學程度中英文秘書訓練及打字速記函本報信箱二三一號請立科

夜校誠聘 中英數理化工商及美術科教師有意者詳履歷照電函本報信箱1180號

聘請識潮粵語秘書一名 應徵者有社團經驗書寫端正不分男女請具履歷地址電話相片函寄九龍彌敦道564號四樓3/F 合則電約面議。

商科夜校 九龍城區非牟利夜校欲於下年度增設商科部誠聘該部主任一位須能統籌策劃全盤課程請詳具經驗履歷函本報信箱982號合則約見如欲採合作方式亦可來函絕對守秘不合將原件退回。

營業代表 洋行擴展業務急聘男性營業代表多位廿歲以上中五程度經驗不論應徵人親繕履歷附聯絡電話及近照並說明期望薪酬寄本報信箱432洽

日文信札 某代理公司聘日文信扎一名須有商業信件經驗男女及國籍不拘有例假有意請用日文信寄本報 424號信箱約洽。

聘請職員 中區電器批發行聘請售貨助理員數名待遇從優朝九晚六時半逢星期日休息有假期有意請附履歷相片函香港郵箱4220號洽無相片者恕不考慮。

晚上練習生 中環大文化公司聘晚上男練習生壹名須中文通順年卅至四十工作時間晚上八時起住中上環及有校對經驗優先取錄請函電話華僑報128號箱約洽。

碩士 末婚品貌佳八胞弟39歲大學學歷不學歷不限無賭博郵局K70164

代女徵友 性純現讀美國大學學美籍居港男友高健無照不覆郵政信箱34708貌女美23

誠徵女友 貌佳樂誠理工公職愛運動品貌佳音樂相同少女爲友電照函本報1624呎28六

誠徵女友 呎八公務員月薪壹萬餘徵婚30左右端正品純女仕九龍中央郵局73839高男五38

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 高價 H-七八九〇五七

徵男友 女36現品貌小生意誠徵純良中年男士爲友互助發展更佳請函本報938箱有電必覆

徵求

誠聘教師 津貼中學聘英文及世史科學位教師詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則電約。

聘請會計 香港東區某工校聘請會計一名有經驗優先有意者請將履歷函寄香港銅鑼灣郵政信箱3-8228號收。

助理文員 大厦法團聘助理文員中學程度有會計常識略懂打字年三十五至五十薪二仟餘親繕履歷近照寄窩打老道79H 怡安閣A座管理處。

徵聘教員 九龍全日制私立小學聘各科教員基督徒優先考函本報詳履歷電話相片合則約談信箱1190號

聘中心文員 需中四或以上程度文字端正晚上工作一應徵者需具基督教徒在一心尼詩道22號附近照英文履歷寄衛理中心執行幹事收

聘暑期補習女教師 九龍塘學校每星期上課三天月薪1200元預或現就讀大學師範科年度者請附履歷及相片函九龍塘約道14號

學位教師 銅鑼灣區基督教津貼中學聘下年度高年級英文科學位教師請詳履歷近照及基督徒有教學經驗優先電話函本報信箱431號合則約見

東華三院 聘男性文員會考五科包括中英數（英文一課程乙）打字中英文字體端正懂普通話新薪$2760有意請寄履歷東華醫院人事部相片至上環普仁街12號

急求鋼琴 好環境有可現金交易請早午晚電3-7794738無論新舊提價

誠徵女友 正職純品女仕爲友請照電本報929信箱 男28不煙酒誠與貌端 性友

誠徵女友 失婚男35有物業基礎女仕爲友失婚不拘電照本報1171信箱 貌端40 徵30至

徵女伴 誠實經濟穩固男60體健中累45至55女仕爲伴活潑賢淑貌端電照本報430信箱主持樸實

徵鋼琴 ③8990101太洽 初學用新舊皆可

徵女友 職誠徵單身或失婚品貌佳未婚年不拘有意請寄電話本友正 男31 報信箱1543號

誠徵女伴 商人住自置樓宇徵55歲以下淑婦體健爲伴共晚年電照本報425箱 男退休60

華僑男友 專上誠徵32以上美加籍女需專業或商合者請函電照寄本報1179箱 未婚32

徵女友 無不良嗜好誠徵斯文25貌端婚淑女爲友函電照24址下純品報1183箱勿弄 男 本未

誠徵女友 有經濟基礎徵貌端淑女年30左右文秘書附照電不合守秘港郵箱577號 男未婚40

初學徵鋼琴 付價七千餘亦合即取K318422羅 稍舊太

徵女朋友 35已置業欲結交貌佳靜女子簡歷附電照中好學教師位央郵箱70649不合退寄件

誠徵筆友 畢業年24徵朋友中學畢業19至24近照寄本報1191信箱以上付異性學 大本港

誠徵男友 實誠年男士爲正職生活穩固僑報937箱有合意請函 華中樸品 35

尋知己 免費電話委託先友政府註冊不牟利費用保密詳情請電③3208099後婚

急徵鋼琴 急需鋼琴一具新舊均可願付較高價錢③7161683 考試生學 或損

粵男 有新樓自居徵求護士或書五尺三以上30至36歲備電照華僑日報923號 44歲未婚高五尺八吋重140 秘

誠徵女友 正職中等收入徵四十以下女士離失不拘合意請址本報130號信箱 十年 五有五

海魚 馬灣養殖千數呎徵求有興趣合經驗作K 325401叫251洽

誠意徵婚 婚專業技能徵27以下靜製衣廠女友離失不拘有意電照本報1167信箱 男 年文青

誠徵女友 正職健貌端25以上工廠女友角上郵二座7122室必覆 男正職32 照牛頭

合辦英專 補習社徵求合辦中四五英專課程已有完備設施以分賬形式旺角327021

誠徵女友 貌端誠實27進取隨和有教師男28 任感誠交下溫賢少女責 爲友電照本報1611信箱

誠徵女友 婚5呎8大專畢業健一男卅正職徵高貴女子爲友函俊未 電照寄本報信箱511

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈 504 室利源西街口入 詢問電話：5—268708

世紀婚姻服務公司 嚴守密信實可靠專家甄別慎擇配資料眾多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊·高級擇偶中心·規模大 專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球

國際電腦婚姻協會 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商厦1403室10—8時

全球最具規模撮合遍世界政府註冊

知己電腦婚姻 詳情請電3—320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

第一家註册婚姻有限公司誠信穩健 自置河內道二號五樓無看更免尷尬

幸福婚姻顧問有限公司 每日十至八時電K 689986K 665857 是實勝★經營15載不兼別業 於雄辯★電腦撮合免費參觀 絕不誇★優客萬千彩錄助選 大宣傳★英美加澳均有分行

誠徵女友 男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入兩萬徵30歲以下良家品純貌美女友先友後婚請附上電話及生活近照數張無照片不覆軒尼詩道郵箱20489號。

男48徵婚 單身不煙酒賭無債累忠誠體健中年必覆函本報934箱女仕爲友徵 相電

誠徵男友 畢業文職誠徵確具經濟事業能組家庭中年男友 離失不拘電照履歷本報915 高女中39

忠誠加籍 專業品純徵成熟賢婚女友請詳高重年齡慧本未報信箱129號

英美日語 旺角時近地鐵站 個別教授32各小班程度均K91608 可籍中外

西洋長笛 各經驗級保送教試H4321129 教授西洋長笛

速成學泳 學游泳保證教會速成 男女班運動教練 現收初任 H457431

美術專業 入學非常水彩③半工讀 9課計 2美術9專業 基礎班 素描 5 鋼筆 版畫

招生

Friendship

An intelligent female teacher, Chinese, seeks gentleman age 35—50 honest, sound educational background and high position for mutual communication. Please send details and photo to Box No. 1186 Wah Kiu Yat Pao. Strict Confidential.

婚姻友誼服務

靈通舍 免費電話委託（期10號7）③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

美國加拿大歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民城市歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

誠意男伴 誠意體高貌端溫文正職高商基礎女仕徵求貌俊健康斯文42上風龍年港籍健生肖男仕爲伴誠意函照電話地址華僑日報信箱1621無照電址不覆來德守秘。

★國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電 註政府冊婚士

美加姻緣 本會有眾多來自美加港優秀男仕待擇佳偶女仕

好好婚姻 介紹外埠本港及國內外地淑女靚女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎面談。早10午晚2假期照常旺角花園街2219至2號好景商業中心③848775治

美籍華僑 寄回體定重白單身助事略情誠健港華展業淑有義徵港徵僑日務女學品40美籍報有爲貌誠有無端下基男172號電友良友歲長居生活美信函後婚嗜世網活美 箱1174號

誠徵女伴 男單身貌端體健有經濟高職商人誠實溫香誠徵48左右樸順重德女伴先友後婚請附電本報信箱1174號不合守秘退還

YMCA 攝影基礎班 7月8日教相機運用濾色鏡戶外攝影及黑房技術等結業後可接納爲中青攝影學會會員中區電⑤222322或223356洽。

暑期英人會話 不限程度個別小組商業實用交際出國彌敦道554號五樓 K 846468標準

歌 ③9644711 美義學發聲共樂器 青年協會附任教 歌唱課程 130部每

書畫 K7484 描繪篆刻國畫書法等 授課老師電授家洽

琴 各級鋼琴試幼兒教師鋼琴速成電子琴獨奏伴奏 K 936569

教授鋼琴 六耳現三等個四法教別九保鋼四晚送琴後試理碩美葉K練士

泳 報名個別教授九龍灣游泳近郊0-237677 男女課程 保證學會

兒童武術 總士主教少林派武功九龍中心香港吳同時與教交化中華武術 招生電K367705

泳 晚近男女教練包士小組保證天全教速成 班十五次以上游泳一百課元 招生 ③8493344

小提琴 地址近佐敦道K 八五五三三碼頭一〇電 科專

藝晶鋼琴 電樂學院③7111711 7作曲理論保送級1考試皇家 琴碩家後 9 請洽

泳 ⑤8199960 安全教授班全部班照保證游泳成泳游泳 會考

泳 持 教學經驗 豐富 38 68 H603618 專業 教練 泳法 教授

個別授泳 擇教保證教學 時間個別 教授 350元 K7567761

暑期托管 短期暑期托管3歲至12歲輔導功課 K7181700 長期 托兒所

鋼琴樂理 音可教樂到院師試保考級琴K854702 皇家 英國 鋼琴樂理

暑期美術 兒童粉彩畫 油畫 國畫 書法 七一〇二 水彩 素描 暑期 七一收 三〇八四一 六和 中 變

暑期補習 小學會話英語 英語能測驗 皇道391號 5B 語數補習 ⑤7861543

襄勤學校 英文婦女英語會話英文補習 皇道391號 5B 號

鋼琴兒童畫 八級鋼琴 彌敦道310號 電話3101937 兒童畫素描

裱畫速成 ③環球書法研究院 28820 下午訓練 晚院

原子筆字 ③環球書法研究院 28820 下午訓練 晚院

（梁伴仍瑜伽中心主辦）

普及瑜伽班招生 七月開課每朝七至八時或晚六至七時上課一小時每週一堂每月60元每週二堂120元三堂180元多少堂數類推新乳膠地毯冷氣隔晉完備臥位寬舒灣仔道國泰戲院側129號京茶店內⑤字電梯電話：(5)720018 (5)722919

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

工商會計 室話 ③ 611 1 4 1 7 7 商業科程 年度新會計授 課程 信託 ...

汽車修理 暑期速成班日班一個月完成夜班二個月完成經驗汽車專業教師講授實習出國移民留學本港司機車主學生保証即學即用日校下午班夜校1、3、5，班七月二日新班開課彌敦道494號4樓K 328066K 845462香港海專工業學校

精英游泳會 暑期游泳班 經驗資深教練照顧個別進度新式教法個別及小組教授保證全期十堂缺課可補每週新班成人早晚班285元暑期學生班專車接送教授四式泳術報名或索取章程九龍牛頭角道淘大商場第二期一樓169室K 7540881

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦分類證書科 暑期無綫電子工程科 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

黃炳坤舞蹈學校 社交舞：初中班 文憑班：速成班 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道509號三樓A 下午：③329332

禮頓琴行 北角西環 鋼琴 小提琴 電子琴 兒童畫 電腦 招生 保送皇家音樂學院考試 北角堡壘街22號B地下電702883西環士美菲路51號聯安大樓地下電：8181355

松風畫苑 暑期書畫班 素描 油畫 水彩 國畫 書法 會考美術 少兒幼稚 彌敦道658⑤近旺角地鐵窩打老道71A⑥近培正3-912121或3-7114706

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 兒童畫 書畫 古箏 二胡 琵琶 教師：韋秀嫻·駱爺·李一帆等 彌敦道494號晉利商廈15樓油麻地 ③—7701218 ③—7702966

⑤中區安樂園大廈按11字 —222322或223356 特爲 F1至F5學生而設 暑期中學補習班

健身玄功廿訣 暑期電腦班 暑期日文初班 日文中班 健體舞班 國語會話班 瑜伽班

速記40至150字班 必文速記初班（七月份新班）

YMCA

暑期兒童畫油畫國畫 各科暑期優待班擴大招生 ★ 電話：H 7951907 素描 水彩 油畫 粉彩 會考 美術 ★ 眞善美美術學院 ★銅鑼灣食街新大丸斜對面

唯一商科語言學校 初·中·高級速成班招生 招新生 插班生 香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字 5-721668、749741 標準國語 日文會話 英文拼音 英文文法 英文會話 西人會話 中小英專 洋行實務 英文速記 英文信札 中英會計 中英速記 中英打字 秘書全科 商科全科

凱熊游泳訓練 成人晚班 298元十堂逢一三五或六日每週新班缺課准補至九月方便輪班學員教捷蛙兩式及急救九龍灣地鐵站德福私家室內標準池名總教練余炳滇親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生大旅遊車接最細五歲 398送T恤背囊泳帽水袖七月中開課九龍城衙前圍道150地下電詢寄簡章K 367073 371584 377246

萬國藝專 教署立案1931·國畫裝裱文憑 中畫＊西畫＊美術設計＊書法＊兒童畫＊國語＊ 旺角花園街244—246 惠寧閣一樓近界限街 校長：周世聰 查詢電話：3-818137 3-811817

往澳洲升學良機 澳洲雪梨劍橋秘書課程書院（Cambridge Secretarial College）備有一年期完善的秘書課程學員可透過在澳洲的生活改善自己讀寫英文的能力歡迎查閱詳情及索取有關簡章全部免費請函寄 Cambridge Secretarial College, 2 Rose Street, Hurstville, 2220 NSW Australia.

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

港大畢業語言專才廿年

私各成英家業人語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361岑

韓氏 精補文法講義仔就讀洛克道416號深造英文F2班F3至F5 七號月教作四開投 素樓班文 電H 7261311K 713890 7

彩田畫室 素描、水彩、油畫 山水花鳥、兒童畫 油麻地廣東道561號翠王樓（近人人酒樓）K-7701682

石川日文 創立長久師資優異培養高質會話人材早晚8917 147 軒尼467 電梯④下午7908700 近利舞台

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 旗好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

YMCA 暑期兒童畫（十課$220）九龍窩打老道7月14日開課電詢③319111內線3050或北角⑤706943

科技中心 ＊③新修一暑＊22補成年期＊5高級八電＊6爵長級腦＊2一線好特班＊假街者設150＊日70推電元＊照號薦單＊常4就車鋼＊一樓業維琴

暑期課程 小學小組補習 中學各級補習 兒童英語會話 會考'87補習班 中學生英語會話 暑期普通話班 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大對面）③800313

高尚跑馬地護老院 ★7484417★

復康用品 醫療辦復康用品各類出售總公司時間內覧臨購請於鐵站南豐中心804室

瑞安護老院 收費廉行動不便病後休養詳電0-753321收

百樂護老院 專業醫護維環境優美道國際入住36號迎鋼鑼灣器八樓5-669701面對

港中醫院 增設老人護理部料時賍院士醫生二十四照五1一二三 全一面小

維多利護老院 註冊銅鑼灣公園環境靜士式千元起H 6667 03 護 西醫巡房經驗

正宗推拿 強身針灸治療舒筋活絡 彌敦道337金滿樓1字10晚3 D座（大華戲院對面）

康樂護老 九龍塘擴充環境中上註冊人護近康健老醫 1500起⑤41790 420292 醫酬

醫藥

銀鈴菊兒童教育中心

招生 ·暑期托管補習班 芭蕾舞 電腦班 普通話· ·中小學各級進修班 中國舞 陶藝班 朗誦班· ·英語會話拼音班 鋼琴班 手工藝 國畫書法· 旺角基隆街11號二樓 K 904187 K 930005 地鐵太子站太子道西碌蘭街出口右轉金鼎酒家側

日語會話 太陽日語 日本女師 7月4日新班開學初中高各級晨午晚班週六會話班日間個別教授。星期日下午絲綢造花及麵包花電話：K 813772 太子道141號太子站地鐵口恒生銀行樓上11字

游泳 ASTC 主辦兒童組青年組 成人組初中高級教蛙自背泳跳水$250 早午晚觀塘九龍仔李鄭屋沙田葵盛柴灣堅尼地城維園均設班專車接送缺課準補包曉保證速成熱線K 848916K 326181K 318349

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓 電話：③957531 ③962508

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
004 065 078 085 088 090 106 113 116 117 120 121 124 125 128 141 143 158 166	902 906 907 909 910 911 912 913 914 915 916 917 919 920 921 922 924 925 927 928 929 930 932 934 938 954 955 959 962 963 964 975 976 978 984 988 991 994 995 996 997 998 999	469 470 472 473 475 477 479 480 481 484 485 501 527 528 534 538 544 545 546 547 549 550 551 597 405 419 420 421 426 428 431 435 436 437 438 443 447 448 449 451 455 458 459 463 464 466 468	1131 1132 1133 1134 1135 1140 1146 1147 1149 1156 1158 1161 1162 1170 1171 1173 1174 1401 1402 1404 1406 1407 1408 1410 1411 1413 1414 1417 1418 1419 1420 1421 1424 1425 1426 1427 1429 1430 1433 1436 1443 1449 1450 1463 1473 1477 1478 1479 1480 1481	1562 1573 1574 1576 1577 1586 1587 1595 1597 1598 1601 1602 1604 1606 1608 1611 1612 1614 1621 1623 1631 1638 1645 1656

康寧護老院 銅鑼灣區交通方便創辦數載家屬讚譽註册西醫經驗護士日夜護理膳食足營養好不收雜費頤養天年生活舒適本院首創特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

康福護老院 花園別墅·註册西醫·免費醫療·護士護理·（國內醫生·護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A 2-4座（荃灣 頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

錦勝護老中心 北角城市花園第一座二樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H 664889 ＊ H 665035

西貢護老院 註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

城市護老之家 ①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213—4

廣慈老人院 西醫巡診九龍旺角理先施 優收費 大厦12樓 按字③941053 食宿

永康護老院 環境幽雅 護理西醫 五療經驗主理 膳餐交通 價康3-7166236 日

精醫精神病 中藥秘方敗可治 退保更康復 不復發0-408463鴻彰 不癒 武樂施

九龍護理安老院 ＊ **金巴倫護老之家**

界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理·經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號 3—377708

九龍塘金巴倫道33號 3—376381

九龍塘羅福道3號 3—366897

補習

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

工管碩士 加拿大畢業現英文中學英文教師誠替中學生補習 經驗晚電K 7122331

到府補習 經驗豐富耐心盡責師資優良 遍佈港九新界各區 歡迎垂詢0-204660

到府授畫 女畫家教兒童美術

暑期補習 科學畢業特為小五小六升中預備 有學驗班 ③8481990

理工學位 誠補會考生二史中英 及中小學各科九龍 東晚電0-408500

英皇中七 各級物理補習 K 7509511

精補中小學 K 960067 H 416171

西人會話 不限留學美國 EFL 免費諮詢 H 8151578 H 6500144

香港大學 學同學補習尤擅英文高級經濟地理中史等筆記 電H 4812163 H 483324

私人補習 補小一至中三各級有經驗 學生補中小各級 ③4568234 請電洽

精補英文 師範經驗補中小學生 ③7417157 詳談

預科女補習 誠信中學各科 K 6789660 周洽

經驗教師 誠替屯門元朗中三以下各科補習 負責任有耐性 0:8176668

到府補習 精補港九新界各區 任擇安排 快捷 有意請電3-887566

經驗教師 大專畢業補中小精英語拼音 法會考成人會話電 K 623724 K 632139

港大工程 中小學各級補習 各科請電③921806 陳理學生

理工補習 工程系畢業誠替中下學生補習數理化 晚電H 4753364

英文補習 英文精到府 擇K 7169621

暑期補習 六年經驗補升中及中三 K 4446044洽

栢立基教 範圍包括港大預科理科 精英數理用先進教學法 適合各程度 K 2774595

港大精英補習社

社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備

Ⓐ7月中新班每月150元起　Ⓑ各級暑期英數班200元起由7月19至8月31日

①87年會考保證合格英文或數學班　①升小一小二班　②升小三小四班　③升小五小六班

②87年會考保證合格理化或附加數班　④升中一中二班　⑤升中三中四班　⑥升中五中六班

③87年中大G.C.E.或會考C級英文班　Ⓒ中小學及成人個別200元起　Ⓓ各級夜英專

Ⓐ灣仔盧押道281608　Ⓑ銅鑼灣鵝頸橋8936760　Ⓒ北角近國都戲院666421　Ⓓ荃灣近太古城677727

Ⓔ旺角近大同中學712412　Ⓕ德輔道近裕華695901　Ⓖ九龍城近…7162031　Ⓗ觀塘近中藝國貨446577

Ⓘ深水埗近華聲戲院866750　Ⓙ葵芳近7-11便利店274466　Ⓚ荃灣近蘭宮戲院460508

伍華書院一英文夜校招生

①暑期補習班：中四升中五

英文（Syl.B）物理・數學

開課日期：七月十四日

②英專部：P.4（初學班）至F.5（重讀）

③英中全科部：F.1至F.5（重讀）文、理、商

④預科部：港大預科文科班F.6—F.7

校址：九龍新蒲崗彩虹道5號中學部

電話：3-838077（晚上六時至九時）

Exam 中・英・數・理・化

新法 87

九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953329

精英學士補習社

本港大學畢業教師任教 補習中七以下各級各科

暑期課程：中英數理商及電腦各科

地址：鳳凰村或尖沙咀③—273562

預科數學

港大倫大預科數理工數 中學各級數附加數個別 小組86年AL純應數 解答出售佐敦道吳淞街 150—164號寶靈商業中心電梯3字5號室電

商業

水晶 洗地毡 車磨樓板莊臣公司 3—7213040 3—7574735

收舊字畫買 軒尼詩道244─246二樓（樂聲琴行樓上）H 747760 星期日休息

鍾應堂相命師 精批終身事業婚姻財祿 11接新…

白蟻 全港免費檢驗 快捷妥當 電話：5—732915 0—6054158

商務代辦 代辦公司註冊收發文件電話秘書報稅地址出租 商業信箱

港九裝修 K 7791306 油漆泥水木器電鐵…

水晶地板 一切地板工程 新舊樓宇 0-831824 3-611151

聯信裝飾 大小土木工程 K 369066 K 7555577 或K 320251

晒圖 彌敦道六七四號二樓K 950355

東方縮放 機器電器圖則 晒圖 影印

舊樓翻新 政府註冊 K 857102-3

通廁包渠 水渠改喉 浴缸沙井 馮大記 K 646188

冷氣風喉 新修理清洗 ⑤7369123

專改西裝 十年經驗 H 711595 700389

分類廣告

旅遊 搬屋 商業

大字四個 小字卅四個

每天13元

尋丁武祥 即與家人聯絡 K 742356

訪尋

到府補習 經驗豐富師資優良 遍佈港九新界各區 歡迎垂詢 請電③939719

香港偵探社

自置旺角總社3-818008．818781政府註冊

自置北角分社0-783600．783699絕對保密

新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

銀禧中心遊艇服務

香港旅遊協會會員

保・資料正確 服務優良　證・物有所值 信用穩健

中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

中環德輔道中60號萬宜大廈619室 5-210618（4線）

旺角彌敦道582號信和中心地庫25室 3-304379（3線）

聯邦偵探局

＊由局長梁仁專責主持＊

③939007　③939989

739彌敦道8／F

美國偵探社

③325170　③7703393

商業債項　外寓通姦　錄音　行踪　註冊保密

服務大衆免費商談

旺角彌敦道610號506室

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地毡 立運公司 港H 749835 九H 724717 專科水晶地板

漏水專門

水晶地板 精洗地毡打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

遊艇租賃 大小遊艇 全港最平 代辦飲食 ③965630恒利

買賣修理打字機 K 840931

一鳴傢俬有限公司

深水埗荔枝角道一四一號

電話：3-938050 3-933058

本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯偵探社

政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問

九龍旺角總社3-812388　3-812389

香港中環分社5-8152626　5-8153610英國偵探總會會員

水晶地板

專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新

③339838　③320851四6986

富都水晶地板工程公司

修裝漏執

青年中心主辦遊艇租賃

3-666427・3-697808・3-678925

九龍彌敦道230號十一字樓

皇家偵探社

總社③888895　③322187

分社0-4980819　0-4980643

海明威旅運

3-958807・3-958547

牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230

來回機票包接送 天天出發

★特快台証十天出証 $200

台灣七天團 $2490 包台証

旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊

廉價機票服務中心

代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢

專用電話 ☎：5—413083

每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程

香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

吳晃機器廠 粉蒸動自機河 出品各類食品機械 廠址：香港仔 電話：⑤739920

宇宙防水機械建材有限公司 電話：③-940168（3線）

漏水 本公司專門承接天台地台…

包裝封口機 電熱蛋捲機

信誠 泥水木器油漆搭棚 K 9405041

旅遊

中聯搬運有限公司

香港5-635157　5-627922　九龍3-333532　3-632345　0-287288

吉利 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元

3-341713・5-714808　3-643038・5-789383

吉祥 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元

3—651749　3—634114　5—629921　5—631774

聯友 寫字樓 住宅

小家庭120元 即叫即到

中區7908406 軒尼詩763921 英皇道775720 土瓜灣671482 彌敦道7210007 深水埗671482

搬運

執漏防水

康泰旅行社

尖沙咀分社朝九晚八辦公　牌照號碼：350070

總社：中環大道中… 5-240061

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111

尖沙咀星光行地下G17 3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心 3-322301

機票部專綫：中環：5-211411 銅鑼灣：5-778111 沙田：0-6981198 旺角：3-305207 尖沙咀：3-7213381 荃灣：0-440101

泰國 清邁 布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730

清邁四天$2410　清邁七天$2950

曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730

布吉島五天$2990　七天$3290（雙程內陸機）

清邁曼谷布吉島八天$3690（四程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團特點：①乘泰航A300豪華客機・早去晚返 ②清邁——布吉島乘泰航內陸機 ③曼谷住最新之花園、文華大酒店 ④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣 高雄 阿里山

行程最豐富，增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園

真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄五天$1990

高雄、阿里山、台北五天$2190

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最豪華之環亞大酒店 ②台北——花蓮乘華航內陸機

日本 日光 迪士尼樂園

六月份不加價

五天$3790

七天$4610　八天$5040

逢星期一、二、三、四、六、日出發

①獨家增遊世界聞名之日光國家公園

②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港

可自由停留台北（只加收$150元）

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No.350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031

分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305

分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 5-7907133

分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655

分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248

票務專綫：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起

增加成本：多增日光

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州迪士尼聯遊 由$5190起

日本全九州 由$4790起

日本北海道七天 $5290

韓國日本迪士尼 $4790起

韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天 $2730

曼谷四天、五天、七天 由$2370起

清邁四天、五天、七天 由$2410起

布吉島五天、七天 由$2990起

清邁曼谷布吉島八天 $3590

增加成本，全港獨有

①長勝蘭②仙猴山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯

＊曼谷住湄南，獨家住布吉芭東沙灘酒店

＊乘國泰、泰航，早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

全泰星馬

星馬六天$3400　星馬（檳城、怡保）七天$3630

泰星馬九天$4090

泰星六天$3400　新加坡五天$3090

夜總會最多次、行程最多、成本最高

乘星航、國泰、早去晚返

逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓

四天、五天由$1690起　七天$2290

增加成本，多增：大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）

兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

乘搭國泰，早機去、晚機返

天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港　＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會　＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：㈠秀姑巒溪 ㈡台東 ㈢楓港 ㈣溪頭 ㈤佛光山 ㈥墾丁公園

台北四天 $1790　墾丁花蓮台北四天$2090

台北花蓮四天$1890　台北花蓮五天 $1990

台北阿里山四天$1890　高雄阿里山五天$1990

台北阿里山五天$2190　環島七天 由$2400起

環島八天 由$2610起　環島九天 $2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231123, 3-7230551

分社：香港皇后大道中64號卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0

分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233

分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473

分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955

假日及公眾假期辦公至下午四時半

百家攻去遊準，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢

旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢

專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 迪士尼豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。

七天$4630天天出發

六天$4290 天天出發

五天$3890 逢四、六出發

北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島・東京・迪士尼

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，迪士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。

八天$5690逢四、五、六出發

鹿兒島九州

八天 $5190 逢二出發

七天 $4990 逢二、六出發

五天 $3990 逢五出發

海陸海九州迪士尼

九天團$5990

（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎島，池母湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。

乘豪華客機，早去晚返。

住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。

韓本八天 $5590逢星期日出發

韓九州九天 $5890逢星期六出發

東、韓、九州九天$5790逢星期日出發

韓國濟州島五天$3390逢星期三出發

韓國、濟州島四天直航團 $2990 7月20起隔兩天出發

漢城，溫陽華克山莊四天 $2700 逢星期二出發

歐洲豪華團 "活力33"精選遊

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。

歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發

歐洲十五天（荷航）$12690　逢星期六出發

地中海西南歐十七天（國泰）$13290　逢星期六出發

東西歐十八天（荷航）$13990　七、八月開團

"活力33"歐洲十天（國泰）$7990　逢星期二出發

"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990　逢星期日出發

"活力33"歐洲二十天（德航）$12390　逢星期日出發

美、加、夏威夷

行程	航空	價錢
夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天六月特價	（聯合航空）	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸・墨爾砵・雪梨・坎培拉

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灘，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

澳紐十天 $11390逢星期三出發

黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發

墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231123, 3-7230551

分社：香港皇后大道中64號卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0

分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233

分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473

分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955

假日及公眾假期辦公至下午四時半

百家攻去遊準，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢

旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢

專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天 $1890

七天 $2290

天天出發

馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350

逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。

航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐

七天 $2730

五天 $2390

天天出發

全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190

逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團

暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。

八天$3390逢一、三、四六出發

七天$3290　天天出發

六天$3020逢一、六出發

專人領隊，獨立成團

本團特點：

1）布吉島來回乘內陸機。

2）新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園。

3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$2610 天天出發

七天 $2400逢三、日

台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團

暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。

來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）九天$4090逢一、六出發

馬星（檳城，邦咯島）八天$3630逢星期六出發

馬星（檳城）七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊

＊兩天遊 $260

＊兩天遊（連中山）$360

＊酒店十頭等快達輪十接送 $240起

＊加送大白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140

代訂澳門

凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

皇都酒店 HOTEL ROYAL

東方酒店

本報遠在一九三三年三月九日香港政府明令指定刊登法律性質有關之告示物。刊登廣告效力強大。

廣告效力強大　讀者龐大　印刷柯式　社團必有　學生必讀　家庭必備　工商必覽

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

本港新聞

廠商會代表團訪廣州市
探討經濟合作投資
交換港穗工商貿易意見

（港訊）香港中華廠商聯合會應廣州市工商業聯合會邀請，組團訪問及參觀該市經濟技術開發區，由會長朱祖涵任團長，副會長梁乃榮、司徒輝、梁欽榮為副團長，團員包括常務會董黃丙西、葉慶忠、會金城、劉雨亭、霍華彬、周敏、會董羅展、姚以仁、李漢忠、周潤賞、柳子元、李世奕、馮樹、詹廣雄、劉謙齋、周朝瑞及霍永添等，秘書馮炳福為隨團秘書，新華社香港分社亦派員隨行協助有關工作。該團一行二十四人經於昨日上午首途。

該團此行主要是訪問及參觀廣州市經濟技術開發區，實地考察有關情況，探討經濟合作，科技交流及投資設廠等事宜。並分別拜訪廣州市與廣東省工商業聯合會及省市領導人，就粵、穗、港工商貿易問題交換意見，該團定於六月二十九日下午返港。

馬會添購小型電腦
提供場外投注服務
後援作用不受故障影響

英皇御准香港賽馬會最近向迪吉多電腦有限公司訂購十八部小型電腦，作為現時位於沙田及快活谷馬場設置之同牌子電腦系統的後援。

馬會於七十年代初期首次裝上迪吉多電腦系統，而且自一九七九年迄今都一直採納迪吉多之羣集電腦科技。目前，馬會擁有九十部VAX與PDP—11，分別聯繫七千多部終端機；至於軟件方面則由馬會本身之軟件組負責操作。

該電腦系統在賽馬日負責場內投注和平日之電話投注事務；據悉每逢賽馬日，平均有卅二萬客戶使用電話投注，而電腦要處理的電話達四十四萬次。

馬會電腦系統發展經理麥維義表示：「一旦現有系統出現故障而進入緊急狀態之際，新添置的電腦便担任後援工作，令系統操作如常。

新電腦會在未來三個月內送至馬會裝置，屆時現有系統遂包含「容錯」功能，將賽馬日中電腦系統操作停頓的可能性減至最低，以免場內投注馬迷不滿。

迪吉多駐馬會之業務經理高威廉表示：「以大多數其他類型的生意而言，若果電腦出現毛病，顧客往往被迫久候；但在馬會的沙田和快活谷馬場中，如果電腦發生故障，賽馬却依然繼續進行，而新增的後援電腦就保證投注服務不受絲毫影響。」高氏自從由一九八四年起便担任現職，在馬會擁有自己的辦公室。

英皇御准香港賽馬會是迪吉多電腦有限公司在遠東芸芸衆多大客戶的其中一個。

圖：廠商會代表團離港訪問廣州市經濟技術開發區。

翡翠城夜總會
祝六週年酬賓

翡翠城夜總會為慶祝六週年紀念，巨資大事裝修完竣，美奐美倫，富麗堂煌該夜總會定七月一日至五日，舉行六週年盛大慶祝，特舉辦藍帶馬爹利免費贈飲之夜，精彩節目和豐富名貴禮品酬賓逾百餘位美艷小姐盛裝候光臨，並特別安排金牌小姐選舉，名酒美人不同凡响，屆時必有一番熱鬧。

配合朗屏新邨入伙
元朗巴士路綫重組

當局計劃在下月底重組元朗區總站的巴士服務，以配合元朗朗屏邨第一期入伙，元朗至屯門沿綫及屯門市北部地區居民將會獲得改善巴士服務。

目前在屯門區議會上，區議員鍾志輝及溫志友會建議增加六十八及六十八號M的班次，令到更多在洪水橋、藍地及屯門市北的居民可獲得往九龍的巴士服務，因沿綫有許多居民及學生都要到荃灣或市區上班、上課。而九巴公司則宣佈由於上述兩綫路程長，需求大，繁忙時間很難滿足居民。但九巴已按照原定計劃，開闢元朗朗屏邨至深水埗碼頭的六十八號A，元朗東區巴士站至葵芳地鐵站的六十九M，而原來的六十八號則改為六十八X特快綫，往來元朗東至佐敦碼頭，但其中走荃灣海旁支綫，免入荃灣市區，使車程縮短。元朗、屯門區沿綫的居民將方便不少，目前大部份居民在早上繁忙時間是依賴小巴服務，付出車資高達數倍，而車程所費時間連等客在內，可能比巴士需時更久。

讀者文摘
七月號出版

美國的保護主義者提出的限制貿易議案，主張大量削減亞洲對美國的輸出。為了替自由貿易請命，新加坡總理李光耀在美國國會發表有力演說，痛陳保護主義之害。本期讀者文摘登載的「抗拒保護主義」，就是李光耀總理的演辭。香港雖是彈丸之地，卻保持了多項世界紀錄，港聞七月號有趣的文章，「香港之最」，本期的旅遊篇帶讀者到中國江蘇省的北部，遊覽施耐庵，鄭板橋和吳承恩這三位文藝巨匠的故鄉，並介紹他們的生平事蹟。本期讀者文摘的綜合報道「護膚須知」，提供一些護膚竅門。

華僑文化

市局舉辦身心受益暑期活動
夏日聯歡即將展開
42天節目多姿多采

市政局今年將舉辦一個為期四十二天的大型夏日聯歡節，為市民提供四十多項有益身心的娛樂暑期活動。

市政局議員馮檢基昨（星期五）午在記者招待會上表示，市政局為推廣普及文康活動，每年於炎夏期間均安排多姿多彩的海上及陸上節目，供廣大市民參加，使他們可於工餘及課暇時間，參予有益身心的活動。

他說：「各項精彩節目多只收取低廉票價，部份節目更屬免費。」

一九八六夏日聯歡節定七月十三日（星期日）開始，揭幕活動為在維多利亞公園舉行之盛大嘉年華會。當日節目包括兒童遊藝表演，紅星匯演，高空跳傘表演，攤位遊戲，卡通人物表演，免費攝影及銀樂隊步操演奏等。

為配合各階層人士口味及需要，今年更推出嶄新的節目多款，「夏日悠悠參觀行」帶市民參觀飲品廠及市政局屬下的兩個大型體育館，「夏日齊齊唱」讓觀衆上台高歌發揮歌唱才華，「舞影翩翩在伊館」使喜歡社交舞的人士，在幻彩燈光及悠揚樂韵中盡情起舞，至於「夏日樂韵共悠揚」則由著名歌星樂隊演唱風格不同的名歌。

其他節目尚包括海上暢遊，夏夜遊河，的士高之夜，嘉道理農場一日遊等活動，至八月廿三日始告結束。

夏日聯歡節各項活動門券，今（星期六）日起在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館、太空館及通利琴行分行（金馬倫里、太古城中心、軒尼詩道及廣宜大廈）發售。

載有節目詳情的小冊子亦於明日起在上述地點以及港九各區政務處和市政局公共圖書館派發。

為小朋友提供多元化康樂活動
共享陽光快樂暑期
四三零穿梭機參與

七月快將來臨，為了迎接充滿朝氣的夏日，無綫「四三零穿梭機」節目與市政局又再合辦「共享陽光」，為小朋友提供多元化的康樂活動。主辦當局昨（廿七）午特假香港大會堂酒樓舉行記者招待會，公佈有關詳情。出席者包括市政局議員馮檢基、市政總署娛樂節目辦事處經理林錫麟，太古汽水廠營業總經理鄧天德，「四三零穿梭機」節目主持譚玉瑛、周星馳、龍炳基、黎芷珊及嚴焕全等。

會上，譚玉瑛表示「在過去四年，市政局與「四三零穿梭機」合辦「共享陽光」，會為小朋友帶來許多有益身心的活動，深受他們的歡迎，希望更多小朋友能夠參與今年的活動過一個充實而有意義的暑假，為明日挑戰作好準備。」

「共享陽光」將於七月十三日正式開始，該日主辦當局會在銅鑼灣維多利亞公園舉行盛大的嘉年華會，為「共享陽光」揭幕，屆時「四三零穿梭機」各主持將出席盛會，與小朋友歡渡下午。而「共享陽光」其他活動包括夏日悠悠參觀行，小小歡樂園，夏夜遊河，海上暢遊及夏日齊齊唱等。

為配合「共享陽光」活動的推出，「四三零穿梭機」特別泡製了「陽光訊號站」及「陽光訊號站」，為小朋友詳盡介紹「共享陽光」各項精彩活動。此外，在卡通片集方面，將會有全新一輯的「Q太郎」及「綠野仙踪」，並會舉辦「仙踪故事任你講」比賽，而「認識周圍」這個環節會繼續帶小朋友了解大埔和灣仔兩區，另外一個新環節將會為他們介紹發明家的故事。總之，「四三零穿梭機」在暑期將會加料製作豐富節目，與小朋友同渡快樂假期。

兩位聲樂好手
聯袂演唱多國民歌

本港兩位聲樂好手梁釆苣及司徒淑照，下月携手舉行聯合演唱會，在大會堂劇院高歌中、德、意、英多國民歌與藝術歌曲卅四首。

兩位歌手均曾拜師趙梅伯教授及李冰女士。司徒淑照其後赴英在紀多爾音樂與戲劇學院深造聲樂，一九七五年考獲該樂院的教師及演唱文憑。梁釆苣則於七九年考獲英國聖三一音樂院士文憑。兩人目前活躍香港樂壇，屢次舉行獨唱會，及參與其他音樂會演出。

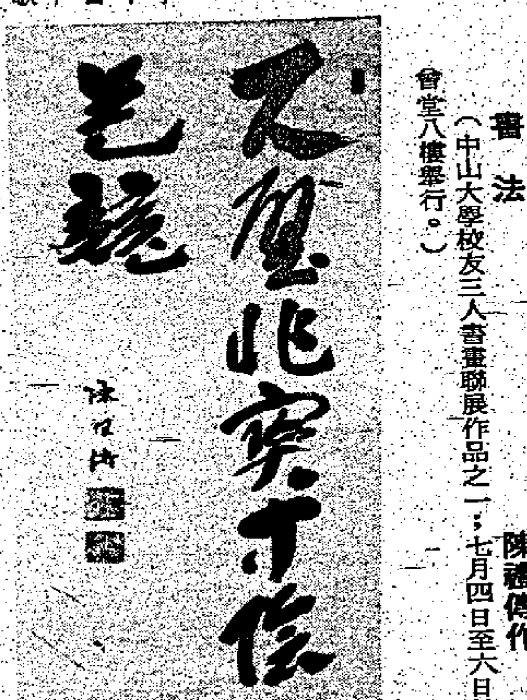
今次音樂會中兩歌手會分別演唱舒伯特、葛利格、馬勒、自利尼等名曲，以及中國作曲家胡然、林聲翕、王光正的作品。

此外，兩人尚會合唱孟德爾遜的「訊息」、黃自的「採蓮謠」以及齊主的「臉如花」三首二重唱歌曲。

負責鋼琴伴奏的余必達與嚴仙霞，均曾赴英在皇家音樂學院深造，回港後多次參加音樂會獨奏及伴奏工作。

女高音梁釆苣及女高音司徒淑照聯合演唱會由市政局主辦，七月十一日（星期五）晚上八時假大會堂劇院舉行，門票分廿及卅元，在市政局之電腦化票房發售。電話留座（五一七三九五九五）至演出前一天止。

揚帆啓航（水彩）（美）詹士式遜茲作



書法（中山大學校友三人書畫聯展作品之一，七月四日至六日於大會堂八樓舉行。）陳禮傳作

兒童詩歌研討會
今日下午舉行

為了推動香港兒童詩歌的創作風氣，香港兒童文藝協會定於六月二十八日（星期六）下午二時至五時，假座香港軒尼詩道紐莎公爵社會服務大廈舉辦一次兒童詩歌研討會。

研討會着重介紹兒童詩歌的特點，研究如何創作兒童喜愛的，有時代和地方特色的新兒歌和兒童詩。

研討會邀請了四位對兒童詩歌有研究和創作經驗的學者和作家主講：

孫觀琳：小朋友愛讀的詩

韓牧：談談兒童詩的寫作

陳淑安：兒歌的欣賞和創作

何紫：談兒歌的地方色彩

會上並且邀請得蘇浙小學、聖若瑟小學、聖心下午小學、聖保羅小學的學生聖雅各福群會詩歌朗誦比賽得獎同學、全港兒童故事演講比賽冠軍會詠恆小朋友等朗誦一些優美的兒童詩歌。一份介紹兒歌和兒童詩的資料小冊子將會在會上派發。

研討會消息發出後，反應熱烈，報名參加者已滿額。但對兒童詩，兒歌的欣賞和創作感興趣的，仍可致電五一四八二二一二四三三山邊公司李小姐登記，將獲優先被邀參加下一次同性質的活動。

青年學藝專題講座
薛鳳璇主講
環境污染問題

由政務總署資助，全港青年學藝比賽大會主辦之一九八六年第五次青年學藝專題講座，敦請薛鳳璇博士主講，已定於六月卅日（星期一）下午五時卅分在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題為「香港之環境污染問題及青年人應有之認識與責任」。

薛鳳璇博士為香港大學地理系高級講師，教授城市及經濟地理。薛博士主要研究香港，中國及遠東地區的城市化問題及經濟發展。其中英著作共有十多本。近作有香港與澳門，都市化的香港，中國城市和香港的小型工業等。

是次專題講座，薛博士將就其研究心得，討論本港之環境污染問題。主辦機構並印備講義，現場派發，歡迎各界人士蒞臨參加，不收門劵。

盡情歡度夏日假期
九項細則須加留意

市民參加市局主辦夏日聯歡活動，九項細則宜加注意，才可盡情享受歡樂假期：

（一）一切活動細則必須遵從主辦機構之安排。

（二）節目進行中如遇意外事件，包括財物遺失、身體損傷等，主辦機構概不負責。

（三）如遇天氣惡劣或其他原因，主辦機構有權取消或更改聯歡節中任何項目及細則。

（四）所有售出之入場劵恕不退換，逾時作廢。

（五）海上活動參加者須於開船前十五分鐘到達上船之碼頭。

（六）主辦機構有權因天氣影響關係更改海上暢遊目的地，無需預早通知。

（七）所有節目及有關交通工具均依時進行及出發，遲到者將不獲退款。

（八）每票只限一人，嬰兒亦須購票。

（九）所有於市政局場館內舉行之活動，必須遵守場館一切規則。

港台文化節目獻新猷
十知名人士推荐好書
—之四：「二胡」

「閱讀是一個好習慣，因為透過閱讀，我們可以投入書內體驗書中人物的感受，換句話說，即使我們在現實生活中沒法經驗的事物，透過閱讀便可以體驗。我覺得閱讀對青年人而言其實是很好的娛樂。時下許多青年人覺得閱讀是苦事，像要交功課一般，其實這種感受是不必要的。因為許多書籍是極有趣味，而且引人入勝的。透過閱讀，我們可以學習分析，亦可以學到待人處事之道，因此我認為中國人所謂「開劵有益」這句話是對的。

我介紹陳若曦的「二胡」，原因有幾個，一，這本書很有時代感，它描寫了中國人在不同地方生活的情形，二最書中人物有血有肉，非常真實，三，這本書的筆法細膩，描寫深入，使人有深刻感受，而重要的是這本書可讀性甚高，故事性也很強。」

嘉賓：范徐麗泰女士（立法局非官守議員）

推薦書本：「二胡」

作者：陳若曦

播出時間：一九八六年八月二日，下午四時至四時卅分，香港電台第五台。

陶澐師生書畫展
今在大會堂舉行

陶澐先生為香港大學以及中文大學兩校校外課程導師，所授專以山水畫為主，從游之衆至為擠擁。良以陶氏藝事精湛，且教授有方深得門下愛戴，是故其高弟社會各階層如：公務員，律師，學者，商人，閨秀淑媛，均有投入門牆。其師生聯展已歷三屆，每一展出藝壇輒為之轟動，今屆諸門下參與展出達五十餘人，且師生聯在展場即席揮毫以為示範。

今日起假大會堂高座八樓展覽廳舉行，展出期至三十日止，歡迎各界參觀。

看美國現代舞
特惠優待學生

美國艾雲．雅里現代舞蹈團七月四日及五日三場表演的學生票，明（星期六）日該發售，使就讀日校的學生可獲特惠優待，欣賞此隊美國舞壇現實的精湛舞藝。

學生票優待計劃乃市政局自本年四月起推行，欲欣賞今次雅里舞蹈團演出的學生，只須付欵三十元，即可購得六十，九十，百二或百五元的門票。同時，學生亦可用十五元購買原價三十元的門票。

學生在購買及進場時，必須出示可證明他們為日校學生身份的文件。

美國艾雲．雅里現代舞蹈團演出由市政局主辦，於七月四（星期五）及五（星期六）日晚上八時，及五日下午二時半在香港體育館舉行。門票現在大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心及軒尼詩道）發售。

特稿

關於傅抱石作品真偽問題的補充
·傅二石·

為舉辦「傅抱石畫展」，我們一行三人於十九日携展品由南京飛抵香港。當日下午即參加了為畫展舉行的記者招待會。我原想借此機會介紹一下父親的藝術成就及此次畫展的意義，結果却因記者的興趣而專談起「真僞分辨傅抱石作品的真僞」來了。次日各報紛紛以此題刊出消息，引起了各種反應。

有人說這個題目談得好，認為為了維護傅抱石作品的聲譽，有必要對真偽問題取嚴肅的態度。也有人不以為然，認為不必過於認真，太認真了，反有損於傅抱石作品的商品價值。

對此，我的看法是：還是認真些好。目前偽作充斥市場是一種不正常的現象。有人說，假畫越多，畫家的影響就越大。對此理論鄙人實在不敢苟同。

的目的是謀取暴利，而置畫家的聲譽於不顧。如任其下去，則畫家聲譽固然深受其害，而所謂「商品價值」也將不保。因為靠偽作（尤其是低劣的偽作）來維持畫家的商品價值，是既於理不通，又與現實不合的。

另外，在某些報導中，我的某些話被誤會和誇張了。例如說我在記者會上說過本港拍賣的傅抱石作品「全是假的」。這當然不符合事實。記得我在記者會上曾提到約三年前蘇富比拍賣了一冊我父親的冊頁（唐人詩意），就不但是真迹，而且是精品。這套冊頁最後以一百六十餘萬港元的高價售出。這不但說明了爭購者對我父親作品的重視，也說明了蘇富比特別是張洪先生的鑒別力。他們在提高鑒別力方面所作過很大的努力，這是我作為傅抱石的後代應該表示謝的。確實為了避免對我的談話繼續發生誤會，僅補充以上這些話。

一九八六，六月廿六日。

座談會側記
「傅抱石畫展」

本月二十六日，香港美術社於「藝廊」舉行傅抱石繪畫藝術座談會，近二十名香港美術家應邀出席了座談會，會上，傅抱石之子傅二石向大家詳細地介紹了其父親的藝術創作經歷及不同時期的不同繪畫風格。隨展畫家江蘇省文化廳藝術處副處長朱葵及南京博物院山水畫家袁志山還在會上深刻地剖析了傅抱石的繪畫藝術特點。香港的著名畫家鄭家鎮，趙世光等也在會上發表了很有見地看法。

與會畫家一致認為傅抱石繪畫藝術的最大特點是氣韵的生動，大氣磅礡，高雅清勁，並於虛處見實，具有出神入化的藝術境界，其繪畫的另一特點是師古而不泥古，勇於探索。早在四十年代便能將中西繪畫藝術很好地融為一體而不着痕跡，為中國傳統繪畫藝術的創新提供了很好的典範。

座談會發言很熱烈，畫家們興之所至，便走到畫前，指指點點，進行具體的分析，研究。座談會由晚六時直至八時半才結束。

傅抱石畫展開展以來，深受香港美術界的歡迎，許多畫家奔走相告為能一睹傅抱石繪畫真跡為快。開展後只有五六天已有近二千名觀衆參觀過畫展，有的還一連去看過幾次。國外還有許多傅抱石繪畫藝術的崇拜者從歐美趕來參觀，一時之間，香港美術社的藝廊，熙熙攘攘，門庭若市，充滿了濃厚的藝術氣氛，眞可謂酒好不怕小巷深。傅抱石畫展將於六月二十八日下午五時閉幕。

加強電力工程未完成不勝負荷
住戶擅自裝冷氣機
元洲街邨頻頻停電

市區屋邨通訊

元洲街邨的加強電力工程仍在施工期間，居民急不及待使用耗電量大電器，導致頻頻發生停電。

該邨居民向本報投訴，指出最近頻頻發生停電現象，特別是在星期日尤其多，希望辦事處注視問題，並作出改善。

居民表示，在炎熱天氣停電，實在令人十分難受，據知邨內已施行加強電力工程，並已更換新綫，但仍時常停電，令人大惑不解。

記者就居民的投訴，向該邨辦事處查詢，據辦事處一位發言人表示，邨內最近的確頻頻發生停電現象，但並非影響全邨，只屬若干住戶的問題。

發言人作出解釋，邨內目前正施行增強電力工程，而工程是分幾個階段進行。現時在各個單位門口，已加添了新掣箱，亦已拉了水綫，可能因此而引起了住戶的誤會，誤以為工程已經完成，所以安裝了冷氣機，電熱水爐等耗電量大的電器，在使用時，由於電力不勝負荷，便會產生「短路」的現象，導致停電。

該發言人說，其實在現階段，加強電力工程仍未完成，尚差「轉器」的步驟，將舊有的電力切斷，接駁上新電力，完成此步驟之後，住戶所使用的電力才會增強。

由於頻頻發生停電，辦事處已逐戶發函解釋，呼籲住戶暫時勿使用耗電量大的電器。

發言人說：整個工程預期在九月底完成，目前工程進展順利，希望能夠提早完成。

記者問居民目前安裝冷氣機或電熱水爐是否違法時，發言人表示，依照規例，居民是需要向辦事處申請安裝的，將來增強電力的工程完成後，或者可以省却這個手續，方便住戶。但在現階段，希望居民暫時忍耐，勿私自安裝冷氣機或電熱水爐，以免導致停電。

該發言人說：自從發信通知住戶之後，情況已有改善，隔幾晚才發生停電的現象，希望居民盡量合作。

屯門元朗新市鎮
逢星期六刊出

不滿安置地點太偏僻
康莊市場月底清拆
熟食小販拒絕遷離

在元朗區市中心已有廿多年歷史的康莊街市內的熟食檔，已面臨清拆的最後階段，但部份業者不滿當局安置，聲言繼續擺賣下去。

據區域市政署元朗區辦事處的一名何姓發言人表示，康莊街市因受輕鐵工程影響，於八五年初便發出通知，受影響的熟食小販攤位原有二十七戶，但目前只有七戶仍未接受安置。

市政府對於今次遷拆是用安撫補償方法。可分成三種供他們選擇，（一）安置在元朗同類型由區域市政署管轄的熟食檔，而投標則作圍內的特惠投標，租金底價是由差餉物業估價署作訂定的六成，作為特別安撫。（二）如他們認為租金過高，他們可申請元朗區以外地方。（三）其他擺位，如元朗大橋街市的菜檔、水果檔等。何先生強調此種安置已盡區域市政署所能處理最大努力，因現金補償是不可能的，而他們又並非商業商舖，房署也沒法給予適當安置。

但據尚在繼續營業的熟食小販表示，他們主要不滿的是政府扼殺他們選擇區內同類型熟食檔地點的權利。一名業者指出，政府在八五年初時會去信表示，不會清拆該處，但事隔一月則告訴他們一定要遷出，這樣出爾反爾，剝奪了他們與同類小販公平競爭，投標市中心小巴總站旁的熟食檔的權利，他們指出，現時政府提供的地方偏離市中心，目前該處只有二個攤檔在苦苦經營，這樣要他們搬去，無疑坐以待斃。所以，他們非常不滿這樣的安置。他們認為，政府對市區的計劃，無理由事隔一月便更改，以致他們失去投標市中心同類型熟食檔的機會。他們希望政府能將是次安置作特別個案處理，將安排他們去的新街市的攤位租金再作調整，以便業者可以繼續經營下去。否則，他們便進退兩難了。而元朗區區議員陳一東目前仍在協助他們談判，希望在月底有完滿結果。

圖為元朗區內有二十多年歷史的康莊市場將於本月三十日遷拆，部份小販不滿安置辦法，拒絕遷拆。

張中仁校長建議
辦學良好村校
應該公佈成績
該屋邨居民有所認識

屯門區新墟拔臣小學校長接受本報記者訪問時指出，鄉村小學有其一定的存在價值，雖然某些村校校舍及教學設施比不上新邨學校，但只要辦學團體認眞從事，村校在中一評核試中，取得第一類派位的學生的比例仍算很高的。

張校長表示，他在拔臣之前也會在元朗區的眞光小學服務過，他認為鄉村學校辦得良好的學業成績應該予以公佈，以便讓附近的屋邨居民有所認識，從而增加學生家長的信心，讓子女到鄰近的村校就讀。他指出由於新邨小學成立不久，中一派位成績及校風等資料，許多學生家長都無從獲悉，只憑表面外觀：校舍新、設備好等印象分數，便只希望子女到新邨內等學校就讀，往往造成該區學校超班，正常教學及課外活動都被剝削了。而隣近的鄉校相反，學生不足，這是非常不公平的及形成教育資源浪費。

張中仁建議，教署應正視村校存在的權利，可能範圍內，提供交通工具或津貼，以鼓勵學生過多的新邨學校能縮班，讓家長放心送子女到村校就讀，他認為只要辦學認眞，無論是否村校，教署都應支持它們生存下去，不應扼殺它們與新邨學校公平競爭的權利。

而目前的小一派位辦法，計算學生地區、及直系家屬，及家長宗教信仰等，雖然頗為公平，但對於學校本身的自主性方面則欠缺，學校本身可能想多收一些程度平均的學生也不可以。所以，他建議除考慮計分因素外，亦可以加入智商測驗，以便校方在招生學生時，入學程度更能劃一，藉此改善教學。

配合新碼頭交通有變
區議員抨擊新安排
忽略屋邨居民需求

將於今年九月左右落成的蝴蝶灣屯門新碼頭，運輸署已擬定新的交通措施以作配合，但屯門區區議員楊淑泉不滿意所作安排，認為忽略了三聖邨、置樂花園等居民的需要。

據油麻地小輪公司一發言人指出，現時屯門至中環的飛翔船服務人次為五千三百，至於新落成碼頭後的票價及班次有否更改，該發言人表示，相信票價不會作任何變動，而班次方面則需視乎啟用後情況而定。現時單程票價為繁忙時間及假日九元，其餘則為六元，班次則十分鐘至二十分鐘一班。

據楊議員解釋，原來臨時碼頭有二條專綫巴士，三條巴士路綫，用以接駁屯門區內及元朗沿綫居民到碼頭，但據運輸署高級運輸主任羅鳳屏指出，由於目前蝴蝶灣巴士總站已有三條通往屯門及元朗區的巴士綫（即六十一A、五十九、五十九B）所以毋須就新碼頭而作任何重大改革，而將會將建有蓋行人通道連接巴士總站與新碼頭。楊議員希望運輸署能批准一條專綫小巴來三聖邨、置樂、華都、友定、杯渡路等，以方便上述一帶的公屋及私人住宅的居民。楊淑泉又指出：目前利用屯門至中環綫的乘客中，以私家車到碼頭的約佔三成，而該批人士中，以三聖邨、置樂一帶居民為主，佔八成，所以，當局應切實考慮專綫小巴的設立，以應民情。

將於今年九月遷往蝴蝶灣的屯門臨時碼頭

群言堂

兆康苑出九龍市區
有必要闢新巴士綫

編輯先生：

最近九龍巴士公司向運輸署申請開辦屯門兆康苑往九龍市區新綫。日前我們曾透過反映表示我們絕對支持這建議，同時指出支持的理據。

可惜，據報運輸署由於這條新路綫，聯同其他新巴士路綫一樣，將造成對地下鐵路的巨大壓力，為了避免地鐵需要競爭乘客的情況，運輸署打算不批准九巴開辦包括兆康苑往市區的新綫。

我們對運輸署的造法不表贊同。事實上，以兆康苑往市區的新綫為例，其必須開辦的理據是衆所週知的。

兆康苑是全港最大的「居者有其屋」，有人口約兩萬，附近鄉村地域人口亦近數千。而在屯門河對岸，近兆康苑約一百公尺的第四區（景峰花園及私人樓宇等）人口亦超過一萬，換言之，包括兆康苑、鄉村區、景峰花園、私人樓宇在內的區域，人口高達四萬多人，近四萬人口所屬的家庭，絕大部份需要成年戶主往外工作，而往外工作者超過八成是遠離屯門到市區就業。

可惜的是，到目前為止，兆康苑及第四區並沒有一條由這地區作終點的巴士路綫，在非繁忙時間，居民當然可以乘搭由元朗開出途經此地的巴士（六十八號），但在繁忙時間，這些途經此地巴士早已在元朗爆滿，根本不會停車上客。

最近民間團體在兆康苑及第四區分別進行的兩次民意調查，亦共同地反映開辦新巴士綫的迫切性。

因此，我們希望行政局在最近之將來有關研究屯門交通問題時，正視這問題，批准九巴開辦由兆康苑往九龍市區的新巴士路綫。

屯門區關注民生協會

匯點屯門辦事處

區域市政局吳明欽議員辦事處